LE DROIT

51e ANNEE — No 245 | OTTAWA, LUNDI, 21 OCTOBRE 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

OTTAWA MIS AU DÉFI

Quelque 2,000 marins arrivent à Ottawa – Ils protestent contre le projet du fédéral qui met en tutelle les unions maritimes du pays

par Charles BRUYERE

Défiant l'ordre de retour au travail donné par le gouvernement fédéral, environ 2,000 membres du Syndicat international des marins du Canada ont envahi la capitale au cours de la matinée.

"Leur marche sur Ottawa" est en guise de protestation contre le projet du gouvernement de mettre en tutelle les unions maritimes du pays.

Tout s'est passé dans l'ordre, mais on craignait des conflits au cours de la journée à cause de la présence de l'union rivale, l'Union maritime canadienne, qui a décidé de se rendre dans la capitale au même moment.

Les marins sont venus de la plupart des ports du Canada à la suite d'un ordre qui leur fut donné vendredi dernier.

Les dirigeants du Syndicat des marins ont prétendu à Montréal que le geste des marins était tout à fait spontané et qu'ils ne s'étaient pas rendus à Ottawa à leur demande. Par ailleurs, la première vague de marins à descendre du train de Toronto à 8 h. 30 ce matin a dissipé tout doute à ce sujet. Plusieurs d'entre eux ont avoué carrément que la marche sur Ottawa avait bel et bien été organisée par les autorités du syndicat dont le président est Harold C. Banks et ils ont ajouté qu'ils ont reçu l'assurance, avant de quitter leurs bateaux que l'Union défraierait leurs frais de transport et de séjour.

Les marins sont arrivés par tous les moyens de transport possibles, sauf peut-être l'avion. Le train en provenance de Toronto contenait cinq wagons spéciaux qui avaient été nolisés par les membres de l'union. Des caravanes d'autobus venant d'un peu partout au Québec et en Ontario, ont aussi convergé sur la capitale. D'autres ont voyagé en automobiles privées. D'autres encore, en taxi, puisque l'on pouvait voir aux abords de la gare Union des taxis de Montréal et de Toronto.

Les marins devaient se rendre en défilé sur la Colline du parlement au cours de la journée. Ils avaient apparemment reçu l'ordre d'éviter tout acte de violence et ils avaient plutôt l'air d'un groupe de touristes. On ignorait si une délégation allait rencontrer le ministre du travail, M. Allan J. MacEachen. Le ministre a déclaré qu'il ne ferait aucune démarche pour rencontrer le porte-parole des marins, mais qu'il ne refuserait tout de même pas de les rencontrer si la demande lui en était faite.

Il y avait un bon nombre de femmes parmi les manifestants. Il s'agissait, dans la plupart des cas, de cuisinières à bord des bateaux, mais un certain nombre de marins sont venus à Ottawa avec leur femme.

M. Albert Doiron, de l'Ile du Cap Breton, nous a expliqué les directives qui ont été données par l'Union à bord des bateaux. On les a réunis à deux reprises pour leur demander de participer à la manifestation. On leur a dit que leurs dépenses seraient défrayées, mais ils perdent leur salaire tant qu'ils ne retourneront pas au travail.

La plupart des manifestants se proposaient de retourner à leur poste au cours de l'après-midi ou de la soirée. M. Doiron se trouvait à ce moment dans le port de Fort William en Ontario.

La présence à Ottawa de membres de l'union rivale, l'Union maritime canadienne, inspirait certaines craintes.

(Suite à la page 2, col. 3)



Les marins devant la Tour de la Paix

(Photo Champlain Marcil)

La mise en tutelle sera promulguée — Pearson

Le Premier ministre, M. Lester Pearson, a annoncé ce midi que la mesure gouvernementale ayant trait à la mise en tutelle de cinq syndicats maritimes sera promulguée sans autre délai.

Le Premier ministre a annoncé la nouvelle à l'issue d'une séance du cabinet au cours de laquelle le projet de loi a été discuté.

Il s'est ensuite dirigé vers la salle où le parti libéral tenait une réunion secrète.

A midi et trente, M. MacEachen n'avait pas encore reçu de demande d'interview de la part des marins, mais il demeurait disposé à recevoir leurs délégués. On pouvait déduire que M. Hal Banks boudait le gouvernement, et continuait de protester contre Ottawa pour la mise en tutelle des syndiqués.

Les délégués des marins sont à faire la visite des députés, demandant que ces représentants du peuple fassent pression auprès du gouvernement pour empêcher la tutelle gouvernementale.

Un fort appui

"Si la presse dit la vérité, nous gagnerons. Pour l'instant, nous ne pouvons pas dire qu'elle est contre nous, mais nous ne pouvons pas dire non plus qu'elle dit toute la vérité".

C'est ce que déclaraient deux membres du Syndicat des marins du Canada alors qu'avec plus de 2,000 de leurs compagnons, ils attendaient au pied de la colline parlementaire l'arrivée de leur chef, M. Hal Banks.

Ces deux marins, qui désiraient tout de même garder l'anonymat, ne se gênaient pas pour exprimer leurs opinions et répondaient à toutes les questions que les journalistes leur posaient.

L'un d'eux a même dit: "Si un journaliste, quel qu'il soit, parle contre nous ou nous fait du tort par ses écrits, nous ne nous en prendrons pas aux siens, mais à lui-même".

Les deux ont ajouté qu'il ne fallait pas considérer cette "marche" comme une grève, mais plutôt comme un arrêt de travail momentané pour demander justice au gouvernement et lui dire la répugnance que les marins ressentent à l'endroit de ce projet de tutelle.

Les membres du Syndicat ont certainement une haute estime de leur chef, M. Hal Banks. Interrogés à ce sujet, les deux marins en question ont déclaré que M. Banks était le plus grand chef ouvrier qu'ils avaient jamais eu; qu'il traitait les membres de son syndicat avec justice, et que si un vote de confiance était pris aujourd'hui même, 95 p. 100 des membres lui redonneraient cette confiance qu'ils ont en lui.

Cette dernière déclaration a soulevé les hourras des centaines d'autres marins qui entouraient leurs deux compagnons et qui donnaient leur approbation à tout ce que ces deux marins déclaraient aux journalistes.

Questionnés ensuite sur le rapport Norris, ces deux marins ont déclaré que le rapport entier n'était qu'une immense farce. Ils n'ont pu faire de plus amples commentaires sur ce rapport Norris. M. Banks arrivait.

Cadillac blanche

Hal Banks que l'on dit être l'un des chefs syndicalistes les plus grassement payés au Canada, est arrivé sur la colline du Parlement dans sa luxueuse Cadillac décapotable de couleur crème. A ce moment, la Gendarmerie fédérale, qui s'était frayé un chemin vers l'entrée centrale de l'édifice du Parlement, s'est trouvée, ironie du sort, à se prêter à la manifestation bruyante que lui ont accordée les 2,000 marins massés sur la pelouse de chaque côté de l'entrée principale.

Le Concile s'attaque à l'étude du bréviaire

CITE DU VATICAN (PA) — Le Concile oecuménique s'attaque aujourd'hui à l'étude et l'examen d'un petit livre appelé le bréviaire, que chaque prêtre porte sur lui et qu'il doit réciter quotidiennement.

Le bréviaire nécessite actuellement 90 minutes de lecture chaque jour. Il serait prochainement abrégé et changé du latin en langue profane.

Comme la messe et les sacrements, le bréviaire fait partie de la liturgie de l'Eglise, qui fait l'objet actuellement d'une tentative de modernisation.

Un premier groupe de 12 amendements à un chapitre d'un schéma, sur l'office divin, a été préparé et les 2,300 Pères conciliaires voteront cette semaine sur cette question.

Certains amendements portent sur certains passages précis du bréviaire et sur les heures qu'il faut consacrer à leur lecture. Deux amendements autoriseraient l'évêque à accorder une exemption, dans des circonstances spéciales, de lire l'office divin.

Un amendement, le 12e, sur lequel on doit voter vers le milieu de la semaine, permettrait aux évêques d'accorder la permission de lire le bréviaire dans la langue locale.

Changements proposés

Les changements contenus dans ces chapitres — une fois que tout le schéma aura été promulgué par le pape Paul VI et le Concile dans son ensemble, permettront aux conférences nationales des évêques d'autoriser la langue locale, au lieu du latin, et d'autres modifications qui rendront les cérémonies religieuses plus compréhensives aux fidèles.

Un spécialiste de la liturgie, au sein de la Commission, a déclaré que la même idée s'applique au bréviaire, "particulièrement en cette époque où un prêtre est tellement occupé qu'il le lit rapidement et distraitement."

Le bréviaire respecte toujours les heures de récitation de l'époque du Moyen-Age. Les huits parties devaient être récitées à des heures précises — et dans le cas des moines, chantées à l'unisson.

Le bréviaire

La première partie s'intitule les matines. Les trois divisions des matines étaient jadis appelées nocturnes, parce que chacune devait se réciter à un moment précis, entre minuit et l'aube. Les matines contiennent neuf psaumes tirés de l'Ancien Testament, en plus d'extraits des Saintes Ecritures et se terminent par le traditionnel chant d'actions de grâces, le Te Deum.

La seconde partie est intitulée les laudes. Elles contiennent cinq psaumes.

Puis viennent les "petites heures" — prime, tierce, sexte et none.

La soirée porte le titre de vêpres, avec des extraits de l'évangile de saint Luc. La journée se termine par les complies, composées au 6e siècle par saint Benoit.

Les complies sont des prières qui demandent le pardon et une nuit de repos. Elles se terminent par le célèbre cantique de Siméon, mieux connu sous le vocable de "Nunc Dimittis".



Simoneau triomphe au Metropolitan

NEW YORK (PC)—Le ténor montréalais Léopold Simoneau a fait sensation lors de ses débuts au Metropolitan Opera de New York, vendredi soir.

Interprétant le rôle de Don Ottavio dans l'opéra "Don Giovanni" de Mozart, le chanteur a soulevé la salle d'applaudissements.

Le critique d'opéra du New York Times, Theodore Strongin, a écrit que Simoneau "ajoutait l'intelligence aussi bien que la beauté sonore à son chant".

"Le rôle de Don Ottavio requiert une force de caractère musicale, une qualité que M. Simoneau possède", d'ajouter le commentateur. "L'emphase qu'il met dans sa voix — on peut entendre la moindre syllabe —, la courbe de sa phrase mélodique, le soin qu'il apporte dans les changements d'intensité, tout cela fait de Simoneau un interprète distingué de Don Ottavio."

M. Strongin ajoute que le ténor Simoneau a interprété ce rôle environ 200 fois un peu partout dans le monde, mais que c'était la première fois au Metropolitan Opera.

Émoi et chagrin du Pape au sujet de l'Église en Chine

ROME (Reuter) — Le pape Paul VI a fait allusion hier à "l'émoi et au chagrin intime" que lui cause la situation de l'Eglise catholique en Chine et demande aux dirigeants de Pékin "d'examiner la situation de nos fils d'un oeil équitable".

Le Saint-Père qui avait pris la parole devant des prêtres étudiants au Collège missionnaire pour la propagation de la foi, a exprimé en même temps le ferme espoir que les graines de la chrétienté semées "au milieu des larmes dans les fertiles sillons de la Chine" fermenteraient un jour.

Le Pape qui avait consacré dimanche 14 nouveaux évêques dans la basilique Saint-Pierre, a ajouté qu'il aurait aimé voir parmi les nouveaux évêques "un représentant de ce grand peuple chinois, qui est toujours dans nos pensées et cher à notre coeur de ses traditions illustres de civilisation, et les preuves généreuses de foi catholique données par tant de ses enfants avec une fermeté exemplaire au cours des siècles".

"Comme nous aurions aimé embrasser également tous les pasteurs de cet immense pays parmi les évêques qui assistent au concile, où leurs places restées vides sont autant d'épines douloureuses dans notre chair," s'est écrié le Saint-Père.

. . . en résumé

Deux jeunes gens d'Alfred perdent la vie dans un accident de la route près de L'Orignal, dans la nuit de samedi à dimanche. (Voir en page 30).

* * *

On pourra lire en page 15 quelques nouvelles portant sur la collation des diplômes de l'Université d'Ottawa. Voir photos aussi dans la même page.

* * *

Les Rough Riders et les Tiger-Cats encore égaux en première position — Les Lions de Vancouver assurés de la première place dans l'Ouest — Les Canadiens blanchissent les Bruins mais perdent aux mains des Black Hawks — Les Eperviers de Hull débutent par un gain de 6-2 — Les Sooners d'Ottawa gagnent le championnat junior de football.

* * *

Pronostics:

FRAIS

(Voir en page 2)

Dans Le Droit

Agricole	14
Annonces classées	26-27-28
Bridge	16
Carnet mondain	5
Editoriaux	6
Finance	25
Horoscope	30
Hull	17-18
Le monde des jeunes	19
Mots croisés	27
Nécrologie	28
Radio, TV, cinéma	8-9
Sports	20-21-22-23-29
Température	2
Votre monde, Mmes	4-5

Six morts tragiques

Six personnes ont perdu la vie tragiquement dans la région Ottawa-Hull, au cours de la fin de semaine. Cinq ont succombé à des accidents de la circulation, tandis qu'une s'est noyée.

Mme John Kerkoelle, 75 ans, 3, ch. Foley, Hull-Sud, a été tuée lorsqu'elle a été renversée par une automobile, à l'intersection du chemin Foley et de la route secondaire d'Aylmer, samedi après-midi.

Alexandre Desjardins, 20 ans, et **Jean-Claude Carrière**, 21 ans, tous deux d'Alfred, ont été tués lorsque leur automobile a capoté sur la route transcanadienne, à quatre

(Suite à la page 2, col. 3)

Banks nie avoir reçu le télégramme de MacEachen

La manifestation des marins en face de la Tour du parlement rappelait un peu la marche des chômeurs sur Ottawa aux jours sombres de la dépression économique des années '30.

Les 2,000 marins venus surtout de la plupart des ports de l'est du pays, ont gardé un calme relatif jusqu'à l'arrivée du puissant président du Syndicat international des marins, Hal Banks. L'arrivée de Banks, sur la Colline, a été accueillie avec un enthousiasme délirant et des cris "Nous voulons Hal Banks".

Les marins portaient de grandes banderoles sur lesquelles on pouvait lire les noms des divers comtés de l'Ontario et du Québec, avec le nom de leurs députés respectifs en gros caractères.

Parlant du haut des marches conduisant à la Tour de la paix, Banks a nié avoir reçu le télégramme que lui avait adressé dimanche le ministre du Travail, M. Allan MacEachen. Dans son message, le ministre condamnait l'arrêt de travail comme illégal et enjoignait le président du syndicat à contremander la marche sur Ottawa.

M. MacEachen a évoqué dans son télégramme les instructions publiées vendredi par le soi-disant Comité des droits des marins du SIM en ce qui concerne le walk-out et la marche sur Ottawa.

Le télégramme, qui est adressé à M. Banks tant à la centrale du SIM qu'à sa résidence privée de Pointe-Claire, déclare ce qui suit: "Vous ainsi que les dirigeants de votre syndicat devez vous rendre compte que les directives contenues dans la circulaire no 1 publiée par le Comité des droits des marins vont à l'encontre de la loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail parce que ces directives donnent lieu à une grève illégale pendant la période de l'accord. Le gouvernement du Canada exige que vous ainsi que les autres membres du bureau exécutif obéissiez à la loi du Canada et enjoigniez à tous les membres de votre syndicat de retourner immédiatement à leurs bateaux et de reprendre le travail."

Nombreux slogans

Banks a invité les manifestants à se grouper autour des banderoles de leurs comtés respectifs et à nommer un porte-parole de chaque comté qui présenterait une demande d'entrevue. Ce porte-parole devait, à son tour, demander à son député, de recevoir une petite délégation afin de pouvoir exposer leurs griefs. Ce fut ensuite un va-et-vient général et les délégués officiels se sont dirigés vers l'édifice central du parlement sous l'oeil vigilant de la Gendarmerie fédérale.

En plus des noms de comtés et de députés, y compris tous ceux de la région Ottawa-Hull, les banderoles portaient divers slogans: "Le gouvernement nous enchaîne au lieu de nous aider"... "Les unions opérées par l'Etat sont en Russie, Cuba, et

(Suite à la page 2, col. 2)



"My People!..."

Banks s'adresse aux siens

(Photo Champlain Marcil)

Le cabinet Home compte 23 membres

LONDRES (Reuter) — Lord Home, Premier ministre britannique, a rendu publique aujourd'hui la composition de son cabinet:

M. R. A. Butler: Secrétaire au Foreign Office.

Lord Hailsham: Lord président du Conseil et ministre de la Science.

Lord Dilhorne: Lord Chancelier.

M. Reginald Maudling: Chancelier de l'Echiquier.

M. Henry Brooke: Secrétaire au Home office (ministère de l'Intérieur).

M. Duncan Sandys: Secrétaire aux Colonies et au Commonwealth, en charge des Affaires d'Afrique Centrale.

M. Edward Heath: Secrétaire d'état à l'Industrie, au Commerce et au Développement régional et président du "Board of Trade" (ministère britannique du Commerce).

M. Peter Thorneycroft: ministre de la Défense.

M. John Selwyn Lloyd: Lord du Sceau Privé et président de la Chambre des communes.

M. John Hare: Chancelier du duché de Lancaster.

M. Christopher Soames: ministre de l'Agriculture et des Pêcheries.

M. Ernest Marples: ministre des Transports.

M. John Boyd-Carpenter: secrétaire au Trésor et trésorier-payeur général.

M. Michael Noble: Secrétaire d'état pour les Affaires écossaises.

Sir Edward Boyle: ministre de l'Education.

M. Joseph Godder: ministre du Travail.

Sir Keith Joseph: ministre de l'Habitat, en charge des Affaires locales et des Affaires galloises.

M. A. P. L. Barber: ministre de la Santé.

M. Frederik Erroll: ministre de l'Energie.

M. Geoffrey Rippon: ministre des Travaux publics et de la Construction.

M. William Deedes: ministre sans portefeuille.

Lord Carrington: ministre sans portefeuille et président de la Chambre des Lords.

23 membres

Le nouveau cabinet compte 23 membres, contre 21 sous la direction de M. Macmillan.

Trois anciens ministres de M. Macmillan se voient confier de nouvelles fonctions:

— M. R. A. Butler, ancien vice-premier ministre en charge des Affaires d'Afrique Centrale, devient Secrétaire au Foreign Office, poste précédemment occupé par Lord Home.

— M. John Hare, ancien ministre du Travail, devient Chancelier du duché de Lancaster, poste précédemment occupé par M. Ian Macleod.

— M. Heath, Lord du Sceau privé et ancien secrétaire adjoint au Foreign Office, devient président du "Board of Trade", (ministère britannique du Commerce).

Quatre ministres entrent maintenant pour la première fois au sein du cabinet: M. Godber (ministre du Travail), M. Anthony Barber (ministre de la Santé), M. Geoffrey Rippon (Travaux publics et construction) et Lord Carrington (ministre sans portefeuille et secrétaire adjoint au Foreign Office).

Deux postes sont élevés à l'échelon du cabinet dans le nouveau gouvernement: le ministère des Travaux publics et de la construction (M. Rippon et le ministère de l'Energie (M. Frederik Erroll).

Age moyen: 51 ans

Lord Home a conservé au sein de son cabinet, ses trois principaux rivaux à la succession de M. Macmillan: Lord Hailsham et MM. Butler et Maudling.

Deux anciens membres du cabinet disparaissent: M. Iain Macleod, Chancelier du duché de Lancaster et président de la Chambre des communes, et M. Enoch Powell, ministre de la Santé.

Lord Home a déclaré hier soir: "Cela ne signifie pas que le parti est divisé. Je ne doute pas qu'ils continueront à m'accorder le soutien le plus loyal."

Un autre ministre disparaît: M. Richard Wood, ancien ministre de l'Energie ne faisant pas partie du cabinet.

Cinq nouveaux ministres entrent dans le cabinet, parmi lesquels M. Selwyn Lloyd, nouveau Lord du Sceau privé et nouveau Président de la Chambre des communes. M. Selwyn Lloyd avait été remplacé en 1962 par M. Reginald Maudling au poste de Chancelier de l'Echiquier.

Le ministre le plus jeune est M. Rippon (Travaux publics et construction), 39 ans. Les ministres les plus âgés sont Lord Home, M. Butler, et M. Henry Brooke, 60 ans. L'âge moyen du cabinet est 51 ans et deux mois, contre 51 ans et 1 mois, sous la direction de Macmillan.



JAMAIS TROP TARD — Il n'est jamais trop tard pour poursuivre ses études. Lors de la collation des grades, dimanche après-midi, Mlle Winifrid Jerrom, de Cornwall, institutrice d'école primaire, était probablement la plus âgée des diplômés. Elle a reçu son baccalauréat ès arts. On voit dans la photo la diplômée en compagnie du recteur, le T. R. P. Henri-F. Légaré, o.m.i. "J'ai toujours désiré continuer mes études, a déclaré Mlle Jerrom, mais je n'en ai jamais eu l'occasion plus tôt. Lorsque l'Université d'Ottawa a commencé à donner des cours à Cornwall, j'en ai profité."
(Photo Champlain Marcil)

Nouvel accord nucléaire entre Londres et Ottawa

(PC) — Le Canada et la Grande-Bretagne ont signé aujourd'hui un nouvel accord nucléaire qui met en lumière l'importance grandissante que prennent aux yeux de plusieurs pays les réalisations canadiennes en matière de construction de centrales atomiques capables de produire de l'électricité à un coût rentable.

Dans un communiqué conjoint publié simultanément à Londres et à Ottawa, la Commission de l'énergie atomique du Royaume-Uni et la Commission de l'énergie atomique du Canada ont indiqué qu'une collaboration accrue et régulière allait s'instaurer entre les deux pays pour favoriser le développement de réacteurs atomiques à base d'eau lourde ou à base de "carburant atomique".

Des porte-paroles de la Commission canadienne de l'énergie atomique ont affirmé que l'accord signé aujourd'hui constitue une reconnaissance claire et nette, de la part des Britanniques, des mérites du système canadien, qui est le pionnier dans ce domaine.

Plusieurs autres pays, notamment l'Inde et le Pakistan, sont en train de négocier avec le Canada l'achat de centrales atomiques. D'autres, comme les Etats-Unis et le Japon, s'intéressent de très près à la question.

Le nouvel accord canado-britannique constitue un chainon de plus dans les relations déjà existantes entre les deux pays en matière d'énergie atomique.

En vertu de l'accord, la Grande-Bretagne versera à la Commission canadienne de l'énergie atomique une somme de $750,000 en considération du vaste programme déjà réalisé au Canada pour développer les réacteurs à eau lourde. Cette somme représente le paiement des Britanniques pour des informations qu'ils pourront obtenir immédiatement.

Au nombre de ces informations, le Canada livrera à la Grande-Bretagne les renseignements complets pour la fabrication de "carburant atomique".

La police entend sévir contre le vol à l'étalage

Dorénavant, toute personne appréhendée pour vol à l'étalage sera traduite devant le tribunal, sans considération de son âge ou de la valeur de l'article escamoté. Telle est la nouvelle politique que viennent d'établir les autorités policières d'Ottawa.

C'est ainsi qu'au cours de la fin de semaine, 15 jeunes — sept filles et huit garçons, — dont les âges varient entre 8 et 15 ans, ont été appréhendés dans divers magasins de la capitale. Tous ont été accusés de vol à l'étalage et devront comparaître en Cour du bien-être.

Le plus grand nombre de ces enfants ont été appréhendés vendredi soir. Parmi les objets volés, on remarque des disques, des produits de beauté, des vêtements, des plumes, des crayons, etc.

Deux fillettes, — l'une âgée de huit ans et l'autre de neuf ans, — ont été appréhendées pour avoir volé des bas de nylon. Deux autres fillettes ont été appréhendées après qu'elles se furent emparé de quatre paires de lacets pour patins.

M. Charles Rooney, président de la compagnie Universal Investigation Service, a déclaré que ses hommes qui surveillent les magasins de la capitale ont redoublé de vigilance.

Il a précisé que cette nouvelle politique a été établie à la demande même des marchands de la capitale.

Le juge J.-R. McKnight, de la Cour du bien-être, estime que ces jeunes commettent ces délits sous le coup d'une impulsion. "Mais cela n'est pas une excuse," a-t-il dit. Le juge ajoutait: "Les autorités se préoccupent beaucoup plus de ces gens qui commettent des vols prémédités, principalement des bandes organisées."

Le juge McKnight a reconnu que depuis quelques années, le nombre de vols à l'étalage a augmenté considérablement, principalement à cause d'une quantité plus grande de marchandise mise en montre dans les magasins.

Le juge demande l'aide des parents afin de réduire le nombre de jeunes qui se rendent coupables de ces délits.

C'est la première fois qu'un si grand nombre de jeunes sont appréhendés à Ottawa, au cours d'une fin de semaine, pour de tels délits.

Les annexions

Bennett soumet sa résolution au Conseil

L'échevin Claude Bennett soumettra une résolution au Conseil de ville d'Ottawa préconisant la formation d'un comité spécial pour étudier la possibilité d'annexer le village de Rockcliffe, la cité d'Eastview et les cantons de Nepean et de Gloucester, jusqu'aux limites intérieures de la zone de verdure, à la réunion de ce soir.

On se souvient qu'à la dernière réunion, il y a deux semaines, M. Bennett s'était demandé si le pont du chemin Heron, que la ville se propose d'aménager, ne desservirait pas les résidants du canton de Nepean plus que ceux d'Ottawa. "Si tel est le cas, avait-il alors dit au cours du débat, pourquoi ne pas annexer Nepean?" Et l'échevin avait lui-même répondu à sa question en déclarant qu'il préconiserait par résolution la formation d'un comité de membres du Conseil pour étudier cette possibilité d'annexion de tous les terrains à l'intérieur de la zone de verdure.

A cette même réunion, on demandera aussi au Conseil d'approuver le programme des travaux d'hiver de la ville d'Ottawa pour 1963-1964.

On soumettra également aux échevins le vaste rapport de rénovation urbaine, en voie de préparation depuis 1959.

Il se peut également que le Conseil soit demandé à approuver la création d'un nouveau service municipal, celui de l'immeuble. On se souvient que le maire Charlotte Whitton a préconisé la création d'un tel service pour s'occuper des transactions immobilières de la ville, il y a un mois.

A la demande d'Ideal Concrete

La pétition en faillite ne sera entendue que dans quelques semaines

par Gérard TARDIF

Le juge Jacques Boucher, de la Cour supérieure, a accordé lundi matin un délai de quelques semaines à la compagnie Ideal Concrete avant d'entendre la pétition en faillite présentée par la compagnie International Concrete Materials.

L'on sait que toute production a cessé mercredi dernier, à l'usine située sur la route 8 entre Pointe-Gatineau et Gatineau.

D'autre part, la compagnie Montreal Trust ouvrira aujourd'hui même, lundi, à ses bureaux de Montréal, des soumissions pour l'achat en bloc de tous les biens mobiliers et immobiliers, l'actif et l'entreprise d'Ideal Concrete.

On se rappelle qu'en septembre, à la suite de la déclaration en faillite des compagnies Machinerie Etchemin, de St-Romuald, et des Radiateurs Plessis, de Plessisville, toutes deux filiales de la Compagnie nationale de gestion, la compagnie Ideal Concrete s'est trouvée dans de sérieuses difficultés financières.

A ce moment, la Banque provinciale du Canada, afin de protéger ses intérêts garantis par les comptes recevables et l'inventaire d'Ideal Concrete, a décidé de restreindre le crédit et de placer un représentant sur les lieux.

"L'attitude de la banque, a déclaré M. Lucien Massé, vice-président de la Banque provinciale du Canada, en était une de protection pour ses actionnaires. Les administrateurs de la banque ont le devoir de protéger les intérêts de ses actionnaires. Par ailleurs, les administrateurs de la compagnie Ideal Concrete étaient absolument libres d'obtenir les crédits banquaires d'autres institutions afin de continuer la production si possible."

Jeudi dernier, le juge Paul Ste-Marie de la Cour supérieure, a accordé à la compagnie ICM, un des créanciers d'Ideal Concrete, une requête en sequestre intérimaire. Me Lionel Mougeot a alors expliqué que cette mesure avait pour but de placer un syndic sur les lieux afin de surveiller les intérêts de son client.

Cette mesure a eu pour effet de faire cesser toute production à l'usine d'Ideal Concrete, jetant en chômage une trentaine d'ouvriers et cinq employés de bureau; 25 autres employés avaient été congédiés en septembre dernier.

Lundi matin, la Cour devait entendre la pétition de faillite prise par ICM. Me Huguette Charette, représentant la compagnie Ideal Concrete, a demandé un délai d'environ un mois afin de permettre aux directeurs d'Ideal Concrete de préparer un concorda pour empêcher que les créanciers ne puissent récupérer une partie, au moins, de leur perte.

Me Mougeot, représentant ICM, a déclaré qu'il ne s'opposait pas à un tel délai à la condition qu'on maintienne sur les lieux le séquestre, nommé par ICM afin de protéger les intérêts de ce créancier.

Le juge Boucher a décidé d'accorder un délai jusqu'au 18 novembre prochain.

M. Fred Laflamme, administrateur de la compagnie de construction McGregor, a déclaré au DROIT lundi matin: "Nous espérons qu'il sera possible de réunir les directeurs de la compagnie nationale de gestion d'ici peu, afin de prendre les mesures qui permettront de garder la compagnie Ideal Concrete entre des mains canadiennes-françaises."

Le Kingsway serait retardé jusqu'à l'an prochain

SUDBURY (DNC) — Le maire Bill Ellis a déclaré récemment que le ministère de la Voirie ne pourrait peut-être pas entreprendre les travaux sur le Kinsway avant l'an prochain.

En effet, le maire a signalé qu'il avait appris que le budget du ministère ne lui permettrait pas d'entreprendre ces travaux cette année.

Le maire Ellis a souligné qu'il devait se rendre à Toronto avec le chef du contentieux municipal, James Lunney, pour obtenir des renseignements au sujet des franchises d'autobus et qu'il profiterait de l'occasion pour discuter du projet du Kingsway avec les représentants du ministère de la Voirie.

La ville et le ministère de la Voirie ont conclu une entente plus tôt cette année par laquelle la province prenait le contrôle des routes provinciales à l'intérieur des limites de la ville. Le ministère de la Voirie s'engageait cependant à élargir et à paver le Kingsway. Il s'engageait également à poser des égouts sur le Kingsway si la ville acceptait d'en défrayer le coût.

On devait demander des soumissions pour ces travaux d'ici la fin du mois et les travaux devaient commencer vers la fin de novembre et se poursuivre pendant les mois d'hiver.

Franco-Ontarien prêté à l'Hydro-Québec

M. Roger Grandbois de la division des ventes et des services de l'Hydro-Ontario, à Kapuskasing, a été prêté à l'Hydro-Québec pour donner des cours d'entrainement sur le chauffage à l'électricité aux employés et aux entrepreneurs.

M. Grandbois, qui vient de faire un séjour d'une semaine aux bureaux de l'Hydro-Québec à Montréal, a été désigné pour donner ces cours à cause de sa familiarité avec les méthodes d'entrainement de l'Hydro ontarienne et de son aptitude à le faire en français.

Claude Edwards est invité à Philadelphie

M. Claude A. Edwards, président de la Fédération du service civil du Canada, laquelle groupe plus de 72,000 fonctionnaires canadiens, est actuellement à Philadelphie où il doit prononcer une causerie sur "La discipline de l'employé".

M. Edwards y a été invité pour participer au congrès international annuel des administrateurs publics qui se tient du 20 au 24 octobre dans cette ville des Etats-Unis.

Elu président des municipalités du Nord-Ontario

SUDBURY (DNC) — Le préfet de Neelon-Garson, M. Leo Jones, a été élu président de la Fédération des municipalités du Nord-Ontario. Il succède à M. Cecil Hewitt, maire de North Bay.

M. Jones, membre de la Fédération depuis quatre ans, en était le vice-président, l'an dernier.

L'exécutif de la Fédération comprend également: 1ère vice-présidente, Mme Agnès Wing, de Parry Sound; 2ième vice-président, W. J. Forth, de West Ferris. Les directeurs sont MM. Fred Card, de Chapleau; Elbert Coe, de Canton Korah; John Valiquette, de Sturgeon Falls; Neil Mallory, de North Bay; Joe Landreau, de Massey et P. I. Roche, de Canton Airy.

Honneur papal conféré à M. T. Domaradski

Le délégué apostolique, Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, a remis à M. Thodore Domaradski, professeur à l'Université de Montréal, l'insigne de Commandeur de l'Ordre de St-Grégoire-le-Grand, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à Montréal, en fin de semaine.

M. Domaradski compte 25 années d'enseignement universitaire. Polonais d'origine il est directeur de l'école des langues slaves de l'Université de Montréal.

Aspirantes au brevet "B"

VILLE-MARIE (DNC) — Des cours post-scolaires pour les jeunes filles détenant un brevet "C" ou élémentaire, ont débuté samedi dernier à l'Ecole normale de Ville-Marie. Ces jeunes filles aspirent maintenant à un brevet "B". Ces jeunes filles ont été admises à ces cours après avoir obtenu une formule d'admission du département de l'Instruction publique.

De l'Ecole normale on apprend également qu'il y aura défilé de mode automnale, le jeudi 24 octobre à 4 h. 15 de l'après-midi. Parents et amis des élèves y sont invités.

Tirage et bingo à l'API de McKerrow

ESPANOLA (DNC) — A cause du nombre d'institutrices qui suivent des cours du soir, on a décidé de changer le soir des réunions de l'API de l'école St-Georges de McKerrow. Désormais les réunions auront lieu le deuxième mercredi de chaque mois.

L'Association organise présentement une grande soirée récréative (bingo) qui aura lieu à l'école St-Georges le jeudi 14 novembre prochain. Les recettes de cette soirée ainsi que du tirage aideront à l'achat d'un tourne-disque à l'usage des élèves.

La réunion était présidée par Mme Alcide Michon. Mme Noël Bergeron a fait lecture du rapport de l'assemblée précédente. Le curé Tourigny, aumônier de cette API, a récité les prières et donné de sages conseils aux membres. La "boite à question" est toujours un numéro intéressant du programme. Des questions pratiques avaient été posées sur papier et les réponses apportées n'ont pas été moins intéressantes. L'abbé Tourigny a apporté sa contribution aux réponses données. La présidente a annoncé que Mlle Aveny, garde-malade à l'Unité sanitaire, prononcerait la causerie lors de la prochaine réunion.

Des chasseurs abattent un ours de 468 liv.

Certains ours de la région de Cantley ont une taille respectable. M. Henri Lafontaine, 288, rue Mondoux, à Gatineau, en a tué un en fin de semaine qui pesait 468 livres.

M. Lafontaine et quelques compagnons s'étaient rendus au nord de Cantley dans l'intention d'y chasser le chevreuil, mais ils étaient quand même fiers de revenir avec cette prise.

Six morts . . .

(Suite de la première page)

milles à l'ouest de L'Orignal, tôt dimanche matin.

Mlle Leslie Lucas, 21 ans, de Dorval, a perdu la vie dans une collision entre deux automobiles survenue dimanche après-midi sur la route 8, à 3 milles à l'est de Grenville.

M. Kenneth David Lynch, 52 ans, 249, 1ère Avenue, Ottawa, a perdu la vie dans une collision de front entre deux automobiles survenue samedi des limites ouest de la capimatin sur la route 17, près des limites ouest de la capitale.

Robert Chartrand, deux ans et demi, enfant de M. et Mme Zénon Chartrand, s'est noyé dans un étang, à l'arrière du domicile de ses parents, sur le chemin Eardley, à quatre milles à l'est d'Aylmer. La tragédie est survenue tard vendredi après-midi.

Banks nie . . .

(Suite de la première page)

maintenant au Canada"... "Jodoin, ennemi public no 1 des marins"... "Le Syndicat international des marins est un syndicat démocratique que nous entendons conserver"... "Jodoin a vendu le syndicat international des marins"... La plupar des enseignes étaient bilingues.

Sauf la bruyante ovation qui a marqué l'arrivée triomphale du bouillant Hal Banks sur la Colline, il n'y eut aucun incident fâcheux. Banks a invité les marins à se comporter avec calme et circonspection.

Au moment d'aller sous presse, les représentants du Syndicat des marins se préparaient à servir des sandwichs et du café sur la pelouse de l'esplanade parlementaire aux milliers de marins affamés par la longue période d'attente.

On n'a pu distinguer dans la foule la présence de représentants du syndicat rival, l'Union canadienne des marins"... La plupart des endeux syndicats, qui a donné maille à partir au gouvernement depuis plusieurs mois, aurait sans doute envenimé la situation.

Ottawa mis . . .

(Suite de la première page)

Cette union n'a réussi à s'implanter que sur une vingtaine de bateaux, propriétés de la Upper Lake Shipping Limited de Toronto.

Les autorités du Conseil canadien du travail ont tenté de dissuader les membres de l'Union maritime canadienne de participer à la marche sur Ottawa. Les dirigeants de cette union ne se sont pas opposés, pourvu que cela n'entraine aucun arrêt de travail.

La salle d'attente à la gare Union était remplie à craquer, et les marins attendaient patiemment des directives sur leur participation à la manifestation sur la Colline du parlement.

Seize feux de forêt dans les Laurentides

MONTREAL (PC)—Au moins 16 feux de forêt font rage présentement dans les Laurentides, au nord de Montréal.

La Sûreté provinciale a réclamé d'urgence les services de pompiers volontaires pour faire face à la situation.

Par ailleurs, les autorités demandent aux chasseurs d'éviter de tirer sur le gibier qui fuit précipitamment les flammes car il est à craindre que des pompiers ou des voyageurs, déplacés par les flammes, ne soient touchés par des balles égarées.

Une auto s'écrase contre un rocher:

SUDBURY (DNC) — M. John Rankin, 20 ans, 768, promenade Lakeside, North Bay, est dans un état satisfaisant à l'hôpital Saint-Joseph de Sudbury, après avoir été blessé, lorsque sa voiture s'est écrasée contre un mur de roc, près de Coniston, tôt dimanche matin.

Le choc de la collision le projeta hors de la voiture. La voiture explosa en flammes et fut détruite.

Rankin fut transporté à l'hôpital par les ambulanciers Lougheed. La Sûreté provinciale de Sudbury poursuit son enquête.

Vendredi prochain

Congrès annuel de l'Unité pédagogique de Sudbury

SUDBURY (Spéciale) — Le R. P. Jacques Martineau, s.j., directeur de l'Ecole normale de Sudbury, sera le conférencier, vendredi prochain, à l'école de L'Assomption de Sudbury, à l'occasion du congrès annuel de l'Unité pédagogique no 1, de Sudbury, dont l'inspecteur est M. Onésime Tremblay.

Cette journée d'étude débutera par la messe qui sera célébrée en l'église St-Jean-de-Brébeuf par Mgr Lorenzo Côté, P.D., curé. Au cours de la journée, les congressistes auront le plaisir d'entendre également l'abbé M.-R. Lapatie, curé de Lebel et aumônier de l'unité pédagogique, de même que des représentants de la Commission scolaire, de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario et de l'Association de l'enseignement français.

Il y aura ensuite luncheon au club Alouette et le soir, au même endroit, les congressistes assisteront à une soirée récréative.

CALENDRIER

MARDI 22 OCTOBRE
295e jour de l'année 1963

	Lev.	Cou.
Soleil	6.25	5.04
Lune	11.08	8.15

FETE
Saint Hilarion, abbé

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

MINIMUM (cette nuit)

Région	Région
Ottawa 30	Sudbury 30

MAXIMUM (demain)

Ottawa 55	Sudbury 50

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillé, température saisonnière. Vents légers. Région de Sudbury: ensoleillé, il continuera de faire frais. Vents légers.

PLUME ROUGE

Ottawa

Objectif:	$1,175,00
Souscrit:	1,007,555
%:	85.7

Hull

Objectif:	$139,827
Souscrit:	55,800
%:	40

AMYOT et Fils Ltée,
275 St-Joseph — 777-5204
GAVARD LTEE, 35 Mangin
777-1681
PILON LTEE, 5 Montclair
771-5841
F. THIBAULT, 63 St-Florent
771-6247
GREEN VALLEY Lbr, 300, c.
Montréal — 766-4633
THIBAULT LBR, 147, c. Marier
766-8125
AYLMER LUMBER, rue Main
684-3275

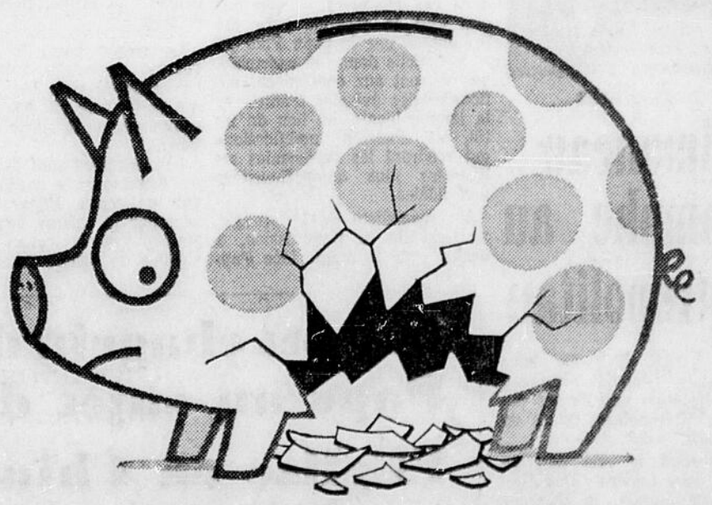
Tarifs d'abonnement

	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 35c par semaine
$17.00 par année

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
TOUS LES JOURS
DE LA SEMAINE
LE VENDREDI
JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau CE. 3-5601

OPTOMETRISTE
J. R. W. LAFRENIERE
— Heures de bureau —
9h. a.m. à midi — 1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Vendredi soir 7h. à 9h.—Autres soirs sur rendez-vous
—Pas de bureau le mercredi—
139 est, Principale — ME. 2-2872
HAWKESBURY



AVEZ-VOUS DU MAL À ÉPARGNER?
Achetez des Obligations d'Épargne du Canada par versements faciles à la BNE
Presque tout le monde peut épargner davantage de cette façon. Les Obligations d'Épargne du Canada constituent un excellent placement, que vous les payiez comptant ou par versements. N'attendez pas. Passez tout de suite à la plus proche succursale de la Banque de Nouvelle-Écosse. La banque remplira toutes les formalités.
Scotia BANK
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE
CSN-19

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
236-5940

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 21 OCTOBRE 1963
— 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

DANS LE MONDE

MOSCOU (PA) — Une déclaration officielle transmise par l'agence de nouvelles soviétique Tass soutient que les démarches entreprises pour doter l'OTAN d'une force nucléaire multilatérale "contredisent complètement l'esprit du traité de Moscou portant interdiction des essais nucléaires non souterrains".

Le communiqué affirme :

"Les dirigeants soviétiques prennent note des dangereux effets qu'aura la fourniture d'armes nucléaires à l'Allemagne de l'Ouest et prennent en considération le besoin d'assurer la sécurité de l'Union soviétique et de ses alliés devant une telle éventualité."

"Les démarches dangereuses prises par l'OTAN ne peuvent que nuire aux pousses encore trop jeunes de la compréhension et de la confiance mutuelles entre les nations."

19 Coréens se noient

SEOUL, Corée du Sud (PA) — Dix-neuf Coréens, des femmes pour la plupart, se sont noyés quand leur bateau de pêche a chaviré dimanche. Une vague plus forte que les autres a fait chavirer l'embarcation qui revenait d'un lit d'huîtres dans la Mer Jaune.

Un film sur Edith Piaf

ROME (Reuter) — Une biographie filmée d'Edith Piaf va être réalisée par une firme cinématographique italienne, annonce l'agence Ansa.

Marisa Solinas, qui fut une chanteuse professionnelle réputée avant de devenir vedette de l'écran, jouera le rôle de la "môme" Piaf.

Deux gendarmes tués

PARIS (Reuter) — Selon des informations de bonne source parvenues d'Alger à Paris, deux gendarmes auraient été tués la nuit du samedi à Bordj Menaiel à 50 milles au sud d'Alger au cours d'un combat avec des rebelles de Kabylie, appartenant au Front des forces socialistes.

Selon la même source, trois autres gendarmes auraient été blessés par les rebelles.

Avion abbatu par le Pathet Lao

VIENTIANE (Reuter) — Deux Américains qui se trouvaient à bord d'un avion ont péri lorsque leur appareil a été abattu par les forces du Pathet Lao près du village laotien de Tchephone, le cinq septembre dernier, a annoncé un porte-parole du gouvernement.

Le porte-parole n'a pas donné d'indication sur le sort des autres occupants de l'appareil — un Américain, un Chinois de Hong-Kong et trois Thaïlandais.

Les libéraux du Québec ne pourront adhérer à aucun autre parti au fédéral

QUEBEC (PC) — La Fédération libérale du Québec continuera d'exiger que ses membres n'adhèrent à aucun autre parti, au fédéral comme au provincial. Une résolution visant à les libérer de cette exigence dans le champ fédéral a essuyé hier une défaite de 332 voix contre 155, lors d'une séance plénière au neuvième congrès annuel de la FLQ.

Exception faite d'une intervention du ministre René Lévesque en faveur de la résolution, le débat d'une heure et demie a simplement répété en l'amplifiant celui qui avait conduit à son enterrement par la commission de la constitution, la veille.

La résolution a été mise aux voix après que l'assemblée eut rejeté une motion du député Jean - Baptiste Crépault, de Montréal-Mercier qui aurait renvoyé la question à la commission politique pour une autre année. Les 500 voix enregistrées comptent pour le tiers des délégués-électeurs, estimés à 1,600 par le président François Aquin qui auraient eu droit de vote là-dessus.

Besoin de liberté

Les parrains de la résolution se sont défendus de toute intention de provoquer une scission entre les ailes provinciale et fédérale du parti. Parlant au nom de l'Association libérale de son comté, M. Jean Meunier, député de Bourget a soutenu que l'on ne visait à rien d'autre qu'à une plus grande liberté pour les libéraux provinciaux.

Le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, a renchéri au nom des "intérêts prioritaires du Québec".

Seul membre du cabinet à prendre la parole dans les discussions du congrès, le député de Laurier a dit se sentir libre de se prononcer en faveur de la résolution et obligé de le faire. Le danger d'une scission, il l'a vu davantage dans le rejet que dans l'adoption de la résolution: car les brisures se produisent toujours lorsqu'on cherche à bloquer l'évolution.

Devant les oppositions inévitables entre les gouvernements canadien et québecois, le ministre a affirmé le besoin de liberté absolue pour ce dernier. Il a jugé "artificielle et malsaine" une adhésion obligatoire au parti fédéral, qui risquerait d'ailleurs "de délayer les intérêts du Québec et de nous aliéner des éléments très vigoureux qui veulent nous appuyer à Québec".

Désaccord

L'ancien commentateur radiophonique a mis les plus anciens du parti en garde contre "un excès sentimental, qui peut nous coûter cher". Il leur a demandé de respecter chez leurs cadets une liberté que lui ne cherche pas à leur contester.

Un ancien président de la FLQ, M. Gérard Lévesque s'est déclaré carrément en désaccord avec son homonyme, malgré toute l'admiration qu'il lui porte. "Mon chef est Jean Lesage, dit-il, et aux dernières élections fédérales, Jean Lesage a demandé aux militants libéraux du Québec de travailler et de voter pour Pearson."

Le Premier ministre n'était pas dans la salle à ce moment-là. Vers le début du congrès, il avait toutefois laissé savoir qu'il était au courant de l'inscription de la résolution à l'ordre du jour.

Mme Paul Taschereau, présidente des femmes libérales du Québec, a proclamé, comme M. Gérard Lévesque après elle, que la résolution consacrerait un retour aux alliances des libéraux fédéraux avec l'Union nationale contre lesquelles avait été instituée la Fédération. L'Union fait la force, a-t-elle rappelé.

L'union forcée, devait répliquer M. René Lévesque, à la fin de ses remarques, n'a jamais fait la force".

M. Roland Lefrançois, président-fondateur de la Fédération des jeunes libéraux du Québec, avait précédé le ministre des Richesses naturelles au micro en se prononçant contre la résolution.

La plupart de ceux des 27 orateurs qui se sont prononcés en faveur de la résolution se sont déclarés aussi libéraux au fédéral qu'au provincial, mais ils ont demandé aux libéraux de ne pas se priver d'apports progressistes des plus utiles dans l'arène provinciale, indépendamment du fait qu'on ne peut compter dessus au fédéral. On a même fait valoir qu'un vote défavorable ne viendrait rien changer aux sentiments des libéraux d'inspiration strictement provinciale, sinon a y ajouter la frustration d'une liberté qu'ils réclament.

Droit d'association

De plus la FLQ s'est prononcée en faveur du droit d'association et d'affiliation syndicale, ainsi que du droit de grève pour les fonctionnaires, aux termes d'un long débat qui a fait monter la température de l'assemblée plénière.

L'affrontement des positions pro et anti-syndicales n'a pas tardé à se doubler d'échauffourées linguistiques quand M. Antony Malcolm, de Montréal s'est élevé contre l'octroi du droit de grève à des salariés payés à même les deniers publics et à des "damn union leaders" qui pourraient l'utiliser à leurs fins personnelles.

Un délégué a aussitôt exigé une traduction de l'intervention de M. Malcolm. Aux applaudissements de la salle, M. Malcolm devait la donner lui-même, mettant fin à un échange de propos assez acerbes.

Le président de la Fédération, M. François Aquin, a félicité M. Malcolm de son bel exemple de bilinguisme. M. Jean-Baptiste Crépeault, député de Montréal-Mercier, a abondé dans le même sens, mais aussitôt après, il a exigé le retrait des paroles de M. Malcolm à l'endroit des dirigeants syndicaux. Ce dernier s'est exécuté non sans soutenir que le droit de grève aux fonctionnaires risquait de compromettre l'avenir des générations futures.

Les députés

M. Laurier Lapierre, membre de la commission politique de la FLQ et parrain de la résolution, a fait valoir que les fonctionnaires et le gouvernement se limiteraient probablement d'eux-mêmes à l'arbitrage obligatoire que ne veut pas dépasser M. Malcolm. Il faut savoir prendre des risques en démocratie au lieu d'imposer des limitations aux parties auxquelles appartient la décision.

Un autre membre de la commission politique, M. Roland Chauvin, a souligné les expériences heureuses de la Saskatchewan et de la Grande-Bretagne, où les fonctionnaires ont droit de grève.

D'autres résolutions demandent la réorganisation de la commission du service civil, ainsi que l'amélioration de la situation des fonctionnaires.

Les députés ont aussi eu leur part d'attention du congrès. Des résolutions demandent une accélération de la procédure parlementaire pour revaloriser leur rôle en Chambre, des rencontres plus fréquentes et régulières avec le cabinet pour favoriser leur participation à l'élaboration de la politique gouvernementale et la reconnaissance de leur fonction de trait-d'union entre leurs concitoyens et l'Etat.

Néanmoins, la revision de la carte électorale, qu'une résolution veut voir terminée avant les prochaines élections générales, relèverait d'une commission "indépendante et non parlementaire" chargée de la "reviser périodiquement selon les critères établis par la Législature".

Conseil législatif

On a réclamé de nouveau l'abolition du Conseil législatif. Des applaudissements nourris ont exprimé l'approbation unanime à cette proposition.

La décentralisation administrative proposée par la commission politique a été endossée sous forme d'une résolution préconisant la division de la province en grandes unités administratives correspondant chacune à une région économique et qui seraient placées sous l'autorité d'un directeur régional. Ce fonctionnaire serait responsable à un ministre désigné par le cabinet. Il verrait à la surveillance générale et à la coordination des services publics dans la région et aurait la charge d'assister les divers organismes publics et les citoyens dans leurs relations avec l'Etat.

D'autres résolutions approuvent la politique du gouvernement québecois dans le domaine de la caisse de retraite et de l'aide fédérale aux municipalités, de même que la création d'un comité parlementaire de la constitution.

L'établissement d'une Régie des eaux et l'assujettissement de l'industrie du taxi au contrôle de la Régie provinciale des transports ont aussi été proposés par l'assemblée.

"Le gouvernement ne cédera pas au chantage"

QUEBEC (PC) — La prise en main de son économie par le Québec n'ira pas sans un changement de mentalité assez marqué, a averti dimanche midi le Premier ministre Jean Lesage au banquet de clôture du 9ème congrès annuel de la Fédération libérale du Québec.

Ainsi, selon le chef du gouvernement, "l'adoption de nouvelles mesures sociales pourra compromettre momentanément un certain équilibre financier, l'ouverture culturelle entraînera une remise en cause de nos valeurs traditionnelles."

"Dans la mesure où le Québec sera prêt à assumer ces risques, dans la mesure où il saura faire preuve d'audace, il pourra forger lui-même son propre destin," a affirmé l'orateur.

D'où, pour M. Lesage, la nécessité "plus que jamais, d'un état fort, qui sache où il va et qui ait le courage de tenir la barre." Mais, comme il ne veut pas voir cet état se substituer au peuple, mais être l'instrument efficace des volontés de ce dernier, il importe "que ceux qui sont appelés à gouverner saisissent les aspirations réelles et fondamentales de la population" et le chef du parti devait déclarer aux militants libéraux: "Vous êtes notre conscience politique."

Avant-garde

Avant d'exhorter instamment la Fédération libérale à toujours rester un mouvement d'avant-garde, ouvert à tout homme en quête de mieux, le leader politique avait rappelé que les remous provoqués, par la transformation du Québec ne sauraient inquiéter les esprits timorés. "Seules," a-t-il dit, "sont devenues majeures les nations qui ont choisi les grandes voies de la liberté, les grandes voies du large".

Fort d'un "mandat clair de tout le peuple du Québec," le gouvernement ne tolérera pas d'obstacles à son action de la part de groupes de pression surtout qu'il entend suivre sa politique de consulter les corps intermédiaires intéressés sur toutes les décisions majeures, a déclaré l'orateur.

Le gouvernement du Québec, a insisté le Premier ministre, "ne cédera pas au chantage," ne permettra pas "de provocations, surtout si elles viennent de quelque faction activiste qui croit que la violence est le seul moyen capable de changer le cours des événements."

"Que ceux qui se réclament du peuple fassent comme nous: qu'ils se fassent élire," a lancé M. Lesage en dénonçant "ces attitudes extrémistes qui traduisent un défaitisme et un manque de confiance dans la démocratie."

"Nous ne pouvons permettre," a-t-il conclu, "qu'on profite du climat de liberté que nous avons instauré pour fausser le jeu de la démocratie."

La nation

"Le gouvernement du Québec a déjà pris ses responsabilités et il continuera de les prendre," devait ponctuer le Premier ministre au terme d'un exposé du caractère national du Canada français et des devoirs du Québec envers lui, ainsi que d'une référence au traitement équitable de la minorité anglaise au Québec.

"Sans hésitation," M. Lesage a aussi affirmé que la communauté canadienne-française forme une nation. A preuve "la réponse collective qu'elle a toujours donnée sur les grands affrontements de l'histoire," réponse "que la raison lui dictait plus que l'émotivité."

La signature du pacte confédératif avec la communauté anglophone, d'après le Premier ministre québecois, a été une de ces réponses, dictée par le désir de survie de la nation canadienne-française. Ce pacte signé, elle "a toujours refusé de se dissoudre dans un tout collectif canadien et, chaque fois qu'on a voulu l'entraîner dans ce sens, elle a toujours réagi de façon diamétralement opposée."

Dans les deux langues, M. Lesage devait ensuite rappeler ses propos de Charlottetown sur la faible réussite de la Confédération aux yeux du Canada français.

"On a trop parlé de relations fédérales-provinciales et pas assez de compréhension entre les deux grands groupes nationaux qui composent le Canada," a poursuivi le conférencier en déplorant que le pacte confédératif entre deux nations se soit "perdu dans le labyrinthe des interprétations juridiques."

La démocratie

A moins d'être mal interprétée, la démocratie, pour M. Lesage, ne se résume pas à "une simple affaire de comptabilité."

Le Premier ministre du Québec s'est carrément refusé à accepter "que la valeur d'une culture se mesure par le nombre de personnes qui en vivent." Il n'a pas davantage voulu accepter "que l'avenir de la nation canadienne-française soit à la merci d'une partie de la majorité qui a oublié sans doute — et ce n'était pas toujours de sa faute — le sens de son premier engagement."

"Autrement, ce serait pour nous accepter d'avoir été partie à un marché de dupes."

La signature du pacte confédératif avec la communauté anglophone, d'après le premier ministre québecois, a été une de ces réponses, dictée par le désir de survie de la nation canadienne-française.

Ce pacte signé, elle "a toujours refusé de se dissoudre dans un tout collectif canadien et, chaque fois qu'on a voulu l'entraîner dans ce sens, elle a toujours réagi de façon diamétralement opposée".

Renforts à la frontière

Le Maroc attend que l'Algérie fasse des ouvertures de paix

MARRAKECH (PA-Reuter)— Le gouvernement marocain annonce qu'il est prêt à négocier une solution à son conflit frontalier avec l'Algérie, mais les Algériens doivent faire le premier pas.

Le ministre algérien des Affaires étrangères, M. Abdelaziz Bouteflika, est arrivé à Rabat, dans la capitale marocaine, hier soir, visiblement pour accompagner l'empereur éthiopien Hailé Sélassié, à Alger, via Paris. L'empereur est en visite d'Etat au Maroc.

M. Bouteflika aura sans aucun doute des contacts avec le ministre marocain des Affaires étrangères, M. Ahmed Balafrej, qui était à Rabat. Le roi Hassan II et la plupart des membres du gouvernement sont à Marrakech, la capitale du royaume.

Au siège social des Nations unies à New York, les émissaires des deux gouvernements ont dit au secrétaire général U Thant qu'il n'y a aucune chance qu'on en arrive à un cessez-le-feu dans les circonstances actuelles. Les deux pays réclament que les forces de l'autre se retirent de la région frontalière disputée.

En effet, les efforts de médiation en vue de parvenir à un règlement du conflit s'intensifient à Alger, au Caire, à Rabat et aux Nations unies.

Grande activité

Une activité diplomatique intense a régné hier à Alger, où les envoyés de plusieurs pays africains ont conféré avec les membres du gouvernement algérien.

M. Kojo Botsio, ministre ghanéen des Affaires étrangères, qui s'est entretenu samedi avec le roi Hassan II, a remis hier un message personnel du président Nkrumah au président Ben Bella. Le roi Hassan a répondu positivement à l'appel lancé par M. Nkrumah. Le roi a fait part de sa volonté de coopération pour mettre fin aux combats, dans l'intérêt de l'unité et de la solidarité africaines.

Le ministre éthiopien des Affaires étrangères, M. Ketemma Yisrou, a eu également des entretiens hier à Alger, avant de partir par avion pour Rabat.

Une délégation algérienne, présidée par le ministre algérien de la Justice, M. Hadj Ismail, est arrivée au Caire pour s'entretenir avec les membres du Conseil de la Lugue arabe au sujet du conflit. La Ligue a lancé un appel à l'Algérie et au Maroc pour qu'ils retirent leurs troupes jusqu'aux positions qu'elles occupaient avant le début des hostilités.

Le Conseil s'est réuni deux fois en 24 heures pour étudier le problème causé par le conflit algéro-marocain.

La Ligue arabe

Un porte-parole a déclaré que quatre résolutions, soumises par la RAU et le Yémen, ont été adoptées. Le Conseil a nommé une Commission de médiation formée de six membres, qui pourra prendre "les mesures appropriées" pour le règlement du conflit. Il a demandé aux deux parties d'accorder toute facilité à la Commission afin que celle-ci mène sa tâche aussi rapidement et complètement que possible. Enfin, le Conseil demande aux deux pays de mettre fin à leurs campagnes de presse respectives, afin de créer une atmosphère susceptible de permettre à la Commission de remplir sa mission de médiation. Les membres de la Commission se rendront en Algérie et au Maroc, aussitôt que possible, probablement mercredi ou jeudi.

Par ailleurs, on annonce que les communications routières, ferroviaires et aériennes demeurent interrompues entre l'Algérie et le Maroc et dans les milieux autorisées algériens, on dit que c'est à la suite d'une décision du Maroc.

Les informations officielles sur les combats restent rares. Les journaux parlent de combats qui se poursuivent autour des oasis de Hassubeida et de Tinjoub, et affirment que les troupes algériennes résistent aux attaques répétées d'un ennemi, de loin supérieur en nombre.

On a retrouvé le corps de M. Robert Lacroix

AMOS (DNC) — Après 24 jours de recherches dans les eaux de la rivière Bell, à Matagami, où s'était noyé M. Robert Lacroix, 24 ans, employé de la compagnie Matagami Lake Mines Ltd., un prospecteur de l'endroit a aperçu le 15 octobre, le corps flottant à la surface des eaux, à l'endroit où était disparu le jeune homme vers le 20 septembre.

On se souvient que Lacroix s'était rendu à la pêche en compagnie de Guy Gilbert, 31 ans, également de Matagami. Rendu aux rapides du canton Isle-Dieu, Lacroix quitta l'embarcation pour aller pêcher sur une pierre.

Quand il voulut regagner l'embarcation, cette dernière chavira et les deux pêcheurs disparurent dans les eaux de la rivière Bell.

Des Indiens, qui avaient surveillé la scène, se portèrent au secours des deux hommes. Ils réussirent à sauver Gilbert, mais ne purent rescaper Lacroix.

A partir de ce moment, les recherches se sont poursuivies sans relâche et ce n'est que le 15 octobre qu'un prospecteur a découvert le corps de Lacroix, à l'endroit précis où il était disparu en septembre dernier.

L'enquête du coroner s'est ouverte à Amos, à la morgue Turmaine, en présence du Dr Marc Mercier, de Val d'Or, coroner du district d'Abitibi. En raison de l'absence du principal témoin, le prospecteur, cette enquête fut ajournée "sine die". Les funérailles ont eu lieu à Malartic.

Trois morts dans l'explosion d'une maison

MONTREAL (PC) — Trois personnes ont été tuées et deux grièvement blessées tôt hier matin dans une explosion qui a détruit un immeuble de deux étages à Notre-Dame-de-Grâces.

Les morts sont Mme Sheilah Haumont, âgée de 44 ans, et ses deux filles, Nicole, 16 ans, et Leslie, 10 ans.

M. Haumont, 41 ans, qui est professeur de français au collège Iona à New Rochelle, N.Y., et son fils Marc, 13 ans, étaient hier dans une condition critique.

"Je n'ai jamais rien vu d'aussi horrible, a déclaré le capitaine Bernard Tobin, du service des incendies.

"Au moment où je suis arrivé sur la scène de la tragédie un peu après 8h. du matin, soit immédiatement après l'explosion, toute la maison était écroulée.

"Seule la tête du garçon dépassait des ruines. Tous les autres étaient ensevelis.

"J'ai immédiatement envoyé un autre pompier sonner une deuxième alarme. Il nous fallait absolument avoir des hommes.

Le doute n'est pas dissipé sur la cause de l'explosion. Le capitaine Tobin a déclaré que les pompiers ont trouvé deux réservoirs de gaz propane près de là, mais qu'il n'y avait pas d'autres indices révélateurs de ce qui avait pu se produire.

M. Haumont, qui fit partie de la résistance française au cours de la deuxième guerre mondiale, devait amener sa famille dimanche aux Etats-Unis pour vivre avec lui. On a trouvé des visas américains dans les décombres.

Les pompiers ont d'abord cru à la présence d'autres personnes dans l'immeuble et on a procédé aux recherches avec un chien policier. Rien n'a été trouvé.

L'explosion, qu'on a pu entendre à deux milles de distance, a fait voler en éclats les fenêtres des immeubles situés dans un rayon d'un pâté de maisons.

Un hommage au nouveau juge Chevalier

"Le Barreau de Hull perd un membre éminent en la personne de Me François Chevalier, c.r., mais la magistrature s'enrichit d'un grand juriste".

Tel est le commentaire que faisait, lundi, le juge Arthur Labbé de la Cour du magistrat de Hull au sujet de la nomination de Me Chevalier au poste de juge de la Cour supérieure du Québec. Le juge Labbé a souligné que tous avaient admiré les vastes connaissances en droit de Me Chevalier et sa probité comme procureur de la Couronne.

Me Orville Frenette, procureur adjoint de la Couronne et Me Millar Wallace, bâtonnier, ont félicité le nouveau juge et ont souligné son grand esprit de travail. Me Chevalier sera assermenté juge de la Cour supérieure au début de novembre.

Recrudescence de la tuberculose dans le Québec

On découvre encore plus de cinquante nouveaux cas de tuberculose, chaque semaine dans le Québec et, chaque semaine, environ sept personnes en meurent. Il ne faut donc pas abandonner la lutte contre la tuberculose, et la campagne du timbre de Noël prend cette année une importance plus grande que par les années passées.

C'est ce que déclarait, samedi, le directeur médical du sanatorium St-Laurent, de Hull, le Dr Olier D'Amours, secrétaire-trésorier de la Fédération des ligues antituberculeuses de l'ouest du Québec, comprenant Hull, Gatineau, Papineau, Pontiac et Labelle. La réunion avait lieu au bureau du président, le notaire André Lesage, rue Victoria, à Hull.

Le Dr D'Amours dit que l'on a hospitalisé une dizaine de malades de moins de 20 ans, au sanatorium St-Laurent, cette année, à la suite des examens radiologiques dans l'ouest du Québec. Il y a, dit-il, une recrudescence de la tuberculose. Depuis quelques années, on avait l'habitude de compter des lits vacants au sanatorium de Hull, mais on a maintenant une liste d'attente.

Le président Lesage affirme que l'éducation du public, au sujet de la tuberculose, est chose urgente. Il ajoute que l'opinion publique a été faussée par l'idée que la maladie était chose du passé. C'est une erreur grave, dit Me Lesage.

Le Dr D'Amours rapporte que le dépistage de l'été 1963 a donné comme résultats: 58 jours de dépistage, et 11,026 personnes passées aux rayons-X à la roulotte, au coût de $84 par jour, ou une moyenne de 46 cents par examen, note le trésorier. "Le dépistage a donné cette année des résultats supérieurs à ceux de l'an dernier."

L'assemblée de l'exécutif de la Fédération a ratifié l'engagement d'une secrétaire-publiciste, en la personne de Mme Juliette Dupont, déjà au poste depuis un mois et demi. Son premier rapport indique que du côté d'Ottawa l'on est supérieurement organisé sur le plan de la vente du timbre de Noël et l'éducation du public à l'endroit de la tuberculose. Il y a énormément à faire à Hull, dit-elle.

Mme Dupont a dit qu'il fallait un travail énorme pour mettre au point l'organisation régionale et qu'il faudra des volontaires pour que la vente soit efficace, en face de la menace croissante de la tuberculose au Québec.

Le secrétaire de la campagne du timbre pour la Ligue de Hull, M. Paul Morest, souligne qu'un élément nouveau jouera cette année, c'est que des timbres de Noël seront mis en vente dans nombre de magasins de Hull. La campagne sera lancée le 12 novembre par le maire Armand Turpin à l'hôtel de ville, à 5 h. 30.

Un mort et deux blessés près d'Amos

AMOS (DNC) — Une tragique embardée, survenue mardi sur la route 45-60 à environ quatre milles d'Amos, en direction de Val-d'Or, a fait un mort.

La victime a été identifiée comme étant Réal Bourassa, 23 ans, de Val-d'Or.

Un autre passager du camion, Roger Chartier, 25 ans, de Rouyn, a été légèrement blessé. Quant au chauffeur, Yves Lapointe, 24 ans, de Val-d'Or, il a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu d'Amos.

Selon la Sûreté provinciale, détachement d'Amos, le chauffeur du camion aurait perdu la maîtrise du volant en entrant dans une courbe assez prononcée. Le camion se heurta d'abord sur l'accotement de la route, à la droite, puis revint à la gauche briser des poteaux de sécurité avant d'aller s'arrêter sur un poteau de ligne, après avoir fait deux tours sur lui-même.

Les victimes furent transportées à l'Hôtel-Dieu d'Amos. Le corps de Bourassa a été ramené à la morgue Turmaine, d'Amos, où se tint l'ouverture de l'enquête du coroner, sous la présidence du Dr Marc Mercier, de Val-d'Or.

Après l'identification de la victime, le corps fut transporté à Val-d'Or par les ambulanciers de la maison Maurice Marcoux.

Les funérailles auront lieu en l'église St-Joseph de Bourlamaque.

Aquin réélu président

QUEBEC (PC) — M. François Aquin, de Montréal, a été réélu hier président de la Fédération libérale du Québec par acclamation à l'issue du neuvième congrès annuel de cet organisme. Il avait été élu pour la première fois en février dernier.

M. Jérome Choquette de Montréal a été confirmé dans ses fonctions de vice-président pour le secteur de Montréal, l'emportant sur M. Fernand Leblanc.

M. Ghislain Gravel, de Chicoutimi, l'a emporté sur M. C.-E. Rochette, de la Malbaie, à la vice-présidence pour le secteur nord-est.

M. André Dubé, de New-Carlisle, s'est vu confier la vice-présidence pour le secteur sud-est, M. Irénée Lapierre, de St-Romuald, s'étant retiré en sa faveur.

Mme Yvette Dussault - Mailloux, de St-Lambert, et M. Julien Viens, d'Amos, avaient été proclamés élus avant le congrès aux postes de vice - présidents pour les secteurs sud-ouest et nord-ouest, étant les seuls sur les rangs à l'expiration des délais pour l'inscription des candidatures.

L'exécutif se complète de M. John McDougall, de Rosemère, comme vice-président de langue anglaise, et de M. Jean-Paul Bédard, de Ste-Foy, comme vice-président du secteur de Québec métropolitain.

MM. Georges Caron, de Montréal, et Jean Morin, d'Outremont, remplissent les fonctions de secrétaire et de trésorier.



LES COURS MARIAGE ET BONHEUR A OTTAWA — Les cours "Mariage et Bonheur" ont été inaugurés à Ottawa, vendredi, à la Maison des oeuvres, rue Guigues. Notre photo prise à cette occasion nous montre les responsables des cours, M. et Mme Jean-Paul Rompré en compagnie de l'aumônier, le R. P. Jean Moncion, o.m.i. Ces cours s'adressent aux couples mariés depuis au moins trois ans et ils seront donnés au même endroit le vendredi soir à 8 h. 30 jusqu'au 6 décembre. (Photo Champlain Marcil)

Elections à la Caisse populaire de Windsor

WINDSOR (DNC) — La Caisse populaire de Windsor, au cours d'une récente réunion, à désigné son Conseil d'administration pour la nouvelle année.

L'abbé Léo-E. Charron, curé de la paroisse St-Jérôme, est l'aumônier de la Caisse; M. Louis Bézaire en est le président; Paul Simard, vice-président; C.-A. Marrier, secrétaire; Roger Bibeau, trésorier-gérant. Les directeurs sont MM. Henri Béchard, Raymond Larocque, Pamphile Duguay, Joseph Mailloux, Mlle Denise Marcoux est assistante.

La Commission de crédit est formée de MM. Gérard Renaud, J.-M. Fortier et René Marier. Le comité de surveillance comprend MM. Ted Markham, Louis Leblanc et Jean Mongenais.

Les membres de la Caisse ont été heureux de constater les grands progrès réalisés au cours de l'année sous la gérance de M. Bibeau. Ils ont été également heureux de l'acquisition de leur propre local situé au 1856, rue Drouillard.

Afin de tenir ses membres au courant des activités, la Caisse populaire de Windsor va publier, tous les trois mois, un bulletin qui s'appellera "Le Valet".

Pour vous mesdames

Vif succès du thé-modes de la FFCF, section St-Gabriel

Le thé qui a eu lieu hier après-midi à la paroisse St-Gabriel, sous les auspices de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, a été une de ces belles réceptions marquées au coin de la délicatesse et du savoir-faire qui font l'excellence des réceptions des sections de la Fédération.

Un décor automnal faisait de la salle paroissiale le parterre tout indiqué pour admirer le riche défilé de modes, présenté par les enfants de la paroisse et les mannequins de l'école Thérèse Titley: Mlles Armande Cholette, Michèle Carrier et Mmes Paulette Denis et Thérèse Titley. Des feuilles d'érables aux tons chatoyants ornaient l'encente et le théâtre, à lui seul, avec ses gerbes de glaïeuls et de pompons multicoles et ses plantes verdoyantes, captait tous les regards.

Sous les feux, Mlle Rosalind Murray, commentatrices, a donné la description des vêtements automne-hiver que présentaient les maisons La Pouponnière, Chez Antoinette, Maurice Munroe, Lévesque Chaussure, Ubald Pilon Fourrures, Sirbain, Salon de la mariée (Jubinville) et les bijoux de la maison Sarra-Bournet, d'Eastview.

Mme R.-A. Sauvé-Boult, présidente nationale, Mme Alfred Martin, présidente régionale, Mme J.-L. Gueguen, présidente locale, Mme Aurèle Breton, vice-présidente et Mme Joseph Sauvé, conseillère, étaient à la ligne de réception.

Mme Aimé Gervais était en charge des verseuses et Mme Lucien Lapointe, en charge des assistantes. Au Livre d'or, Mme Roger Tétu a reçu près de 300 invités. Mme Hervé Godbout présidait à la corbeille. Mme Jean-Paul Leury s'était occupé des décors et Mme Armand Savoie, du service.

Le défilé

Parmi les toilettes les plus applaudies, il faut mentionner une robe du petit soir de belle faille noire, agrémentée d'une jetée de chiffon qui présentait, grâce aux mouvements des bras, un style ailé, le chiffon étant retenu de l'épaule au poignet. Egalement, une robe de mohair champagne, ligne A; une robe de fin d'après-midi en peau de requin comprenant basque perlée; un ensemble de brocart rose rehaussée d'une encolure de pierres du Rhin et de perles métalliques; un deux-pièces vert palme de tricot doubie. Cette dernière toilette a été modelée par Mme Roland Cousineau, membre de la section.

Chez les enfants, le brocart de coton, le nylon pur, le velours, le tricot double ont reçu plusieurs applaudissements. Les mannequins ont présenté les vêtements de sorties, les ensembles de sport, manteaux et costumes de neige. Hélène Banville, Nicole Drouin, José Landry, Hélène Fortin, José Sarra-Bournet, Jacqueline Lalande, Louise Farley, Luc Leury, Denis Raymond, Pierre Gauthier, Pierre Poirier et Denise Lapointe ont modelé.

Chez les fourrures, les manteaux synthétiques en ocelot, loup marin et mouton de Perse gris ont été bien accueillis de même que le manteau de mouton de Perse teint noir, la jaquette de vison canadien, le manteau d'occelot sport à collet de vison canadien, ces derniers en peau véritable.

Chez les bijoux, on a remarqué les parures de vieil argent, les pierres boréales, les longues chaînes d'or, les colliers de jaie, de nâcre et de jaie, de cuir, de liège et de bois.

Le défilé qui était la responsabilité de Mme Marcel Lalande comprenait aussi des vêtements pour hommes manteau demi-saison, complet de l'homme d'affaire, vêtement du sportif et complet du marié. Une magnifique robe de mariée, à jupe cloche était de poult-de-soie à appliques de Chantilly. Sa surjupe de dentelle se prolongeait en traîne chapelle festonnée.

Mme Lucien Lapointe a présenté le défilé. Les présidentes conjointes du thé étaient Mmes Joseph Gaudreault et Valère Dupuis.

Mlle Suzanne Savoie, récipiendaire l'an dernier du prix scolaire de la Fédération, a présenté les corsages à la présidente nationale et aux membres de la ligne de réception; cheftaine Adrienne Sauvé et quelques Jeannettes se sont occupé du vestiaire.



FFCF, SECTION ST-GABRIEL — Un thé-modes a attiré dimanche, près de 300 personnes à la salle paroissiale St-Gabriel de Cardinal Heights, où la Fédération des femmes canadiennes-françaises présentait son premier thé depuis sa fondation. De gauche à droite, on reconnaît Mmes Valère Dupuis, présidente conjointe du thé, Mme Jean-Paul Leury, responsable des décors, Mme Marcel Lalande, responsable du défilé et Mme Joseph Gaudreault, présidente conjointe, sont photographiées au cours de la réception.

(Photo Champlain Marcil)



SOCIETE D'ETUDE ET DE CONFERENCES — La vie culturelle à la Société d'étude et de conférences a débuté dimanche après-midi, par une intéressante causerie offerte par Mme Eve Kushner, au centre, professeur de littérature française à l'université Carleton, suivie du thé-inscription. L'événement, sous la présidence de Mme Raoul Landriault, a attiré plusieurs centaines de personnes, qui se sont inscrites à l'activité de l'association. Ici, l'invitée d'honneur, Mme Raymond Bousquet, épouse de l'ambassadeur de France à Ottawa, à gauche, s'entretient avec Mme Kushner et Mlle Adéline Thibault, première vice-présidente de la Société.

(Photo Champlain Marcil)



FFCF ST-JEAN-BAPTISTE — Un quart de siècle d'activité sociale bienfaisante et intellectuelle a été signalé à la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Jean-Baptiste d'Ottawa, par une messe d'action de grâces, célébrée par le R.P. Humbert Morin, o.p., curé et aumônier de la section, qui a également offert une homélie en la circonstance, suivie d'un banquet groupant au-delà de 500 personnes. Les anciennes présidentes de la section ont été honorées par la présidente actuelle et les membres présents. Ici, de gauche à droite, on voit Mme A. Gosselin, présidente en 1949, Mme Thomas Lauzon, présidente pendant onze ans, Mme Elie Lanouette, présidente actuelle, et assise, Mme Jean-Marc Charlebois, présidente de 1945 à 1947.

(Photo Champlain Marcil)



BAL DU 60e ANNIVERSAIRE — Environ 175 couples ont été accueillis par le major-général L. George Lilley, sous-chef d'état-major de l'Armée canadienne, et son épouse et le brigadier général James L. Melville, colonel-commandant du Corps royal des ingénieurs, et son épouse, le colonel et Mme Robert J. Carson et le lieutenant-colonel et Mme John Burgoin, au manège militaire de Hull à une grande soirée de gala marquant le 60e anniversaire du corps des ingénieurs de l'Armée. Le thème du bal était "Alors et maintenant"; les invités d'honneur, le major-général Paul-Emile Bernatchez et son épouse. On remarquait des officiers-ingénieurs représentant l'Australie, les Etats-Unis, le Royaume-Uni et le Nigéria. Ici, de gauche à droite, on voit Mme Burgoin, le major-général Bernatchez, Mme Lilley et Mme Bernatchez; en arrière, le lieutenant-colonel Burgoin, président du comité d'organisation, et le major-général Lilley.

(Photo Champlain Marcil)



M. ET MME NOE LABRIE, de Cyrville, ont fêté samedi le 60e anniversaire de leur mariage. L'abbé Émile Méthot, curé de Notre-Dame-de-Lourdes, s'est rendu à l'hôpital St-Vincent, où Mme Labrie est hospitalisée, donner la bénédiction. Natifs de Cyrville, M. et Mme Labrie (née Léa Jolicoeur) ont eu onze enfants, dont six survivent: Edouard, d'Eastview, Eugère, de Cyrville; Mme Séraphin Chiasson (Ozilda), et Mme Roland Côté (Alice), d'Ottawa; Mme Joseph Godard (Dorsina), de Cyrville et Mme Léo Louiseize (Léa), d'Ottawa. L'heureux couple a 26 petits-enfants et 41 arrière-petits-enfants.

(Photo Champlain Marcil)

Un comité de paroissiens à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC-3) — On vient de former, à la paroisse du Sacré-Coeur, un comité de paroissiens destiné à aider le clergé à diriger les affaires à la fois temporelles et spirituelles de la paroisse. En annonçant la nouvelle au prône, récemment, le curé Auguste Vaillancourt a fait également connaître les membres du comité: M. Carl Legault, président; Mme Lucien Renaud, secrétaire; Mmes Béatrice Lavoie et Adonis Boucher, MM. Hector Goulard, Léon Trépanier, Yvan Robinaud, Roger Guenette et Albert Daoust.

Le comité, déjà en fonction, doit dresser les plans pour la rénovation de l'église et la construction éventuelle d'une sacristie. Si tout marche selon les prévisions, on attaquera les grosses réparations à l'église au printemps 1964.

Fête intime en l'honneur de M. Robert Georgie

CHAPLEAU (DNC) — Des hommages ont été rendus à M. Robert Georgie, de Chapleau, à l'occasion de sa récente retraite comme employé du magasin Dominion après vingt-trois années de service.

Une fête intime a eu lieu à la salle "Redwood" où étaient présents tous les employés de ce magasin. M. Georgie a été à l'emploi du magasin de Chapleau pendant une douzaine d'années comme gérant du département des viandes.

M. Charles Law, gérant du magasin local, s'est fait le porte-parole des autres employés pour exprimer des voeux à M. Georgie. On lui a ensuite présenté un coffre d'outils. M. Georgie s'en va demeurer à Noranda.

M. Roger Faubert, successeur de M. Georgie, a remercié celui-alors qu'il était son adjoint. M. Georgie a remercié ses compagnons de travail pour les voeux exprimés et pour l'utile cadeau.

10 raisons pour faire épiler vos poils superflus chez Gregory:

1. Sur le visage, ils sont une sérieuse atteinte à la beauté.
2. Sur les bras, les jambes ou le corps, ils sont souvent une raison majeure de gêne amplifiée par les vêtements à la mode.
3. L'emploi constant de la pincette à épiler, du rasoir, de la cire ou des autres méthodes temporaires rend leur pousse plus dense, plus visible.
4. L'épilation radicale est *l'unique* solution satisfaisante.
5. La thermolyse Gregory est la méthode la plus pratique et la plus avancée pour l'épilation radicale.
6. La méthode est confortable et les clientes sont détendues durant les traitements, à en avoir sommeil.
7. La méthode étant rapide, toute femme, même très occupée, peut trouver le temps d'en profiter.
8. Le prix des traitements étant très bas, toute femme peut se permettre l'épilation radicale sur toutes les parties du corps.
9. Les résultats post-épilatoires sont uniquement merveilleux . . . une peau lisse et douce, sans plus de poils ni soucis.
10. Les techniciennes Gregory sont des expertes consacrant tout leur temps à ces soins de beauté. Ce ne sont pas des novices qui expérimentent à temps partiel.

Téléphonez-nous pour fixer un rendez-vous pour cette semaine. Nous vous offrirons une démonstration qui ne vous engage à rien.

Notre brochure explicative intitulée "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale" vous sera postée gratuitement sur demande

gregory system — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

COMPTABLES AGREES
PATENAUDE & PREFONTAINE
311 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115



Plus de 100 spécialistes à votre service

LA PLUS GRANDE MAISON DU GENRE AU CANADA

La finition des films, en noir et blanc ou en couleur, est un art qui exige bien des heures de travail. Cependant, Photo Poste peut vous assurer que vos films seront développés et finis dans les 8 heures suivant leur réception. Grâce à son équipement moderne et son nombreux personnel, Photo Poste peut développer et imprimer, par jour, 10,000 rouleaux de noir et blanc et 4,000 rouleaux de couleur. **De plus, chez Photo Poste, vous pouvez vous procurer vos films neufs KODAK avec une réduction de 33-⅓%.** Avec Photo Poste vous êtes sûr d'obtenir un service ultra-rapide et une satisfaction totale, à des prix vraiment économiques.

SERVICE DE FINITION
de FILMS en 8 heures
50% sur rouleau BLANC et NOIR
ROUL. de 8 poses 3½ x 5 .35
ROUL. de 12 poses 3½ x 3½ .60
ROUL. de 20 poses 3¼ x 4½ 1.00
IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢
30% sur rouleau KODACOLOR
ROUL. de 8 poses 3½ x 5 3.00
ROUL. de 12 poses 3½ x 3½ 4.00
IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢
EKTACHROME ET ANSCOCHROME
rouleaux de 8, 12 ou 20 poses avec montures 1.15
N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis. S.V.P. Pas de commande C.O.D.

Envoyez toujours vos photos à:
PHOTO POSTE INC.
C.P. 1153, QUÉBEC

UNE MAISON QUÉBÉCOISE APPARTENANT À DES CANADIENS-FRANÇAIS



HALLOWE'EN — La fête de l'Hallowe'en exerce son attrait sur les gens de tous les âges. M. Robert Renaud, nouveau directeur du Centre pour les adultes arriérés, a organisé une fête pour l'occasion, avec le concours du grand magicien "Cordoni", M. Stanley Chester. Evidemment, les costumes fantaisistes étaient à la page. Ici, de gauche à droite, on voit M. William B. Cross, François Evon et Mme Irene Craig, du comité d'organisation.

(Photo Champlain Marcil)

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame d'honneur, et du lieutenant Roger Nantel, M.R.C., aide de camp de service, ont quitté Ottawa vendredi matin pour Montréal où le gouverneur général visitait vendredi l'Exposition française de Montréal.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame d'honneur, et du lieutenant Roger Nantel, M.R.C., aide de camp de service, ont assisté, samedi matin, à une cérémonie au cours de laquelle l'on a décerné la médaille Loyola au gouverneur général.

Son Excellence Madame Vanier, accompagnée de Mme Louis Berger, dame d'honneur, a visité, samedi après-midi, l'hôpital Mont-Providence à Rivière-des-Prairies.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Mme Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame d'honneur, et du lieutenant Roger Nantel, M.R.C., aide de camp de service, ont fait, dimanche après-midi, une visite officielle à la ville de Valleyfield, au cours de laquelle Son Excellence Madame Vanier a dévoilé le monument érigé en l'honneur du lieutenant-colonel Charles de Salaberry. Leurs Excellences sont ensuite retournées à Ottawa dimanche soir.

* * *

FFCF Aylmer

La section d'Aylmer de la Fédération des femmes canadiennes-françaises organise un souper aux fèves, de 5 à 8 heures, avec soirée dansante à compter de 9 heures, le samedi 9 novembre, en la salle des Chevaliers de Colomb, rue Court, Aylmer. Le comité d'organisation est sous la présidence de Mme Hélène Parizeau.

* * *

Cercle des fermières

ILE-DU-CALUMET (DNC) — Les Cercles des fermières du comté de Pontiac tiendront une journée d'étude à la salle municipale de l'Ile-du-Calumet, sous la présidence de Mlle Lilianne Labelle, du ministère provincial de l'Agriculture du Québec. Le dîner sera servi par les membres du Cercle des fermières de l'Ile-du-Calumet, qui seront les hôtesses des membres des cercles de Fort-Coulonge, Demers-Centre, et Rapides-des-Joachims.

* * *

FFCF Ste-Jeanne-d'Arc

Les membres de la section Ste-Jeanne-d'Arc de la Fédération des femmes canadiennes-françaises organisent un thé-offrande au profit de leurs oeuvres. Il aura lieu de 4 à 7 heures, le dimanche 3 novembre, à la salle paroissiale. Mme Guy Baillargeon est la présidente de l'organisation.

* * *

Exposition-vente de sculptures

L'ambassadeur du Chili et Mme Mario Rodriguez et l'ambassadeur de Cuba et Mme Americo Cruz sont parmi les invités qui assisteront à l'exposition-vente de sculptures canadiennes, organisée par l'Association de la Galerie nationale, le soir du vendredi 25 octobre, au Château Laurier.

L'usine de contreplaqué presque achevée

VILLE-MARIE (DNC) — M. Jacques Gaudet, de Bearn, l'un des principaux dirigeants de l'entreprise de contre-plaqué, annonce que la construction de cette usine à Bearn est sur le point de se terminer.

La construction principale logera le lourd équipement requis. Elle mesure 170 pieds par 60 pieds. On engagerait dès le début des opérations une trentaine d'hommes. La machinerie devrait arriver vers le milieu d'octobre.

Sauf des imprévues, l'usine sera en opération vers la mi-décembre. Le bois nécessaire à la production sera acheté des cultivateurs de la région et sera aussi coupé sur les terrains du ministère des Terres et forêts de la province de Québec.

C'EST SI BON DE RETROUVER MA FEMME LE SOIR DEPUIS QU'ELLE A OBTENU UN SOULAGEMENT DE LA "FATIGUE NERVEUSE"

GRÂCE À LA NOURRITURE DU **DR. CHASE** POUR LES NERFS

"Il fait si bon prendre le chemin de la maison, me dit mon mari, depuis que je me suis soulagée vite de la nervosité qui nous rendait malheureux tous les deux!"
C'est merveilleux de se bien sentir de n'être plus la victime de ce qu'on appelle la "fatigue nerveuse. C'est merveilleux d'avoir recouvré cette force nerveuse qui est l'apanage de la bonne santé.

La nourriture du DR. CHASE pour les nerfs COMBAT la fatigue nerveuse

FESTIVAL D'AUBAINES! ECONOMISEZ!

AU MAGASIN DES ECONOMIES CHEZ CAPLAN

DEMAIN ET TOUTE CETTE SEMAINE — AU MAGASIN DU SOUS-SOL

Achat spécial !

JUMPERS de laine Caesar Pollet

Ord. 16.95

8.99

Entièrement doublés. Teintes de brun, royal, noir et rouge. Tailles 9 à 19. Pas exactement tel qu'illustré.

MAGASIN DU SOUS-SOL

VENTE !

PANTALONS DE SKI EXTENSIBLES, POUR DAMES

6.99

Tailles: 10 à 20.

Elégance et ajustage dignes d'une "reine de la mode". C'est celle qui porte le pantalon! C'est son vêtement préféré pour la détente! Fermeture à glissière latérale. Teintes de noir, vert, rouge, brun, bleu, loden et sarcelle.

MAGASIN DU SOUS-SOL

MAILLOTS ABSORBANTS ET OUATES POUR HOMMES

3 modèles au choix. Idéals pour la chasse, le ski, le travail et les loisirs. Teintes: marine, blanc, gris, écarlate et vert. Grandeurs: P, M et F.

Encolures en V **$2.19**

Encolures marines **$2.99**

Genre à capuchon **$3.59**

MAGASIN DU SOUS-SOL

BAS DE MICROTULLE DE NYLON SANS COUTURE

"LUXURY SHEER" POUR DAMES

37c la paire

3 paires pour $1

Vous en connaissez bien la qualité! Nous vous les présentons sous un empaquetage uni, au cours de cette vente à prix modique! Pointures 8 à 11.

MAGASIN DU SOUS-SOL

VESTONS DE SKI

100% nylon pour dames

8.99

Confection de tissu Duplan, hydrofuge; entredoublure piquée, col transformable en capuchon, poignets seyants en tricot. Noir, royal, rouge, bleu pâle. Tailles: P, M, F ainsi que 10 à 18.

MAGASIN DU SOUS-SOL

SOUS-VETEMENTS "THERMAL" deux pièces pour hommes

Prérétrécis et bien ajustés; confortables sans alourdir; pour le travail et les heures de loisirs. Grandeurs: P. M. F.

Caleçons à la cheville	1.99
Camisoles à manches courtes	1.49
Camisoles à manches longues	1.89

MAGASIN DU SOUS-SOL

Le "Flamenco" pour adolescents !

Olé ! La chaussure si pratique !

Le Flamenco se présente de plusieurs façons cette saison et nous les avons toutes! Pointures 6 à 12.

9.97

MAGASIN DU SOUS-SOL

Assortiment exceptionnel ! **LINGERIE**

JUPONS A LA TAILLE — Confection très soignée en tricot d'arnel de qualité supérieure. Blanc et noir; tailles: P, M et F. Ord. 1.98. **1.49**

CULOTTES — Culottes courtes en tricot de première qualité; jambes bordées ou élastique. Tailles P.M.F. **39c** 3 pour $1

MAGASIN DU SOUS-SOL

COMPLETS A 2 PANTALONS POUR HOMMES

Valeurs jusqu'à 39.95

Tissus domestiques de teintes diverses dans cet assortiment. Gamme incomplète de grandeurs 34 à 50. Pas de commandes téléphoniques ou de modifications à ce prix d'aubaine!

$19

MAGASIN DU SOUS-SOL

COUVRE-CHAUSSURES de première qualité pour enfants, garçonnets et fillettes

Pointures 6 à 3. **2.97**

Doublure entière, entrées en toison; gousset replié au devant et fermeture à courroie pour les enfiler et les retirer facilement. Pointures 3 à 5 pour garçons 3.97

MAGASIN DU SOUS-SOL

BOTTILLONS DE NYLON POUR DAMES

½ PRIX!

Ord. 11.95 **5.97**

Des bottillons cocktail en nylon brossé et garantis imperméables. Réfractaires aux taches. Proviennent d'un des plus grands manufacturiers au Canada. Pointures 4 à 10. Brun ou noir.

MAGASIN DU SOUS-SOL

SOULIERS DE QUALITE SUPERIEURE annoncés par tout le pays, POUR ENFANTS

Ord. 3.95 à 5.95 la paire

2.97 et **3.97**

Nous ne pouvons faire état de certaines marques mais ce sont tous des souliers de qualité supérieure, des modèles oxfords, pour garçons et de robustes souliers de cuir à courroies, pour fillettes. Pointures 8½ à 3 et teintes de brun et noir.

MAGASIN DU SOUS-SOL

BOTTES A NEIGE IMPERMEABLES POUR DAMES

Epaisse doublure de toison. Teintes: noir, brun, rouge; pointures 5 à 10.

5.97

MAGASIN DU SOUS-SOL

MAGASINEZ TOUS LES JOURS de 9 h. à 6 h.

PORTEZ A VOTRE COMPTE DE CREDIT CAPLAN OU BIEN, OUVREZ-EN UN !

Une profusion d'économies !

COMPLETS A 2 PANTALONS POUR HOMMES

Ord. $65

49.95

- Worsted tout laine
- Modèles à 1 et 2 boutons

Les teintes d'automne les plus en vogue: charbon de bois, noir, brun, gris et teintes nouveauté. Grandeurs 34 à 50 pour silhouettes courtes, ordinaires, grandes, corpulentes et naturelles.

MAGASIN DU SOUS-SOL

FESTIVAL D'AUBAINES!

AU MAGASIN DES ECONOMIES CHEZ CAPLAN

DEMAIN ET TOUTE CETTE SEMAINE — AU MAGASIN DU SOUS-SOL

Coupe-vent pour garçonnets

Valeurs jus. 4.98 2 pour $5 — 2.55 ch.

Tissus lamellés, confortables, sans alourdir. Poignets et col en tricot. Glissière très robuste. 2 poches. Brun, bleu, or, loden. Grandeurs 4 à 6x.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Pyjamas de flanellette pour fillettes

Valeurs jus. 2.98 2 pour $3 — 1.55 ch.

Genre polo; confortables et douillets pour l'automne et l'hiver. Poignets et encolure en tricot. Tous de première qualité. Rose, bleu; grandeurs 8 à 14.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Chandails pour garçonnets et fillettes

Valeurs jus. 6.98 **2.22** ch.

Plusieurs modèles uniques... Cardigans et pull-overs pour garçonnets et fillettes. Cet assortiment comprend quelques sous-types. Choix de teintes et grandeurs 4 à 6x ainsi que 8 à 14.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Manteaux d'auto pour fillettes

Cet assortiment comprend des modèles boutonnants et à glissière. De confection canadienne. Popeline, cordés Bedford, cotonnades de teintes diverses. Grandeurs: 2 à 6x. Valeurs jusqu'à 3.98 **99¢**

MAGASIN DU SOUS-SOL

Chemises T en coton pour garçons

Valeurs jusqu'à 2.49 2 pour $3 — 1.55 chacune

Un superbe assortiment de chemises T pour garçons; encolures marines et cols boutonnants au choix. Bon choix de rayures et tissus unis élégants. Grandeurs 8 à 14.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantalons de tissus d'orlon pour garçons **2.99**

Voici des pantalons de coupe élégante et confectionnés des meilleurs tissus. Coupe ample et impeccable. Teintes au choix. Grandeurs: 6 à 16.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantalons de tartan de laine pour fillettes

Val. jus. 5.98 2 pr $7 — 3.55 chacun

Pantalons de confection canadienne; confortable doublure de kasha. Coupe ample et très élégante. Quadrillés tartans aux teintes de rouge, brun, loden. Grandeurs 8 à 14.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Jupes de tartans de laine pour fillettes

Valeurs jusqu'à 2.98 **99¢**

Ces jupes comprennent deux bretelles. Choix de teintes. Grandeurs 8 et 10 seulement.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantalons de ski pour fillettes

1.77

Nombreux modèles à confortable doublure piquée. Aussi, pantalons confortables en nylon ou en molleton. Choix de teintes. Grandeurs 2 à 3x, 4 à 6x et 7 à 14 dans l'assortiment.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Vente d'articles de ménage à 48c !

Beurrier de faïence — 4 superbes teintes pastelles 48¢

Pots à eau en polyéthylène — Incassables, lavables à l'eau bouillante, à la machine 48¢

Corbeilles à pain — Polyéthylène incassable; superbe motif à treillis 48¢

Porte-poussière en plastique — A prix très modique! 48¢

Service 5 pièces à breuvages — 1 carafon, 4 verres à boire. Pour mélanger, servir, remiser. Polyéthylène rigide, lavable à l'eau bouillante, incassable 48¢

Casseroles en faïence — A l'épreuve du four et aux superbes teintes pastelles 48¢

Plateau de plastique pour coutellerie — Compact, hygiénique; se range dans tout tiroir 48¢

Cintres de plastique pour robes — Polyéthylène incassable, très robuste 48¢

Pot et carafon — Couvercle hermétique, bec à verser, poignée enformée 48¢

Panier à rebuts ovale, sur pieds — Polyéthylène incassable; pour toute pièce. Motifs décoratifs découpés 48¢

MAGASIN DU SOUS-SOL

C. CAPLAN LIMITEE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU... TELEPHONE CE. 5-3381, LOCAL 70

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Raison et réalisme

De la générosité individuelle et collective des Américains, aucun observateur de notre époque ne doute. Elle s'explique en partie par ce qui subsiste de l'esprit d'aventure des pionniers des Etats-Unis qui tout en aimant l'argent le méprisaient parce qu'ils reconstituaient en quelques mois des fortunes qu'ils venaient de perdre; elle n'en est pas moins méritoire.

D'où vient que ce grand peuple, malgré ses dons multiformes à d'autres et son aide technique, subisse tant d'échecs en politique étrangère ? D'où vient que le peuple inventeur des "public relations" éprouve tant de difficultés partout dans le monde ? De l'instabilité de l'opinion, peut-être, du système politique qui paralyse souvent le président un an avant l'expiration de son mandat, de l'inexpérience de beaucoup de diplomates improvisés ? Fait indiscutable, en tout cas, lorsque l'on étudie l'histoire des relations des Etats-Unis avec tel ou tel autre pays qui se rebiffe contre eux, on en vient à la conclusion que tout le mal (ou presque) provient de ce que les Américains ont voulu imposer la démocratie telle qu'ils l'entendent. En somme, et inconsciemment peut-être, sans dessein préconçu, ils ont pratiqué hors de leurs frontières la théorie du "melting pot".

Manifestement, l'entreprise ne pouvait réussir, ne réussit pas. Matériellement, sans doute, le monde s'américanise par l'usage de plus en plus répandu de certains produits, par l'adoption d'une certaine manière de vivre; mais, au fond, les hommes refusent de s'uniformiser, ne changent guère, et, dans plusieurs pays, restent allergiques à la démocratie à l'américaine.

Mais il ne faut jamais désespérer. Au cours d'un entretien récent à la chaîne de télévision N.B.C., parlant de la politique américaine en Asie et particulièrement au Vietnam, M. Kennedy faisait entendre ces paroles de résignation (et de bon sens) : "Je pense que nous ne pouvons pas nous attendre à voir ces pays faire toutes choses comme nous voulons qu'ils les fassent. Ils ont leurs intérêts propres, leur propre personnalité, leurs propres traditions. Nous ne pouvons pas façonner chacun à notre image et il existe un grand nombre de gens qui ne veulent pas se modeler sur notre image . . . Nous ne pouvons refaire le monde".

A cause de l'instabilité de l'opinion, dont on parlait plus haut, et des élections présidentielles de l'an prochain, M. Kennedy ne conformera peut-être pas absolument sa politique à ces paroles de raison et de sain réalisme. Mais ce qu'il a dit de l'Asie est vrai de l'Afrique, de l'Europe, voire du Canada malgré notre proximité des Etats-Unis. Et ces excellentes idées feront lentement leur chemin. Quand elles seront admises par la majorité des Américains, le monde s'en portera mieux.

Willie CHEVALIER

Une nomination au Sénat

Le gouvernement fédéral fait certes preuve de bonne volonté dans son intention de créer la bonne entente entre les deux principaux groupes ethniques au pays. A preuve, la commission Laurendeau-Dunton et la plus large part au bilinguisme dans le fonctionnarisme fédéral. Sans doute, un programme de portée générale doit avoir la préséance en ce domaine. Néanmoins, on peut se demander si, pour cette raison, on n'oublie pas parfois de porter attention à une foule de faits concrets. En réalité, ce sont surtout ces derniers qui suscitent le mécontentement. En attendant une ligne de conduite qui éliminera ces griefs, ne serait-il pas opportun de prévenir les coups?

Un exemple élucidera notre pensée. Actuellement, il y a une vacance dans la représentation du Nouveau-Brunswick au Sénat à cause du décès de M. C. V. Emerson. Constitutionnellement, cette province a droit à dix sénateurs. Des neufs représentants actuels du Nouveau-Brunswick, nous en comptons trois d'origine française et quatre de religion catholique. Or, plus de la moitié de la population de cette province appartient au catholicisme et environ 40 pour 100 de la population est d'origine française. En toute justice, le Nouveau-Brunswick devrait avoir cinq sénateurs catholiques et quatre d'origine française. En réalité, nous en comptons quatre dans la première catégorie, et trois dans la seconde.

Il existerait un moyen bien simple d'établir l'équilibre qui s'impose. Que le remplaçant de M. Emerson soit un Acadien d'origine française et de religion catholique, et le truc est joué, au détriment de personne. On alléguera peut-être que bien d'autres facteurs entrent en ligne de compte dans une telle nomination politique. Soit. Mais, la religion et la nationalité sont encore de plus grande importance. Il y a certainement moyen de concilier tous les points de vue, même en faisant subordonner les considérations d'ordre politique aux deux principales distinctions précitées. Protester que ce genre de nominations ne peut se soumettre à des statistiques n'est en somme qu'une excuse, un jeu bien badin. Il est surprenant que ce prétexte ne s'applique pas plus souvent aux Anglo-Canadiens et aux protestants. En attendant que cet argument ait de la valeur lorsque le Nouveau-Brunswick aura six ou sept sénateurs d'origine française et de religion catholique, le gouvernement fédéral pourrait faire preuve d'équité en faisant balancer les plateaux lors de la nomination d'un nouveau sénateur du Nouveau-Brunswick.

Gérard BERNIER

Pour nos musiciens

Nos musiciens sérieux, qu'il soient compositeurs ou interprètes, ont très peu enregistré sur disque. Il en est résulté que plusieurs sont décédés sans avoir laissé une anthologie sonore de leurs meilleures compositions ou interprétations. Depuis que l'on grave des disques, l'on aurait pu voir à faire enregistrer davantage nos meilleurs talents musicaux. Cela aurait dû être un des soucis du gouvernement du Québec que d'établir un service d'aide aux artistes-musiciens désireux d'enregistrer des oeuvres, même si ces dernières n'étaient pas immédiatement rentables sur le plan commercial.

L'actuel ministère des Affaires culturelles du Québec comblera-t-il cette lacune ? Il semble qu'il ait en mains tous les atouts pour ce faire. Il peut créer des bourses pour aider les artistes à enregistrer, il peut même s'occuper de voir à la diffusion de ces disques par ses moyens de propagande à l'étranger.

Trop d'artistes canadiens-français sont décédés qui auraient pu, si on leur avait facilité les choses, enregistrer. Nous songeons ici à nombre de chanteurs, d'instrumentistes, compositeurs de talent que l'on aimerait évoquer par le truchement du disque. Les peintres sont plus heureux, les écrivains aussi. Leurs oeuvres nous sont transmises. Mais que veut-on qu'un musicien laisse derrière lui, sinon des disques ? Encore faut-il lui en fournir l'occasion. C'est à quoi s'appliquent les amis du violoniste Arthur LeBlanc, qui vient de graver un second récital d'oeuvres extrêmement intéressantes sur son Stradivarius. LeBlanc a fait appel à toutes les ressources d'une technique solide et à sa belle sensibilité, pour interpréter des oeuvres de Debussy Saint-Saëns, Kreisler, Bach, etc . . . Il ne s'agit pas, ici, de faire une critique musicale de ce disque, mais d'attirer l'attention du public sur un événement d'importance dans le domaine artistique. On pourra garder ainsi d'Arthur LeBlanc, indubitablement un des meilleurs violonistes que le Canada français ait produits, un souvenir vivace grâce à ses disques. Il faut que cet effort se poursuive pour LeBlanc mais qu'il devienne aussi une réalité pour d'autres artistes grâce à l'aide d'amis, de sociétés privées et du gouvernement. Ce dernier a le devoir de créer pour la postérité, une anthologie sonore des meilleures interprétations de nos artistes que l'on pourra consulter dans nos discothèques publiques mais dont les originaux seraient conservés et entreposés par les autorités gouvernementales qui en dresseraient aussi un catalogue. Bien pistonnés, certains de ces disques devraient connaître même de confortables succès commerciaux à leur sortie et aussi plus tard, lors de commémorations de l'oeuvre de certains artistes. Où trouver aujourd'hui des récitals sur disques de Léo-Pol Morin, de Paul Doyon, l'enregistrement par lui-même des oeuvres du pianiste Emiliano Renaud, du violoniste De Sève, d'Auguste Descarries etc. ? Et pourtant, tous ces artistes ont vécu à l'âge d'or du phonographe. Il est grand temps de s'y mettre si nous ne voulons pas perdre jusqu'au souvenir des artistes contemporains qui nous font honneur.

Maurice HUOT

Les lettres

Derleth

On a rapporté un mot d'August Derleth, qui est à faire son tour de presse.

Derleth, écrivain américain, est un romancier du Wisconsin qui a domicile dans la ville de Madison, capitale de l'Etat.

Sauf erreur, il est d'origine française et l'ancêtre de sa famille aurait eu nom Derlet.

Journaliste à ses heures, par nécessité de manger et nourrir les siens, il assume les responsabilités de critique littéraire dans un quotidien.

Il n'y a pas si longtemps, les circonstances l'amenèrent à présenter et analyser un ouvrage dont il est lui-même l'auteur.

Il eût pu s'en abstenir, confier la tâche à un autre, mais il ne le voulut pas.

Il s'agissait d'un roman, **The Shadow in the Glass**, et il y alla, en conclusion finale, des lignes suivantes:

"C'est l'opinion de l'auteur, aussi bien que du critique, que voilà une oeuvre beaucoup trop longue et insipide."

Derleth est un homme qui ne s'illusionne pas sur lui-même.

Il a aujourd'hui 54 ans.

Il est, dans son coin de pays, un militant du régionalisme littéraire, à la fois théoricien et ouvrier pratique.

Il publia à lui seul, sur le Wisconsin, assez d'oeuvres pour remplir un rayon de bibliothèque ou deux: poèmes, romans, nouvelles, essais géographiques et biographiques.

Il donna longtemps des cours à l'Université du Wisconsin, sur la littérature régionaliste des Etats-Unis, et il publia sur le sujet une étude basée sur ces cours, qu'il intitula **American Regional Literature** (Arkham House, Sauk, City).

Quelques-uns de ses romans: **Still is the Summer Night** (1937), qui traite de l'histoire du Wisconsin, entre les années 1882 et 1885;

Wind over Wisconsin (1938), ou de la guerre contre le chef indien Black Hawk et ses braves, période de 1830-1840;

Restless is the River (1939), scènes de la vie rurale et aventures du comte Augustin Haraszthy, dans le Wisconsin de 1839-1850.

Bright Journey (1940), origines du modeste village qui deviendra la ville de Prairie-du-Chien.

* * *

Ce dernier ouvrage offre un intérêt particulier pour nous.

L'auteur y rappelle, en marge de la carrière de Hercule Dousman, l'abandon graduel d'une région par les Canadiens d'origine française.

Nous sommes à l'époque de la traite des pelleteries et Dousman accepte de diriger, à Prairie-du-Chien, le poste de cette **American Fur Company** qui appartient à John-Jacob Astor.

Il se rend compte, après quelques années, que le commerce des fourrures ne saurait se maintenir et il sent que son village va devenir un centre d'expédition de blé.

Il achète de vastes étendues de terre, où accourent les colons déterminés à convertir la forêt en établissements agricoles.

Le village naissant se transforme en ville, les Indiens et les bêtes sauvages s'éloignent, les trappeurs canadiens-français se consacrent à la culture du sol ou s'en vont, en quête de nouveaux territoires de chasse.

Comme nombre d'ouvrages du genre, ce roman de Derleth paraît plus convaincant sous l'angle historique que sous le littéraire.

Derleth est l'auteur de romans policiers, signé d'un pseudonyme, mais c'est là une autre histoire. Quand la littérature ne nourrit pas son homme !

L'Illettre

Petit film

Langage chiffré

Ce père avait bien raison de dire à son fils trop lettré qu'il aurait besoin de chiffres pour faire sa vie. Le fils n'y croyait pas mais la compagnie de téléphone vient de détruire le rêve.

En plus d'être obligé de calculer ses immenses revenus de poète, ce jeune homme d'hier est obligé de se servir de 10 chiffres pour téléphoner à sa maman qui demeure dans une autre ville. Rien n'indique que dans un avenir rapproché, il ne faudra pas utiliser plus de 10 chiffres au cadran du téléphone pour téléphoner chez le voisin.

Quant à la feuille d'impôts sur le revenu, il y a longtemps que notre poète a renoncé à la triturer. Même sans beaucoup de revenus il faut être homme de chiffres pour la remplir de façon intelligible. On n'arrive pas sans effort et sans une connaissance profonde des mathématiques à réclamer un remboursement au bout de cette feuille.

Il ne reste plus à notre poète, un tenant de la tradition, qu'à utiliser dans ses poèmes le langage chiffré cher aux modernes! Papa avait raison!

VERGOR

Tradition et culture

par Roger DUHAMEL

L'observation des événements de portée internationale entraîne tout naturellement, et je l'affirme à regret, à quelques réflexions amères. Comme il est facile en effet de perdre coeur en face de situations tellement complexes qui de toute évidence nous dépassent! Les perfectionnements vertigineux des armes atomiques, bactériologiques et chimiques nous maintiennent dans un état permanent d'effroi et d'épouvante. Je sais bien que certaines âmes faibles se réfugient dans l'abri fragile de l'indifférence, si opportunément dénoncé par Lanza del Vasto. On se répète paresseusement que puisque nous sommes perdus, aussi bien renoncer à tout redressement, aussi bien démissionner sans espoir. Ce qui n'est jamais une solution virile.

Ce consentement abdicataire constitue sans aucun doute l'une des tares de notre époque et sur laquelle nous serons jugés. Nos contemporains n'éprouvent aucun mal à se découvrir des excuses plausibles. Depuis le tocsin de Sarajevo, marquant l'effrondrement définitif d'un monde déjà périmé, nous avons été tellement bousculés que nous n'avons jamais réussi à reprendre solidement notre équilibre.

C'est un fait indiscutable que le mécanisme de l'histoire s'accélère à un rythme foudroyant. En nous rendant constamment présents à l'univers les moyens multiples et efficaces de communication nous entretiennent dans une atmosphère d'excitation permanente. Nous sommes sollicités et astreints à nous prononcer sur des problèmes compliqués et que nous comprenons mal. Il s'ensuit un abaissement de l'intelligence collective.

La méditation étant bannie de notre mode de vie, il est inévitable que les idées se livrent à une ronde folle. L'une des plus pernicieuses, c'est que ce qui pouvait être excellent hier est aujourd'hui définitivement condamné. Aucun esprit raisonnable ne songerait à recommander l'immobilisme, mais il apparaît élémentaire que le changement en soi ne comporte aucune vertu miraculeuse. Henri Massis n'a-t-il pas touché la note juste en écrivant: "L'obsession du nouveau, du vivant, est la condamnation de toute culture. De la culture, en ce qu'elle est tenue pour une chose passée, une chose morte. S'il en était ainsi, chaque génération, chaque individu devrait réapprendre la vie comme s'il était jeté dans une île déserte: il aurait tout à refaire pour son propre compte comme si rien n'avait existé avant lui, puisque les choses n'ont de valeur et de sens que par l'effort qu'il fait pour les acquérir et les vivre. N'est-ce donc point "vivre" que maintenir l'effort des siècles en nous, car maintenir c'est s'enrichir et ne point acquérir c'est perdre?" En somme, on corrige un mal, on déracine un abus, on répare une injustice, mais on ne se lance pas tête baissée contre le passé pour le motif simpliste que ce qui a été doit être irrémédiablement éliminé. Telle est l'erreur des soi-disant progressistes qui dirigent l'humanité dans les voies encombrées de la contradiction et de la sottise.

Un grave malentendu

Ces avant-gardistes d'arrière-saison peuvent se réclamer d'ancêtres illustres et souvent généreux. Ce n'est pas néanmoins à mon avis une excuse valable pour courtiser la catastrophe. Voltaire et Rousseau, par exemple, ont préconisé des réformes sages et justes, mais en même temps et comme du même souffle ils ont par leurs écrits ébranlé les assises d'un ordre dont ils ont été impuissants à prévoir le remplacement valable. Réprouver les excès inexpiables de la Révolution française, ce n'est pas se féliciter des injustices sociales de la monarchie absolue, de même que dénoncer les crimes de la Russie communiste ne nous pousse pas à évoquer avec nostalgie les duretés autocratiques de la famille Romanov. L'inconvénient majeur, dans l'optique du progressisme simplificateur et parfois astucieux, c'est que si vous n'êtes pas une victime, vous êtes forcément un bourreau. La vie s'accommode mal de ces catégories primaires.

On s'explique sans peine que les débuts de la science moderne aient suscité une euphorie naïve. Tout devenait ouvert à l'ambition humaine, aucune entrave ne paralysait plus notre essor, n'est-ce pas merveilleux! C'est environ vers ce temps que Nietszche proclamait que Dieu était mort! Plusieurs années plus tard, Jacques Prévert prononcera irrévérencieusement: "Notre Père qui êtes aux cieux, restez-y!" A vrai dire, la notion de progrès repose sur un malentendu. Elle s'appuie sur cette illusion, démentie par les faits, que le cours de l'histoire est irréversible. Or rien n'est plus mensonger. L'humanité ne suit pas une marche ascendante; sa route est jalonnée d'avances et de reculs, elle est sinueuse et difficile, elle connaît successivement des matins radieux et de lourds crépuscules. Car l'humanité, réflexion faite, c'est l'homme.

Jacques Maritain fut pendant un temps la bible de l'aile marchante de la pensée contemporaine. Dans "Christianisme et Démocratie", il invite toutefois à une nécessaire clairvoyance: "Le progrès n'est pas automatique et nécessaire, il est menacé et contrarié; il n'est pas dû à un avènement de la raison pure qui invaliderait tout l'héritage du passé, c'est cet héritage même qui s'accroît en gémissant sous le travail de toutes les énergies humaines et divines de l'homme". Maritain n'ajoute donc pas foi, parce qu'il n'est pas un fol, à la génération spontanée. Ne fait-il pas écho à l'aveu d'un militant chevronné du progrès indéfini, de ce Renan qui confesse dans ses "Souvenirs d'enfance et de jeunesse:" "Les vrais hommes de progrès sont ceux qui ont pour point de départ un respect profond du passé. Tout ce que nous faisons, tout ce que nous sommes, est l'aboutissant d'un travail séculaire".

Le sens de l'histoire

Ce qu'il serait indispensable de connaître, c'est ce qui va dans le sens de l'histoire et ce qui va à l'encontre de l'histoire. Voilà bien la question essentielle: où tirer la ligne de démarcation sans un trop grand risque d'erreur? A lire bon nombre de nos contemporains, tout se passe comme si les événements qui se conforment de près ou de loin à la dialectique marxiste sont les seuls à s'inscrire dans le véritable processus historique. Du moins s'emploie-t-on à nous en convaincre. On souhaiterait une interprétation plus nuancée, mais ne serait-ce pas déjà commettre une forfaiture à l'égard de l'avenir? On en arrive ainsi à distinguer entre les bons persécutés et les mauvais persécutés. Les soldats allemands qui tombaient sous les murs de Stalingrad n'étaient que des mécréants et l'on se devait de les opposer en un touchant parallèle aux héros soviétiques qui assassinaient les militaires polonais dans la forêt de Katyn. On le sait de reste, il suffit d'un jugement de cour pour vous rendre blanc ou noir . . .

En somme, votre souffrance intrinsèque est négligeable, tout dépend de la nature politique du pouvoir dont vous êtes la victime. Quand des travailleurs espagnols quittent leur pays, on leur fait fête dans les cercles progressistes, car il s'agit de malheureux qui ont eu le courage de fuir l'odieuse tyrannie de Franco. On ne doit pas du tout les comparer aux petits bourgeois lâches et jouisseurs qui, parce qu'ils se refusent de collaborer à l'édification de la patrie socialiste, franchissent le mur de Berlin pour assouvir leurs instincts dans une Allemagne capitaliste. Il se peut que Salazar, ce pelé, ce galeux d'où nous vient tout le mal, n'ait pas compris à temps qu'il sera impossible de faire triompher l'idée d'assimilation dans les territoires portugais d'outre-mer, mais qui sont-ils donc, les progressistes et les activistes, pour le lui reprocher, eux qui ne se sont jamais indignés que la Russie soviétique n'ait pas la moindre intention d'offrir l'indépendance à sa minorité de trente millions de musulmans!

Les exemples sont légion et l'on n'éprouve que l'embarras du choix. Il est à peine besoin de rappeler ce qui s'est passé en 1939 au moment de la signature du pacte de non-agression entre le Reich hitlérien et la Russie stalinienne. La propagande dut faire machine arrière pendant deux ans, c'est-à-dire jusqu'à la rupture. Un essayiste lucide, Paul Sérant, souligne des faits un peu moins connus: "On se souvient que l'Autriche fut le premier pays indépendant à être victime de l'impérialisme de Hitler. Or, les adversaires autrichiens de l'hitlérisme n'ont pas eu droit aux hommages rendus à d'autres adversaires de ce régime. C'est que les responsables autrichiens étaient de convictions corporatistes, et quelque peu légitimistes: leur antihitlérisme était donc sans valeur. Le cas de l'Armée polonaise n'est pas moins frappant. Repliée à l'Ouest après l'invasion de la Pologne par les Allemands en 1939, cette armée fut de toutes les batailles alliées. Ses aviateurs s'illustrèrent dans la défense de Londres, ses soldats dans les combats d'Afrique et d'Italie. Mais les militaires polonais tenaient la Russie soviétique pour un ennemi aussi dangereux que l'Allemagne hitlérienne. Aussi furent-ils jugés gênants à l'heure de la défaite totale du Reich; pour éviter tous incidents, le Gouvernement britannique lui-même préféra les exclure du défilé qui célébrait à Londres une victoire à laquelle ils avaient particulièrement contribué". Sérant poursuit en braquant son objectif sur la situation française: "A-t-on oublié les distinctions qui furent établies au lendemain de la guerre entre les différentes catégories de résistants? Il fut précisé que la Résistance inspirée par le seul patriotisme classique ne pouvait prétendre à la même dignité historique que celle qui s'en prenait d'abord à l'idéologie de l'envahisseur. On apprit que des états de service, même glorieux, comptaient moins que d'avoir entretenu la flamme "progressiste" dans l'arrière-salle d'un café de la rive gauche".

(A suivre)

Le visage de l'Espagne commence à refléter son essor économique

Depuis trois ans un relèvement spectaculaire se dessine en Espagne dont sont témoins tous les étrangers qui, soit pour affaires, soit en touristes, se rendent dans la péninsule ibérique.

Certes le paysage n'a pas changé d'aspect: les plateaux de Castille sont toujours aussi nus dans leur aridité et les orangers à perte de vue embaument toujours la plaine de Valence. Mais autour des villes, spécialement des capitales de Madrid et de Barcelone et dans les secteurs industriels, la nouveauté éclate: l'Espagne est en pleine reconstruction, les usines modernes surgissent et des ensembles d'habitations remplacent avantageusement les maisonnettes "pouilleuses", souvent lézardées, d'antan. Ne va-t-on pas jusqu'à raser à nu des quartiers entiers de banlieue pour faire place nette, ainsi qu'il apparaît sur la route de Tolède, non loin de Madrid? En ville même s'élèvent aujourd'hui, dans un style adapté, souvent agréable, des buildings, parfois des gratte-ciel, aux larges fenêtres ornées de balcons en fer forgé spacieux et fleuris.

L'Espagne moderne apparaît dans le décor qui vit passer le cortège funèbre de Jeanne la Folle et Thérèse d'Avila. Elle est l'expression bienfaisante, après des siècles d'engourdissement, après le bouleversement encore si proche de la guerre civile, du renouveau d'un peuple resté fier de son passé et confiant dans son avenir.

Un choix bienfaisant

Ce renouveau est le fruit d'un revirement. Il y a cinq ans environ, l'Espagne s'interrogeait sur les vicissitudes d'un isolement économique dans une Europe en pleine transformation et sur les dangers considérables pour l'équilibre fragile de son économie d'une ouverture de ses frontières. Deux voies s'offraient: l'autarcie et son cortège inéluctable de réglementations renforcées ou la libération progressive des échanges.

Ce n'est qu'après une stabilisation monétaire comparable à celle qui fut préparée par le président Pinay en France que put être délibérément adoptée par le gouvernement espagnol la voie qui conduit au libéralisme.

Après quoi, en 1959, l'Espagne fait son entrée à l'O.E.C.D. en qualité de membre à part entière. En 1960, elle demande son admission au G.A.T.T. Il en résulte immédiatement un assouplissement de sa réglementation du commerce extérieur, le tarif douanier espagnol s'inspire de la nomenclature de Bruxelles, puis interviennent les premières libérations importantes portant sur les matières premières et les biens d'équipement; d'étape en étape, huit libérations successives permettent d'atteindre aujourd'hui un courant d'échanges portant sur 80 p. 100 du commerce de 1950.

Parallèlement, de nombreux produits dont l'importation était prohibée ou subordonnée à la délivrance de contingents étroits et bilatéraux sont placés sous contingents globaux, c'est-à-dire qu'ils sont ouverts globalement à tous les pays de l'O.E.C.D. (Organisation Economique de Coopération et de Développement).

Ces décisions ont eu, dès qu'elles ont été annoncées, un effet psychologique certain; effet tout d'abord sur les gouvernements étrangers qui se montrent immédiatement plus favorables à des crédits d'équipement pour l'Espagne, mais aussi effet sur les Espagnols eux-mêmes qui ont désormais conscience qu'une nouvelle ère vient de s'ouvrir dans leur histoire.

Un double essor

Bien que les libérations ou mesures libérales dont on vient de parler se soient accompagnées des mesures destinées à en amoindrir les effets trop brutaux sur l'économie intérieure: relèvements de droits de douane, taxes fiscales, formalités administratives de contrôle statistique, l'essor économique se laisse deviner à des signes caractéristiques. Hors de la construction dont nous avons parlé, les vitrines des magasins, l'aspect extérieur des rues, le trafic sur les routes . . . tous les touristes qui ont sillonné l'Espagne depuis plusieurs années constatent aujourd'hui cette transformation.

L'année 1963 semble à cet égard une année décisive dans la remise en ordre des secteurs de production. On peut espérer que le mouvement ira s'accentuant et que la poursuite de la politique économique adoptée rendra possible le renouvellement d'un équipement industriel vieux parfois de plus de 50 ans.

La rénovation déjà opérée a permis d'augmenter la capacité de production dans de nombreux secteurs où le retard, par rapport à l'Europe, était considérable. Il en est résulté une augmentation des salaires et, partant, du pouvoir d'achat.

Ainsi l'essor économique entraîne un essor social. Un désir de bien-être se manifeste dans les milieux sociaux où naguère la misère était latente. Parfois même des mouvements de revendication s'affirment qui étaient inconcevables il y a quelques années. Une promotion salariale, des avantages sociaux substantiels donnent aux travailleurs des moyens nouveaux: peut s'acheter aujourd'hui des chaussures celui qui, il y a peu de temps encore, ne s'offrait que des espadrilles; l'employé peut envisager l'acquisition d'une petite SEAT (la Fiat espagnole) sans contracter une dette insupportable; l'habitation va pouvoir s'orner et s'équiper là où n'entrait que le strict nécessaire et où n'existait pour tout chauffage que le fourneau à charbon de bois.

Charte économique

A l'origine de cet essor se place le plan de stabilisation et de développement. Celui-ci prévoit en dix ans un doublement de la capacité de production de l'industrie espagnole.

C'est en fonction de ce plan que des raffineries, des usines énergétiques, chimiques, des complexes industriels, se construisent dans les provinces de Catalogne et Vizcaye. C'est aussi en fonction de cette charte que des concentrations entre groupes s'opèrent dans toute l'Espagne, la plupart du temps à l'initiative et avec l'appui des banques dont l'influence est considérable. Une telle transformation appelle des concours extérieurs à l'Espagne et les grands groupes français se trouvent en bonne place, soit qu'ils apportent le soutien de capitaux, soit qu'ils envoient des techniciens. Peu à peu des accords se réalisent entre firmes européennes et espagnoles; ils introduisent les méthodes les plus modernes.

Cependant l'adaptation exigée suppose une telle refonte que des étapes doivent être respectées; le plan les prévoit. Il s'efforce de prévenir les chômages dus à la fermeture des usines dont l'exploitation n'est plus rentable; il suscite les reconversions. N'est-ce pas là — bien que sur une échelle différente — le problème que la France doit résoudre dans sa propre économie?

En Espagne il faut compter de plus avec les habitudes ancestrales dictées par le climat: la "siesta" ou le paseo dans la nuit, si agréables dans toutes les villes espagnoles, sont-ils compatibles avec le labeur intensif qu'exige une cadence européenne de la production?

Le Marché commun

C'est qu'en effet le réveil que vit aujourd'hui l'économie de l'Espagne se développe dans une perspective d'adhésion à la Communauté économique européenne. Cette perspective correspond à un espoir formulé par de très nombreux milieux espagnols, en particulier par ceux qui ont une fonction commerciale. Le port de Barcelone se voit déjà relié à celui de Marseille et par lui au Rhône et au Rhin, assurant aux produits provenant de la péninsule et sur ses bateaux la pénétration jusqu'au coeur du Marché commun. Les Pyrénées elles-mêmes ne seront plus d'ici quelques années la frontière qui n'est franchie que par les alpinistes ou les contrebandiers: tunnels et routes devront permettre aux échanges de se multiplier. Il n'est pas jusqu'aux chemins de fer espagnols qui envisagent une modernisation de leur exploitation, et un jour peut-être lointain encore, la mise à écartement européen de ses ballasts.

Pour les Français, dont les relations avec leurs voisins espagnols remontent si loin qu'elles sont soudées à leur propre histoire, il est agréable non seulement d'assister, mais aussi d'aider à ce renouveau.

Nous ne pouvons de plus que nous réjouir à l'idée que bientôt à notre porte ne vivront plus des Européens dont on puisse dire qu'ils habitent un pays supportant la comparaison avec ceux que l'on qualifie ailleurs de "sous-développés". Tout cela nous réjouit et nous importe d'autant plus qu'il s'agit d'un pays qui se veut et est catholique et où le miroir de la vie engage la responsabilité même de la foi et de la charité chrétiennes.

François J.-M. ROUSSEL
(France Catholique)

La Bible vous parle

Où il y a jalousie et chicane, il y a désordre et toutes sortes de mauvaises actions.
(Jac 3, 16)

* * *

Ne sois pas hardi en parole, paresseux et lâche dans tes actes.
(Eccli 4, 29)

SIMPSONS-SEARS

Vous pouvez actuellement vous procurer des oeuvres d'art authentiques chez SIMPSONS-SEARS

Collection d'Oeuvres d'Art Vincent Price

DANS NOTRE MAGASIN, JUSQU'AU 26 OCTOBRE

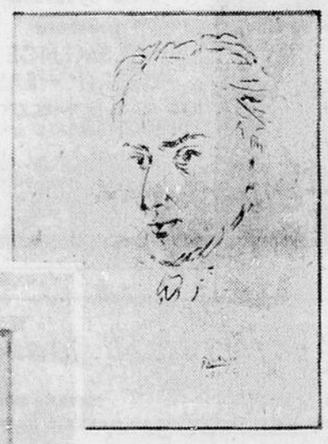
VINCENT PRICE

célèbre acteur et collectionneur d'oeuvres d'art

Vincent Price présente sa collection unique d'oeuvres d'art, chez Simpsons Sears. Vous avez ainsi l'occasion de venir examiner cette fameuse collection d'oeuvres d'art qui comprend une grande variété de techniques et de sujets. Lors d'un récent voyage dans ce pays, M. Price ajouta à sa collection des centaines d'oeuvres d'art authentiquement canadiennes, dont quelques-unes seront exposées. Chacune des oeuvres a été choisie personnellement par Vincent Price . . . et il affirme leur valeur artistique dans une notice biographique de l'oeuvre et de l'artiste. Et, chez Simpsons-Sears, il va sans dire, les prix sont modiques.

Pouvez-vous vous permettre d'acheter des oeuvres d'art? Oui — et des bonnes oeuvres. M. Price est d'avis que les oeuvres d'art sont destinées à tous; et actuellement tous peuvent s'en procurer — chez Simpsons-Sears. En plus d'être un acteur célèbre, M. Price est, entre autres: membre du White House Fine Arts Committee; membre de l'American Federation of Arts; conférencier artistique à la Bibliothèque du Congrès des E.-U.; ancien président du conseil des arts de l'université U.C.L.A.; auteur du livre qui traite des arts "I Like What I Know".









Venez admirer les toiles d'artistes tels que Collier, Daumier, Riopelle, Pilot, Reppen et autres à notre galerie, à l'étage

Venez examiner les intéressantes oeuvres des vieux maîtres jusqu'aux artistes canadiens contemporains

La grande variété des oeuvres vous émerveillera. Vous y verrez des oeuvres de vieux maîtres, tels que Krieghoff, Goya et Whistler; des maîtres modernes, tels que Picasso, Chagal et Clave; des Canadiens de réputation internationale, tels que Town, Riopelle; ainsi que d'autres artistes, tels que Casson, Collier et Pilot. Vous aurez le choix parmi des peintures à l'huile, des aquarelles, des dessins, des gravures et des lithographies . . . Ces oeuvres sont encadrées et maties de façon artistique; elles sont prêtes à pendre. Et, si vous le désirez, vous pouvez vous en procurer à crédit. Passez au magasin afin de les voir.

Votre garantie:

Pendant que la Collection Vincent Price est en montre ici, et à tout autre temps qu'elle le sera à l'avenir, vous pouvez retourner toute toile ou gravure achetée de cette Collection si l'oeuvre est dans le même état qu'au moment de la vente. On vous créditera (le plein montant que vous aurez payé) à l'achat d'une autre oeuvre d'une valeur égale ou supérieure.

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) - CBFT (2)
CBF-ST (7 et 13)

LUNDI 21 OCTOBRE
10.00—F—Musique
10.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
10.30—Emission scolaire: L'Univers des figures
12.30—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin F—Téléjournal
1.00—Long métrage: "Les Tueurs de Madrid"
3.00—Votre cuisine Madame
3.15—La Revue de la maison: "Décoration"
3.30—Miroir d'Eves
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprises
5.00—M. Pipo
5.30—Atome et Galaxies
6.00—Le Temps des copains
6.30—Téléjournal
6.43—OF—Bulletin local d'information F—Edition métro
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Les Belles histoires des pays d'en haut
8.30—La Poule aux oeufs d'or
9.00—Bras dessus, bras dessous
9.30—De 9 à 5
10.00—Votre courrier
10.30—Téléjournal
10.43—OF—Température
10.45—OF—Nouvelles sportives F—Edition métro
10.54—F—Nouvelles du sport
10.55—OF—Intermède musical
11.00—Cinéma: "Wanda, la pécheresse"

MARDI 22 OCTOBRE
10.00—F—Musique
10.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
10.30—Emission scolaire: "Les Forces de la nature"
12.30—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin F—Téléjournal
1.00—Long métrage: "Le vainqueur"
3.00—Votre cuisine Madame
3.15—La Revue de la maison
3.30—Votre enfant Madame "Médecine"
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—La vie qui bat
5.30—La Flèche brisée
6.00—OF—Cartes sur table F—Le Temps des copains
6.30—Téléjournal
6.40—F—Edition métro
6.43—OF—Bulletin local d'information
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Rue de l'Anse
8.30—Tête d'affiche
9.30—Un, deux, trois, rideau!
10.00—Réalités économiques
10.30—Téléjournal
10.43—OF—Température
10.45—OF—Nouvelles sportives F—Edition métro
10.54—F—Nouvelles du sport
10.55—OF—Intermède musical
11.00—Cinéma: "Colomba" "Splendeur et crépuscule des maharadjahs"

CBOT (4) - CBMT (6)

LUNDI 21 OCTOBRE
9.00—M—Musique
9.45—O—Ouverture
9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—National Schools
10.30—Chez Hélène
10.45—Nursery School
11.00—Loretta Young Show
11.30—Girl Talk
11.55—Nouvelles
12.00—O—Billboard M—Projection
12.15—O—Film
12.30—O—Cuisine M—Movie Matinee: Carleton Browne of the F.Q.
1.00—O—Almanac
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirtv
3.30—Friendly Giant
3.45—Misterogers
4.00—This Living World
4.30—Sea Hunt
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Time Out for Music
6.00—O—Donna Reed Show M—Mtrl. Magazine
6.30—O—One For All M—Citizen James
7.00—Nouvelles
7.15—O—Nouvelles locales M—Edition métro
7.25—Nouvelles sportives
7.30—Don Messer
8.00—Wayne and Shuster
9.00—Playdate: Red Skelton Show
10.00—Inquiry
10.30—Explorations
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales et météo
11.28—O—Sportstime
11.32—M—Night Revival: "The Guardsman"
11.36—O—Naked City: "Don't Knock It Till You'll Tried It"

MARDI 22 OCTOBRE
9.30—M—Musique
9.45—O—Ouverture
9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—National Schools
10.30—Chez Hélène
10.45—Nursery School
11.00—Loretta Young
11.30—Girl Talk
11.55—Nouvelles
12.00—O—Billboard M—Montreal Magazine
12.15—O—Long métrage: "Seminole Uprising"
12.30—M—Movie Matinee: "Abandon Ship"
1.57—O—Nouvelles locales
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirty
3.30—Friendly Giant
3.45—Misterogers
4.00—Fireball XL-5
4.30—O—Sea Hunt M—Dennis the Menace
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Come Listen Awhile
6.00—O—Glynis M—Youth Special
6.30—O—High Time
7.00—Nouvelles
7.15—O—Nouvelles locales M—Edition métro
7.25—Nouvelles sportives
7.30—O—Focus M—Glynis
8.00—Patty Duke
8.30—Ben Casey
9.30—Front Page Challenge
10.00—Newsmagazine
10.30—Quest
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales et météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Cinema Starlight "Dragon Seed"
11.37—O—British Movie Night "Behind The Mask"

CJOH (canaux 13 & 8)

LUNDI 21 OCTOBRE
9.00—Good Morning
9.15—Party Line
9.30—Picture Page
9.40—Miss Helen
10.00—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.30—Treasure Trackdown: Laughter In Paradise
2.20—Reflections: Rev. Geo. Barrett
2.25—News Headlines
2.30—TV Bingo
3.00—Here's Looking at You
3.30—People In Conflict
4.00—Cartoonerville
5.00—William Tell
5.30—Mickey Mouse Club
6.00—Hong Kong
6.50—News and Weather
7.00—Wagon Train
8.30—McHale's Navy
9.00—Phil Silvers Show
9.30—Take A Chance
10.00—Dr. Kildare
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton
12.00—Picture Page
12.30—CTV National News
12.45—Reflections Rev. George Barrett

MARDI 22 OCTOBRE
9.00—Good Morning
9.15—Party Line
9.30—Picture Page
9.40—Miss Helen
10.00—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.30—Treasure Trackdown: "Brother Orchid"
2.20—Reflections Rev. George Barrett
2.25—News Headlines
2.30—TV Bingo
3.00—Here's Looking at You
3.30—People in Conflict
4.00—Cartoonerville
5.00—Mickey Mouse Club
5.30—Huckleberry Hound
6.00—No Hiding Place
6.50—News and Weather
7.00—The Littlest Hobo
7.30—Burke's Law
8.30—The Untouchables
9.30—Harry's Girls
10.00—The Eleventh Hour
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton
12.00—Picture Page
12.10—Reflections: Rev. Geo. Barrett

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CKCH-OTTAWA-HULL (970 Kc.)
6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès '62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Le petit ensemble vocal
8.00—Radio-journal — La Revue des Arts et des Lettres
8.30—Sur toutes les scènes du monde
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Le Bel Age
11.00—Nouvelles
11.15—Club 970

CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.15—Le marchand de sable
6.30—Musique en dînant
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Le Petit ensemble vocal
7.45—Les Affaires de l'Etat
8.00—Radio-journal Revue des arts et des lettres
8.30—Sur toutes les scènes du monde
10.00—30 minutes d'information
10.30—Le Bel Age
11.00—Les mensonges d'Ulysse
11.10—Aux portes de la nuit

CKCH-OTTAWA-HULL (970 Kc.)
5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-C.
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Charade musicale
9.08—Café au lait au lit
9.25—D'une page à l'autre
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Conc. Maple Leaf
10.35—Paysages...
10.57—Charade musicale
11.00—Nouvelles
11.05—Paysages...
11.20—Chez Bébert
11.30—Les joyeux troubadours
12.10—A la carte
12.00—Nouvelles
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Carrefour des succès
1.27—Charade musicale
2.00—Le Français parlé
2.20—Intermède
2.30—On joue on gagne
2.35—Reflets du jour
2.57—Nouvelles
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Femina
3.30—A votre choix
3.57—Charade musicale
4.00—Nouvelles
4.05—A votre choix
4.30—Chez Bébert
4.57—Charade musicale
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles

CBF Montréal (690 Kc.)
6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Bonjour pyjama
7.30—Radio-journal Bonjour, pyjama
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
9.05—A plus d'un titre
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal Femina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
12.00—Radio-Journal Le Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal
1.02—Musique variée

CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Bertun
6.25 à 8.00—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05 à 10.00—P.M. Show
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.10 à 11.00—Bill Timblin Concert
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10 à 12.00—Eleventh Hour
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à toutes les heures à l'heure)
1.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Sports
6.10 à 7.00—Showbill
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05 à 7.30—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32 à 8.00—Campus Club
8.00—Nouvelles
8.05 à 9.00—Best Sellers
8.30—Nouvelles, météo
9.00—Nouvelles et météo
9.15 à 10.30—Joe Brown show
10.30—Nouvelles
10.31 à 11.00—Holiday
11.00—Nouvelles
11.15 à 6.00—Open House (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA (910 K.C.)
6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Monday Music
7.00—R.P.M.
7.30—Business Barometer
7.35—Assignment
8.00—Radio int.
8.30—Summer Fallow
9.00—Broadway Holidav
9.30—Dixieland Holiday
10.00—Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Distinguished Artists
11.00—Gilmour's Albums
12.00—Nouvelles, météo, sports
12.07—The Word and the Music
12.15—Music Program

MARDI

CKCH-OTTAWA-HULL (970 Kc.)
5.55—Nouvelles
6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Bonjour pyjama
7.30—Radio-journal Bonjour, pyjama
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
9.05—A plus d'un titre
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal Femina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Intermède musical
11.00—Radio-journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Lettre à une Canadienne
1.30—Une demi-heure avec...
2.00—Radio scolaire
2.20—Musique française
2.30—Le Bel Age
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Un, deux, trois, quatre
4.30—Sur deux plages
4.45—Ad Lib
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
7.00—Nouvelles et sports
7.30—Nouvelles et sports
7.45—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.30—Nouvelles et sports
9.00—Nouvelles et sports
9.05 à 10.00—Live Wire
9.15—Say Win
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles et sports
10.05 à 12.00—Bill Lee's Ent.
10.30—Nouvelles
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Say Win
12.00—Nouvelles et sports
12.05 à 1.00—Everybody Sings
12.15—Say Win
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
1.00—Nouvelles
1.05—à 2.00—These Are Tops
1.15—Say Win
1.30—Nouvelles
2.00—Nouvelles
2.05 à 3.00—Album Parade
2.15—Say Win
2.30—Nouvelles
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05 à 5.00—Teen Beat
4.30—Nouvelles
5.00—Nouvelles et sports
5.10—Rush Hour
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 9.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.05 à 12.00—Les Lye show
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.15—Del Monte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.55—Nouvelles
12.00—The Rythmes Pals
12.15—Farmers Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shu-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.15 à 4.00—Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away:
2.00—Nouvelles
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away:
3.00—Nouvelles
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter
4.00—Nouvelles
4.05 à 7.00—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away:
5.00—Nouvelles
5.30—Nouvelles
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at Six

CBO-OTTAWA (910 K.C.)
6.00—Nouvelles
6.05 à 8.35—Face the Music
6.30—Nouvelles
6.45—Livestock Market Report
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports Review
8.00—Nouvelles
8.10—Commentary
8.35—Max Ferguson show
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—Latin America '63 "The Mexican Revolution"
10.15—Playroom
10.30—Nouvelles
10.33—With A Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Ont. School Broadcast Senior History—Grade 10
11.30—The Archers
11.45—Cafe Variety
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Tennessee Ernie Ford
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—The Shirley Harmer show
1.45—Curio Shop
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Montréal Carrousel
3.30—Recorded Music
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Recorded Music
4.20—Piano Moods
4.30—Countdown
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.55—Sports Review
6.00—Nouvelles

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
JEUDI
14 NOVEMBRE 1963

Cinéma de PARIS HULL
Un film d'une grande intensité dramatique!
Elizabeth Taylor — K. Hepburn
Montgomery Cliff
—dans—
"SOUDAIN L'ETE DERNIER"
(Suddenly Last Summer)
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Rick Battalia—Rossana Schiaffano
—dans—
"ROLAND PRINCE VAILLANT"
(The Mighty Crusader)
Cinémascope en couleurs
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

AUTO-SKY DRIVE-IN
JAMES STEWART
KIM NOVAK
GUY MADISON
"MAN FROM LARAMIE"
en couleurs
aussi
"5 AGAINST THE HOUSE"
CE SOIR
GRATIS AUX DAMES!
VOTRE CHOIX
BASELINE RD-PRESCOTT Hwy - PA 2-2655



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Le disque "Récital", nouveau microsillon du violoniste Arthur LeBlanc, accompagné au piano par Charles Reiner, devrait faire partie de toutes les collections

Il y a des fins de semaine que l'on veut mouvementées et excitantes. Il y en a d'autres que l'on désire calmes, néanmoins, excitantes tout autant. Une des meilleures façons de réaliser ce désir pour certains est de s'asseoir devant un tourne-disque en compagnie d'amis chers. Ce peut être Beethoven et une ou deux de ses symphonies, Stravinsky jouant Stravinsky, "Les noces" et "le renard" (Columbia ML-5772), Perry Como, Kaye Ballard et Sandy Stewart chantant "Mr. President" (RCA-Victor LPM-2630) ou encore Arthur Rubinstein interprétant du Schumann, "Carnaval" et "Fantasitücke" (RCA-Victor LM-2664). Ou préférez-vous la Symphonie no 5 en mi mineur, opus 64, de Tchaïkovsky (Richmond B-19006) suivie de Lena Horne rendant de vieilles mélodies comme "I've Got Rythm", "I'm Confessing That I Love You" et "I Only Have Eyes For You", extraits de l'album "Lovely and Alive" (RCA-VICTOR LPM-2587).

Entre ces vieux amis et quelques autres, nous avons fait une nouvelle connaissance. Déjà, il y a un lien d'amitié qui se noue, après l'audition répétée de "Récital", nouveau microsillon gravé par le talentueux violoniste Arthur LeBlanc avec le non moins talentueux Charles Reiner au piano d'accompagnement.

"Récital" a été gravé sur étiquette "Acadia". L'enregistrement est excellent. Il nous donne une très bonne idée des dons exceptionnels du violoniste acadien qui dut interrompre sa carrière à son apogée pour cause de maladie.

En effet, Arthur LeBlanc avait été acclamé de par l'Europe et en Amérique du Nord lorsque du jour au lendemain, ou à peu près, il quitta les salles de concerts où il avait été tellement applaudi. L'épuisement, car LeBlanc n'est pas de ces artistes qui se prêtent, mais de ceux qui se donnent tout entiers, obligeait le violoniste réputé à un long repos.

C'est ainsi que le nom Arthur LeBlanc ne fut jamais qu'une réputation pour nous et jamais cette riche sonorité qui se dégage de "Récital". Donc, ce nouveau microsillon a le double avantage de rappeler Arthur LeBlanc au souvenir de ses anciens admirateurs et de lui gagner tout un nouveau public.

Arthur LeBlanc offre sur la première face "Sonate en ré majeur pour violon et basse" (transposé ici pour le piano), de Pietro Nardini, oeuvre jamais auparavant enregistrée. Il termine sur la deuxième face avec le très populaire extrait, Introduction et Rondo Capriccioso, de Camille Saint-Saëns.

Entre ces deux compositeurs, nous avons du Bach, Prélude en sol mineur de la première sonate pour violon seul, Ravel, Pièce en forme de Habanéra, Debussy, "En bateau", et un compositeur moins connu Joaquin Nin que le violoniste LeBlanc nous révèle avec éloquence par "Granadina". Il y a aussi la Polonaise brillante en ré majeur, de Wieniawski.

Fait à l'honneur d'Arthur LeBlanc, il a inclus un compositeur canadien qui fait très bonne figure avec "Danse villageoise". Claude Champagne s'est inspiré de notre folklore et l'interprète a parfaitement saisi l'esprit vif et rythmé de l'oeuvre. Aussi, y a-t-il "Liebesfreud", de Fritz Kreisler, qui permet encore une fois à Arthur Leblanc de mettre en évidence son brio et sa verve.

"Récital" nous a fait passer d'excitants moments. Voilà un microsillon qui devrait figurer dans toutes les collections de mélomanes avertis.

Espérons que "Récital" est un prélude à une tournée de concerts par le violoniste Arthur LeBlanc et le pianiste Charles Reiner.

De ceci et de cela

En fin de semaine... Ce fut une excellente idée que cette soirée de music-hall au club Chaudière... **Milton Wright**, de CBOT, a beaucoup de mérite pour avoir convaincu **Judy McNally**, présidente des **Genesian Players**, que son groupe devait se produire sur cette scène... **Milton Wright** a plusieurs idées au sujet de cette boîte... Nous y reviendrons...

Samedi et dimanche... Madame **Nesta Toumine** a commencé la chorégraphie des danses pour la comédie musicale **"The Music Man"**... Cette oeuvre est la première en lice pour l'Orpheus...

De lundi à samedi... Gaétanne Létourneau à la salle **Alfred de Musset...**

Mardi soir... Le cinéaste **Claude Jutra** au **cercle Moréas-Cézanne.**

En dernière heure... Ce sera **Clémence DesRochers** que l'on pourra voir et entendre, de mardi à jeudi, **"Au Mazot".**

LINDEN
Jusqu'à mercredi!
"CRITICS CHOICE"
Bob Hope — Lucille Ball
"WHO'S GOT THE ACTION"
en couleurs
Lana Turner — Dean Martin

Cinéna
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "A New Kind of Love" (3) 12.15 - 2.30 - 4.45 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.00.

CARTIER — "PT-109" (1) 1.00 - 5.00 9.00. "The Count of Monte Cristo" (1) 3.30 - 7.30. Dern. 7.30.

CENTRE — "Wild Guitar" (?) 12.00 2.55-5.40-8.40. "The Girl Hunters" (2) 1.40 - 4.05 - 6.55 - 9.50. Dern. 8.40.

CINEMA DE PARIS — "Soudain l'été dernier" (2R) 6.04 - 9.53. "Roland, prince vaillant" (1) 8.18. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "The L Shaped Room" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.10 7.20 - 9.40. Dern. 9.30.

ELGIN (Main) — "Irma la douce" (3) 1.15 - 4.00 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.15.

ELMDALE — "For Love or Money" (3) 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.15.

LAURENTIEN (Gatineau P. Qué.) — "The Nutty Professor" (1) 6.30 - 10.07. "Hell Is For Heroes" (2) 8.37. Dern. 8.37.

LINDEN — "Critic's Choice" (2R) 1.10 - 4.40 - 8.10. "Who's Got The Action" (2) 3.00 - 6.30 - 10.00. Dern. 8.00.

MAYFAIR — "Giant" (1) 1.00 - 4.05 8.40. "Jungle Cat" (1) 2.50 - 7.25. Dern. 7.25.

NELSON — "Cleopatra" (3). Spectacle tous les soirs à 8.00 p.m. Dim. 7.30 p.m. Matinées — mer., sam., dim. et jours de congés: 2.00 p.m.

REGENT — "Rampage" (3) 12.00 - 2.00 - 3.55 - 5.45 - 7.50 - 9.50. Dern. 9.25.

RIALTO — "Young and Wild" (3) 3.20 - 7.25. "Private Lives of Adam and Eve" (3) 1.00 - 4.45 8.50. "Juvenile Jungle" (?) 2.10 6.15 - 10.20. Dern. 7.25.

RIDEAU — "Mutiny On The Bounty" (2) 1.20 - 4.55 - 8.40.

SOMERSET — "For Love or Money" (3) 1.20 - 3.27 - 5.34 - 7.41 - 9.48. Dern. 9.28.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Man From Laramie" (2). "Five Against the House" (3). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

BRITANNIA — "Donovan's Reef" (1). "The Nutty Professor" (1). Guichet ouvert à 7.15.

ODEON QUEENSWAY — "King Kong vs Godzilla" (1). "Night Creatures" (2). Guichet ouvert à 7.00. Film 7.30 p.m.

STAR-TOP — "Birdman of Alcatraz" (2). "Studs Lonigan" (2R). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

Don Juan l'a inventée! Casanova l'a perfectionnée!
PAUL NEWMAN · JOANNE WOODWARD
in Melville Shavelson's production of A NEW KIND OF LOVE
IN BLUSHING TECHNICOLOR®
Aujourd'hui à 12.15-2.30-4.45-7.05-9.25
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1573
Pour adultes

Robert Mitchum - Elsa Martinelli - Jack Hawkins
RAMPAGE
TECHNICOLOR®
A SEVEN ARTS PRODUCTION Presented by WARNER BROS.
AUJOURD'HUI 12.00-2.00-3.55 5.45-7.20-9.50
REGENT A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Angle Bank et Sparks 232-5111

Hôtel Riverside
présente cette semaine
Downstairs at the Rib
RONNIE HAWKINS AND THE HAWKS
399, promenade Riverside — Ottawa

LA BOITE A CHANSON
"Au Mazot"
présente
CLEMENCE DESROCHERS
LES MARDI, MERCREDI ET JEUDI, 22-23-24 octobre
Spectacle 8.30 et 11h.
195, rue Principale, Hull
Sous-sol Restaurant "Au Cochon d'Or"
Entrée $1.50

Conférence 8h.30 du soir
VISITES GUIDÉES EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS. LES SALLES SONT OUVERTES JUSQU'À 10 H. DU SOIR LES MARDIS ET JEUDIS
ILLUSTRÉE — ENTRÉE GRATUITE
A L'AUDITORIUM DE LA GALERIE NATIONALE
Mardi, le 22 octobre
Delacroix — Poet and Realist
par
Lee Johnson
de l'Université de Toronto et conférencier au Courtauld Institute et à l'Université de Cambridge, en Angleterre.
à la Galerie Nationale
ANGLE ELGIN ET SLATER/OTTAWA, ONTARIO

"Salon Alfred de Musset"
MOTEL DE VILLE
333 ch. de Montréal
Eastview
présente...
le tour de chant de
GAETANE LETOURNEAU
du 21 au 26 octobre inclusivement
2 SPECTACLES CHAQUE SOIR
9 h. et 11 h.
Entrée gratuite
GAÉTANE LETOURNEAU

2e SEMAINE HILARANTE!
KIRK DOUGLAS
MITZI GAYNOR
GIG YOUNG
"FOR LOVE OR MONEY"
Spectacle pour ADULTES
à 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35
ELMDALE AT BOTH THEATRES SOMERSET
WELLINGTON AT PARKDALE—PA. 8-2333 SOMERSET AT BANK—CE. 6-9528

Jack LEMMON Shirley MacLAINE
in BILLY WILDER'S IRMA la DOUCE
TECHNICOLOR® PANAVISION®
ADMITTANCE RESTRICTED
7e semaine! ELGIN
Du lundi au samedi: 1.20 - 4.00 - 6.45 - 9.25
Le dimanche seulement à: 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.25

20th Century-Fox presents ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON · REX HARRISON
in Joseph L. Mankiewicz'
CLEOPATRA
IN TODD-AO · Color by De Luxe
CINEMA NELSON
325, rue Rideau — 233-8803
Billets réservés en vente au guichet, de midi à 9 p.m.
Un spectacle tous les soirs, à 8 h. Le dimanche, à 7 h. 30 p.m. En matinée, les merc., sam. dim. et congés.
Spectacle pour adultes.
Il est permis de fumer dans les loges Amplement de stationnement à prox.

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE ROAD PHONE SH6-8737
— AUJOURD'HUI A MARDI —
"Un grand film à ne pas manquer"
"BIRDMAN OF ALCATRAZ"
Burt Lancaster — Thelma Ritter
—AUSSI POUR ADULTES—
"STUDS LONIGAN"
Christopher Knight
Venetia Ritter

Les portes ouvrent tous les jours à 12h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A MARDI!
PT 109
CLIFF ROBERTSON in the year's most talked about role!
TECHNICOLOR® PANAVISION® WARNER BROS.
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
"THE COUNT OF MONTE CRISTO"
Louis Jourdan — Yvonne Fourneaux
Entrée: enfants en matinée 25c
Adultes en matinée 50c
et en soirée 75c
Cartier HULL, QUEBEC

THE TWO MIGHTIEST MONSTERS OF ALL TIME!
JOHN BECK presents
KING KONG vs. GODZILLA
ALL NEW!
IN COLOR
2e grand succès en couleur
"NIGHT CREATURES"
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY—745-7145
Guichet des billets ouvert à 7 p.m.
Première représentation à 7 h. 30 p.m.
Dernière représentation complète à 9h. 15 p.m.

A L'AFFICHE
1.20
4.55
8.40
METRO-GOLDWYN-MAYER presents
MARLON BRANDO
TREVOR HOWARD
RICHARD HARRIS
MAINTENANT A PRIX REGULIERS!
AN ARCOLA PICTURE
MUTINY ON THE BOUNTY
FILMED IN ULTRA PANAVISION 70° · TECHNICOLOR®
Rideau CONT. FROM 1 PM RIDEAU AT DALHOUSIE

Paramount Pictures presents JOHN WAYNE
IN THE JOHN FORD PRODUCTION
DONOVAN'S REEF
TECHNICOLOR®
LEE MARVIN · ELIZABETH ALLEN · JACK WARDEN · CESAR ROMERO · DICK Foran · and DOROTHY LAMOUR
Please do not reveal the middle of this picture!
PARAMOUNT PICTURES presents JERRY LEWIS as "THE NUTTY PROFESSOR"
(A Jerry Lewis Production)
STELLA STEVENS · DEL MOORE · KATHLEEN FREEMAN
TECHNICOLOR®
Guichet à compter de 7 h. du soir
Spectacle à 7 h. 30
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE

Le calendrier artistique

Le lundi, 21 octobre

Au Motel de Ville, salle Molière, **lancement du recueil de poésie** "Les myrtes" de Jean Ménard... Sous l'égide de la Société des écrivains canadiens, section d'Ottawa et de Hull... entre 5 h. et 7 h. de l'après-midi...

Au Motel de Ville, tours de chant de **Gaétane Létourneau** deux fois par soir... à 9 h. et à 11 heures... jusqu'à samedi.

A la Galerie Robertson, **exposition Barker Farley,** jusqu'au 2 novembre...

Au Musée national, **films traitant des sciences,** à 8 h. 15 du soir...

Le mardi, 22 octobre

Au Mazot, boîte à chanson de Hull, **Clémence Desrochers** à 8 h. 30 et 11 heures du soir... Spectacles mercredi et jeudi aussi...

A la Galerie nationale, **conférence de M. Hruby** sur la peinture américaine des années 1900... à 2 h. 30 de l'après-midi...

A l'auditorium du Musée national, **soirée Claude Jutra...** Projection de films de Jutra et causerie... Présentation du Cercle Moréas-Cézanne... à 8 h. 15 du soir...

Le mercredi, 23 octobre

Au cinéma Capitol, **le choeur De Paur,** présenté par les concerts Tremblay à 8 h. 30 du soir...

Dans le hall d'entrée de la Faculté des arts de l'Université d'Ottawa, **exposition des oeuvres d'Armand Vaillancourt...** Jusqu'au 30 octobre... Une initiative du Cercle Moréas-Cézanne...

Au Musée national, **projection de films traitant des sciences...** à 8 h. 15 du soir...

Au Cinéma de Paris, le Ciné-club outaouais présente **L'Affaire d'une nuit,** avec Roger Manin et Pascale Petit... à 10 heures du soir...

Le jeudi, 24 octobre...

Au cinéma Capitol, **Camelot.** Présenté sous les auspices du Treble Clef... à 8 h. 30 du soir... Spectacle le 25 également.

A la Galerie nationale, **conférence d'Art Price** sur les premiers artisans canadiens... à 8 h. 30 du soir...

A l'école secondaire Fisher Park, **The Birds of March,** par les Phoenix Players... jusqu'au 26 octobre...

Au café Le Hibou, **John Hammond** donne un tour de chant, jusqu'au 27 octobre inclusivement...

Le vendredi, 25 octobre

Au Château Laurier, **Exposition et vente de peintures canadiennes.** Maître de cérémonies, Pierre Berton... à 8 heures du soir.

Aux cafés Le Bistro et Le Tourbillon, spectacles hebdomadaires... Danse à compter de 8 heures du soir... Ces cafés sont ouverts le samedi également...

A la Faculté des arts de l'Université d'Ottawa, **conférence d'Armand Vaillancourt...** Salle 335, à 2 h. 30 de l'après-midi... Présentée par le Cercle Moréas-Cézanne...

Au Motel de Ville, salle Alfred de Musset, **Piège pour un homme seul,** de Robert Thomas. Présenté par le Pont Neuf... Rideau à 8 h. 30... Représentation samedi également...

Le samedi, 26 octobre

Au collège Glebe, **Taming of the Shrew,** présenté par la compagnie nationale de Washington, en matinée; et en soirée **Oedipus Rex..**

A l'université Carleton, conférence de **M. Wilder Penfield** sur Sir William Osler... 8 h. 30 du soir...

A Britannia, **The Mikado** présenté par le Community Players... Au pavillon Lakeside Gardens... à 2 heures de l'après-midi... Représentation dimanche également..

Pendant 90 minutes

Roger Coggio seul devant une caméra

Celui qui fut, à vingt ans, un des remarquables interprètes d'"AVANT LE DELUGE", d'André Cayatte, vient de triompher durant de longs mois sur une scène parisienne dans "Le journal d'un fou", d'après la célèbre nouvelle de Gogol. Unique interprète de la pièce, Roger Coggio en était également le metteur en scène (avec François Perrot).

Aujourd'hui, il signe, avec Marcel Moussy, les dialogues du film "Journal d'un fou" dont il assure également la mise en scène, tout en interprétant, bien entendu, le personnage de Vladimir, devenu Pascal, puisque le petit scribouillard anonyme d'une poussiéreuse administration moscovite est devenu un obscur correcteur d'imprimerie dans un grand journal parisien. Mêlé chaque nuit aux événements dont il lit les comptes rendus, il parvient peu à peu à s'identifier à l'un des personnages de premier plan dont l'existence défraie la chronique...

Il s'agit là, pour Roger Coggio, d'une véritable performance puisqu'il animera de bout en bout et seul, ce film de quatre vingt-dix minutes. Mais qui est Roger Coggio?

On l'a beaucoup vu au théâtre, et notamment entre 1957 et 1961 au "TNP" de Jean Vilar, aux côtés de Gérard Philipe.

En 1962, il monte, met en scène et interprète au Théâtre de l'Alliance française "Le prince de l'Escurial".

Entre temps, il est la vedette de nombreuses télémissions et son interprétation de Hamlet, attire sur lui l'attention de la critique.

Mais surtout Roger Coggio s'est lancé à fond dans la gageure du "Journal d'un fou", cette nouvelle de Gogol, dont il rêva longtemps de tirer une pièce à un personnage, avant de s'atteler à la tâche avec Sylvie Luneau, traductrice du grand écrivain russe. Ce fut un des plus grands succès de la saison théâtrale et les encouragements qu'il reçut l'incitèrent à adapter la pièce pour le cinéma. Roger Coggio aura 30 ans au printemps prochain. Il est fiancé à Pascale Audret.



A L'AFFICHE
MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires
RUSCO
VOICI !

La robustesse de l'acier 19 teintes
Estimations gratuites
Facilités de paiement avantageuses
RUSCO
WINDOWS "OTTAWA" Ltd.
216, AVE PRETORIA
236-2379

FOIRE D'HIVER D'OTTAWA
et
SPECTACLE EQUESTRE
du 28 octobre au 2 novembre, au Colisée
On vendra des billets à l'avance à compter du lundi 21 octobre
Le guichet du colisée au parc Lansdowne sera ouvert à compter du lundi 21 octobre, de 10 h. du matin à 9 h. du soir et ce, chaque jour, jusqu'à la fin de la foire.
On acceptera les commandes par téléphone et les billets seront réservés jusqu'à 6 h. 30 p.m. le jour désiré. Téléphone spécial du guichet: 234-4468.
BILLETS RESERVES — chaque soir — $1, $1.50 et $2. Le samedi matin et dans l'après-midi, billets non réservés, adultes $1 et enfants 50c. Entrée générale durant la journée, adultes $1 et enfants 50c.
L'incomparable Cavalcade musicale de la Gendarmerie royale du Canada sera au programme chaque soir et le samedi après-midi. C'est le même spectacle chaque soir; venez donc au début de la semaine afin d'être certain de voir le spectacle.
Mercredi de 2 h. à 5 h. de l'après-midi sera le JOUR DES DAMES à la foire et l'on remettra des prix spéciaux.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Comte de Monte Cristo, Le (première époque)

Franco-italien. 1961. 90 min. Dyaliscope. Eastmancolor. Film d'aventures réalisé par Claude Autant-Lara avec Louis Jourdan, Yvonne Furneaux et Henri Guisol, d'après le roman d'Alexendre Dumas.

La cupidité d'un compagnon d'équipage, Caderousse, la jalousie d'un ami, Morcef, et la perfidie d'un homme de loi, de Villefort, ont contribué à l'emprisonnement d'un innocent, Edmond Dantès, enfermé au château d'If pendant dix-sept ans. Un compagnon de geôle lui procure le moyen de s'évader et lui révèle le secret d'un trésor. L'évasion réussit et Dantès, fortune faite, retourne en France pour se venger.

Le héros de Dumas a été le sujet d'une quinzaine d'adaptations à l'écran. Celle-ci est peut-être la meilleure à ce jour. Le réalisateur a tenté de bien replacer l'anecdote dans son contexte historique tout en lui donnant une dimension nouvelle. L'ensemble demeure toutefois assez académique même si l'interprétation est plus soignée que de coutume pour un film de ce genre.

Appréciation morale: **L'accent est mis sur la fourberie de personnages odieux et sur le désir de vengeance du héros. Le caractère classique de l'oeuvre atténue la portée morale de l'ensemble. Adultes et adolescents.**

—0—

PT 109 — *Adultes et adolescents*

Américain, 1963. 140 min. Panavision. Technicolor. Drame de guerre réalisé par Leslie H. Martinson avec Cliff Robertson, Ty Hardin et James Gregory, d'après le livre de Robert Donovan.

En 1943, le lieutenant John F. Kennedy, fraîchement arrivé dans une base du Pacifique, reçoit le commandement d'un bateau patrouilleur. A sa deuxième mission en mer, l'embarcation du jeune officier est brisée en deux par un navire de guerre japonais. L'équipage réussit à atteindre une île déserte à la nage et Kennedy lui-même aide un matelot blessé à s'y rendre. Grâce à son courage et à son optimisme, le lieutenant soutient le moral de ses hommes pendant la longue attente des secours. Un message qu'il a confié à des indigènes parvient enfin aux autorités américaines et les marins sont rapatriés.

Pour pouvoir porter à l'écran les exploits de guerre du président Kennedy, les producteurs ont dû faire approuver par l'intéressé le scénario et le choix de l'acteur principal. Cela n'est pourtant pas une garantie artistique et le film ne dépasse guère la moyenne. Il traîne même parfois en longueur malgré des scènes enlevantes. Le personnage, tel qu'interprété par Robertson, est sympathique, mais il manque de profondeur.

Appréciation morale: **Le héros de cette histoire vécue fait montre de belles qualités d'homme et de soldat. Adultes et adolescents.**

—0—

Roland, prince vaillant — *Tous*

Italien. 1956. 99 min. Gammascope. Eastmancolor. Film de chevalerie réalisé par Pietro Francisci avec Rick Battaglia, Rossana Schiaffino et Fabrizio Mioni.

Les Sarrasins font la guerre aux soldats chrétiens de Charlemagne qui veut les chasser d'Espagne. Agramante, chef des Sarrasins, décide d'envoyer Angélique, jeune fille d'une grande beauté, dans le camp des chrétiens afin d'exciter la jalousie des officiers et de les diviser. Rendue sur place, Angélique s'éprend de Roland, déjà fiancé à Aude. Après bien des combats amoureux, Roland épouse Angélique et Aude unit sa vie à celle de Renaud, dont elle s'était éprise. Le traître Ganelon, passé à l'ennemi, reçoit son châtiment.

Les auteurs de cette épopée à la manque, inspirée de **Roland furieux** d'Aristote, ont sacrifié la vraisemblance des événements et des caractères aux rebondissements de l'action. Sur ce point, toutefois, le spectateur est bien servi. La réalisation est moyenne; les décors et les costumes sont somptueux. L'interprétation est quelconque.

Appréciation morale: **Les sentiments nobles dominent dans ce film qui comporte par ailleurs quelques scènes de violence. Tous.**

—0—

Hell Is for Heroes — *Adultes*

Américain. 1962. 90 min. Drame de guerre réalisé par Don Siegel avec Steve McQueen, Fess Parker et Nick Adams.

Durant la Seconde Guerre mondiale, un groupe de G.I. reçoit la mission de déloger un bataillon allemand installé quelque part le long de la ligne Siegfried. Pendant quarante-huit heures de véritable agonie, ils doivent lutter pas à pas et donner à l'ennemi l'impression qu'ils sont très nombreux et puissamment armés. Grâce à leur courage et à leur ténacité, ils parviennent, non sans grands sacrifices et de terribles souffrances, à tenir jusqu'à l'arrivée des renforts.

On peut douter de l'opportunité de faire revivre aux spectateurs, vingt ans après l'événement, les horreurs de la dernière guerre contre l'Allemagne. Il faut toutefois reconnaître que l'auteur le fait ici de main de maître. Réalisation, montage, étude de caractères, interprétation, tout concourt à faire de ce film une oeuvre de qualité.

Appréciation morale: **Ce film est une condamnation de la guerre. Le réalisme et la violence de certaines scènes font réserver l'ensemble aux adultes.**

La grève des débardeurs a ennuyé un artiste

De tout temps, les artistes se demandent où ils pourraient exposer leurs oeuvres. Stephen Andrews a trouvé une galerie d'art — mais il a "perdu" ses toiles.

Dix-sept des vingt tableaux qu'il devait exposer au Musée des beaux-arts de Montréal sont en effet enfermés dans les cales du S.S. Rosto, à cause de la grève des débardeurs.

Il avait envoyé ses toiles d'Angleterre par bateau, prit lui-même l'avion et s'apprêtait à exposer avec William Armstrong, à partir du 11 octobre, dans la série "Galerie XII" au Musée.

La grève l'ayant privé de ses oeuvres, M. Andrews ne présentera maintenant que trois toiles, dont deux furent expédiées de New York et l'autre empruntée à une collection particulière ici à Montréal.

Heureusement pour l'artiste, cependant, il avait emporté avec lui, sur une impulsion du moment, 19 dessins qui seront donc exposés malgré tout. Ces dessins sont uniques en leur genre. Ce sont des portraits esquissés sur des pages imprimées du Times de Londres.

"J'ai commencé à dessiner sur du papier journal parce que je n'avais plus de canevas explique le peintre. J'avais choisi l'édition aérienne du Times parce qu'elle ne jaunit pas comme le papier journal ordinaire, et je l'utilise depuis pour faire des portraits à la gouache.

Né le 16 mai 1922 à Saskatoon, M. Andrews réside maintenant à Londres.

Stephen Andrews est représenté dans les collections permanentes de la Galerie nationale du Canada, à Ottawa, et du Burton Agnes Hall d'East Yorkshire, ainsi que dans de nombreuses collections particulières, dont celles de la princesse Margaret, Claire Bloom, Richard Burton, Celia Franca et sir John Gielgud.


YEUX ROUGES
OPTREX soulagera rapidement le malaise des yeux rougis, endoloris, fatigués par la télévision, le vent, le soleil ou la fumée. OPTREX apporte un soulagement rapide et durable.
Demandez OPTREX à votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux"
OP-20

Les malaises "Propres aux Femmes" soulagés dans la Plupart des Cas! (soumis à des essais)

Notez comment une remarquable Tablette peut soulager "les Bouffées de Chaleur" de la Ménopause et les Crampes Menstruelles des Jeunes Femmes et des Adolescentes.

L'idée que la plupart des femmes doivent souffrir certains maux à certaines époques—*parce qu'elles sont femmes*—est chose du passé. Des essais scientifiques ont prouvé que *la majorité* des femmes et des adolescentes, sujettes à ces maux, peuvent y remédier.

Ceci est basé sur des centaines de cas où les Tablettes Lydia E. Pinkham ont soulagé des jeunes femmes des crampes menstruelles, maux de tête et de dos . . . et où elles ont fait disparaître, chez des femmes au "retour d'âge", les bouffées de chaleur et l'irritabilité.

Les Tablettes Lydia E. Pinkham contiennent du fer et sont un fortifiant pour les femmes *âgées*.

Alors, pourquoi souffrir ainsi chaque mois . . . ou endurer les ennuis du "retour d'âge" . . . quant à la prochaine pharmacie vous trouverez les Tablettes Pinkham pour vous soulager?

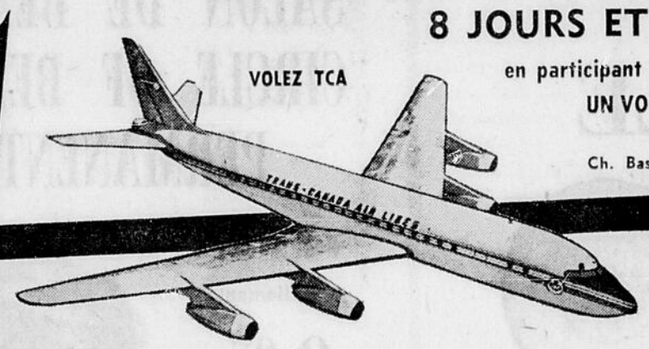
PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Pharmaciens l'ont aussi Composé Végétal Lydia E. Pinkham.

SHOPPERS CITY
SC
FOODMART

VOICI CE QU'IL SUFFIT DE FAIRE

Au cours du mois d'octobre, chaque client recevra une formule de participation à l'achat de tout paquet de fromage. Deux formules de participation avec 2 paquets de fromage, 3 formules avec l'achat de 3 paquets, et ainsi de suite. Complétez ces formules de participation et déposez-les dans la boîte spéciale de PARTICIPATION AU CONCOURS DES BERMUDES. Plus vous placerez de formules dans la boîte plus vous aurez de chances de gagner. Les gagnants devront répondre à une question d'éligibilité. Les employés des Shoppers' City et les membres de leur famille ne sont pas éligibles au concours.
Les gagnants seront avertis à la fin du concours.

GAGNEZ UN VOYAGE AUX BERMUDES POUR 2 PERSONNES
8 JOURS ET 7 NUITS



VOLEZ TCA
en participant à notre FESTIVAL D'OCTOBRE DU FROMAGE CANADIEN
UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES DONNE A CHACUN DES SHOPPERS' CITY FOODMART
Ch. Baseline et Woodroffe — Queensway-Est et chemin Blair

SPECIAUX DE LUNDI, MARDI ET MERCREDI SEULEMENT !

JUS DE POMMES vitaminé ALLEN bte 48 on. 29¢

Côtelettes de longe de porc frais DESOSSEES liv. 69¢

LAIT EVAPORE CARNATION


btes 16 on. 3 39¢

Tranches de fromage MAPLE LEAF pqts 8 on. 2 49¢


CAROTTES FRAICHES BRADFORD MARSH sac 5 liv. 19¢

TARTE à la CITROUILLE GENRE MENAGE format 8 pouces 39¢

LES SHOPPERS CITY SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. A L'EXCEPTION DU DIMANCHE.

Ogilvy's OTTAWA

VENTE 76e ANNIVERSAIRE

EN VILLE — 9.00 à 5.30 — WEST END — 9.00 à 5.30
BILLINGS BRIDGE — 9.30 à 6.00

Tous les articles dans ces pages seront en vente le mardi matin, 22 octobre.

AUX TROIS MAGASINS



Plus de 1,000 vêtements

LINGERIE

de nylon de qualité

Rég. 2.58 à 11.95

Actuellement à seulement **1.88 à 7.98**

Robes de nuit courtes
Rég. 10.95 et 11.95
7.98

Jupons à la taille
Rég. 5.98
3.98

Liseuses
Rég. 7.98
4.98

Culottes
Rég. 2.58
1.88

Jupons-combinaisons
Rég. 8.98
6.70

"Petti Pants"
Rég. 4.98
2.98

. . . magnifique lingerie confectionnée par un fabricant réputé et offerte aux prix de la vente d'anniversaire. Jupons-combinaisons, culottes, même des liseuses . . . tous à prix budgétaire. Plusieurs modèles sont à garnitures de dentelle et de broderie; toutes les teintes en vogue. Venez tôt acheter les vôtres.

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



Une vente annuelle

Bijoux à costumes pour dames 88c

. . . chaque année, vous attendez cette vente avec impatience. Vous avez encore une fois l'occasion d'acheter des bijoux rayonnants, à moins d'un dollar. Venez tôt . . . évitez l'affluence.

• Colliers • Sautoirs à perles • Perles • Bracelets • Pendentifs • Boucles d'oreilles

BIJOUX, REZ-DE-CHAUSSEE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

PYJAMAS

de flanellette "Wabasso" de confection canadienne et de première qualité pour enfants

Seulement **1.98** chacun





. . . Pyjamas pour garçonnets et fillettes . . . Chacun est confectionné au Canada de flanellette canadienne Wabasso confortable et souple. Venez tôt afin de vous procurer les vôtres . . . profitez du prix modique. Des articles idéals pour offrir en cadeaux.

Grandeurs 2 à 6X pour
GARÇONNETS

. . . modèle classique à devant boutonnant très en vogue et poche à la poitrine. Deux motifs . . . Fusée, rouge ou bleu . . . ou imprimé traditionnel, rouge ou vert.

Grandeurs 2 à 6X pour
FILLETTES

. . . populaire modèle "Butcher Boy" à col garni de dentelle. Deux motifs . . . Fleuri, rose ou bleu . . . A chaton, rose ou mais.

Grandeurs 8 à 14 pour
PRE-ADOLESCENTES

. . . chic motif de marguerite, bleu, rose, ou vert menthe . . . ou délicat motif fleuri, bleu ou rose.

COMMANDES PAR TELEPHONE PROMPTEMENT EXECUTEES

VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

ECONOMISEZ 25%

Réputée

VAISSELLE

anglaise

"Doulton"

Pillar Rose, Rose Elegans, Tumbling Leaves, Citadal, Old Colony, Adrian, Piedmont, et Canterbury.





"Wedgwood"

Covent Garden, Halford, Tiger Lily et Hathaway Rose.

Tous les prix ordinaires sont à 25% de rabais

Quelques motifs sont en quantité restreinte.
Pas de commandes téléphoniques, s.v.p.
Venez tôt afin de profiter du meilleur choix

PORCELAINE, QUATRIEME ETAGE MAGASIN EN VILLE SEULEMENT

Aubaine d'anniversaire à notre

SALON DE BEAUTE "CIRCLE OF BEAUTY" PERMANENTE

Rég. 15.00
Actuellement
9.95



- Shampooing tonifiant
- Epreuve des cheveux
- Mise en plis



Venez faire la connaissance de

M. RENE . . .

. . . le coiffeur de réputation internationale, M. René, sera sur les lieux afin de vous présenter les plus récentes créations de New York et Paris.

SALON "CIRCLE OF BEAUTY", AU SOUS-SOL
236-4511, local 275

SOCQUETTES

½ de rabais

. . . confectionnées par notre fournisseur très réputé de bas pour enfants . . . Chaque paire est de première qualité. Approvisionnez-vous achetez-en quatre paires et économisez davantage.

extensibles de longueur ¾ pour garçonnets et fillettes

Rég. 98c Actuellement **49c** la paire

OU

4 paires pour **1.77**

- Tissu extensible de laine et nylon
- Teintes marine, gris, blanc, noir, brun, beige, vert loden, charbon de bois ou rouge
- Une pointure universelle, pour 6-8, 8-9½, 9½-11

VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

SERVICES DE COIFFEUSE

3 pièces

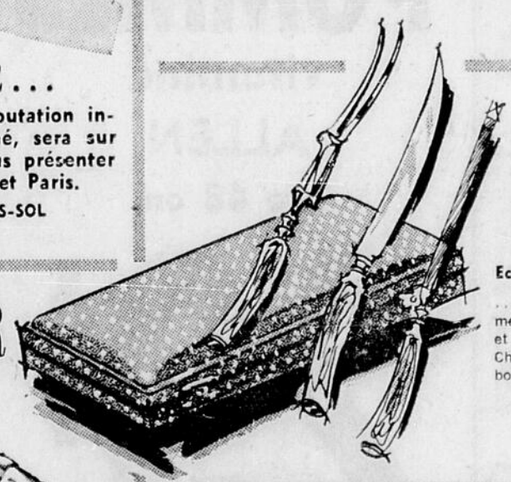
rég. 7.95

5.95



. . . un article pratique pour vous-même ou pour offrir en cadeau. Et quelle aubaine! Toutes les brosses sont à poils de nylon de qualité. Vous aimerez sûrement l'assortiment . . . Fleuris, métalliques, petit point et même des imprimés de dentelle. Or, argent, rose, bleu, vert ou tan.

ARGENTERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



SERVICES A DECOUPER

3 pièces à manches en corne de cerf

Economisez $4.00 sur chaque service Rég. 14.95 **10.95**

. . . des réputés Taylor de Sheffield . . . lames d'acier inoxydable d'excellente qualité et manches de véritable corne de cerf. Chaque service est dans une magnifique boîte-cadeau.

ARGENTERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

LAINE A TRICOTER

4 brins de worsted
Newlands Chalet

50% laine
50% nylon

Seulement **59c** la pelote de 2 on.

. . . idéale pour chandails, mitaines, chapeaux . . . en somme, pour tous vos tricots. Et remarquez-en l'assortiment de teintes. Vous feriez bien de venir tôt choisir votre teinte, et ainsi vous éviterez l'affluence.

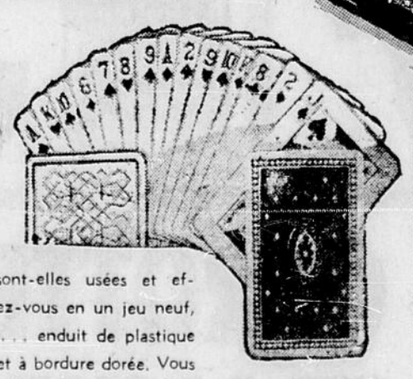
BLANC, ROSE, TURQUOISE, JAUNE, VIN, BLEU SAPHIR, VERT EPINETTE, FAUVE, VERT JADE, ROSE FLAMME, MARINE, VERT PADDY, CORAIL, BRUN, ROUGE, MOKA, NOIR ET GERANIUM.

LAINE A TRICOTER ET ACCESSOIRES, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

CARTES A JOUER

enduites de plastique

Rég. 2.00
1.48
le paquet de 2 jeux



. . . vos cartes sont-elles usées et effrangées? Procurez-vous en un jeu neuf, de divers motifs . . . enduit de plastique très durable . . . et à bordure dorée. Vous économiserez!

PAPETERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

CHOCOLATS

Gold Crest

chez Ogilvy

Rég. 1.50
Bte de 1 liv. **1.10**



. . . tout à fait succulents . . . Les chocolats Gold Crest propres à Ogilvy . . . Feront de jolis cadeaux. Boîte de 1 liv. . . . au cours de notre vente . . . seulement 1.10. Achetez-en quelques-unes pour vous-même et pour vos amis.

BONBONS, REZ-DE-CHAUSSEE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Charles Ogilvy Limited

EN VILLE - 9.00 à 5.30 - 236-4511 — WEST END - 9.00 à 5.30 - 236-4662 — BILLINGS BRIDGE - 9.30 à 6.00 - 236-3681

NOTRE VENTE ANNUELLE DE
1,500 ROBES POUR DAMES



. . . une occasion exceptionnelle de remplir ou d'agrandir votre garde-robe . . . et d'économiser à la fois. L'assortiment comprend plusieurs attrayants modèles, de teintes et de tissus variés. Achetez-en plus d'une.

seulement **10.00** chacune

ROBES POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END.

Ogilvy's VENTE 76e ANNIVERSAIRE
OTTAWA

au cours de notre vente d'anniversaire seulement



TAILLEURS
de tricot de laine à deux fils 2 et 3 pièces

$25 chacun

. . . belle confection dernier cri et confortable . . . Tailleurs en vogue, du genre 2 et 3 pièces . . . à porter en tout temps. Remarquez-en le bas prix ! Teintes au choix: gris, bleu, rouge, taupe, brun, vert, or ou charbon de bois. Tailles 8 à 20 dans l'assortiment.

TAILLEURS POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Tous les articles dans cette page seront mis en vente demain, mardi, le 22 octobre

☆

STATIONNEMENT aux trois magasins

Chapeaux de qualité

Seulement **6.95**



. . . actuellement . . . . . un merveilleux assortiment de chapeaux dernier cri pour l'automne et l'hiver . . . acheté spécialement pour cette vente et comprenant plusieurs modèles de notre propre stock de chapeaux à prix plus élevés. Chapeaux à large bord, du genre chasseur, Derby, cloches et à profile élégant, pour n'en nommer que quelques-uns . . . de tissus fabuleux, tels que velours riche, velours, feutre de castor, à plume et même des similifourrures. Hâtez-vous . . . venez examiner cet assortiment . . . à seulement $6.95 chacun.

CHAPEAUX POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END.

DES CENTAINES D'ARTICLES NON ANNONCÉS, À PRIX MODIQUES

Au choix - Avec ou sans coutures

BAS

de micro-tulle sans coutures OU BAS entièrement diminués, à coutures DE DIAPHANE POUR LA MARCHE

Un modèle ou l'autre

3 paires 2.00



BAS POUR DAMES, REZ-DE-CHAUSSEE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END.

. . . un temps opportun de s'approvisionner . . . Profitez du choix de modèles avec ou sans coutures. A coutures . . . entièrement diminués, fin 51, 30 deniers, de diaphane pour la marche et de pointures 8½ à 11. Teintes Rapture ou Café Brésil. Sans coutures . . . micro-tulle, 400 aiguilles, 15 deniers et à tricot antiflèches aux entrées et aux bouts. Pointures 8½ à 11. Teintes: bois de Tek, Café Brésil ou Rapture.

Pour les petites femmes - Jeunes ou moins jeunes Les ravissantes

Poupées "Fifi"



. . . elles ont 8" de haut . . . se tiennent sur un petit support robuste . . . et sont vêtues d'une variété de costumes. Dans des boîtes-cadeaux. Achetez-en deux ou trois . . . des cadeaux idéals à offrir à Noël.

88c chacune

RAYON DES PARURES DE COU, REZ-DE-CHAUSSEE, AUX MAGASINS EN VILLE, DU WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE.

Parures de cou dernier cri, à un nouveau bas prix

CARRES



100% pure laine imprimés

Seulement **1.88** chacun

. . . laine d'excellente qualité . . . étanche. Vous serez émerveillé du choix ainsi que du prix. Choix de gais motifs fleuris, paisley ou géométriques modernes. Les teintes? Elles sont automnales . . . vert foncé, rouge foncé, bleu, brun, noir ou blanc.

PARURES DE COU, REZ-DE-CHAUSSEE, AUX MAGASINS EN VILLE, DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END.

AUBAINE DU PREMIER JOUR
SOULIERS DE NOTRE SALON

de haute qualité, et pour l'automne et l'hiver, pour dames

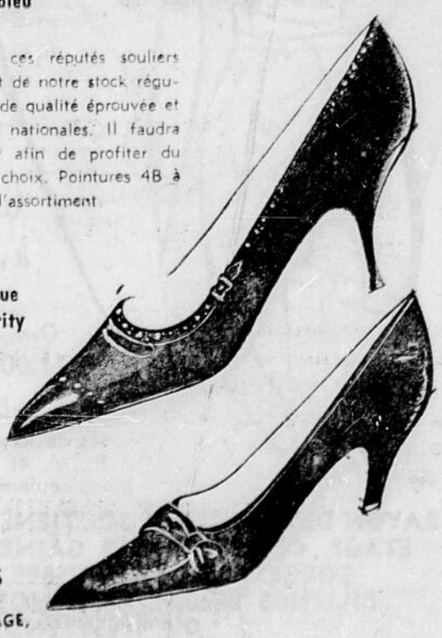
Plus de 1,000 paires — Rég. 15.95 à 19.95



Actuellement à seulement **11.98** la paire

Talons hauts et illusion — Noir, brun, bleu

. . . chaque paire de ces réputés souliers de qualité provient de notre stock régulier. Tous sont de qualité éprouvée et de marques nationales. Il faudra venir tôt afin de profiter du meilleur choix. Pointures 4B à 11 dans l'assortiment.



Choix de marques, telles que D'Amico — Slater — Celebrity — Parino — Treadeasy — Naturalizer

NOUS REGRETTONS — PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES — PAS D'ECHANGES

SALON DE LA CHAUSSURE POUR DAMES, TROISIEME ETAGE, AU MAGASIN EN VILLE SEULEMENT

Charles Ogilvy Limited



RAYON DES TISSUS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE



VENTE ANNIVERSAIRE DE TISSUS

TISSUS D'AUTOMNE

Seulement 1.00 la verge

. . . examinez bien l'assortiment . . . tous les tissus que vous puissiez désirer . . . et à seulement $1.00 la verge. Des tissus fort appropriés pour tous vos travaux de couture. Nous vous conseillons d'acheter de bonne heure . . . si vous tenez à profiter du choix dans cet assortiment.

- Surah imprimé
- Tissus nouveauté
- Jacquard
- Brocarts
- Tissu cristal uni
- Matelassés
- Taffetas
- Cotonnades demi-saison
- Organza métallique
- Crêpe magique

et bien d'autres

RAYON DES TISSUS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE

PULL-OVERS et CARDIGANS

EN LAINE BOTANY

Aubaines exceptionnelles à

5.00 ch.



. . . cet assortiment provient d'un de nos plus grands fournisseurs . . . et vous y trouverez une gamme exceptionnelle de pull-overs et de cardigans de coupes diverses. Complétez votre collection de vêtements tout aller en achetant une couple de ces chandails. En blanc, noir, bleu sarcelle, "Blue Bell", gris, corail, rouge impérial, jaune et autres.
Tailles 34 à 42; nous n'avons pas tous les modèles de chaque teinte.

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Ogilvy's VENTE 76e ANNIVERSAIRE

OTTAWA

COMMENCE DEMAIN
dans nos trois magasins
Rideau et Nicholas, West End et à Billings Bridge
Profitez du choix en magasinant de bonne heure

Gaines, gaines-culottes

de marque réputée

. . . une consignation spéciale pour notre vente d'anniversaire, vous permet de réaliser des économies appréciables à l'achat de gaines et de gaines-culottes de marque réputée . . . Confectionnées de tulle élastique de Spandex . . . Panneau avant à piqûres en V pour mieux galber. Venez vous procurer les vôtres sans délai tout en économisant!



ord. 9.00 **5.98**

. . . gaines de longueur moyenne, doublées d'Helanca à la taille et au bas. 4 jarretelles. Tailles: P., M. et F.

Gaines-culottes de longueur moyenne
Ord. 10.00
6.98

. . . 4 jarretelles détachables et dissimulées, ajustables à la longueur voulue. Tailles: P., M. et F.

GAINES-CULOTTES à JAMBES LONGUES

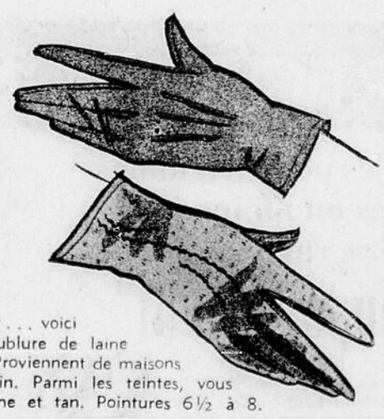
Ord. 11.00 **7.98**

. . . semblables aux gaines-culottes de longueur moyenne. Tailles: P., M. et F. Tous ces articles en blanc seulement.

RAYON DES GAINES ET SOUTIENS-GORGE, DEUXIEME ETAGE, COMPTOIR DES GAINES ET SOUTIENS-GORGE, REZ-DE-CHAUSSEE, AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE ET A NOTRE MAGASIN DU WEST END.

Importés d'Angleterre
GANTS
de cuir doublés
pour dames

Seul. 4.68 la paire



. . . c'est une occasion que vous ne sauriez ignorer . . . voici des gants de cuir de qualité à confortable doublure de laine duveteuse et offerts à prix de vente anniversaire! Proviennent de maisons réputées telles que Morley's, Boultns and Pessin. Parmi les teintes, vous trouverez le noir, brun, gris, champignon, marine et tan. Pointures 6½ à 8.

RAYON DES GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, A BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END



SACS A MAIN

en cuir de qualité pour dames

Ord. 14.95 et 16.95

Maintenant 9.95

. . . de nombreuses formes et grandeurs en cuirs luxueux tels que le veau et le maroquin . . . et tous proviennent des manufacturiers les plus réputés au Canada. Venez choisir le vôtre sans délai . . . Noir, brun, marine, rouge ou Luxan.

RAYON DES SACS A MAIN, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END.

LUXUEUX MANTEAUX DE VISON CHINOIS

(teint)

$387



. . . des manteaux légers à entredoublure confortable, de coupe en vogue à silhouette "A" . . . un manteau vraiment luxueux à prix modique exceptionnel pour marquer le début de notre vente de fourrures. Voici l'occasion de vous procurer un ravissant manteau de vison chinois de coupe dernier cri à prix nettement inférieur au prix courant.

SALON DE LA FOURRURE, 124, RUE RIDEAU, EN VILLE AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Ogilvy's OTTAWA Vente 76e ANNIVERSAIRE

EN VILLE, 9.00 à 5.30 – WEST END, 9.00 à 5.30 – BILLING'S BRIDGE, 9.30 à 6.00

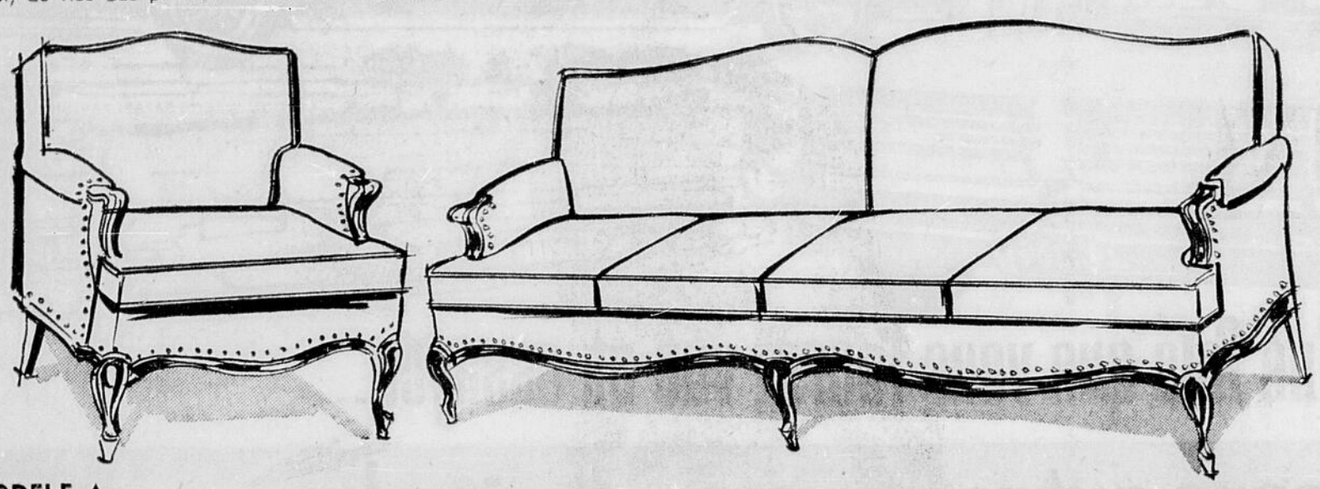
MOBILIERS DE VIVOIR

recouverts de coton blanc

- **vous choisissez le tissu et la couleur parmi un assortiment varié de tissus de haut ton**
- **vous choisissez également le fini du bois- bois fruitier – noyer ou acajou**
- **tous ces mobiliers avec authentiques coussins Airwood, glissière et ils sont réversibles.**

PREVOIR 3 A 5 SEMAINES POUR LA LIVRAISON

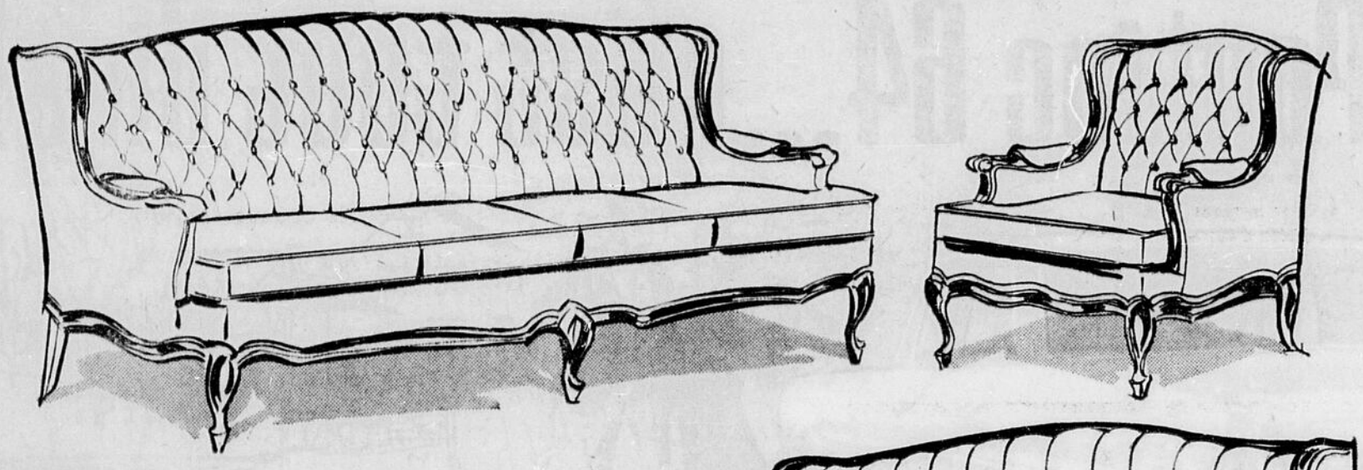
. . . c'est tout comme si vous étiez le dessinateur de vos propres meubles pour votre foyer. D'apparence vraiment "hors série" pour agencer tout décor et goût individuel. Cette offre spéciale vous est présentée MAINTENANT pour vous permettre de profiter, vous aussi, de nos bas prix de Vente d'anniversaire.



MODELE A

CHESTERFIELD 3 COUSSINS ET FAUTEUIL $205
Ordinairement $279.00

CHESTERFIELD 4 COUSSINS ET FAUTEUIL $229
Ordinairement $309.00

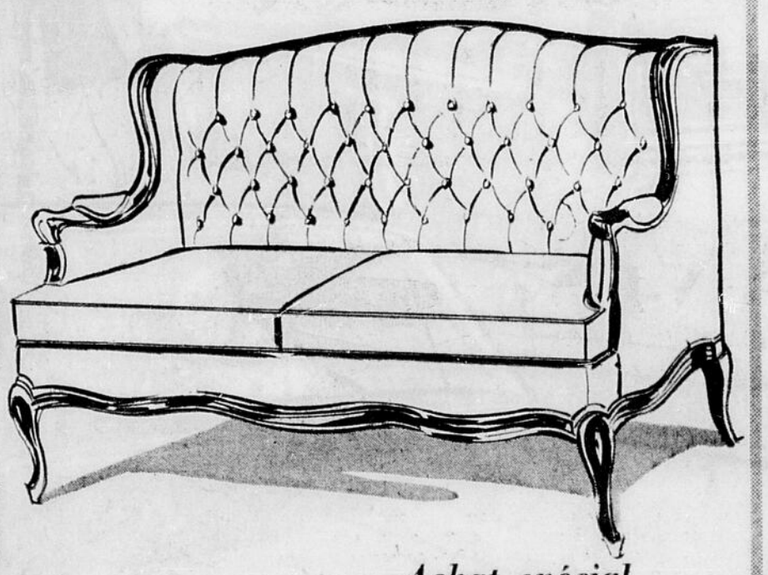


MODELE B

CHESTERFIELD 3 COUSSINS ET FAUTEUIL $395
Ordinairement $529.00

CHESTERFIELD 4 COUSSINS ET FAUTEUIL $429
Ordinairement $579.00

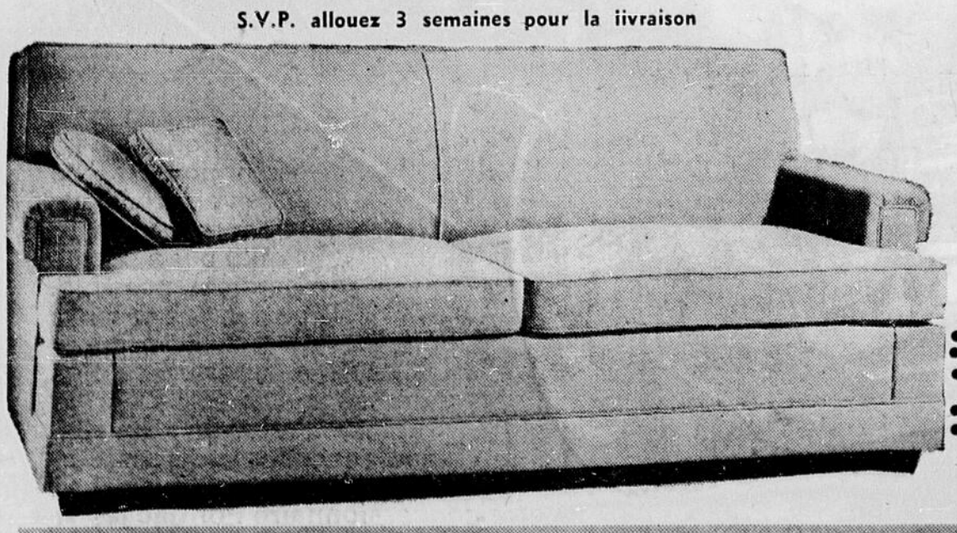
CAUSEUSE $223
Ordinairement $299.00



N.B. Des fauteuils pour assortir peuvent être achetés séparément

MEUBLES, EDIFICE DES ARTICLES DE MAISON, EN VILLE SEULEMENT

S.V.P. allouez 3 semaines pour la iivraison



Achat spécial

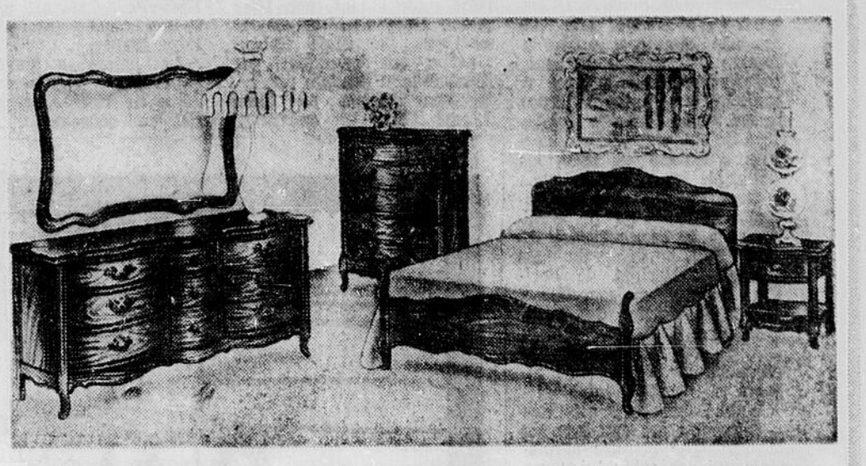
SOFAS "HIDE-A-BED" Simmons

Ord. 375.00

. . . réputée qualité Simmons . . . maintenant à un nouveau bas prix. Sofas achetés spécialement pour cette grande vente $279

- **Appui-bras Lawson avec dessus du dossier uni**
- **Matelas Beauty Rest de 4'6"**
- **Coussins de sièges réversibles Beauty Rest à ressorts ensachés**
- **Choix de tissus de la plus haute qualité**
- **Teintes de vert, brun, rôtie, or ou turquoise**

EN VENTE A L'IMMEUBLE DES ARTICLES DE MAISON, EN VILLE, ET AU BILLINGS BRIDGE.



MOBILIERS CHAMBRE A COUCHER

français provincial

de populaire fini "bois fruitier"

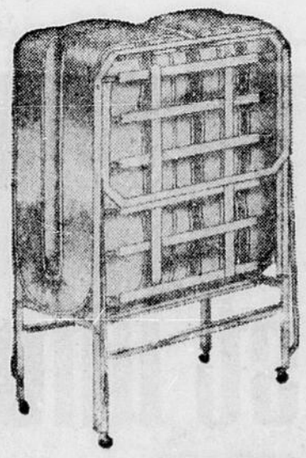
. . . l'ensemble complet à un nouveau bas prix. Bureau complet avec miroir glace étincelant . . . grande commode à 5 tiroirs . . . et votre choix d'un lit grandeur double ou simple.

Rég. $389 Maintenant $289

Une économie de $100.00

Tables de chevet pour assortir $35.00 chacune

MEUBLES DE CHAMBRE A COUCHER SOUS-SOL, IMMEUBLE DES ARTICLES DE MAISON, MAGASIN EN VILLE SEULEMENT



LITS PLIANTS

à matelas à ressorts

. . . grandeur idéale pour les invités inattendus. Confortables matelas à ressorts donnant environ 30 pouces d'espace pour un repos confortable . . . et il se plie facilement pour le ranger dans espace restreint.

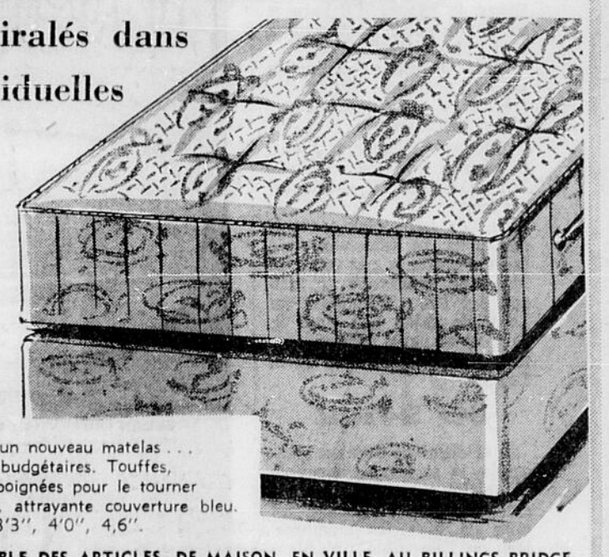
Rég. $22.50
16.50
Vous économisez $6.00

MEUBLES, SOUS-SOL, IMMEUBLE DES ARTICLES DE MAISON, MAGASIN EN VILLE, BILLINGS BRIDGE ET WEST END.

MATELAS A RESSORTS

500 ressorts spiralés dans pochettes individuelles

SPECIAL
49.50
SOMMIER BOITE pour assortir, seulement 32.50



. . . si vous avez besoin d'un nouveau matelas . . . voici le vrai confort à prix budgétaires. Touffes, bordures préfabriquées, poignées pour le tourner facilement, feutre blanc, attrayante couverture bleu. TROIS DIMENSIONS — 3'3", 4'0", 4,6".

LITERIE, SOUS-SOL, IMMEUBLE DES ARTICLES DE MAISON, EN VILLE, AU BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END.

PAQUET DE 3 COUSSINS VOLANTS



Un choix de deux . . .

Paquet no 1

Un or uni, un citrouille uni avec un troisième à rayures assortissantes de brun, or et citrouille.

Paquet no 2

Un bleu uni, un vert uni et un coussin rayé bleu et vert

Spécial 4.95 le paquet

. . . coussins de soie et tissu Ondule . . . remplis de Kapok. Ils sont si jolis et ils ajoutent un peu de couleur à vos décors. Le coussin uni mesure 15 pouces carrés. Les coussins rayés mesurent 13 x 15 pouces.

RIDEAUX ET DRAPERIES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

HOUSSES VOLANTES

décoratives en TAPISSERIE

Format fauteuil 60 x 72 pouces 6.95

Format sofa 90 x 108 pouces 12.95

. . . une façon élégante et pratique de recouvrir et protéger vos meubles. Ces housses sont faites de rayonne épaisse et de tissu de coton florentin qui se lavent facilement et sèchent rapidement . . . ne requièrent que peu ou pas de repassage. Combinaisons de couleurs sur fond parchemin. Teintes: brun, or, rouge ou bleu.



DRAPERIES, DEUXIEME ETAGE, IMMEUBLE DES ARTICLES DE MAISON, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

PETITES CARPETTES OVALES

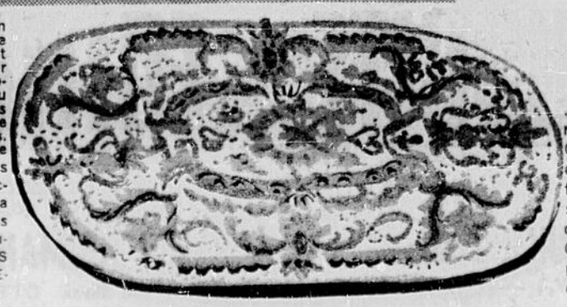
pointe d'aiguilles tout laine crochetées à la main

QUATRE DIMENSIONS DISPONIBLES

4 x 6,	3 x 5,	2 x 4,	2 x 3,
rég. 96.00	rég. 60.00	rég. 32.00	rég. 24.00
60.00	38.00	22.00	16.00

COUVERTURES DE PLANCHER, DEUXIEME ETAGE DANS L'IMMEUBLE DES ARTICLES DE MAISON, EN VILLE ET AU MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.

. . . conçues en un beau mélange de dessus fleuris et motifs enroulés sur fonds de vert, rose, bleu, blanc ou beige. Les coloris des dessins sont de teintes pastalles. Idéales pour le foyer, par-dessus votre carpette actuelle, devant la cheminée ou dans la chambre à coucher. TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES.



Nombreux gagnants au tournoi de labour du comté de Gatineau

AYLWIN — Une cinquantaine de laboureurs ont participé aux épreuves du grand tournoi de labour du comté de Gatineau, qui s'est tenu récemment à Aylwin. Sous les auspices du Conseil de comté et du cercle agricole d'Aylwin, ce concours était ouvert à tous les cultivateurs du comté de Gatineau.

M. Emerson Courtney, de Wright, a remporté la palme pour la troisième année consécutive pour labour avec chevaux et charrue simple, dans la classe des cultivateurs qui ont déjà participé à un concours international de labour. M. Ira Day se classa deuxième, une faible marge derrière le premier. Dans la classe des autres cultivateurs qui labourèrent avec des chevaux, M. Snowdon Ogilvey se classa bon premier suivi d'assez près par MM. Donald Gabry, Steward Day et Garry Wilson. Dans la classe des jeunes avec chevaux, le jeune Pierre Louis Patry remporta tous les honneurs.

Dans la classe des cultivateurs internationaux avec tracteurs et charrue à deux oreilles, M. Régis Monette se classa premier suivi d'assez près par M. John McConney, tous deux de Gracefield.

Pour la classe des cultivateurs professionnels avec charrue à 2 et 3 oreilles, M. Leslie Quinn, d'Aylwin, se classa premier suivi de Bud Walker et Geo. Howard de Wright.

Les commençants Leonard Day et Dalton Brown, d'Aylwin Station, reçurent respectivement un premier et un deuxième prix dans cette classe des charrues à deux et trois oreilles.

Les 14 jeunes de moins de 20 ans dans la classe des charrues à deux et trois oreilles reçurent également des prix très intéressants. M. Michel Patry, de Gracefield, se classa premier, suivi de très près de MM. Rodrigue Patry et Jules André Lacroix, de Bouchette.

Quatre prix furent alloués pour le meilleur attelage (chevaux et harnais) et MM. Emerson Courtney, Ira Day, Stewart Day et Donald Gabey en furent les bénéficiaires.

La liste complète des gagnants se lit comme suit: dans la classe charrue simple avec chevaux, section A, concours international: MM. Emerson Courtney et Ira Day; section B: par ordre, MM. Snowdon Ogilvey, Donald Gaby, Stewart Day, Gary Wilson; section C: Pierre-Louis Patry.

Classe 2

Dans la classe deux, labour avec tracteur et charrue de deux à trois versoirs, section A, pour hommes de 21 ans et plus, les gagnants sont les suivants, par ordre de mérite: Leslie Quinn, Bud Walker, George Howard, Léopold Clément, Kenneth Egan, Emile Lachapelle, Lee Stewart, Lionel Parker, Gilles Patry, P.-E. Bernier, Geo. Derbey, Olivier Lafontaine, Omer Lafontaine, Gabriel Pilon, Joseph Patry, Daniel Larche, Palma Nadon et Roland St-Jacques.

Dans la section B, pour hommes de 21 ans et moins, les gagnants sont les suivants, par ordre de mérite: Michel Patry, Rodrigue Patry, Jules-André Lacroix, Claude Patry, Jean-Roch Patry, Robert Patry, Gaston Bertrand, Conrad Lafontaine, René Bertrand, Guy Patry, Michel Lacroix, Michel Patry, Joseph Lafontaine et Roger Thurnbull.

Classe 3

Dans la classe trois, labour avec tracteur, avec charrue à deux versoirs, les gagnants de la classe A, concours international, sont Régis Monette et John McConnery, et ceux de la classe B, pour les commençants, sont Léonard Day, Dalton Brown, Jean Gosselin et Guy Gosselin.

Prix spéciaux

Les concurrents suivants se sont mérité des prix spéciaux: le plus jeune concurrent: José Lafontaine, avec tracteur, Pierre-Louis Patry, avec chevaux;

Le plus vieux concurrent: Omer Lafontaine, avec tracteur et Ira Day, avec chevaux;

Le meilleur labour: Leslie Quinn, avec tracteur, et Emerson Courtney, avec chevaux;

La planche la mieux finie: Régis Monette, avec tracteur, et Emerson Courtney, avec chevaux;

Le meilleur endos: Régis Monette, avec tracteur, et Emerson Courtney, avec chevaux;

Pour le meilleur attelage, les gagnants ont été les suivants: Emerson Courtney, Ira Day, Steward Day et Donald Gabey.

Dans nos cercles

UCF de Plantagenet

Récemment, quelque 18 dames se sont réunies pour l'assemblée régulière. Après la lecture du rapport du mois précédent, Mme Prévost a souhaité la bienvenue. Elle a lu un résumé sur la fondation de l'Association d'éducation d'Ontario en 1910, les activités, les réussites, etc...

Mme Thérèse Groulx a raconté la visite qu'elle a faite, avec 22 compagnes, à Rideau Hall, au début du mois d'octobre. Parlant de l'origine de cette maison, elle a fait la description des salles publiques. De plus, elle a donné son impression de Mme Vanier, cette dame affable et sympathique.

L'abbé Jean-Noël Carrière a entretenu les membres de la prochaine retraite paroissiale qui est, selon lui, "une rencontre avec Dieu, un moment d'arrêt pour nous convertir davantage et conserver les convictions religieuses déjà acquises". Il a dit que dans cette deuxième tranche du Concile, les travaux progressaient rapidement. L'Eglise garde toujours les mêmes dogmes et les mêmes vérités, mais Elle s'adapte à la mentalité du 20e siècle. Il a invité les paroissiens à travailler à assurer le succès des messes communautaires.

Des voeux de prompt rétablissement ont été formulés à l'endroit de Mme Delphis Groulx, un membre qui est présentement en convalescence. Les membres apprécient les changements de statuts et règlements que les dirigeants ont effectués au cours du congrès à Clarence Creek, les 7, 8, 9 et 10 octobre.

Celles qui veulent être membres du cercle doivent régler leur cotisation avant le 30 novembre.

A l'occasion de la semaine de la prévention des incendies, le chef M. P. Provost et son adjoint M. L. Picard ont donné des conseils pour préserver les demeures et la vie des êtres chers contre l'élément destructeur.

Mme H. Pigeon, qui a fait un voyage en Europe et au Moyen Orient le printemps dernier a montré des films. Son mari a dit les commentaires. Le Portugal, la Suisse, l'Espagne, l'Italie, la Grèce, la France, l'Egypte et la Terre Sainte ont tour à tour été visités.

Mme O'Byrne a gagné le prix de présence; le prix des travaux a été remporté par Mme Laframboise.

Les travaux apportés sont: 5 pantalons et une veste par Mme O. Léger; 2 pantalons, un court et un long, par Mme T. Laframboise; trois sous-plats et une paire de taies d'oreillers par Mme C. Mainville; une robe de maison par Mme T. Groulx; un bocal de gelée par Mme R. Prévost et deux robes en coton imprimé par Mme J. C. Leduc.

UCF St-Pascal

A la dernière réunion mensuelle, la secrétaire a rappelé qu'elle avait offert un cadeau à Mme Lavictoire au nom de tous les membres, lors de l'assemblé précédente. Ce témoignagé voulait souligner les années passées au sein du cercle par Mme Lavictoire au poste de présidente.

Mme Ouellette a parlé de la foire d'hiver et a donné la liste des ouvrages pour l'Exposition du Canada central l'an prochain. Plusieurs membres sont intéressés à participer.

Des travaux ont été apportés par Mmes Roger Ouellette, Roland Martin, Robert Viau, Aldège Lalonde, Lucien Lalonde, Rodolphe Viau, Hector Lalonde, Jean-Marie Maisonneuve et René Savage. Le prix a été remporté par Mme Aldège Lalonde.

Mmes Jean-Yves Séguin, Roland Martin et Robert Viau ont remporté des prix lors des trois parties de bingo, tandis que le prix de présence a été gagné par Mme Aldège Lalonde.

La prochaine réunion aura lieu le 12 novembre. Mme Rodolphe Viau s'occupera de la partie récréative; Mme Jean-Marie Maisonneuve, des recettes; Mme Lucien Lalonde, du cahier de noms et des ouvrages.

UCF DE NOELVILLE

NOELVILLE (DNC) — Mme Paul Dionne, présidente du cercle des Dames fermières de Noëlville, a invité ses membres à préparer dès maintenant les ouvrages pour l'Exposition du Canada central, l'an prochain. La présidente a donné la liste des objets qui seront présentés.

A la même occasion, des prix en argent ont été remis aux gagnantes de l'expo cette année. Ce sont: Mmes Adrien Daoust, Paul Dionne, Eusèbe Séguin, Diane Viau, Irène Beaulieu, Albert Dionne, Lionel Pitre, et Jean Furoy.

Les ouvrages apportés à cette réunion ont été: une chemise pour garçon, par Mme Louis Vaillancourt; des tabliers par Mmes Donat Demers et Irène Servant; une robe pour enfant, par Mme Adèle Guy; des bas et des mitaines, par Mme Roland Guérin; un pantalon, par Mme Roland Dionne; une robe pour fillette, par Mme Lionel Pitre; un couvre-lit, par Mme Léopold Bouffard; un ensemble pour bébé, par Mme Percy Mayer; un gilet et une courte-pointe, par Mlle Edna Mayer.

Le cercle a payé une grand-messe pour le repos de l'âme de Mme Annette Guérin, une consoeur.



Une fois que vous l'aurez vue et essayée...

aucune autre ne vous conviendra

C'est une Pontiac 64...c'est tout dire!



Comparez la Pontiac 64 à n'importe quelle autre voiture. Vous constaterez vite qu'il n'y a pas de comparaison possible. La Pontiac 64 présente encore plus de qualités propres à en faire la voiture la plus recherchée au Canada. La grille typique, de forme nouvelle, met en valeur la disposition des phares superposés. Voyez chez votre concessionnaire Pontiac les 11 séries et 37 modèles. Vous constaterez qu'aucune autre voiture ne peut vous convenir.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

LA PONTIAC... UNE RÉUSSITE...ÉDITION 64!

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC
CONCESSIONNAIRES PONTIAC POUR OTTAWA-HULL

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321

NE MANQUEZ PAS DE VOIR "RUE DE L'ANSE", SUR LE RESEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA. SURVEILLEZ LES JOURNAUX LOCAUX POUR L'HEURE ET LE POSTE.

Le T. R. P. H. Légaré aux diplômés de l'Université d'Ottawa:

La société doit vous aider à assumer vos responsabilités

"La société ne doit pas décevoir l'attente des jeunes générations; elle ne doit pas détruire cet enthousiasme et ce courage qui sont le propre de la jeunesse; mais au contraire, elle doit répondre à leurs légitimes aspirations en créant un climat de saine liberté et confiance; et, enfin, la société doit aider ces jeunes diplômés à assumer dans leur famille et leur profession leurs responsabilités". Le T.R.P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, prononçait ces paroles au cours de son allocution à l'occasion de la collation des grades de l'Université d'Ottawa, dimanche après-midi, au théâtre Capitol

Il a félicité les diplômés en ces termes :

"La cérémonie de cet après-midi, si simple qu'elle puisse paraitre, est empreinte d'une haute dignité. Elle vous honore, chers diplômés. Vous méritez les plus sincères félicitations et tous ceux qui ont contribué à votre formation sont fiers de vous et vous félicitent chaleureusement.

"Ce jour en est un de joie et de satisfaction, a-t-il ajouté, car il marque la fin d'une étape. Plusieurs d'entre vous continueront leurs études en vue d'un perfectionnement plus complet, les autres entreront dans la mêlée. Vous voici, pour la plupart, face à la vie. Vous entreprenez une nouvelle tranche de vie. L'enthousiasme qui vous caractérise au seuil de votre nouvelle carrière nous fait espérer beaucoup. Que cet enthousiasme vous accompagne dans la vie et anime toutes vos activités. C'est un conseil que je tiens à vous donner car, ne l'oubliez pas, la période de transition présente de nombreuses difficultés qu'il vous faudra vaincre coûte que coûte.

"Vous aurez à vous adapter à la carrière que vous avez choisie — elle comportera des responsabilités nouvelles. Si, durant vos années d'étude, vous avez su comprendre le sens du devoir, si vous avez assumé certaines tâches formatrices du caractère, si vous avez essayé de saisir le vrai sens de la vie, vous ne serez pas désarçonnés devant le panorama qui se dessine à vos yeux. De grâce, n'arrêtez pas là vos efforts; gardez votre enthousiasme et continuez à vous former."

Le recteur de l'université a aussi mis les diplômés en garde contre les écueils qui les guettent : "On éprouvera, a-t-il dit, vos aptitudes; on pèsera votre jugement; on jugera vos attitudes envers la vie sociale; on exigera beaucoup de vos talents.

"Votre formation intellectuelle et humaine saura-t-elle répondre à l'espérance que l'on a placé en elle ? Fléchira-t-elle sous le poids ou en sortira-t-elle plus forte et plus complète ? Il en reste à vous maintenant d'en faire l'expérience.

"La vie moderne offre de nombreux avantages, mais tend aussi des pièges mortels. Pourra-t-on compter sur votre foi, sur votre dévouement, sur votre droiture d'âme?"

Devoirs de la société

Parlant des devoirs de la société envers les jeunes diplômés, le recteur a ajouté :

"Il faut garder la tête haute, même si parfois la société dans laquelle vous entrez ne comprend pas suffisamment ses obligations envers vous. Cette société ne doit pas décevoir l'attente des jeunes générations; elle ne doit pas détruire cet enthousiasme et ce courage qui sont le propre de la jeunesse; mais au contraire, elle doit répondre à leurs légitimes aspirations en créant un climat de saine liberté et de confiance; elle doit accueillir avec bienfaisance ces jeunes hommes et ces jeunes femmes anxieux de renforcir les rangs en faisant valoir, au maximum, leurs talents; et, enfin, la société doit aider ces jeunes diplômés à assumer dans leur famille et leur profession leurs responsabilités propres.

"Mais, en retour, le diplômé d'université s'engage à ne pas décevoir la société, à développer en lui le sens civique, c'est-à-dire cette conscience des devoirs et des droits du citoyen au sein de la cité.

"J'irai plus loin. Le diplômé d'une université catholique devra constituer pour son entourage une question et une réponse. Par sa culture et par la compétence qu'il acquerra dans sa profession, il doit être au premier rang partout, tel que le désire la Sainte Eglise. Son influence sur son milieu, tant par sa vie exemplaire que par ses paroles, doit non seulement faire l'admiration de tous, mais en rapprocher plusieurs de la vérité."

Le T.R.P. Légaré a terminé son allocution par ces quelques conseils :

"Puisse donc votre vie susciter par sa rectitude morale, son désintéressement, son souci du bien commun, son ouverture aux besoins d'autrui, cet étonnement salutaire qui fait s'interroger sur vos convictions et sur la force secrète qui vous anime. Et si l'on vous questionne, sachez répondre de votre foi! Que votre culture religieuse soit proportionnée à vos connaissances profanes! Que votre charité soit toujours disponible aux besoins de vos frères! Tel est mon voeu le plus sincère. Faites honneur à votre Alma Mater, soyez au premier rang partout et toujours nous serons fiers de vous."

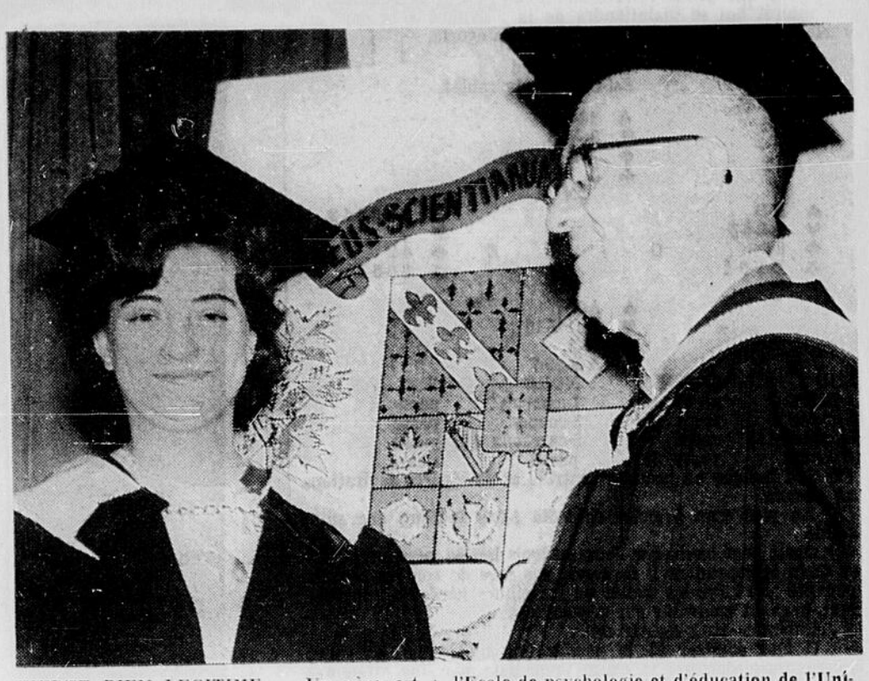
La cérémonie

Cette brillante cérémonie de collation des grades a débuté au son des trompettes de la fanfare de l'Aviation royale du Canada. Plusieurs docteurs honoraires faisaient partie du traditionnel cortège. Après l'allocution du recteur, on a conféré 483 diplômes qui se répartissent comme suit : 50 certificats, 320 baccalauréats, 95 maitrises ou l'équivalent et 18 doctorats. Sur la liste, on rencontre la plupart des continents en plus des provinces canadiennes, sauf l'Ile du Prince-Edouard, et 10 des Etats américains.

La remise des parchemins a été suivie des éloges à l'endroit de Me Roger-N. Séguin et Me Elmer A. Driedger, auxquels ont a décerné des doctorats honorifiques.

Parmi les diplômés, on remarquait M. Claude Fauteux, fils de l'honorable juge Gérald Fauteux, de la Cour suprême du Canada, Mlle Pierrette Dayhaw, fille du Dr Lawrence Dayhaw, professeur en statistiques à l'école de psychologie et éducation de l'Université d'Ottawa, et Mlle Winifred Jerrom, de Cornwall, institutrice d'école élémentaire depuis de très nombreuses années.

Un groupe imposant de professeurs, de diplômés et de parents et amis assistaient à la cérémonie.



FIERTE BIEN LEGITIME — Un père est toujours fier de ses enfants, mais encore plus quand l'un d'eux reçoit son diplôme de la même université où il enseigne. Le Dr Lawrence Dayhaw, professeur en statistiques à l'Ecole de psychologie et d'éducation de l'Université d'Ottawa, a eu ce plaisir, dimanche après-midi, alors que sa fille Mlle Pierrette Dayhaw recevait son baccalauréat ès arts avec mention en sciences prémédicales.
(Photo Champlain Marcil)



DOCTORATS HONORIFIQUES A DEUX AVOCATS — Deux personnalités de la capitale, Me Roger Séguin, c.r., membre du conseil d'administration de la Société Radio-Canada, et Me Elmer A. Driedger, sous-ministre de la Justice, ont été les récipiendaires de doctorats honorifiques en droit lors de la cérémonie de collation des grades des étudiants de l'Université d'Ottawa. Cette séance académique a été tenue au théâtre Capitol, dimanche après-midi. On a décerné 50 certificats, 320 bcacalauréats, 95 maîtrises ou l'équivalent et 18 doctorats. La photo nous montre de gauche à droite: Me Séguin, le T.R.P. Henri-F. Légaré, recteur, et M. Driedger.
(Photo Champlain Marcil)



LICENCE EN DROIT CIVIL — M. Claude Fauteux, que l'on voit à l'extrême gauche dans la photo, a reçu sa licence en droit civil. Il est photographié en compagnie de son père, au centre, l'hon. juge Gérald Fauteux de la Cour suprême du Canada, ancien doyen de la faculté de droit, et de M. Roger Chaput, à droite, chef de la division consulaire au ministère des Affaires extérieures.
(Photo Champlain Marcil)

Me Roger Séguin à l'Université

"Le seul centre de haut savoir vraiment bilingue et biculturel"

Me Roger-N. Séguin, c.r., membre du conseil d'administration de la Société Radio-Canada, a loué aujourd'hui la juste vision d'un missionnaire Oblat de Marie Immaculée qui a fondé l'Université d'Ottawa, institution bilingue, 19 ans avant la Confédération.

M. Séguin, à qui l'Université a remis un doctorat honorifique en droit au cours de la collation des grades, a souligné que le R.P. Joseph Tabaret, o.m.i., fondateur de l'Université, "avait prévu que le biculturalisme et le bilinguisme deviendraient la clef de voûte de la Confédération".

"Dès les débuts il orienta l'Université d'Ottawa naissante dans une voie plutôt osée pour l'époque: il fit du biculturalisme et du bilinguisme la clef de voûte de la nouvelle institution.

"Et jusqu'à ces derniers temps l'Université d'Ottawa était le seul centre de haut savoir vraiment bilingue et biculturel au Canada".

M. Séguin, avocat d'Ottawa, le premier franco-ontarien à faire partie du conseil d'administration de la Société Radio-Canada, a dit aux diplômés "qu'en tant que futurs chefs de leur pays, ils devaient prendre la ferme résolution de ne pas subir l'histoire, mais d'écrire eux-mêmes cette histoire, dans la mesure des moyens à leur disposition".

Le Dr Pierre Azard, doyen de la section de droit civil, a prononcé l'éloge à l'endroit de M. Séguin. Il a dit entre autre que M. Séguin "est un chef de file qui a su éveiller chez les franco-ontariens le sens de leurs responsabilités et de leur rôle véritable au sein de la famille canadienne. Par son discours empreint d'une saine logique, jointe à l'habileté du juriste, à la finesse du diplomate et à une délicatesse remarquable, il impose le respect universel comme défenseur des droits de tous et de chacun, tout en ne favorisant pas la politique du privilège pour qui que ce soit".

Me Elmer A. Driedger

Me Thomas G. Feeney, doyen de la section de Common Law, a fait l'éloge de Me Elmer A. Driedger, sous-ministre de la Justice, à qui l'Université d'Ottawa a décerné un doctorat honorifique en droit.

"M. Driedger, a-t-il dit, s'est fait connaitre comme homme de loi par sa compréhension des intentions du législateur et en rendant la loi claire et précise pour le citoyen qui doit lui obéir et pour l'administrateur qui doit l'appliquer".

M. Driedger est aussi un conférencier recherché et l'auteur de plusieurs livres de loi qui font autorité. De plus il a présidé de nombreuses réunions d'hommes de loi.

Service par facteur autorisé dans le nord

Me O.-J. Godin, député de Nickel Belt, annonce que le ministre des Postes a autorisé le maître de poste de Sudbury à étendre le service de livraison par facteurs à 122 autres domiciles situés aux endroits suivants dans sa circonscription:

Les rues Barrington, Danforth, Gary, Kipling Court, Lansing, Madison et Porter.

Cette amélioration du service sera mise en oeuvre dès que 80 p. 100 des intéressés auront installé des boîtes aux lettres convenables.

Liste de pionniers obtenue par les inscriptions tombales

STANSTEAD, Québec (PC)— Des historiens bénévoles établissent une liste des premiers colons de cette partie du Québec voisine des Etats-Unis par un moyen difficile. Ils copient en effet toutes les inscriptions lisibles se trouvant sur les pierres tombales de 82 cimetières du comté. Quinze membres de la Société historique du comté de Stanstead ont commencé ce travail l'an dernier, en travaillant un jour par semaine.

Ils se sont rendus dans 15 cimetières et ont réuni jusqu'ici des renseignements se trouvant sur 1,500 pierres tombales. Ils estiment qu'il faudra compter encore cinq ans avant de terminer ce travail. M. Lois M. Poaps, de Stanstead, président de la commission des cimetières de ce groupement, a déclaré que ce travail est urgent car les inscriptions sur les vieilles pierres sont difficilement lisibles, et elles constituent souvent les seules indications concernant les pionniers des Cantons de l'Est. Un grand nombre des registres d'état-civil des premiers temps ont en effet été perdus ou détruits.

En 1899

Dans un cimetière se trouvant près de Beebe, dans le Québec, ces historiens ont découvert un monument élevé en 1899 par l'arrière - petit - fils de Kaleb White, descendant au quatrième échelon de Peregrine White qui naquit en 1620 à bord du Mayflower. D'autres familles de pionniers ont été retrouvées en remontant à plus de 200 ans.

Ne voulant pas manquer les pierres tombales se trouvant en dehors des cimetières, la Société historique du comté de Stanstead a demandé aux habitants de ce comté de l'informer des endroits où se trouvent de vieilles tombes dans des lieux écartés.

L'irritation de la Vessie plus fréquente CHEZ LES FEMMES QUE CHEZ LES HOMMES

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dûs aux irritations des reins et de la vessie, essayez un lavage antiseptique interne pendant quelques jours avec CYSTEX. Prenez 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau. CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.



Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada
(rendement moyen jusqu'à échéance: 5.03% par an)
à la Banque Royale

Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Épargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.

BANQUE ROYALE

Sur l'île Manitoulin

Organisation d'un service d'infirmières

SUDBURY (DNC) — Florence Tonlinson, directrice des infirmières de l'Unité sanitaire du district de Sudbury, a déclaré au bureau de direction de l'unité, vendredi soir, qu'elle avait passé deux jours sur l'île Manitoulin à organiser le service d'infirmières.

Elle a dit que les infirmières de l'île Manitoulin avaient assisté à des réunions d'orientation tenues à Sudbury et à Espanola, au mois d'août et de septembre. Elle a fait également savoir que le service de santé était organisé dans les écoles primaires de l'île Manitoulin et qu'elle avait rencontré les principaux des écoles secondaires de Mindemoya et de Little Current, pour y organiser les services hygiéniques.

Mlle Tonlinson a ajouté qu'elle avait discuté de cliniques d'immunisation avec les médecins de l'île Manitoulin. Elle s'attend à ce que les cliniques commencent au mois de novembre prochain.

VRAIMENT À LA PORTÉE DE TOUS!
ACHETONS EN 63
LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
C58-199

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4216 B-2507 8 octobre 1963

De la première à la dernière

Certaines mains ne soulèvent aucun intérêt, d'autres présenteront une phase intéressante; enfin d'autres soulèveront un intérêt qui se maintiendra de la première à la dernière carte; la main suivante est de cette catégorie.

Donneur: Sud
Est-Ouest vulnérables

N: ♠ 10-3 ♥ 9-7-4-3 ♦ A-R-D-V-9-7 ♣ 3

O: ♠ R-D ♥ A-8-6-5 ♦ 8-6-3 ♣ D-V-9-4

E: ♠ 9-8-6-5-4-2 ♥ 2 ♦ 4-2 ♣ 8-6-5-2

S: ♠ A-V-7 ♥ R-D-V-10 ♦ 10-5 ♣ A-R-10-7

SUD	OUEST	NORD	EST
1-trèfle	passe	1-carreau	passe
1-coeur	passe	3-coeurs	passe
3-piques (1)	passe	5-carreaux (2)	passe
6-coeurs	passe (3)	passe	passe

(1) Sud indique un premier contrôle et de légères aspirations au chelem.

(2) En plus d'un premier contrôle Nord indique une suite solide.

(3) Ouest peut envisager deux ou trois levées gagnantes dans sa main et cependant il ne serait pas sage de contrer pour la pénalité alors que les trèfles ou les piques perdants du déclarant peuvent s'envoler sur les carreaux.

Entame:—trois de carreau.

Il faut admirer ici la pondération du joueur en Ouest qui ne recherche pas la chute immédiate par une attaque à pique. Le déclarant ne dispose probablement que d'un ou deux carreaux et s'il est possible d'étouffer cette longue suite du Mort, c'est là que se présentera la meilleure chance d'obtenir soit une levée de trèfle ou de pique. Sauf après une entame à carreau le contrat est de réalisation très facile, le déclarant n'ayant qu'à faire disparaître les atouts et compter: un pique, trois coeurs, six carreaux et deux trèfles.

Le Mort fait la première levée de l'as de carreau et change à l'atout. Ouest qui ne veut pas céder facilement le contrôle de la main refuse la capture du roi de coeur et de même laisse passer la dame. Le fait que Est abandonne un pique dévoile le partage des atouts et place le déclarant devant une situation difficile. Un carreau est retourné vers le roi et comme le Mort en fait suivre la dame Est et le déclarant abandonnent un pique. Un quatrième carreau est maintenant coupé par le valet de coeur et Ouest constate qu'il lui est impossible de surcouper sans donner au Mort le contrôle de la main, il abandonne donc un petit trèfle, rien de mieux! Le déclarant encaisse l'as et le roi de trèfle, puis une coupe par le Mort en affranchit le dix. Nous avons le tableau suivant: —

N: ♠ 10 ♥ 9 ♦ V-9 ♣ —

O: ♠ R-D ♥ A-8 ♦ — ♣ —

E: ♠ 9-8-6 ♥ — ♦ — ♣ 8

S: ♠ A-V ♥ 10 ♦ — ♣ 10

Ici quelques joueurs pourraient être tentés d'appeler un pique vers leur as avec l'intention de faire suivre le bon dix de trèfle. Quel serait le résultat? Tout simplement Ouest couperait le dix de trèfle de son as et retournerait la main au déclarant en revenant avec le dernier atout. Ainsi Sud devrait céder la dernière levée au roi de pique.

Non, le déclarant appelle un autre carreau du Mort et coupe de son dix de coeur. Que peut le joueur en Ouest? S'il surcoupe et change à pique, Sud gagne et fait suivre son dix de trèfle et que Ouest coupe ou non N-S obtiennent les deux dernières levées.

Si Ouest refuse de surcouper le dix de coeur et préfère abandonner un pique en ce cas le déclarant encaisse son as de pique et revient soit à pique ou trèfle, le Mort marquant la douzième levée de son neuf de coeur.

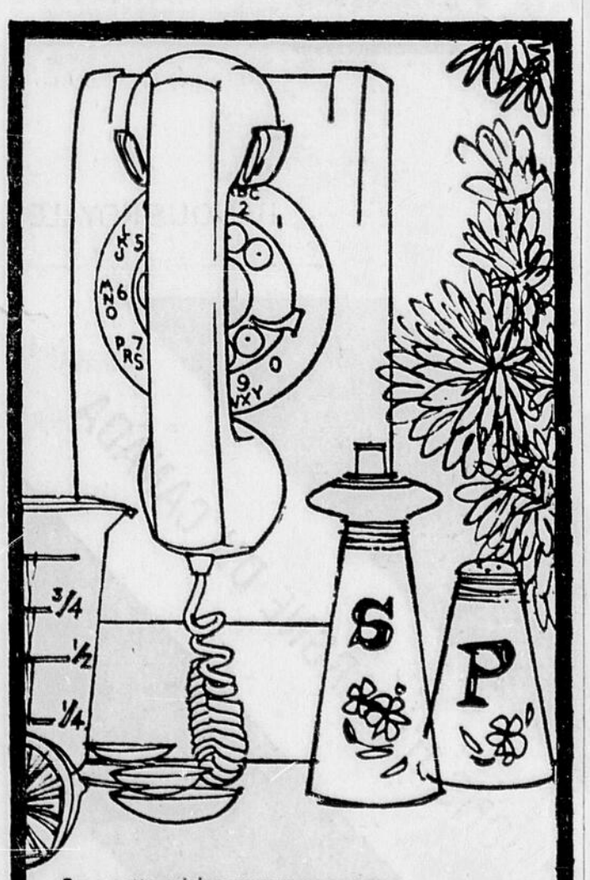
Un squeeze du même genre peut se produire même si Ouest rend le premier ou deuxième atout et revient à carreau.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE

EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: 749-0481

OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: 234-3215

AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 10 a.m. à midi.
Bureau d'Ottawa ouvert le samedi jusqu'à midi



Dans cette cuisine, vous remarquerez une invention vraiment pratique, qui épargne des pas et des tracas. C'est le commode TÉLÉPHONE SUPPLÉMENTAIRE!

Pour faire installer un téléphone supplémentaire dans votre cuisine, il vous suffit de nous appeler.

BELL

l'Ottawa Gas aide à conserver un beau ciel bleu au-dessus de la capitale

Il reste bleu parce qu'on brûle du gaz naturel, les seuls résidus sont l'oxyde de carbone, l'azote et la vapeur d'eau — éléments qu'on trouve déjà dans l'air le plus pur.

Il semble tout à fait naturel que le combustible purement canadien, le gaz naturel, qui est livré de l'Ouest jusqu'à Ottawa au moyen du plus long gazoduc au monde, contribue à la fraîcheur et à la propreté de la capitale du pays, la débarrasse de la suie et de la saleté.

La flamme bleue est économique et pratique en plus de garder le ciel bleu. On s'en sert pour chauffer les maisons, pour les chauffe-eau, pour la cuisson, pour sécher les vêtements, pour réfrigérer et incinérer, dans les maisons, les hôtels, les motels, les restaurants, les hôpitaux, les écoles et que d'autres établissements. Elle allège les budgets, petits et grands, parce que c'est un des combustibles les plus pratiques et des plus efficaces au monde. Sur le plan de l'industrie, elle contribue à la fabrication de tous les produits, depuis le savon jusqu'aux automobiles et, dans bien des cas, elle se transforme en matières premières dans la production des fibres et des plastiques modernes.

Chaque fois que vous admirerez le beau ciel bleu, rappelez-vous que le gaz naturel, la source d'énergie à laquelle on recourt de plus en plus au Canada, contribue à lui conserver sa pureté.

Ottawa Gas
SERVING OTTAWA AND THE OTTAWA VALLEY



LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL : 236-7431 POSTE CKCH : 777-2771 LUNDI, 21 OCTOBRE 1963 — 17

Hull et la région...

A Buckingham

Vol par effraction au garage Masson

BUCKINGHAM (DNC) — Un vol par effraction a été commis dans la nuit de samedi à dimanche, au garage Bob Masson Automobiles, à Buckingham.

Le propriétaire du garage, M. Robert Masson, a découvert le cambriolage, en arrivant à son établissement, vers 11h.30, dimanche avant-midi. Il a constaté que la vitre de la porte d'entrée de son garage avait été fracassée et qu'un ou des intrus avaient pénétré à l'intérieur du garage.

M. Masson a immédiatement alerté la Sûreté municipale de Buckingham. Le chef adjoint, Hugh Berndt, s'est rendu sur les lieux du cambriolage, et a institué une enquête.

Selon le chef adjoint, la vitre du garage a été brisée à l'aide d'une pierre, le ou les intrus s'infligeant des blessures aux mains ou aux bras, en ouvrant la serrure intérieure.

La police a remarqué du sang sur la pierre qui a servi à fracasser la vitre, ainsi que sur divers articles qui ont été éparpillés à l'intérieur du garage.

Au cours de ce cambriolage, on a forcé un tiroir dans lequel M. Masson avait l'habitude de déposer un peu d'argent provenant des recettes de la journée de samedi. Heureusement, cet argent avait été placé en lieu sûr, pour la fin de semaine.

Le ou les cambrioleurs ont répandu sur le plancher divers papiers provenant du tiroir.

La police est d'avis que ce cambriolage est l'oeuvre d'un ou de plusieurs adolescents. Plusieurs ont été interrogés, mais la Sûreté municipale n'avait encore fait aucune arrestation, lundi avant-midi.

Une septuagénaire est tuée par une voiture à Hull-Sud

Un accident de la circulation, survenu à l'intersection du chemin Foley et de la route secondaire d'Aylmer, vers 1 heure samedi après-midi, a causé la mort d'un piéton, une septuagénaire de la municipalité de Hull-Sud.

Mme John Kerkoelle, 75 ans, du no 3 du chemin Foley, a été tuée instantanément alors qu'elle traversait la route. D'après la police, Mme Kerkoelle venait de descendre d'une voiture et traversait la route lorsqu'elle a été renversée par une voiture conduite par M. Maurice Dupont, 32 ans, 26, rue Elgin, à Hull-Sud.

Le chef Walter Maheu et le caporal John Robinson, de la Sûreté municipale de Hull-Sud mènent l'enquête. Il y aura enquête du coroner.

Cours bilingues deux fois par semaine à Masson

BUCKINGHAM — Des cours bilingues pour les personnes de langue française et de langue anglaise sont donnés deux fois par semaine au couvent Notre-Dame-Auxiliatrice de Masson.

Quelque 40 personnes de langue anglaise se sont inscrites pour le cours de conversation française. D'autres se sont inscrites au cours de langue anglaise destiné aux personnes de langue française.

Ces cours ont été organisés à la suite de la recommandation de M. Rémi Lavergne, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire Papineau.

Début de feu de forêt dans le parc de la Gatineau

Quelques agents de la Gendarmerie royale du Canada et une vingtaine de volontaires ont mis trois heures à éteindre un début de feu de forêt, dimanche après-midi, dans une petite vallée du parc de la Gatineau, entre le boul. Gamelin et la carrière Dawson.

L'agent Bob Farnham qui a décelé le feu vers 3h. 30, a déclaré que cet incendie aurait pris des proportions alarmantes s'il n'avait pas été combattu à temps.

Les flammes, qui ont pris naissance dans une petite cabane de branches construite par des enfants, se sont propagées rapidement jusqu'à ce qu'elles atteignent une superficie de trois acres.

L'agent Farnham a déclaré que des jeunes, non identifiés, avaient construit un foyer à l'intérieur et à l'extérieur de la cabane. On a retrouvé plusieurs objets domestiques sur les lieux, dont une bouteilles thermos.

Pour combattre les flammes, les pompiers se sont servis de pelles et de haches et d'un boyau qu'on avait réussi à aboucher à un réservoir de caoutchouc se trouvant dans un camion à 1,500 pieds du brasier, sur la route du parc de la Gatineau. L'eau a été transportée du lac Rose. On s'est servi d'une pompe pour acheminer l'eau jusqu'au haut de la falaise.

Il n'a pas été nécessaire d'arrêter la circulation.



TOTAL DE 118 ANS DE SERVICE A LA CIP — Quatre employés de la compagnie Canadian International Paper à Gatineau viennent de prendre leur retraite, totalisant à eux quatre 118 années de loyaux services pour cette entreprise. Ce sont, assis, M. Jack Johnson, 36 ans d'emploi; debout, de gauche à droite, MM. Emile Sanscartier, 25 ans, Charlie McCormick, 36 ans, et Alexis Chartrand, 21 ans.

(Photo Champlain Marcil)

Elections des Lacordaire de Lachute

LACHUTE (DNC) — M. Conrad Ladouceur et Mme Donat Ouimet ont été élus espectivement président et présidente des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc de Lachute.

Les autres membres élus sont: chez les Lacordaire: M. Jacques Cyr, vice-président; M. Michel Séguin, secrétaire; chez les Jeanne-d'Arc: Mme sidente; Mlle Lysette Séguin, Paul-Emile Richer, vice-présecrétaire; et Mme Ernest Villemaire, trésorière.

L'abbé André St-André, vicaire à Ste-Anastasie, a présidé à ces élections, tandis que M. Georges Dubois en a été l'animateur. La secrétaire d'élection a été Mme Donat Ouimet; les scrutateurs, MM. J. Poirier, J. Laurin et J.-P. Séguin. A la même occasion, on a procédé à l'initiation de M. Maurice Deslauriers.

Une messe sera célébrée pour les abstinents le 23 octobre; et une retraite aura lieu du 25 au 27 octobre, à Ste-Agathe.

Réunion de l'APM de Limbour, mardi

LIMBOUR (DNC) — R.S. Joseph de la Croix, directrice de l'école Massé, et M. Gilles Chatelain, directeur de l'école Riviera, seront les deux conférenciers invités à la prochaine réunion régulière de l'Association parents-maitres de Limbour à la salle du projet Riviera, le mardi 22 octobre à 8 heures du soir.

A la même occasion, il y aura une exposition de livres, organisée par M. Piot, représentant de la maison Larousse, et par la librairie Dussault.

Un goûter sera servi par les dames du comité de réception, sous la présidence de Mme Norbert Têtu. Mme René Frappier, présidente de l'APM, dirigera la réunion; M. Richard Sexton, directeur, sera le maitre de cérémonies.

Tous les parents sont invités. L'entrée est libre.

Le C. D. Howe chaleureusement accueilli

QUEBEC (PC) — Le brise-glace C. D. Howe a été chaleureusement accueilli hier par des centaines de parents et amis des membres du bâtiment à son arrivée à Québec après une dure lutte de trois mois contre les glaces de l'Arctique.

Les membres d ' équipage étaient d'accord pour dire que l'été qui vient de prendre fin est sans doute le pire qu'on ait connu dans l'Arctique au cours des dernières décennies. Le retour du navire a été différé de plusieurs semaines en raison des glaces.

Anecdote: un ours polaire et ses deux oursons se sont pris d'amitié pour les membres d'équipage qui leur avaient lancé des déchets. Ils ont suivi le navire pendant plusieurs jours, sur une distance de 50 milles.

Au cours du voyage de 13,000 milles, qui a mené le brise-glace à 42 postes, le C. D. Howe a cueilli 26 Esquimaux.

La plupart d'entre eux souffrent de tuberculose et seront envoyés dans des sanatoriums du Québec et de l'Ontario. Le navire transportait des médecins, des infirmières et des techniciens chargés de procéder à des examens, cependant qu'on distribuait la cargaison.

Le capitaine Ouellet a exprimé l'opinion que la rigueur de l'été Arctique pourrait peut-être s'interpréter comme un signe que les Canadiens du sud jouiront d'un hiver doux. Il a basé cette observation sur le fait qu'en 1962, la clémence de l'été Arctique a été suivie d'un hiver particulièrement rigoureux.

Invitation à rencontrer l'abbé Pierre

A l'occasion du passage à Hull du fondateur et de l'âme dirigeante des Disciples d'Emmaüs, l'abbé Pierre, le jeudi 24 octobre, un souper est organisé pour six heures, à la salle de l'école St-René-Goupil, de Gatineau. L public est invité à partager les agapes avec ce rare visiteur. Toutefois, il faudra réserver ses places en appelant les Disciples d'Emmaüs, Hull-Ottawa, au numéro indiqué dans le bottin téléphonique. L'abbé Robert Laporte, directeur des Disciples canadiens, accompagnera l'abbé Pierre. M. Robert Gemme, responsable du mouvement dans la région, rappelle que l'entrée est gratuite.

Nouvelle présidente SSJB à Angliers

ANGLIERS (DNC) — Mme Geovani Perreault a été nommée présidente de la Société St-Jean-Baptiste d'Angliers, remplaçant le président démissionnaire. Mlle Diane Beaulieu a été élue secrétaire.

Les autres conseillères ont conservé leur poste, soit Mme Camille Chicoine, Mme Georges Frigon, Mme Ubald Dusseault et Mme Henri Perreault.

En fin de semaine

59 morts dont 42 sur les routes au Canada

par la PRESSE CANADIENNE

La belle température qui a marqué la fin de semaine dans la plupart des provinces canadiennes a contribué à multiplier les morts violentes. Sur un total de 59 morts violentes enregistrées, 42 résultent d'accidents de la route. Des accidents divers ont fait sept morts, dont trois dans une explosion, deux dans l'écrasement d'un avion, un par empoisonnement par l'oxyde de carbone. Une autre personne a été tuée par un train.

Il y a eu six noyades, deux victimes du feu et deux victimes de la chasse.

Le Québec vient en tête avec 22 morts violentes, dont 13 dans des accidents de la circulation, six dans des accidents divers, deux noyades et une victime du feu.

En Ontario, la route a fait 16 morts, sur un total de 21. Trois personnes se sont noyées, une autre a péri dans un incendie, tandis qu'un homme est mort empoisonné par le gaz carbonique.

Le Manitoba, la Saskatchewan et la Colombie-Britannique ont eu chacune trois victimes de la circulation, alors que l'Alberta et le Nouveau-Brunswick en ont eu chacun deux. La Nouvelle-Ecosse a eu deux victimes de la chasse et une noyade.

Il n'y a eu aucune mort violente à l'île du Prince-Edouard et à Terre-Neuve.

Cette liste ne comprend pas les meurtres, les suicides, les accidents du travail et les morts naturelles.

M. D'Arcy Carrière élu président du PTA à Buckingham

BUCKINGHAM — M. D'Arcy Carrière a été élu président de l'Association de parents et maitres (PTA) de la paroisse Notre-Dame-des-Victoires de Buckingham, il y a quelques jours.

La réunion annuelle a eu lieu dans la salle d'assemblée de cette école et a été présidée par M. A. Judge.

Les autres officiers sont les suivants: M. M. Cullen, premier vice-président; M. G. Tremblay, 2e vice-président; Mme E. Dunlop, 3e vice-présidente; Mme M. Cullen, secrétaire; Mme D'Arcy Carrière, trésorière; M. E. Landry, président honoraire; M. A. Judge, ancien président.

Les conseillers représentants des instituteurs sont MM. A. Young, J. Lahey et Mme A. Constantin.

Ont a aussi nommé les membres qui forment les sous-comités. **Voies et moyens:** Mmes H. Maloney, E. Pearson et Laurin; **Sports:** MM. R. Pearson, J. Lahey et A. Young; **Résolutions:** M. A. Judge, Mmes P. Lavell et A. Constantin; **Publicité:** M. Martin Cullen et Mme H. Cullen; **Recrutement:** Mmes D. Dunning, H. Brazeau et M. P. Limmer; **Constitution:** MM. G. Tremblay, E. Landry et A. Judge; **Programme:** Mmes A. Drouin, E. Dunlop et M. Perriard.

Chez
Turpin Pontiac Buick
424, Ch. Richmond



BOB TESSIER

Vous désirez changer d'auto . . . Ne faites aucune transaction avant de voir Bob Tessier chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK, ACADIAN, camions G.M.C. et d'autos usagées garanties.

• Transaction honnête
• Allocation raisonnable

Appelez dès maintenant
PA. 8-1901

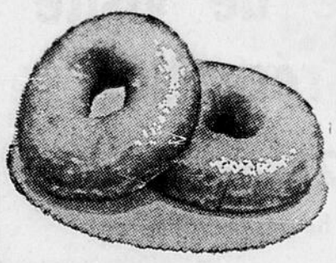
$700
et plus
d'économie
offerts par
Beaudry Construction
au
RIVIERA
Taxes à compter de $122 par année
Prix à partir de $11,485
Acompte $435
Visitez nos maisons modèles

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-8025

LUCK'S
CHOP SUEY HOUSE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
Commandes à emporter
Jusqu'à $1.00 — 10% de rabais
LIVRAISON GRATUITE
234, rue Montcalm, Hull, Qué.
771-4043



(Voir demain)

Il nous fait plaisir
de faire part que
M. PAUL DESJARDINS
fait maintenant partie de notre personnel



Depuis 25 ans dans la vente des souliers de haute qualité sur la rue Sparks M. Desjardins espère rencontrer tous ses clients et amis au magasin The SHOE BOX et chez L. H. WYNKIE MEN'S SHOES.

The Shoe Box
Our 30th year
L. H. Wynkie ... mens SHOES
L. H. WYNKIE & SON
199-201, RUE SPARKS près de Bank

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994

INFIRMIERES DEMANDEES
pour soin à domicile
Ordre des Infirmières Victoria (V.O.N.)
Qualifications exigées: bilingues, licenciées province de Québec, hygiène publique, permis de conduire. Salaire à discuter. S.V.P. mentionner âge, état civil, études, expérience.
Ecrire à :
Case postale 240, "Le Droit"

Dr Jean-Jacques Gariépy, M.D.
MEDECINE GENERALE — RADIOLOGIE
Rayons X — Articulations, tête, coeur, poumons, reins, estomac, foie, intestins, grossesse
145, rue Champlain, HULL Bureau: 771-5291

KELLY-LEDUC LTEE
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou PR. 1-1433

toujours jeunes



C'est parce qu'ils sont en bonne santé, une santé qu'ils entretiennent en buvant tous les jours, au besoin, Vichy CÉLESTINS.
IMPORTÉE DE FRANCE, L'eau Minérale Alcaline Naturelle Vichy CÉLESTINS, grâce aux sels actifs et aux oligo-éléments qu'elle contient, est une eau de régime des plus appréciées. Elle convient aux estomacs les plus délicats, aux personnes âgées comme aux enfants.
Méfiez-vous des imitations.
Demandez toujours
VICHY CÉLESTINS FRANCE
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!

ARGENT A PRETER
1ère - 2e hypothèque
• Meilleurs taux possibles. . . sans mise-de-dépôt
• Achetons les hypothèques existantes
• Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison.
Consultez notre représentant
RHEAU SEGUIN
entre 9 h. et 5 h. et 7 h. à 9 h. p.m. du lundi au vendredi
ANDRE TESSIER LTEE
Courtiers en immeuble
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Que.
771-5578

Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Robert-R. Ménard, C.A.
Jacques Latremouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A.

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. — Gilles Henri, C.A.
112, rue Principale, HULL 777-3837

A l'Université de Sudbury

Don de $25,000 au fonds de construction

SUDBURY — M. Jean-Noël Desmarais, c.r., avocat de la région de Sudbury, a versé une somme de $25,000 au fonds d'expansion de l'Université de Sudbury. C'est ce que vient de révéler le Père Lucien Matte, s.j., président de l'Université.

Le Père Matte ajoute: "Monsieur Desmarais est très connu par ses gestes philanthropiques envers de nombreuses causes nécessitant de l'aide dans l'Ontario-Nord. Ce geste est un autre exemple de sa grande générosité, et de l'intérêt qu'il porte, en particulier, à la cause de l'éducation universitaire".

M. Desmarais est gouverneur de l'université Laurentienne. Il fut la première personne choisie à ce poste par cette institution.

M. Desmarais est originaire de la vallée d'Ottawa et vint s'établir à Sudbury avec ses parents au début du siècle. Il obtint son baccalauréat de l'Université d'Ottawa, et en 1922 complétait ses études en droit à Osgoode Hall à Toronto. Il a été le premier président de "Young Canada Club". Il a été très actif à titre d'administrateur de la Commission des écoles supérieures de Sudbury, membre du comité exécutif du V.O.N. et l'un des membres importants du Nickel Belt Hockey League.

M. Desmarais est conseiller de la reine depuis plus de 20 ans, et partenaire senior de la firme Desmarais et MacLean. De plus, il est le président de Sudbury Investments Limited, directeur du conseil d'administration de la Compagnie de Transport provinciale, et directeur de plusieurs autres compagnies. Il est membre du barreau canadien, ainsi que de Sudbury Law Association.

Le fonds d'expansion de l'Université de Sudbury fait partie du programme géant de construction au montant de $22.3 millions du complexe Laurentien auquel sont fédérées les universités Huntington et Thorneloe.

Les infirmières continuent leur "session d'étude"

MONTREAL (PC) — Les 250 infirmières qui ont quitté leur poste à l'hôpital Ste-Justine ont l'intention de prolonger leur "session d'étude" jusqu'à ce qu'on fasse droit à leurs griefs.

Un rapport préliminaire de M. Lucien Malouin, conciliateur du ministère provincial du Travail, doit être remis au gouvernement après que celui-ci aura rencontré les autorités de l'hôpital et les infirmières.

Aucune déclaration n'a été faite au sujet des rencontres de M. Malouin avec les parties.

Les infirmières ont demandé à rencontrer le Premier ministre Jean Lesage et le ministre de la Santé, le Dr Alphonse Couturier. L'administration de l'hôpital a annoncé qu'elle est disposée à rencontrer M. Lesage et le Dr Couturier en compagnie des représentants des infirmières.

M. Couturier a eu d'ores et déjà des entretiens privés avec l'administration de l'hôpital.

"La session d'étude se prolongera aussi longtemps que prévaudra la situation actuelle", a déclaré samedi Mlle Lucie Dagenais, agent d'affaire de l'Alliance des infirmières du Montréal (CSN).

Comme l'on sait, la loi ne reconnaît pas aux infirmières le droit de faire la grève, et c'est pourquoi elles se sont retirées "en session d'étude".

Les infirmières soutiennent qu'elles ne sont pas assez nombreuses pour s'occuper comme il convient des patients de cet hôpital, qui est l'institution la plus considérable de la métropole à l'intention des enfants. L'hôpital comporte 900 lits, dont 400 seulement sont actuellement occupés en raison de transfert de certains patients et de l'incapacité où se trouvent la direction d'en admettre de nouveaux jusqu'à ce que le conflit avec les infirmières soit réglé.

Les aides-infirmières et les infirmières faisant partie de congrégations religieuses s'occupent des enfants en l'absence des infirmières, mais on a réduit de beaucoup les interventions chirurgicales.

Le MEILLEUR endroit où aller pour obtenir

de l'argent

au moment même où vous le désirez

Appelez "Beneficial" pour obtenir de l'argent deux fois plus rapidement. Liquidez les factures impayées, réglez toutes vos dépenses, etc. etc. Chez "Beneficial" nous aimons dire "Oui!" Appelez . . . dès maintenant!

BENEFICIAL
FINANCE CO. of CANADA

Prêts jusqu'à $1000 ou plus
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie

HULL	63 rue Principale, Deuxième étage	Tél. PR 7-3861
EASTVIEW	91 Chemin de Montreal	Tél. SH 9-5914
OTTAWA	Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington)	Tél. 8-7741
OTTAWA	Premier étage, 101 rue Rideau (au dessus de Ritt)	Tél. CE 5-4313
OTTAWA	Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank)	Tél. CE 2-4237
OTTAWA	Premier étage, 140 rue Wellington	Tél. CE 2-9468
OTTAWA	Premier étage, 111½ rue Sparks	Tél. CE 2-4869
HAWKESBURY	Deuxième étage, 17 rue Principale	Tél. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

GAGNANTE DU CONCOURS "ON JOUE ON GAGNE" A CKCH



Mme Lorraine Wigney s'est mérité la somme de $420.00 en participant à la populaire émission "ON JOUE ON GAGNE" présentée par les marchands IGA sur les ondes de CKCH du lundi au vendredi à 9 h. 30 a.m. et à 2 h. 30 p.m. et le samedi à 9 h. 30 et 11 h. 30 a.m. Sur la photo on remarque M. Armand Côté, propriétaire du magasin IGA boul. Maloney, Gatineau, remettant un chèque à l'heureuse gagnante.

Un mort et un blessé à St-Philippe

Un homme a perdu la vie et un deuxième a été sérieusement blessé vers 9 h. 15 dimanche soir lorsqu'ils ont été renversés par une automobile alors qu'ils marchaient en bordure de la route 8, à environ un mille à l'est de St-Philippe-d'Argenteuil.

La victime est M. Roméo Pominville, 28 ans, de Grenville, qui a succombé instantanément à une fracture du cou. Son compagnon, M. Marcel Robillard, 29 ans, de Calumet, a été conduit à l'hôpital d'Argenteuil de Lachute par les ambulanciers de la maison Ménard. Il repose dans un état satisfaisant, souffrant de blessures internes et de multiples contusions à la tête et au corps. Le corps de M. Pominville a été transporté à la morgue Ménard, de Lachute.

Selon le rapport de la Sûreté provinciale, les deux hommes ont été renversés par une automobile conduite par Mlle Madeleine Crawford, 26 ans, 2355, rue Beaconsfield, Montréal. Elle aurait perdu la maîtrise de son véhicule en tentant de doubler une autre voiture.

Le Dr Roger Lavigne, coroner du district, s'est rendu sur les lieux de l'accident et il a lui-même constaté le décès. Il a déclaré qu'il y aura enquête afin de déterminer les circonstances qui entourent cet accident.

C'est l'agent Yvon Fauchon, du détachement de Lachute, de la Sûreté provinciale du Québec, qui a fait l'enquête.

Demande d'emprunt refusée à la Montebello Metal

HAWKESBURY — L'Association d'investissements industriels de Hawkesbury a rejeté, lors de sa dernière réunion régulière, une demande d'emprunt de $200,000 de la Montebello Metal Works Ltd.

La firme demandait cet emprunt afin de pouvoir entreprendre la construction d'une filiale à Hawkesbury. Cette firme aurait employé 70 employés, 50 femmes, 10 hommes non spécialisés et 10 hommes spécialisés.

L'emprunt aurait été remboursable sur une période de 20 ans.

Des 70 positions, 60 auraient été ouvertes à des travailleurs locaux.

L'Association a laissé entendre qu'elle ne pouvait accorder d'autres emprunts avant d'avoir finalisé l'entente avec la compagnie La Diva Shoe de St-Jérôme qui a inauguré une succursale à Hawkesbury, ce printemps. La Marc V Footwear emploie actuellement dix employés et ce nombre doit passer à deux cents d'ici deux ans.

Alfred Salois de Rouyn est tué dans un accident

NEWCASTLE, N.-B. (PC) — M. Alfred Salois, âgé de 51 ans, de Rouyn, dans le Québec, a perdu la vie tôt hier lorsqu'une automobile s'est écrasée contre le pont du Ruisseau à la truite, à 14 milles au nord-ouest d'ici.

M. Henry Tremblay, âgé de 26 ans, de Rouyn, le conducteur du véhicule, a été pansé à l'hôpital pour des coupures au visage. Il a pu quitter l'institution par la suite. M. Roland Larose, âgé de 46 ans, de Val d'Or, est toujours hospitalisé, mais ses blessures ne sont pas graves.

Une enquête sera tenue.

Louis Fréchette, pionnier intellectuel

"Louis Fréchette était un poète sensible, plein de talent et sincère, même si aujourd'hui, on ne le considère pas comme un grand poète. Il a eu le courage d'être un pionnier intellectuel qui possédait l'énergie d'un journaliste et d'un politicien. Parce qu'il a réussi à devenir le porte-parole des Canadiens français à l'extérieur, il mérite d'être compté parmi ceux qui ont contribué à la tradition vivante du Canada".

C'est l'hommage qu'a rendu M. David Hayne au poète Louis-Honoré Fréchette, samedi soir. M. Hayne, professeur de littérature à l'Université de Toronto, adressait la parole à une centaine de personnes à l'université Carleton.

Le conférencier a qualifié Fréchette de poète romantique qui a toujours loué une allégeance littéraire à Lamartine, Hugo et Turquety, en France, et Crémazie, au Canada.

Fréchette fut le premier auteur canadien-français à se tailler une réputation en France.

M. Hayne détient une maîtrise ès arts et un doctorat en philosophie de l'Université d'Ottawa.

Mme Vanier dévoile une statue de Salaberry

SALABERRY DE VALLEYFIELD (PC) — Mme Georges Vanier, épouse du gouverneur général du Canada et descendante du lieutenant-colonel de Salaberry, qui, avec 300 voltigeurs, le 26 octobre 1813, repoussait l'invasion américaine, à environ 15 milles au sud est de Salaberry de Valleyfield, a dévoilé hier après-midi une statue de son ancêtre, héros des fêtes commémoratives qui marquent le 150e anniversaire de cette bataille.

Mme Vanier était accompagnée de son époux, qui a brièvement rappelé les faits et gestes du héros canadien-français et de ses hommes, dont la plupart étaient aussi de descendance française.

Au cours des cérémonies de samedi après-midi, le ministre des Affaires du Nord et des sites historiques à Ottawa, M. Arthur Laing, avait fait ressortir l'unité canadienne au moment des grands dangers. Faisant allusion aux discordances actuelles entre les éléments francophones et anglophones du Canada, il s'est dit confiant qu'un jour tout s'arrangera à l'amiable, "car les Canadiens sont solidaires au temps des grands dangers et ils sauront l'être comme le fut le colonel de Salaberry et ses hommes, qui comptaient des Canadiens français, et anglais, ainsi que des Iroquois".

Décoration remise à 300 scouts

MONTREAL (PC) — Le lieutenant-gouverneur de la province, M. Paul Comtois, a remis samedi après-midi la décoration de "scouts de la reine" à 300 scouts.

C'était la première fois que la Fédération des scouts catholiques et la Boy's Scout présentaient en même temps au vice-roi ceux de leurs membres jugés dignes de cette décoration.

C'est à la suite d'un édit du roi Edouard VII que cette distinction a commencé d'avoir cours au sein de la gent scoute. Elle est octroyée d'après des critères de compétence, d'esprit de service et d'ancienneté.

Les 300 scouts, francophones et anglophones, venant de toutes les régions du Québec ont défilé devant M. Comtois.

Cette cérémonie, qui se déroulait auparavant dans la Chambre rouge du Conseil législatif à Québec, et qui se faisait en double, s'est déroulée cette année à l'hôtel Reine Elisabeth à Montréal et, à la demande de M. Comtois, a groupé les éléments de la Fédération et ceux de la Boy's Scout.

Dans la brève allocution qu'il a prononcée, le lieutenant-gouverneur a félicité les jeunes garçons de l'honneur qui leur échouait, tout en rappelant que noblesse oblige. "Puissiez-vous, a-t-il dit, apporter à la société l'amour du devoir dont vous avez fait montre dans votre mouvement."

Huit chars inscrits au défilé du Père Noël de Timmins

TIMMINS (DNC) — Malgré le vif enthousiasme des membres du Jeune commerce dans l'organisation d'un défilé du Père Noël, les marchands de Timmins semblent se faire tirer l'oreille et jusqu'à maintenant, huit chars allégoriques seulement sont entrés dans les rangs, en plus des deux ou trois chars que la direction doit elle-même préparer.

Le défilé aura lieu le 7 décembre. Il s'ébranlera de l'avenue Hector pour se diriger vers le boul. Algonquin en passant par les rues Pine et Mountjoy. Il suivra ensuite la troisième avenue jusqu'à Pine pour revenir au point de départ.

Le Père Noël rendra visite aux enfants à l'édifice de la Société de l'aide à l'enfance et aux petits malades de l'hôpital Ste-Marie.

Afin de financer ce projet, les membres du Jeune commerce organisent une danse qui se déroulera le même soir, et c'est au cours de cette soirée dansante que les prix seront décernés à ceux qui auront monté les plus beaux chars allégoriques.

Blessé dans un accident près de Killarney

SUDBURY (DNC) — Un homme de Sturgeon Falls, M. Fred McCleod, 27 ans, est à l'hôpital Général de Sudbury, après avoir été blessé dans un accident vendredi, près de Killarney.

M. McCleod, un employé de la compagnie Lamothe Lumber, a une hanche disloquée, après avoir été renversé par un tracteur.

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
Médecin chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. — Soir : 7 à 9
777-1388

Soirée de visite et réception

le 22 octobre

de 7 heures à 9 heures

Juste avant l'inauguration de notre magasin de la rue Bank, le 23 octobre, à 9 h. du matin

Rafraichissements, musique et portraits à main levée par Ellie Kish. Une occasion exceptionnelle d'examiner la marchandise avant l'inauguration — aucune commande acceptée au cours de cette soirée-réception.

G. H. Johnson's Furniture Ltd.

282, rue Bank (près Somerset)

237-1800

Stationnement gratuit près du cinéma Somerset

Bases nucléaires

Caouette demande de protester énergiquement

ROUYN (PC) — Le chef du Ralliement des créditistes, M. Réal Caouette, a lancé hier une invitation à tous les corps publics de son comté leur demandant d'intenter des protestations énergiques contre l'installation de bases nucléaires à Val d'Or.

Déclarant qu'il serait préférable de construire des entrepôts frigorifiques, des moulins de pâtes et papiers ou un abattoir régional pour le bien de la population au lieu de préparer la destruction complète du peuple, M. Caouette a rappelé qu'il prône plutôt une politique de pain et de beurre qu'une politique de destruction.

Il a lancé cet appel au cours de discours qu'il a prononcés à Val-d'Or, Malartic et Rouyn.

Collision train - auto

Un automobiliste échappe à la mort

SUDBURY (DNC) — M. Maurice McWilliams, 61 ans, 1340, promenade Bancroft, Sudbury, l'a échappé belle, vendredi soir, lorsque sa voiture est entrée en collision avec un train Il a été projeté de sa voiture, dans un marécage.

L'accident est survenu au passage à niveau du Canadien National, sur le chemin de Falconbridge, près de la centrale de l'Hydro.

M. McWilliams est à l'hôpital Général de Sudbury. Il souffre d'un choc nerveux, d'une fracture à la mâchoire, et de coupures à la figure.

La Sûreté municipale a déclaré presque miraculeux le fait que McWilliams n'ait pas péri dans la collision, ou ne soit pas noyé dans le marécage. Il a été trouvé dans deux pieds d'eau. Dans ce marécage, l'eau atteint à plusieurs endroits une profondeur de 11 pieds.

Le train, un convoi de minerai, se dirigeait vers le sud, alors que la voiture de McWilliams se dirigeait vers l'est. La Sûreté croit que McWilliams a été saisi de panique, lorsqu'il a aperçu le train. Il aurait appliqué les freins, sa voiture s'arrêtant sur la voie ferrée. L'automobile a été traînée sur une distance de 200 pieds sur la voie ferrée, avant que le train ne s'arrêtât.

La voiture a été démolie. Le train a été endommagé pour environ 10 dollars.

AVIS A TOUTE LA POPULATION DE HULL, OTTAWA ET LA REGION

CKCH

SERA EN ONDES

TOUTE LA NUIT

A compter de ce soir et tous les soirs, exception faite de la nuit de dimanche à lundi

Donc, ce soir, à compter de minuit. . . c'est l'émission



"UN HEON DANS LA NUIT"

avec l'animateur Gustave Héon



Passez de bons moments durant la nuit en compagnie de . . . CKCH

Une musique pour plaire à tous, en plus des nouvelles et des demandes spéciales.

Peu importe l'heure du jour ou de la nuit, SYNTONISEZ

CKCH RADIO 07

LE MONDE DES JEUNES

Fierte... Initiative... Désintéressement...



Oncle Gérald

Un très beau début à l'école René-Goupil de Verner

Oncle Gérald,

Les élèves de la 7e année de l'école René-Goupil de Verner sont heureux, et remercient bien sincèrement l'oncle Gérald de leur laisser une espace dans "Le monde des jeunes". Que de belles choses nous avons lues depuis le début de septembre. Premièrement, nous avons appris à nous servir de notre beau journal "Le Droit". Jamais je l'avais trouvée aussi intéressant que depuis le jour ou dans une leçon on nous a montré à nous en servir d'une manière instructive. Tous mes sujets de classe découvrent des secrets... Un gros merci à vous qui faites votre large part. Le 20 septembre nous avons pensé nous connaitre suffisamment pour procéder à l'élection de notre conseil pour l'année.

Après avoir reçu une courte leçon sur la marche à suivre; Benoit Miron fut choisi président de l'assemblée et Fleurette Beaudry secrétaire, Francine Rousseau et Pierrette Charlebois agissaient comme scrutatrices. Tout se fit avec calme et sérieux.

Notre nouveau conseil se forme ainsi: président: Benoit Miron; vice-président: Guy Vincent; secrétaire: Lise Riendeau; trésorière: Louise Poitras; conseillers: Renée Beaudin et Richard Gagnon.

Notre devise fut "grandir pour servir". Le président remercia la classe d'avoir eu confiance en lui et ajourna l'assemblée.

Il fut décidé avant de nous séparer de lancer notre campagne d'abonnement à l'"Ave Maria". Celle à la revue de la Croisade eucharistique fut un vrai succès nous dit notre institutrice, puisque nous portons dans une armée de 82 croisillons 92 croisés et 93 cadets, tous animés du même désir "Grandir pour servir".

Dimanche dernier, nous les membres de la Croisade eucharistique, dans un geste communautaire assistions à la messe et chantions ensemble "Jésus benit notre Croisade". Dans une prière d'ensemble nous pensions aux grands problèmes de notre Saint-Père le pape Paul VI, "le concile", tous les dévoués membres du Concile sans oublier notre bon Mgr Alexander Carter, "le nôtre".

Maintenant nous nous préparons à passer le mois du Rosaire dans une prière plus intense envers notre bonne mère du Ciel. Nous voulons remercier notre bonne Mère Directrice et la Commission scolaire qui nous ont procuré tant de beaux jeux, qui nous permettent de nous amuser au gymnase les jours de pluie. Un gros merci à tous. Nous désirons féliciter la révérende Mère "Marie-de-la-Confiance", s.g.c., pour l'honneur qu'elle nous fit en recevant son baccalauréat.

Oncle Gérald venez donc voir Verner à ce temps ici c'est de toute beauté. Les arbres ont revêtu leurs robes aux multiples couleurs. Nous vous reviendrons après notre première réunion. Vos neveux et nièces qui vous disent un amical bonjour.

Lise Riendeau, secrétaire et Benoit Miron, président, de la section St-Jean--Baptiste de Verner.

Une section juvénile qui s'offre à travailler pour le bien de l'Eglise est une section merveilleuse. Comment ne pas féliciter l'initiative de mes jeunes amis de Verner, pays de beauté, pays où la terre est riche en promesses, pays où les jeunes vivent avec des coeurs généreux.

Votre rapport des événements à l'école est beau. Votre armée" de croisillons et de croisés fait honneur à votre école. Votre travail missionnaire portera des fruits grâce à vos prières durant ce beau mois du Rosaire.

J'aimerais retourner à Verner et rencontrer les jeunes fiers de l'école René-Goupil. Mais les circonstances actuelles m'obligent à demeurer dans la capitale. Soyez assurés, cependant, que mon coeur se porte avec joie sur les écoles éloignées. Je constate que plus elles sont éloignées, plus nous les aimons.

En terminant, je félicite les membres de votre conseil. Leurs efforts seront récompensés, j'en suis sûr, par l'appui de tous les membres en pensant toujours à votre devise "Grandir pour servir".

Oncle Gérald



CAISSE SCOLAIRE A PLANTAGENET — Depuis quelques années les élèves de l'école St-Paul, de Plantagenet, ont appris à économiser en déposant chaque mois à la caisse scolaire, de petites sommes d'argent. On remarque ici, à gauche, Georges Poirier, qui dépose la jolie somme de $50, économisée durant ses vacances d'été; au centre, un des caissiers, Paul Groulx qui reçoit les économies de son camarade sous les yeux du directeur de l'école M. Jean-Claude Lapensée.

(Photo DNC—Plantagenet)

Bonne fête

22 OCTOBRE 1963

Albert, Albert, 12 ans, Ottawa
Brûlé, Jacques, 13 ans, Ottawa
Landry, Marcelle, 12 ans, L'Orignal
Sylvestre, Marcelle, 13 ans, Ottawa
Béchard, Jean-Paul, 12 ans, Pain-C.
Mathieu, Darlene, 6 ans, Blezard V.
Gratton, Marjolaine, 14 ans, Bourget

23 OCTOBRE 1963

Frédette, Marcel, 5 ans, Treadwell
Joanisse, Hélène, 15 ans, Gatineau
Chartrand, Liliane, 11 ans, Curran
Robert, Rose-Marie, 14 ans, Pain-C.
Gaudreau, Guy, 5 ans, Aylmer
Lalonde, Line, 4 ans, Thurso

24 OCTOBRE 1963

Bourgeois, Pauline, 12 ans, Marionv.
Boileau, Lise, 13 ans, Ottawa
Plante, Lyse, 12 ans, Lavigne
Tourigny, Viateur, 12 ans, LaSarre
Chartrand, Francine, 12 ans, Curran
Deslauriers, Françoise, 13 ans, Thur.
Desgagné, Jocelyne, 9 ans, Gatineau
Dicaire, Iacynthe, 7 ans, Curran
Lortie, Michelle, 15 ans, Bourget
Deslauriers, Francine, 13 ans, Thur.

Succès du congrès national de la Croisade eucharistique

Les responsables diocésains de la Croisade eucharistique ont tenu leur 4e congrès national, dans la maison des retraites fermées des Pères Oblats, à Hull, en septembre. Une quinzaine de diocèses étaient représentés.

Si on voulait caractériser ce congrès, on pourrait affirmer que les problèmes du mouvement ont été encore plus approfondis que dans les congrès antérieurs. Les responsables prennent conscience des difficultés que leur pose l'évolution des structures scolaires et de la mentalité des jeunes et ils s'appliquent, avec toute la vigueur de leur esprit, à trouver des solutions réalistes.

Le P. Blondin Subé, s.j., directeur national de la Croisade, a ouvert le congrès samedi après-midi. Le F. Euclide, s.g., a fait part de ses richesses en matière de jeux pour les réunions de Croisade. Puis, le F. Omer Parrot, i.c., a dirigé un forum sur les réalisations de l'an dernier dans le movement.

Le R.P. Jean-Paul Labelle, s.j. insista sur l'importance du programme: **Grandir pour servir** et, en particulier sur l'éducation de la foi et de la charité chez les jeunes. Suivit un alerte échange d'idées dirigé par le F. Robert Blondeau, e.c., responsable national. A son tour, le R.P. Maurice Gauvreau, s.j., présenta une spirituelle causerie sur l'importance apostolique des vertus naturelles. Le F. Jean Poirier, m. dirigea ensuite l'échange d'idées.

Le R.P. Maurice Champagne, s.j. expliqua les diverses façons de concrétiser le programme de l'année. L'échange d'idées fut conduit par le F. Yvan Sarrazin, c.s.c., responsable national.

Une causerie stimulante du F. Fernand, s.c. sur la place de la Croisade dans la catéchèse provoqua un débat animé et éclairant. Des réunions communautaires permirent ensuite d'étudier des problèmes plus particuliers.

Le F. Alphonse, s.c., haïtien, intéressa les congressistes par une conférence illustrée de diapositives sur Haïti.

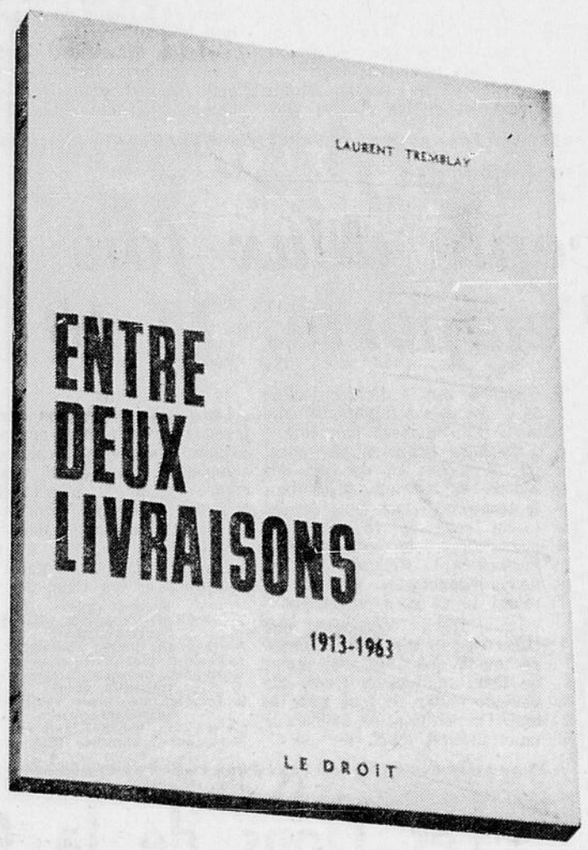
Le R.P. B. Dubé, s.j., se basant sur le texte évangélique des disciples d'Emmaüs, commenta la nécessité d'un grand esprit de foi chez tous ceux qui ont charge du Mouvement.

Les congressistes repartirent, pleins d'enthousiasme et, surtout, bien décidés à intéresser plus de responsables laïques dans leurs diocèses respectifs.



J'ai acquitté toutes mes
FACTURES
grâce à un prêt de la Superior Finance. La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère!
$50 à $5,000
sans endosseur
ou garantie bancaire
J'ai retrouvé cette tranquilité d'esprit à présent que je sais que toutes mes factures sont acquittées et que je n'ai qu'une mensualité facile à verser. Chez Superior, j'ai été l'objet d'un service promot, courtois et personnel. J'ai obtenu la somme dont j'avais besoin, sans formalités. Lorsque vous aurez besoin d'argent pour payer toutes vos factures, adressez-vous à Superior! Vous n'aurez qu'à vous en réjouir!
SUPERIOR FINANCE
30, rue Rideau — 232-5393
1051, rue Wellington—725-1133
Ouvert tous les jours jusqu'a 5h. 30 p.m.
Mercredi soir jusqu'à 8h.
Le samedi jusqu'à midi
Autres soirs sur rendez-vous
19 bureaux en Ontario

Nombre de personnes portent
LEURS DENTIERS
Confortablement
FASTEETH, une poudre alkaline (non acide) qui maintient les dentiers en place plus solidement. Pour manger ou parler avec une parfaite assurance, saupoudrez votre dentier avec FASTEETH... Ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Assainit l'haleine. FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



MAINTENANT EN VENTE
"Entre deux livraisons"
une épopée vécue chez nous,
ou l'histoire des cinquante ans du Droit
par Laurent Tremblay
Prix 1.50 (par la poste 1.60)
AUX ENDROITS SUIVANTS :
LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
CKCH — 27, RUE LAVAL, HULL
IMPRIMERIE LECLERC LTEE — 138, Maisonneuve, Hull
CHEZ VOTRE LIBRAIRE
OU
remplir le coupon ci-dessous et adresser:
LE DROIT — 375, RUE RIDEAU, OTTAWA

LE DROIT — 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont.
Veuillez m'expédier un exemplaire de "ENTRE DEUX LIVRAISONS" et j'inclus la somme de $1.60
NOM .....
ADRESSE .....
N.B. — Pas de commande contre remboursement. Les chèques au pair ou mandats doivent être faits payables à l'ordre du DROIT.

MOCO

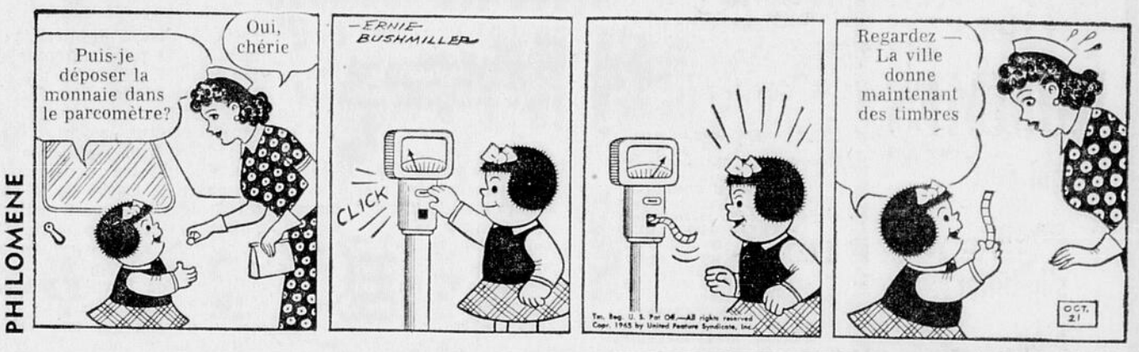


FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME



Par SPRENGEN

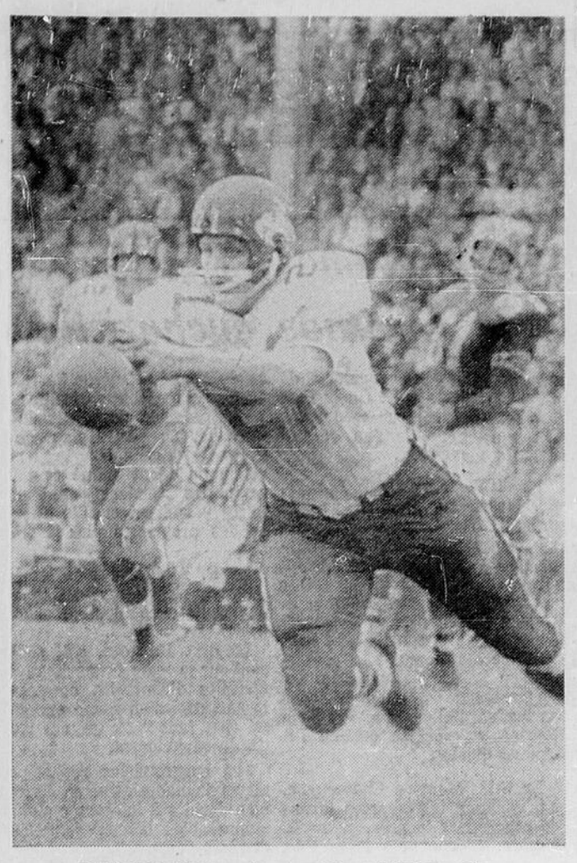
CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



La joute de samedi prochain est très importante pour les Riders



PASSE RATEE — Le demi Dave Thelen, qui s'est signalé comme porteur du ballon samedi après-midi, tente l'impossible pour saisir une passe de Russ Jackson. Thelen n'a pas été trop chanceux sur ce jeu puisqu'il a échappé le ballon alors qu'il avait la voie libre devant lui. L'on voit également Jack Nicklaus (61), des Alouettes et Marv Collins (54) des Rough Riders.

(Photo Champlain Marcil)

par Robert LABELLE

Avec trois joutes à disputer, les Rough Riders d'Ottawa en avaient deux qui étaient de la plus grande importance. Ils ont pris les honneurs de la première. Il leur reste maintenant la deuxième et c'est celle-là qui est la plus importante des deux.

Les Riders ont défait les Alouettes de Montréal samedi pour éliminer ces derniers de la course au championnat de la saison régulière dans la Conférence de l'Est. Ils (les Riders) sont toujours égaux avec les Tiger-Cats de Hamilton en première position, chaque club ayant une fiche de huit victoires en 12 parties. Les Cats ont défait les Argonauts de Toronto hier après-midi pour rejoindre les Riders en première place. Ces derniers avaient occupé le premier rang seuls pour une période de 24 heures.

Mais même une défaite des Tiger-Cats hier après-midi à Toronto n'aurait pas trop aidé les Riders. Donnons pour un instant la victoire aux Argos hier et analysons la situation vue de ce côté-là.

Les Riders auraient donc été seuls en première place avec une avance de deux points.

Les Riders sont à Hamilton samedi prochain et une défaite les laisserait encore sur un pied d'égalité avec Hamilton en 1ère position. Si les Cats perdaient leur dernière partie contre Montréal, et si les Riders perdaient la leur contre Toronto, les deux clubs seraient encore égaux. Et si les deux clubs gagnaient leurs dernières joutes, ils seraient encore égaux.

Alors, les Tiger-Cats prendraient la première position par ce que leur record contre les Riders serait de deux victoires contre une seule défaite. Les positions égales dans le classement final des deux conférences de football canadiennes sont toujours décidées par la fiche entre les deux clubs qui sont égaux.

Donc l'importance de la joute Riders-Tiger-Cats de samedi prochain à Hamilton.

Et l'instructeur Frank Clair des Riders, n'était pas sans en savoir l'importance à l'issue de la joute contre les Alouettes. "Nous venons d'en gagner une qui était importante, a dit le professeur, mais celle de samedi prochain est celle qui va réellement compter. Notre victoire d'aujourd'hui (samedi) ne vaut rien si nous ne gagnons pas samedi".

La seule importance primordiale qu'on peut donner à la victoire des Riders samedi est qu'elle a éliminé les Alouettes de la course à la première position.

Jeu-surprise

Clair a déclaré dans sa chambre à l'issue de la joute que le jeu-surprise, avec lequel les Riders ont réellement surpris les Alouettes pour commencer la deuxième demie, avait été choisi à la mi-temps. "C'est un jeu que nous avons dans notre répertoire, a dit Clair, et nous avons décidé de nous en servir en commençant le troisième quart."

Les Riders ont reçu le botté de dégagement en commençant le 3e quart et ont essayé un jeu sur terre. George Belu n'est jamais revenu au caucus après le jeu, mais est demeuré le long de la ligne de hors-jeu, près du banc des siens. Russ Jackson, le quart-arrière, n'a pas perdu de temps à remettre le ballon au jeu, et a fait une passe parfaite à Belu, du côté droit. Belu s'est rendu jusqu'à la 15e verge des Alouettes et c'est Bobby-Lee Thompson qui l'a arrêté.

Mais deux jeux plus tard, Jackson passait à Whit Tucker pour un touché et les Riders prenaient l'avance par 20-7, après le converti de Belu.

Incidemment, Belu s'est avéré un bon botteur sur les convertis. Il en a réussi trois sur quatre. Maurice Racine, même s'il a joué à son poste de plaqueur à l'offensive, n'a pas officié aux bottés à cause d'un genou droit blessé.

Et en parlant de blessés, il y en a plusieurs dans le camp des Riders. Racine a un genou malade, mais il pourrait être guéri samedi prochain. Ernie White, Belu et Kaye Vaughan sont également blessés, mais ils seront tous en mesure de jouer samedi. Vaughan a un os de fracturé dans une main, et il devra porter un plâtre pour le reste de la saison.

Quand White a été blessé vers la fin du 2e quart, c'est Gene Gaines qui l'a remplacé comme demi offensif, et il a accepté une passe de Jackson, avec une minute et demie à faire, pour un touché. Pete Quinn a remplacé Gaines comme demi défensif.

Et en parlant de défensive, il faut mentionner le nom de Joe Poirier. Si les Riders ont gagné, ils doivent un gros merci à Poirier.

C'est lui qui a sauvé la situation sur le premier jeu de la partie quand il a arrêté George Dixon sur la 7e verge des Riders après un gain de 65 verges. Au lieu d'avoir un touché, les Alouettes n'ont pu faire mieux qu'un placement.

Et dans la dernière minute de jeu, c'est encore Poirier qui a été l'homme du jour, quand, à la toute dernière seconde, il a fait dévier une passe destinée à Dixon dans la zone des Riders. Et deux



Joe Poirier

jeux plus tard, après que Marv Luster eut échappé une passe parfaite de Warren Rabb dans la zone des Riders, Poirier est revenu à la charge en plaquant Dixon (toujours Dixon pour Poirier, il semble), en arrière de la ligne des Alouettes. Ces derniers venaient de perdre leur dernière chance de gagner.

Mais Dixon n'a pas été arrêté durant toute la partie. Il a porté le ballon 14 fois et il a réussi des gains de 129 verges et a réussi deux touchés.

Quelle minute

La dernière minute de la première demie a donné lieu à des arguments de la part des Riders envers les officiels. Les Alouettes ont effectué six jeux dans cette dernière minute, dont leur dernier alors que le tableau indicateur marquait que les 15 minutes étaient écoulées et que le drapeau était déjà tombé.

Les compteurs

Voici la liste des meilleurs compteurs dans les deux Conférences de football canadiennes.

par la Presse Canadienne					
Conférence de l'Est	T	C	P	S	Pts
Shatto, T.	11	0	0	0	66
Dixon, M.	10	0	0	0	60
Racine, O.	0	24	9	6	57
Thelen, O.	9	0	0	0	54
Stewart, O.	7	0	0	0	42
White, O.	7	0	0	0	42
Clark, M.	6	0	0	0	36
Grant, H.	6	0	0	0	36
Berretta, M.	0	12	5	9	36
Viti, H.	1	13	4	1	32
Conférence de l'Ouest					
Fleming, W.	7	20	15	10	117
Kempf, B.C.	0	33	22	4	103
Robinson, C.	0	35	13	8	82
Coleman, C.	13	0	0	0	78
Beamer, B.C.	11	0	0	0	66
Fleming, B.C.	10	0	0	0	60
Dillard, C.	10	0	0	0	60
Funston, W.	9	0	0	0	54
Mitchell, E.	0	11	11	3	47

...et le spectacle continue...



par Charles BRUYERE

Après avoir réussi à inscrire une équipe du Hull-Volant dans la Ligue senior de hockey Ottawa-St-Laurent, l'échevin **Robert Guertin** n'a pas perdu son temps. Il a retenu les services d'**Alex Smart,** ancien joueur des Canadiens de Montréal, du Royal de Montréal et des Sénateurs d'Ottawa, comme instructeur. La période d'entrainement a débuté dès aujourd'hui à l'aréna de Hull et une quarantaine de joueurs s'efforceront de mériter un poste régulier sur l'équipe. Les amateurs de hockey sont donc enfin assurés d'avoir du hockey senior à l'aréna Robert Guertin au cours de la prochaine saison, qui débutera le 27 octobre. Font aussi partie du circuit, le Cornwall, le Lancaster, le Brockville, le Kingston et le Montagnard d'Ottawa. Avec un instructeur du calibre d'Alex Smart, l'échevin Bob se dit assuré que l'équipe du Hull-Volant fera belle figure.

★ ★ ★

Félicitations à M. et Mme **Hector Lacasse,** de Tecumseh, Ont., qui sont devenus, au début du mois, les heureux parents de jumelles, Rollande et Renée. Avec ces deux-là, ça fait huit. Hector est membre de l'équipe des quatre propriétaires de l'imprimerie Lacasse, à Tecumseh, où a été imprimé pendant des années le vaillant hebdomadaire de feu le sénateur Gustave Lacasse, "La Feuille d'Erable". Hector est le frère de **Maurice Lacasse,** que nous avions le plaisir d'accueillir sur notre personnel de rédaction il y a quelques jours, et le beau-frère de **Lucien Guibord,** notre chef du tirage.

★ ★ ★

Tout le monde se demande comment il se fait que l'on prononce le nom de **Lord Home,** le nouveau premier ministre de Grande-Bretagne, comme s'il s'écrivait **Hume, William "Bill" Boss,** directeur des relations extérieures à l'Université d'Ottawa, nous a éclairé sur le sujet. Il s'agit de la vieille prononciation écossaire du nom **"Home".** Plusieurs membres de cette famille ont changé leur nom en **"Hume",** pour contourner ce problème de prononciation.

★ ★ ★

Nous avons rencontré, par hasard, un vieux copain du "Droit", **Armand "Sam" Morin,** devenu agent de relations extérieures pour l'imprimerie Gatineau. L'un des plus fidèles lecteurs de notre chronique, Armand nous revenait, le teint basané, d'un voyage aux Etats-Unis en compagnie de deux de ses vieux amis qui ne sont pas complètement étrangers au métier de l'imprimerie. Il est toujours vice-président national de la Fédération des métiers de l'imprimerie et de l'information, en plus d'agir en qualité de conseiller technique de cet organisme dans la région Ottawa-Hull.

★ ★ ★

Le jeune député libéral de Lotbinière, **Auguste Choquette,** qui fut journaliste au "Droit" il y a quelques années après avoir terminé ses études à l'Université d'Ottawa, a fait rigoler ses collègues de la Chambre des communes. Auguste a été le premier député libéral de langue française à croiser le fer avec le chef du Ralliement des créditistes, **Réal Caouette,** qui a succédé à **Jean-François Pouliot** au titre "d'enfant terrible de la Chambre". Après avoir fait allusion au schisme dans les rangs des députés du Crédit social, le député de Lotbinière affirmait que si la Chambre reconnaissait le groupe des **Caouettistes,** elle se trouverait peut-être dans un mois ou deux, en présence d'un groupe **Grégorien** (le député **Gilles Grégoire,** de Lapointe, est le bras droit de Caouette). ★ Les trois chroniqueurs des quotidiens d'Ot-Kiwanis-Rideau à l'occasion de la Semaine nationale de la presse. Le président **Jesse Wentzell** et les membres du club ont accordé un chaleureux accueil à **Charles Bruyère** du "Droit", **Win Mills,** de l'Ottawa Citizen et **Gordon Lomer,** de l'Ottawa Journal. **Bob Dunand,** du Conseil canadien de la sécurité routière et président du comité des relations extérieures du club, a donné une intéressante causerie sur le rôle de la presse.

Contre les Argonauts

Henley intercepte deux fois et Hamilton l'emporte, 11-10

TORONTO (PC)—Les Tiger-Cats de Hamilton, grâce à la deuxième interception de Garney Henley à la fin du dernier quart, ont réussi un touché en vertu d'une course de 18 verges de Bernie Faloney en l'emportant 11-10 sur les Argos de Toronto dimanche.

La plus petite foule de la saison à Toronto, 21,196 spectateurs, n'en revenait pas encore lorsque les locaux ont pris une avance de 10-4 avant la dernière période. Toutefois, les interceptions de Henley les ont empêchés de s'assurer le gain.

Ainsi, Hamilton est demeuré en première place de la Conférence de football de l'Est, sur un pied d'égalité avec Ottawa, avec quatre points de plus que les Als de Montréal.

Le dernier quart fut marqué de quatre interceptions, deux par chaque équipe, et une échappée de Larry Hickman, qui s'avérèrent désastreuses pour les locaux.

Les autres points

Don Sutherin a botté un placement de 39 verges au premier quart et ajouta un simple sur une vaine tentative de placment en donnant une avance de 4-0 aux Cats dans la deuxième période. Toutefois, Dick Shatto a accepté une passe de Sandy Stephens sur le dernier jeu de la demie et son majeur fut converti par Stephens lui-même.

Stephens botta un placement de 17 verges en donnant une avance de 10-4 aux Argos dans le troisième quart, puis survint la fin inattendue en raison des nombreuses interceptions et de l'échappée de Hickman au dernier engagement. Sutherin a réussi le converti victorieux.

Les Argos refusèrent une chance en or d'égaler les chances au 39 des Cats avec moins de deux minutes à jouer. En voulant tenter le tout pour le tout, ils perdirent le ballon sur un troisième essai.

Stax

Les deux équipes s'en tinrent presque exclusivement aux jeux aériens alors que Stephens a complété 23 de ses 43 passes contre 19 sur 31 par Faloney et Frank Cosentino. Toronto gagna ainsi 318 verges dans les airs et Hamilton, 283. Au sol, les Argos ont fait des gains de 63 verges et les Cats, 94.

Premier quart
1—Hamilton, placement (Sutherin)
Deuxième quart
2—Hamilton, simple (Sutherin)
3—Toronto, touché (Shatto)
4—Toronto, converti (Stephens)
Troisième quart
5—Toronto, placement (Stephens)
Quatrième quart
6—Hamilton, touché (Faloney)
7—Hamilton, converti (Sutherin)

Le football

CONFERENCE DE L'OUEST	G	P	N	P	C	Pts.
B. C.	11	3	0	339	188	22
Calgary	8	4	2	344	271	18
Saskatchewan	6	6	2	163	202	14
Winnipeg	6	8	0	258	277	12
Edmonton	2	12	0	168	342	4
CONFERENCE DE L'EST						
Ottawa	8	4	0	286	252	16
Hamilton	8	4	0	252	183	16
Montréal	6	6	0	236	216	12
Toronto	2	10	0	137	252	4

ORFU SENIOR Classement final	G	P	N	P	C	Pts
London	7	2	1	159	151	15
East York	7	2	1	217	104	15
Sarnia	3	7	0	118	165	6
Oakville	2	8	0	132	206	4

DIMANCHE
CONFERENCE DE L'EST
Hamilton 11, Toronto 10
LIGUE NATIONALE
Dallas 21, New York 37
Philadelphie 7, Cleveland 37
Baltimore 25, Détroit 21
Green Bay 30, St-Louis 7
Washington 26, Pittsburgh 38
Chicago 14, San Francisco 20
Minnesota 24, Los Angeles 17
LIGUE AMERICAINE
San Diego 38, Kansas City 17
New York 26, Oakland 49
Buffalo 14, Houston 28
NORFU SENIOR
North Bay 0, Sturgeon Falls 14
(1ère partie de la série finale)
LAKEHEAD RUGBY UNION
Lakehead 19, Fort William 26
(Série finale 2 de 3, égale 1-1)
SAMEDI
CONFERENCE DE L'EST
Montréal 21, Ottawa 27
Calgary 33, Saskatchewan 33
Edmonton 6, C.-Britannique 32
SENIOR INTERCOLLEGIALE
Queen's 26, McGill 19
Toronto 15, Western Ontario 52
INTERCOLLEGIALE DE L'ONTARIO
Carleton 13, Loyola 12
Ottawa 31, Waterloo 8
McMaster 38, Royal Military 0
Waterloo Lutheran 28, OAC 7
ORFU SENIOR
Toronto East York 3, London 13
Oakville 18, Sarnia 23
ORFU JUNIOR
Sarnia 29, Windsor 21
CONFERENCE ONTARIO JUNIOR
Scarborough 24, Toronto Lake. 40
Invictus 14, Burlington 6
CONFERENCE DE L'ATLANTIQUE
St. Francis X 90, Stadacona 0
Acadia 3, New Brunswick 45
Mt. Allison 39, St. Dunstan's 0
INTERCOLLEGIALE DE L'OUEST
Alberta 44, C.-Britannique 33
Manitoba 37, Saskatchewan 7

• Les Lions de la C.-B. remportent leur premier championnat dans l'Ouest

VANCOUVER (PC) — Les Lions de la Colombie-Britannique ont déclassé les Eskimos d'Edmonton 32-6 samedi soir en se méritant leur premier titre de la Conférence de l'Ouest en 10 ans d'essais.

Le gain donne une fiche de 11-3 aux Lions et même si les Stampeders de Calgary, tenus à un match nul de 33-33 à Regina, peuvent les rattraper à 22 points, les Lions seront déclarés champions en raison de leur trois gains contre aucun revers avec Calgary.

Les compteurs

Les vainqueurs ont réussi un touché à chacun des trois premiers quarts par l'entremise de Nub Beamer, Willie Fleming et Ron Morris. Peter Kempf compléta leur total avec quatre placements et deux convertis.

Le quart Lynn Amedee a atteint Tommy-Joe Coffey avec une passe de touché de 48 verges au deuxième quart, mais le majeur ne fut pas converti.

Ce dernier s'est vu refuser un autre majeur lorsque son coéquipier Eldon Fortie a bloqué pour lui, ce qui n'est pas permis au Canada sur une passe.

Les quatre placements de Kempf ont porté son total à 22 cette saison, soit trois de mieux que le record établi par Joe Aguirre, en 1954, lorsqu'il a établi le record canadien.

Stax

Les Eskimos n'ont amassé que cinq premiers essais, bons pour 24 verges au sol et 130 dans les airs sur un total de huit passes complétées en 20 essais par Amedee et Don Getty.

Pour leur part, les Lions ont compilé 29 premiers essais avec 180 verges au sol et 284 dans les airs. Le quart Joe Kapp a complété 21 de ses 31 passes et la recrue Pete Ohler, sa seule tentative.

Gagnants

C'est un jeune homme qui s'est mérité les prix accordés au 2,000,000ème amateur de l'Empire Stadium.

Par ailleurs, Tom Brown, des Lions, s'est vu décerner, pour la deuxième année consécutive, le trophée Becket-De Marco, accordé annuellement au meilleur joueur de ligne dans l'Ouest.

Premier quart
1—C.-B., placement (Kempf)
2—C.-B., touché (Beamer)
3—C.-B., converti (Kempf)
Deuxième quart
4—C.-B., placement (Kempf)
5—C.-B., touché (Fleming)
Troisième quart
6—Edmonton, touché (Coffey)
7—C.-B., touché (Morris)
8—C.-B., converti (Kempf)
Quatrième quart
9—C.-B., placement (Kempf)
10—C.-B., placement (Kempf)

Joute nulle de 33-33 entre les Stampeders et les Roughriders

REGINA (PC)—Les Roughriders de la Saskatchewan ont tenu les Stampeders de Calgary à un match nul de 33-33 dans la Conférence de football de l'Ouest samedi.

Les quarts Frank Tripucka et Ron Lancaster ont supplanté Eagle Day, du Calgary, avec des gains de 361 verges dans les airs contre 246.

Un placement de Reggie Whitehouse a donné l'égalité aux Riders dans les dernières minutes de jeu et a empêché les Stampeders de rejoindre les Lions de Vancouver en tête du circuit.

Un autre gain des Riders leur permettrait d'éliminer définitivement Winnipeg des séries éliminatoires de la ligue.

Compteurs

Earl Lunsford, Day, Bruce Claridge et Jim Dillard ont réussi les majeurs du Calgary, dont le spécialiste Larry Robinson a complété le total avec deux placements et trois convertis.

Dave West, Jack Gotta, Hugh Campbell et Ed Buchanan, à sa première joute avec les Riders, ont compté les touchés des locaux, cependant que Whitehouse bottait deux placements et deux convertis et Tripucka, un simple sur un botté rapide.

Stax

Les 18 passes complétés par Day lui ont permis de surpasser par 12 le record de 216 établi en une saison par Tripucka.

Au sol, Calgary a gagné 153 verges contre les 99 des locaux. Lancaster et Tripucka ont complété 16 de leurs passes.

Premier quart
1—Calgary, touché (Lunsford)
2—Saskatchewan, touché (West)
3—Saskatchewan, converti, (Whitehouse)
4—Calgary, placement (Robinson)
5—Calgary, touché (Day)
6—Calgary, converti (Robinson)
Deuxième quart
7—Calgary, placement (Robinson)
8—Saskatchewan, touché (Gotta)
9—Saskat., converti (Whitehouse)
10—Saskatchewan, simple
11—Calgary, touché (Claridge)
12—Calgary, converti (Robinson)
13—Saskatchewan, placement, (Whitehouse)
Troisième quart
14—Saskatchewan, touché, (Campbell)
Quatrième quart
15—Saskatchewan, touché, (Buchanan)
16—Calgary, touché (Dillard)
17—Calgary, converti (Robinson)
18—Saskatchewan, placement, (Whitehouse)

Nicklaus se rallie pour gagner l'omnium du Sahara et $13,000

LAS VEGAS, Nev. (PA) — Jack Nicklaus a effectué un retour aux neuf derniers trous, hier, en remportant le tournoi du Sahara, d'un enjeu de $70,000, avec une ronde finale de 69 et un total de 276 coups.

Il s'est mérité la première bourse de $13,000 en comblant un déficit de deux coups sur ses plus proches rivaux, Al Geiberger et Gay Brewer, qui ont terminé avec des 70 et des totaux identiques de 277.

George Knudson, de Toronto, a roulé un 73 hier, bon pour un total de 283 et une bourse de $1,208.53, de même que Al Johnston, de Montréal.

Al Balding a terminé avec un 72 et un total de 283, lui méritant une bourse de $198.33.

Sur un pied d'égalité à 278, on note Bobby Nichols, Tommy Aaron et Don Whitt.

Arnold Palmer, favori d'avant-tournoi avec Nicklaus, a terminé loin des meneurs avec un total de 285.

Nicklaus, Geiberger et Brewer ont commencé les derniers 18 trous sur un pied d'égalité. Geiberger devançait Nicklaus par deux coups au 36e trou du parcours du Paradise Valley Country Club, mais Nicklaus l'a rejoint avant de prendre les devants au 14e trou de la dernière ronde.

Geiberger et Brewer se sont mérité des bourses de $5,250 chacun.

Les HOMMES qui savent s'habiller bien et économiser attendent

la 49e

SURVEILLEZ CETTE PAGE

1,322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture

Pro-glaze Colorizer

BUILDERS SALES
SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617

BOTTINES DE CURLING
pour hommes et dames.
Modèle bas nouveauté.
A compter de 8.98

CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE
MAGASINS ASSOCIES
178, rue Kent 237-2370
119, ch. de Richmond 722-6577
248, ch. McArthur, Eastview 745-1544
92, rue Wellington, Hull 777-4381
1170, ch. Heron, près Bank 733-6776
5 CENTRES DE SERVICE

CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT



TEXAN
PALMETTO BACK
PLAYING CARDS

De vieux amis et de nouvelles cartes Texan — c'est le début d'un jeu réussi.



"J'aime que tu fumes la pipe et j'aime l'arôme unique du Clan"

Dix-huit tabacs différents, mélangés selon une recette hollandaise séculaire, font de CLAN une préparation à arôme unique. Sa saveur est fraîche et délicate; le CLAN est doux et brûle régulièrement. Goûtez ce nouveau plaisir que vous trouverez dans la blague à motif tartan écossais . . . vous serez satisfait!

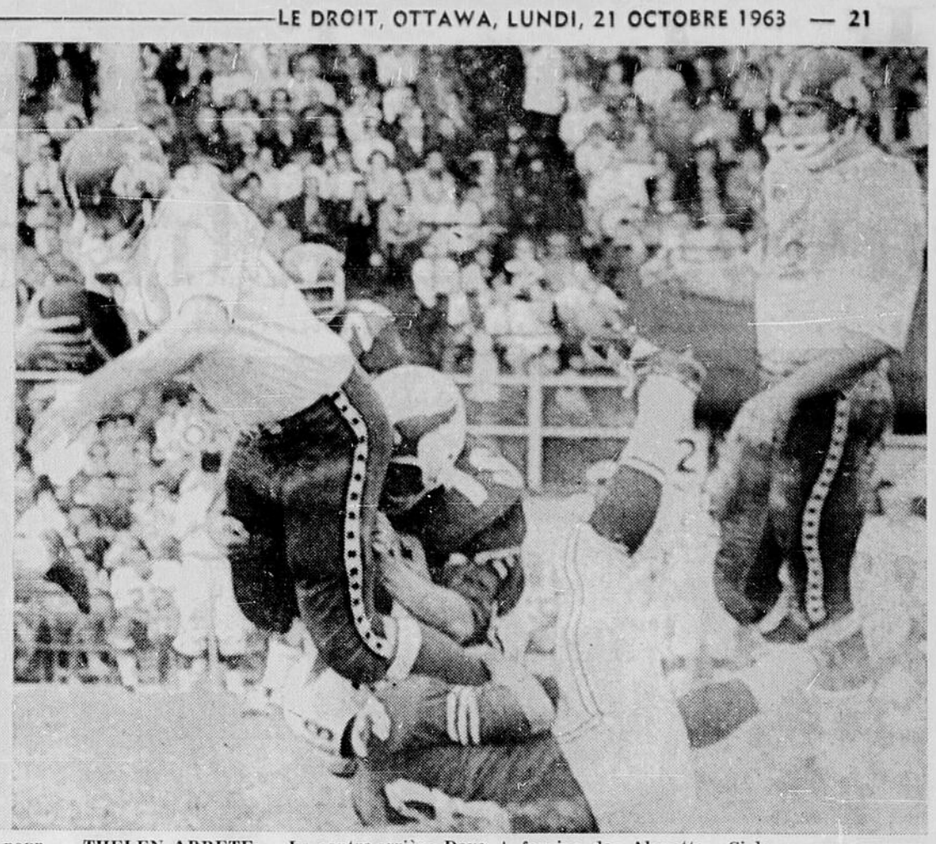
qualité garantie par Theodorus Niemeyer.

Conseils pratiques pour fumer la pipe—
ÉCRIVEZ POUR RECEVOIR UNE BROCHURE GRATUITE

Theodorus Niemeyer Canada Ltd.
C.P. 33, Montréal 3, Québec
Veuillez m'envoyer un exemplaire de votre brochure intitulée: "Fumer la pipe; un art bien masculin".
NOM
ADRESSE
OLD6310B



TOUCHE GAGNANT — Le voltigeur Whitman Tucker a été l'une des étoiles offensives des Rough Riders samedi après-midi alors qu'il a compté deux touchés pour mener son club à une victoire serrée de 27-21 sur les Alouettes de Montréal. Ce fut l'une des joutes les plus enlevantes présentées cette saison dans la Conférence de football de l'Est. Tucker a réussi le touché décisif alors qu'il restait un peu plus d'une minute à jouer durant le quatrième quart. Il a alors accepté une passe de 24 verges de Russ Jackson pour compter ce touché gagnant. Ci-dessus nous voyons Tucker se préparant à accepter la passe de Jackson pendant que le joueur défensif Ed Learn (17) des Alouettes arrivera trop tard pour faire échouer cette passe. Au tableau indiquateur l'on peut voir qu'il reste encore une minute et quarante-sept secondes à jouer et que le pointage est de 21-20 en faveur des Alouettes.
(Photo Champlain Marcil)



THELEN ARRETE — Le centre-arrière Dave Thelen a connu de superbes succès comme porteur du ballon samedi après-midi et il a accumulé 75 verges en 12 essais au sol pour une moyenne de 6.5 verges. Il n'a pas toujours été facile d'arrêter le puissant Thelen, qui a percé à plusieurs reprises la ligne défensive des Alouettes. Ci-dessus nous voyons Thelen alors qu'il tente d'échapper à deux défenseurs des Alouettes soit Bill Wayte (39) et Don Paquette, (51). Merv Collins (54), surveille le jeu. Thelen a aussi contribué à la victoire des siens avec un touché.
(Photo Champlain Marcil)

Les Riders triomphent des Alouettes, 27-21 dans la plus intéressante joute de la saison

Tucker a été l'étoile de la joute avec deux touchés

par Marcel FORTIN

Deux spectaculaires jeux de passes dont l'un a parfaitement réussi et l'autre malheureusement échoué durant les deux dernières minutes de jeu peuvent facilement résumer les nombreuses péripéties, qui se sont déroulées au parc Lansdowne samedi après-midi lorsque les Rough Riders d'Ottawa ont remporté une victoire serrée et difficile de 27-21 sur les tenaces Alouettes de Montréal. Ce fut l'une des meilleures joutes présentées à date dans la Conférence de l'Est et les joueurs des deux équipes ont bataillé comme s'il s'agissait d'une partie éliminatoire. C'est sous une température idéale et devant une foule record de 22,763 personnes que les Rough Riders ont enregistré leur importante victoire pour franchir une nouvelle étape dans leur conquête de la première position de la Conférence de l'Est. Les Riders n'ont pas terminé en tête de la Ligue de l'Esa depuis 1951 et s'ils réussissent à vaincre les Tiger-Cats de Hamilton, samedi prochain ils seront assurés des honneurs.

Russ Jackson et Whitman Tucker, des Rough Riders ainsi que Warren Rabb et Marv Luster, des Alouettes ont été les principales vedettes de cette enlevante fin de joute de samedi après-midi. Moins de deux minutes avant la fin de la joute, Russ Jackson, qui avait éprouvé certaines difficultés durant presque toute l'après-midi, a réussi à mener son club loin dans le territoire des Alouettes, et profitant par la suite d'une excellente protection de ses coéquipiers, il parvint à compléter une longue et précise passe (24 verges), à Whitman Tucker, qui se sauva habilement des défenseurs des Alouettes pour enregistrer le touché victorieux, qui devait effacer une faible avance d'un point pour les visiteurs. Mais, le spectacle ne devait pas se terminer là et avec environ encore une minute de jeu, les Alouettes vinrent bien près de répéter l'exploit de Jackson et Tucker et de s'assurer de la victoire. Warren Rabb après avoir raté une passe au demi George Dixon, lança loin dans la zone des buts à Marv Luster, qui avait réussi à se faufiler derrière les défenseurs des Riders, plus précisément Gene Gaines, mais le sort ne le favorisa pas, puisqu'il sauta haut dans les airs pour saisir le ballon mais l'échappa en retombant au sol. Le touché ne fut pas alloué et alors que les secondes s'écoulaient rapidement, les Rough Riders s'assuraient des honneurs d'une précieuse victoire.

Ce ne fut certainement pas une tâche facile pour les Rough Riders, qui eurent à batailler avec acharnement durant toute la rencontre. Jackson, qui a connu une journée bien ordinaire à l'arrière-quart, a tout de même réussi à compléter trois passes pour des touchés. Il a combiné à deux reprises avec le rapide et élusif Whitman Tucker pour deux touchés et une autre fois avec le centre-arrière Dave Thelen. George Belu, qui remplaçait le spécialiste du botté Moe Racine, a réussi deux convertis pour compléter le pointage des Riders.

Le rapide et décevant joueur de champ-arrière George Dixon, qui encore une fois a été une étoile durant cette joute malgré toute la surveillance dont il a été l'objet, a compté les deux seuls touchés de son club. Gino Berretta, qui connaît de plus en plus de succès comme botteur des Alouettes, a converti ces deux touchés en plus de réussir deux placements et un simple.

Les statistiques

Les Rough Riders ont accumulé un total de 415 verges, dont 296 dans les airs et 119 au sol contre 348 pour les Alouettes dont 254 au sol et 94 dans les airs. Russ Jackson s'est surtout signalé par la précision de ses passes complétant 15 passes en 21 tentatives. Warren Rabb, qui n'est pas reconnu comme un excellent passeur, mais qui vint bien près de renverser bien des calculs à la fin de la joute, n'a complété que 7 passes en 17 essais.

Encore une fois, George Dixon a été le meilleur porteur du ballon avec 129 verges en 14 essais pour une moyenne de 9.2 verges. Dave Thelen a été le meilleur des Rough Riders avec 72 verges en 12 essais pour une moyenne de 6.5 verges. Dave Hoppman a aussi connu une excellente journée pour les Alouettes avec une moyenne de 6.2 verges. Il a porté le ballon à 14 reprises pour un total de 87 verges gagnées au sol.

Solide défensive

Une solide défensive a sans doute considérablement contribué au succès des Rough Riders durant cette joute. Des joueurs comme Joe Poirier, Bob O'Billovich et Larry DeGraw ont régulièrement fait échoué de dangereuses poussée des Alouettes, qui auraient sans doute saisi une avance confortable dès le premier quart alors qu'ils ont facilement dominé le jeu et qu'ils ont presque toujours été en possession du balon. Cette solide défensive des Riders semblait cependant presque impénétrable et ne céda que trois points aux visiteurs durant le premier quart même s'ils ont dominé le jeu.

Les nombreux spectateurs présents ont été sur les épines du début à la fin de la joute. Ils étaient à peine installés dans leurs sièges lorsque George Dixon accepta une courte passe latérale de Warren Rabb pour se sauver pour un long gain de 65 verges étant arrêté à la cinquième verge par le dernier défenseur Joe Poirier. Les Alouettes ratèrent tout probablement leur meilleure chance de la joute dès le début de la rencontre lorsqu'ils perdirent le ballon sur un échappé après avoir pénétré jusqu'à la troisième verge des Riders. Régulièrement durant le premier quart, les Alouettes ont pénétré le territoire des Riders, mais ne purent faire mieux qu'un placement botté par Gino Berretta de la 25e verge.

Une punition empêcha aussi les Alouettes de compter un touché durant le deuxième quart après s'être rendus à la 9e verge des Riders. Gino Berratta ajouta cependant un simple sur une tentative de placement de la 19e verge.

Mais, les Riders devaient saisir les devants vers la dixième minute de jeu et cela grâce à la précision des passes de Russ Jackson. C'est Dave Thelen, qui compta le premier touché de son club en acceptant une passe de 10 verges. Moins de deux minutes avant la fin du quart, les Riders réussirent leur deuxième touché quand Jackson compléta une passe de 33 verges à Gene Gaines, seul dans la zone des buts. Les Alouettes diminuèrent cependant cette avance à la fin du quart quand Berretta botta un placement de la 25e verge.

Fin spectaculaire

Possédant une avance de 13-7, les Riders ne tardèrent pas à augmenter leur avance dès le début du troisième quart et une longue passe de Russ Jackson à George Belu, sur un jeu "sleeper" bon pour un gain de 54 verges, plaça les Riders à nouveau en position de compter. Cette fois, Jackson compléta une passe de 14 verges à Whitman Tucker pour le touché.

Les Alouettes continuèrent cependant de batailler avec acharnement et ténacité et effectuèrent une poussée de 88 verges en 14 jeux, qui se termina par le touché de George Dixon sur une rapide course de 6 verges. Les Alouettes entreprirent le dernier quart avec un déficit de six points, mais après cinq minutes de jeu, ils prenaient les devants pour la deuxième fois de la joute lorsque George Dixon compta son deuxième touché. Dave Hoppman, Ferdie Burket et Dixon connurent beaucoup de succès comme porteur de ballon durant cette poussée.

Les Alouettes devaient conserver l'avance jusqu'à la 14e minute de jeu de ce dernier quart alors que Jackson habilement protégé par ses coéquipiers devait compléter une longue passe à Tucker pour le touché décisif. Les Alouettes, même si le temps s'écoulait rapidement, vinrent bien près de remonter la pente. Une première passe de Rabb à Dixon fut ratée par l'exploit défensif de Joe Poirier et l'autre passe de Rabb à Luster fut échappée dans la zone des buts.

Cette joute a donc été chaudement disputée et plusieurs joueurs ont été ébranlés durant la rencontre. Kaye Vaughan, Dave Thelen, Don Derrick, Ernie White ont tous été blessés chez les Riders et Warren Rabb a été obligé de quitter son poste pour quelques minutes chez les Alouettes.

Premier quart
1—Montréal, placement, (Berretta)

Deuxième quart
2—Montréal, simple (Berretta)
3—Ottawa, touché (Thelen)
4—Ottawa, converti (Belu)
5—Ottawa, touché (Gaines)
6—Montréal, placement (Berretta)

Troisième quart
7—Ottawa, touché (Tucker)
8—Ottawa, converti (Belu)
9—Montréal, touché (Dixon)
10—Montréal, converti (Berretta)

Quatrième quart
11—Montréal, touché (Dixon)
12—Montréal, converti (Berretta)
13—Ottawa, touché (Tucker)
14—Ottawa, converti (Belu)

Les statistiques

	Ott.	Mont.
1ers essais au sol	10	14
1ers essais, airs	13	4
1ers essais, pun.	1	2
Verges ga. au sol	119	254
Verges ga., airs	296	94
Passes tentées	21	17
Passes complétées	15	7
Passes inter. par	0	0
Echappés	2	1
Echappés repris	1	2
Bottés	6	6
Moyenne	35.0	37.6
Punitions, verges	3/51	8/56
Placements, réussis	0/0	3/2

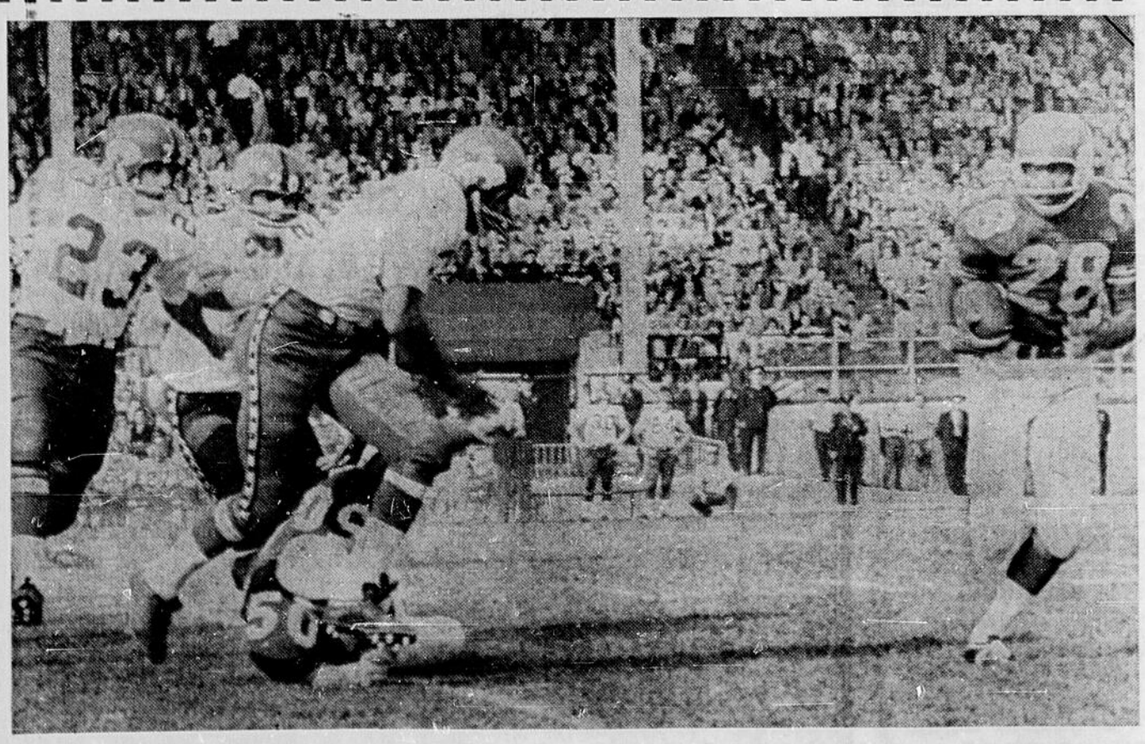
AUTOPSYCHOLOGIE



ROSE DÉLIMA: *"Je suis bien découragée . . . J'aime un beau taxi bleu à flancs blancs. Il a une belle position mais il tousse, c'est effrayant! Je crois qu'il souffre de moteurculose et j'ai peur pour l'avenir."*

SPÉCIALISTE BP: "Votre ami n'a peut-être rien de grave, mon enfant! Avant de vous alarmer ainsi, envoyez-le donc chez un détaillant BP . . . car il manque sans doute tout simplement de tonifiante essence BP à énergie maximum."

BP essences à énergie maximum



COURSE DE DIXON — George Dixon, le rapide demi des Alouettes de Montréal, a encore une fois été le meilleur porteur du ballon durant la joute de samedi après-midi au parc Lansdowne. Il a accumulé 129 verges au sol dont un long gain de 65 verges dès le début de la joute. Il a aussi compté les deux seuls touchés de son club. Ci-dessus nous voyons Dixon se préparant pour une longue course alors qu'il est aidé de Bob Geary (50) qui vient de bloquer trois joueurs des Rough Riders, Don Derrick, (23), Gene Gaines, (22) et Jack Nichols (20).
(Photo Champlain Marcil)

Les Canadiens perdent à Chicago après avoir blanchi les Bruins samedi, 2 à 0



OUVERTURE A HULL — M. Mickey Larkin, à gauche, et son honneur le maire Armand Turpin de Hull, ont officié à l'ouverture de la Ligue junior interprovinciale de hockey, dimanche après-midi, à l'aréna de Hull. On les voit ici en compagnie des deux capitaines d'équipes, Serge Talbot, à droite, des Eperviers de Hull, et Dave McLennan, du club Primrose.

(Photo Champlain Marcil)

Hockey junior

Les Eperviers triomphent du Primrose, 6-2; Hawkesbury et Pembroke annulent

La Ligue junior du district Hull-Ottawa a débuté une nouvelle saison dimanche après-midi en présentant un programme double à l'aréna de Hull et à l'aréna de Hawkesbury. A Hull devant une foule de près de 700 personnes, les Eperviers de l'instructeur Jean-Louis Lacroix ont très bien débuté en remportant une victoire de 6-2 sur le Primrose d'Ottawa. A Hawkesbury cependant, les Braves n'ont pas été aussi fructueux, puisqu'ils ont annulé 4-4 contre les puissants Ironmen de Pembroke.

Ce circuit présentera un autre programme double mardi soir alors que les Eperviers de Hull seront à Pembroke et le Primrose rendra visite au club Arnprior.

Les Eperviers, qui alignent plusieurs joueurs de la saison dernière, ne furent jamais menacés durant cette joute alors qu'ils ont semblé être en bien meilleure condition physique que leurs adversaires. Ils menaient par 2-0 à la fin de la deuxième période, mais c'est durant la troisième période qu'ils affichèrent leur supériorité en comptant à quatre reprises contre les deux seuls buts du Primrose.

Les spectateurs, qui ont assisté à cette joute ont été témoin de jeu très rapide et enlevant du début à la fin, mais les cerbères Bernard Belley, dans les buts des Eperviers et Bill MacDonnell, dans la cage des visiteurs ont été à la hauteur de la situation à de nombreuses reprises pour empêcher plusieurs buts certains.

Trois pour Berniquez

André Berniquez et Jean-Serge Talbot ont mené l'offensive des Eperviers. L'ailier André Berniquez y est allé de trois buts pendant que Serge Talbot a complété quatre assistances. Les autres buts des Eperviers ont été réussis par le joueur de défense Ricky Morris, Gilles Roy et Claude Lemay.

Les deux seuls buts du Primrose ont été comptés durant la troisième période par Richard Charron et John McLennan.

A l'occasion de cette première joute régulière, le disque a été officiellement mis au jeu par son honneur le maire Armand Turpin et il était assisté de M. Jean-Paul Deschatelets, ministre des Travaux Publics, Jack Roxborough, président de la CAHA et Mickey Larkin, président de ce circuit junior.

A Hawkesbury

HAWKESBURY — Roy Lewis, à sa quatrième saison avec les Ironmen de Pembroke, a compté à 12.30 de la troisième période pour permettre aux siens d'annuler avec les Braves de Hawkesbury, 4-4, dans la joute d'ouverture disputée devant près de mille personnes.

La joute a été serrée du commencement à la fin et jamais plus d'un but ne séparait les deux clubs, chaque club prenant l'avance tour à tour.

Le pointage était égal à 2-2 après 20 minutes, et était le même après deux périodes. Les Braves ont pris l'avance à 3-2, grâce à Ronald Martin, mais les visiteurs, avec un but de Rick Smith, ont annulé à nouveau. A 10:17, André Bougie redonnait l'avance aux Braves, mais Lewis égalisait le compte deux minutes plus tard.

Jean Payer avait compté les deux premiers buts des Braves dans la première période. Les buts des Ironmen avaient été comptés par Wayne Kranz et Chris Hayes. Payer s'est également mérité une passe sur le but de Martin.

Les Braves ont eu le meilleur du jeu et ils ont forcé Jim Pappin, dans les filets des Ironmen, de faire 27 arrêts contre seulement 22 pour Serge Séguin dans les filets des Braves.

Les arbitres ont décerné seulement huit punitions, mais deux étaient pour mauvaise conduite et deux étaient des majeures.

SOMMAIRE

Première période

1 Hull, R. Morris (C. Lemay) 3.28
2—Hull, A. Berniquez (L. Richard, S. Talbot) 12.19
Punitions: J. McLennan 2.28, P. Driscoll 1.22, Fawcett 1.50, Trottier 5.10, Saumure 5.28, Brunet 9.19, Roy, 13.12.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: Roy 4.40, Fleury 5.48, Clark 9.04, St-Jean 19.34.

Troisième période

3—Hull, C. Lemay (Y. Saumure) 6.34
4—Hull, G. Roy (Talbot, Richard) 8.21
5—Hull, A. Berniquez (Lemire, Talbot) 10.01
6—Ottawa, R. Charron (Hébert, Brunet) 12.38
7—Hull, A. Berniquez (S. Talbot) 15.22
8—Ottawa, J. McLennan (Driscoll, P. McLennan) 16.27
Punitions: P. Johnson 7.45, De-Moors 18.27, Rioux 19.20.

SOMMAIRE

Première période

1—Pembroke, Wayne Kranz (Giesebrecht) 2.26
2—Hawkesbury, Jean Payer ((Charron 10.19
3—Hawkesbury, Jean Payer (R. Bougie) 14.15
4—Pembroke, Chris Hayes (Murray, Mohns) 16.15
Punitions: Condie 1.18, Giesebrecht (mauv. cond.) 2.26, Hamilton 8.43, Guénette (mauv. cond. 10.19.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: Guénette, Newsbury (majeures) 10.29.

Troisième période

5—Hawkesbury, Ronald Martin (R. Bougie, Payer) 5.39
6—Pembroke, Rick Smith ((Hamilton) 6.42
7—Hawkesbury, André Bougie (Gascon) 10.17
8—Pembroke, Roy Lewis (Smith, Kranz) 12.30
Punitions: Donnelly 4.04, Gascon 6.17.

ARRETS :

Pappin	8	12	7	—27
Séguin	7	4	11	—22

Worsley en était à son premier blanchissage avec le Canadien

CHICAGO (PC) — Les Black Hawks de Chicago sont montés seuls en première place de la ligue Nationale de hockey en triomphant des Canadiens de Montréal par 5-3 dimanche soir.

Ils devancent Toronto et Détroit par deux points grâce à ce quatrième gain en quatre parties locales.

Après que Gilles Tremblay eut profité d'une punition à Johnny McKenzie pour donner une avance de 1-0 aux visiteurs au début du match, Al MacNeil a déjoué Lorne Worsley, qui avait la vue obstruée, sur un long lancer.

Puis Bobby Hull a permis à Bill Hay de donner l'avance aux locaux avant la fin de la première période.

Stan Mikita augmenta l a marge avec son sixième but de la saison au début du second engagement, mais Claude Provost réduisit la marge à 3-2 à 15:24. Toutefois, Pierre Pilote reporta la marge à deux points en prenant Worsley en défaut dans cette même reprise.

Ron Murphy a complété le total des vainqueurs tandis que Bernard Geoffrion réussissait le dernier but des Canadiens vers la fin de la joute.

Première période

1—Montréal, G. Tremblay 2, (Béliveau, Rousseau) 2:30
2—Chicago, MacNeil 1, 12:19
3—Chicago, Hay 2, (Hull, Vasko) 15.23
Punitions: McKenzie 0:36, Hillman 3:47, Vasko 8:55, Geoffrion 18:47.

Deuxième période

4—Chicago, Mikita 6, (Wharram, McDonald) 2:08
5—Montréal, Provost 1, (Backstrom, Harper) 15:24
6—Chicago, Pilote 2,
Punitions: Murphy 3:33, Provost (Wharram, Vasko) 17:15
7:51, MacNeil 11:34.

Troisième période

7—Chicago, Murphy 3, (Maki, Vasko) 4:44
8—Montréal, Geoffrion 5, (J. C. Tremblay, Béliveau) 16:39
Punitions: Young, mineure, mauvaise conduite et punition de match 8:08, Hillman, mineure et majeure, Balon, mineure et majeure 11:24.

ARRETS :

Worsley	9	6	13	—28
Hall	12	10	14	—36

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont profité de points par Bernard Geoffrion et Henri Richard à la dernière période pour l'emporter 2-0 sur les Bruins de Boston, devant 13,200 spectateurs au Forum samedi soir.

Les locaux ont devancé leurs rivaux par une marge énorme de 43-18 dans les lancers, mais n'ont pu déjouer Eddie Johnston avant les dix dernières minutes de jeu.

Les Canadiens n'ont pu profiter de nombreux avantages numériques en raison de la superbe tenue de Johnston dans les filets des visiteurs.

Entre-temps, les Bruins affichaient une piètre performance à l'offensive et Lorne Worsley n'a eu qu'à effectuer 18 arrêts en enregistrant son premier blanchissage sous les couleurs du Tricolore.

Geoffrion a réussi son quatrième but de la saison à 10:08 de la période finale avec l'aide de Jean Béliveau et John Ferguson, tandis que Richard comptait son premier de l'année à 16:49 grâce à une habile manoeuvre de Jean-Guy Talbot qui a bloqué la vue à Johnston, qui ne fut responsable en rien dans ces deux seuls buts réussis contre lui.

L'arbitre Frank Udvari a imposé 16 punitions, dont neuf aux Bruins et deux majeures à Terry Harper et Orland Kurtenbach pour bataille au premier engagement, mais on n'enregistra aucun but avec l'avantage numérique.

Première période

Aucun but.
Punitions: Mohns, Geoffrion 1:05, Connelly 2:31, Talbot 5:00, Kurtenbach, Harper majeures 6:27, Awrey 8:08, Green et Richard 15:19, Berenson 17:52.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: McCord 13:10 et 16:20, Mohns 14:52, Béliveau 16:20.

Troisième période

1—Montréal, Geoffrion 4, (Béliveau, Ferguson) 10:08
2—Montréal, Richard 1, (Talbot) 16:49
Punitions: Kurtenbach, Laperrière 10:34.

ARRETS :

Johnston	10	17	14	—41
Worsley	7	6	5	—18

Les résultats au Connaught

SAMEDI

Première course, trot un mille, à réclamer, $1000, bourse $300 —
Bernice Marque (M. Bergeron) 30.30, 12.70, 8.40. Dark Potomac (Bill Pyke) 4.50,, 3.00. Irish Lane (M. Williams) 3.70. Temps: 2.11.4. Aussi: Morris H., Judy's Echo, Lucky Cy, Paula Key, Reynold's Bomb.

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 —
Heather Direct (J. Locke) 6.40, 3.60, 2.80. Signal Vic (P. Reen) 10.70, 5.50. K. Direct (D. Plouffe) 3.20. Temps: 2.14.2. Aussi: Princess Day C., Wee Bennie H., Miss Angus, Allex Chief, Handsome Billy.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 — Quinelle 33.70 —
Glory Hanover (Ca. Miville), Van Seal (Cd. Hie) 3.50, 3.60. Riverdale Bob (E. Conley) 12.40, Temps 2.11.1. Aussi: Valid Pick, Success Pearl, Ben Away, Lady Moko B.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —
Keystone Killean (Ce. Hie) 5.80, 2.90, 3.20. Frisky Grattan (J. Bissonette) 2.90, 2.90. Ronnie C. (M. Bergeron) 5.10. Temps: 2.09. Aussi: Jennistown Chief, Lily Axworthy, Sundown Direct, Start Direct, Voice of Spring.

Cinquième course, amble un mille, à réclamer, $750, bourse $300 —
Hieland Direct (Ca. Hie) 12.90, 4.30, 3.20. Rusty Direct (G. McMillan) 5.50, 3.50. Tawney Van (J. Bissonnette) 2.60. Temps: 2.10.4. Aussi: Mr. Obanion, Margaret Hal, Homestretch Flash, Red Gun, Jay Watts. Quinelle 17.60.

Sixième course, amble un mille, bourse $400 —
Battle Pick (A. Pacey) 6.40, 3.60, 3.00. Mary Jane P. (D. Fines) 3.40, 2.60. Colonel Baker W. (K. McElroy) 2.50. Temps: 2.09. Aussi: Coco's Girl, Atomic Carl, Lady Violet Direct, Sharon's Abbe.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —
Rocky G. Scott (W. Waddell) 4.70, 2.70, 2.40. Stormy Boy (E. Turcotte) 5.20, 3.90. Dickory Doc (J. Dagenais) 8.50. Temps 2.12.1. Aussi: Ray Counsel, Nancy Scott, Boyce's Rocky Grattan, Susan M., Mary V. G. Quinelle 18.10.

Huitième course, amble un mille, à réclamer, $1,250, bourse $350 —
Irish Gander (F. Church) 3.00, 2.50, 2.30. Fast Buck (M. Bergeron) 2.80, 2.70. Tornado Lee (H. Portelance) 3.50. Temps: 2.08.3. Aussi: Joe Hunt, Spice King, David Hal.

Neuvième course, amble un mille, bourse $300 —
Miss Barbara Direct (M. Aubin) 4.10, 3.60, 3.00. Mary Volo S. (V. Waddell) 6.30, 4.20. Kokomo Joe (M. Bergeron) 4.90. Temps: 2.11.1. Aussi: Flashy Z., Irish Lane Lassie, April H., Sister Chief H., Tamburlaine.

Dixième course, amble un mille, bourse $200 —
Confuscious (K. Morrisson) 12.70, 6.50, 5.50. Iva B. Boss (A. St-Amour) 5.80, 4.60. Homestretch Tamie (M. Bergeron) 2.80. Temps: 2.12.3. Aussi: Irene Win, Ken Frisco, Wilma R. C., Handy Sam C., Bea G. — Exacta: 70.30.

DIMANCHE

Première course, trot un mille, à réclamer $500, bourse, $200 —
Teny Worthy (J. Bissonette) 11.20, 4.40, 3.30. Follow McEllen (F. Church) 3.90, 2.80. Jake (W. Faulkner) 5.00. Temps: 2.13. Aussi: Thundermite, Frank's Lasalle, Gaylana, Ben Etawah, Nelson K.

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 —
Princess Frisco (J. Bissonette) 3.80, 2.90, 2.60. Baron Adios (M. Munroe) 4.70, 4.10. O'Keefe (M. Beckstead) 3.80. Temps: 2.09.4. Aussi: Rose Mary Bars, Scotch Tropical, Ben Gay, Trade Winds. Megantic — Quinelle: 17.10.

Troisième course, trot un mille, bourse $350 —
Sadie's Mac (A. Pacey) 3.40, 3.20, 2.70. Princelike Jr. (H. Pauze) 24.70, 10.40. Crystal Cricket (G. McMillan) 3.50. Temps: 2.08.4. Aussi: Danny K. Peters, Nuvele Jamie, Lady Moko B., Lady Brooke T., Sturdy Prince.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —
Josedale Proton (M. Aubin) 6.00, 3.30, 2.60. Frosty Magic (M. Fleet) 4.10, 2.70. S. W. (A. Pacey) 2.50. Temps: 2.09.2. Aussi: Miss Royal Lucy, Victor Grattan Bars, Prima Royal, Miss Atomic Bomb, R. Laura Dale.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
Deana King (B. Pyke) 6.60, 4.10, 3.10. Hi Acres Canaday (M. Hodge) 9.40, 7.80. Rose Lee Abbe (J. Murphy) 4.00. Temps: 2.11.3. Aussi: Leo's Pride, Joan's Boy, Tester Two, Glo On, Mountain Butler. Quinelle: 38.00.

Sixième course, amble Invitation, bourse $800 —
Superior Richard (Ca. Hie) 4.30, 3.00, 3.20. Coppersmith (Rheo Filion) 3.20, 2.80. Bunter's Vic (L. Dunlop) 4.60. Temps: 2.05.2. Aussi: Glendale Jerry, Edgewood Key, Chester Brown, Pleasant Way.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —
Success Bert (E. Turcotte) 6.00, 3.20, 2.40. Millie's Boy (K. Kerr) 3.80, 2.60. Bonny Girl M (J. Bisonette) 2.90. Temps: 2.10.2. Aussi: Margo Macduff, Victor High C., Princess Larose, Battle Princess, Hy Walnut. Quinelle: 8.50.

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —
Chief Attorney Can (R. Beattie) 6.40, 2.70, 2.40. Alex Direct (A. Pacey) 2.50, 2.40. Gertrude Hal (E. Turcotte) 2.60. Temps: 2.12.3. Aussi: Lady Harvester C., Rebel Land Amy, Judy Marjean, Success Gold.

Neuvième course, amble un mille, bourse $350 —
Tim Star (Cl. Hie) 3.10, 2.70, 3.00. Peter Bomb (C. Baker) 3.10, 3.20. Bud Castleton (H. Portelance) 3.80. Temps: 2.08.2. Aussi: Sharon's Abbe, McElkington, Doctor Blackie, Hal Bars.

Dixième course, amble un mille, à réclamer $500, bourse $200 —
Maryland Mac (D. Cameron) 4.90, 2.30, 3.40. Attorney General C. (V. Waddell) 2.30, 2.40. The Shadow (H. Zeron) 6.30. Temps 2.13.3. Aussi: Joan Mite, Hi Marino, Runnymede Steve, Jerry Lee A., Herry McKinney. Exacta: 9.10.

Les Leafs et Red Wings se divisent les honneurs d'un programme double

DETROIT (PC) — Gordie Howe s'est vu refuser son but égalisateur de record dans la dernière minute de jeu, dimanche soir, mais les Red Wings de Détroit l'ont toutefois emporté 3-2 sur les Maple Leafs de Toronto.

Howe, qui n'a plus besoin que d'un but pour égaler le record de 544 de Maurice Richard, a effectué un lancer de 70 pieds dans un filet désert à 19:36 mais l'arbitre Frank Udvari lui a refusé le point sous prétexte qu'il avait accepté une passe avec la main d'Alex Delvecchio.

Les Wings, qui étaient privés des services de Parker MacDonald et Bruce MacGregor, se sont assuré une avance de 3-0 dès la première période par l'entremise de Ron Ingram, Delvecchio et Doug Barkley.

Les Torontois contre-attaquèrent dans les deux derniers engagements en forçant Terry Sawchuk à effectuer 22 arrêts.

Dave Keon a compté au profit des Leafs dans la deuxième reprise et Bill Harris a réussi son 100e but dans la LNH à 7:07 de la période finale.

"C'était le retour des choses" a commenté le pilote Sid Abel. "Nous avons joué comme eux samedi soir et nous avons perdu 2-1."

En plus des absences de MacGregor et MacDonald, Howe se ressentait toujours de sa blessure à la cheville, tandis que Larry Jeffrey et Terry Sawchuk souffraient d'autres malaises.

Première période

1—Détroit, Ingram 1, (Faulkner) 10:21
2—Détroit, Delvecchio 2, (Gadsby, Stratton) 14:29
3—Détroit, Barkley 1, (Stratton, Jeffrey) 18.48
Punitions: Mahovlich 7:25, Baun 18:40.

Deuxième période

4—Toronto, Keon 2, (Duff) 2:22
Punitions: Barkley 10:46, Shack 14.48, Goegan 15:11, Barkley 2 mineures et Stewart 17:00.

Troisième période

5—Toronto, Harris, (Shack, Pulford) 7:07
Punitions: Douglas 0:58, Jeffrey 4:47, Pulford 7:52.

ARRETS :

Bower	11	11	13	—35
Sawchuk	11	22	13	—46

TORONTO (PC) — Le joueur de défense Tim Horton a compté les deux buts des Maple Leafs de Toronto, samedi soir, lors d'un gain de 2-1 sur les Red Wings de Détroit dans la ligue Nationale de hockey.

D'autre part, ce fut également un joueur de défense, Marcel Pronovost, qui évita le blanchissage aux visiteurs.

Pour sa part, Johnny Bower a connu une victoire personnelle en empêchant son ami Gordie Howe de compter.

Howe, qui n'est plus qu'à un but du record de 544 buts de Maurice Richard, n'a pu déjouer le cerbère local en sept chances.

Les meneurs

Classement — Chicago, gagnées 4, perdue 1, nulle 0, points 8.
Points — Mikita, Chicago, 10.
Buts — Mikita, 6.
Assistances — Béliveau, Montréal, 7.
Punitions — Young, Chicago, 14 minutes.
Blanchissages — Sawchuk, Détroit, Plante, New York, Worsley, Montréal, 1.

Mikita toujours en première position

par la PC

Deux joueurs ont connu de remarquables progrès chez les compteurs de la Ligue nationale en fin de semaine. Phil Goyette, des Rangers de New York, et Bob Pulford, des Maple Leafs de Toronto, sont passés à la cinquième position des compteurs avec un total de six points chacun. Ils partagent cette position avec trois autres joueurs.

Goyette a fourni quatre assistances durant la première période de la joute présentée à New York dimanche soir et Pulford a complété deux assistances durant les deux joutes des Leafs en fin de semaine. Les trois autres joueurs qui partagent cette position sont John Ferguson, des Canadiens, ainsi que Bobby Hull et Ab MacDonald, des Black Hawks de Chicago.

Stan Mikita, des Black Hawks de Chicago, est toujours en tête des compteurs avec six buts et quatre assistances.

Voici la liste des compteurs:

	B	A	Pts
Mikita, Chicago	6	4	10
Geoffrion, Montréal	5	3	8
Wharram, Chicago	2	6	8
Béliveau, Montréal	1	7	8
Ferguson, Montréal	3	3	6
Hull, Chicago	3	3	6
McDonald, Chicago	1	5	6
Pulford, Toronto	1	5	6
Goyette, New York	1	5	6



Emmett's Service Station
EMMETT LAUZON, propriétaire
GRAND SPECIAL
SOUS-COUCHE 3.95
CITIES SERVICE
632-3252 HAWKESBURY
32 ouest, rue Principale

Au parc Connaught

Superior Richard et Miss Barbara Direct ont été en évidence en fin de semaine

Superior Richard et Miss Barbara Direct ont été les deux meilleurs ambleurs de la fin de semaine à la piste du parc Connaught. Profitant de la superbe température, les parieurs ont afflué nombreux à cette piste et samedi soir une somme de $67,987 a été enregistrée au parimutuel pendant qu'il se parisait $80,872 dimanche après-midi.

Superior Richard a affiché une magnifique tenue dimanche après-midi pour remporter les honneurs de l'amble Invitation en réussissant le mille en 2:05 2-5. Cet ambleur était sous la conduite de Carmen Hie et il réussissait le plus rapide temps de la présente saison. En terminant en tête, Surerior Richard a remporté la victoire sur Coppersmith mené par Rhéo Filion et sur Bunter's Vic conduit par Len Dunlop. Chester Brown, qui avait gagné facilement lors de son dernier départ, a terminé au sixième rang.

Alors que Superior Richard s'emparait des honneurs de l'épreuve principale, le conducteur Jack Bissonnette, qui est présentement en tête des conducteurs, a continué sa magnifique tenue en enregistrant deux gains. Il a triomphé durant la première course avec Tony Worthy, qui a réussi le mille en 2:13 pour payer $11.20, $4.40 et $3.30 et il a aussi remporté les honneurs de la deuxième course avec Princess Frisco, qui a devancé Baron Adios et O'Keefe.

Chief Attorney Can a également enregistré une importante victoire durant ce programme régulier. Cet ambleur sous la conduite de Russell Beattie a triomphé durant la huitième course en réussissant le mille en 2:12 3-5. Chief Attorney Can a alors remporté la victoire sur Alex Direct et sur Gertrude Hal.

Les autres courses de ce programme régulier ont été gagnées par Sadie's Mac mené par Allan Pacey; Josedale Proton conduit par Marc Aubin; Success Bert sous la conduite d'Elden Turcotte et Maryland Mac mené par Don Cameron.

Samedi soir

Mi Barbara Direct mené par Marc Aubin a réussi le mille en 2:11 1-5 pour remporter les honneurs de l'épreuve principale du programme de samedi soir. Cet ambleur a alors payé $4.10, $3.60 et $3 pour la première position tout en devançant Mary Volo S. mené par Vern Waddell et Kokomo Joe sous la conduite de Maurice Bergeron.

C'est Carmen Hie, qui a été le meilleur conducteur à l'oeuvre durant ce programme en remportant deux victoires. Il a réussi son premier gain durant la quatrième course avec Keystone Killean, qui a réussi le mille en 2:09 et il a ensuite triomphé durant la cinquième course avec Hieland Direct, qui a amblé le mille en 2:10 4-5.

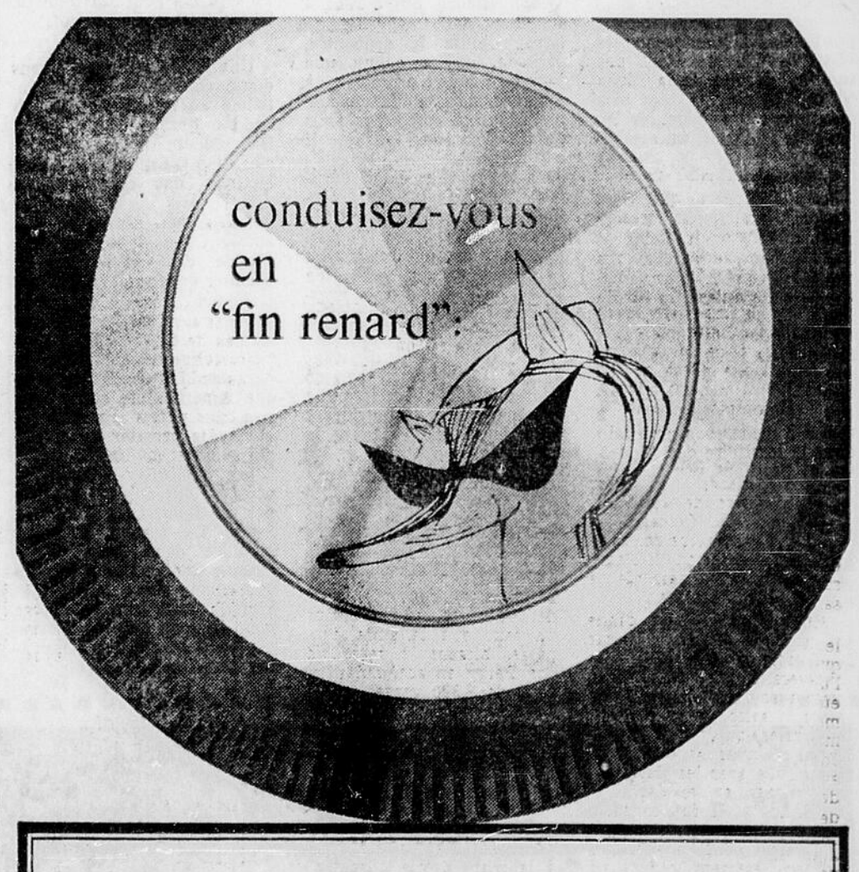
Les autres courses au programme de samedi soir ont été gagnées par Bernice Marque mené par Maurice Bergeron; Heather Direct conduit par Jack Locke; Glory Hanover mené par Claude Miville; Battle Pick mené par Allan Pacey; Rocky G. Scott sous la conduite de Vern Waddell; Irish Gander mené par Frank Church et Confuscious conduit par Keith Morrison.

Il n'y aura pas de course ce soir, mais les trotteurs et les ambleurs seront de retour à l'oeuvre mercredi soir alors qu'il y aura un autre programme régulier de dix courses à compter de 8 h. précises.

Reynolds au rancart pour la saison

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont perdu les services de Jim Reynolds pour la balance de la saison. Celui-ci subira une opération aujourd'hui à la suite d'une blessure au genou. Il a subi cette blessure lors de la partie à Ottawa samedi et a même continué à jouer subséquemment. Aussi, quelle ne fut pas sa surprise d'apprendre que les ligaments tordus au genou nécessitaient une opération immédiate!

DISTRIBUTEURS DEMANDES
AVEC CAMIONNETTE
AYEZ VOTRE PROPRE COMMERCE
Pour informations composez:
749-4922 ou
749-3094



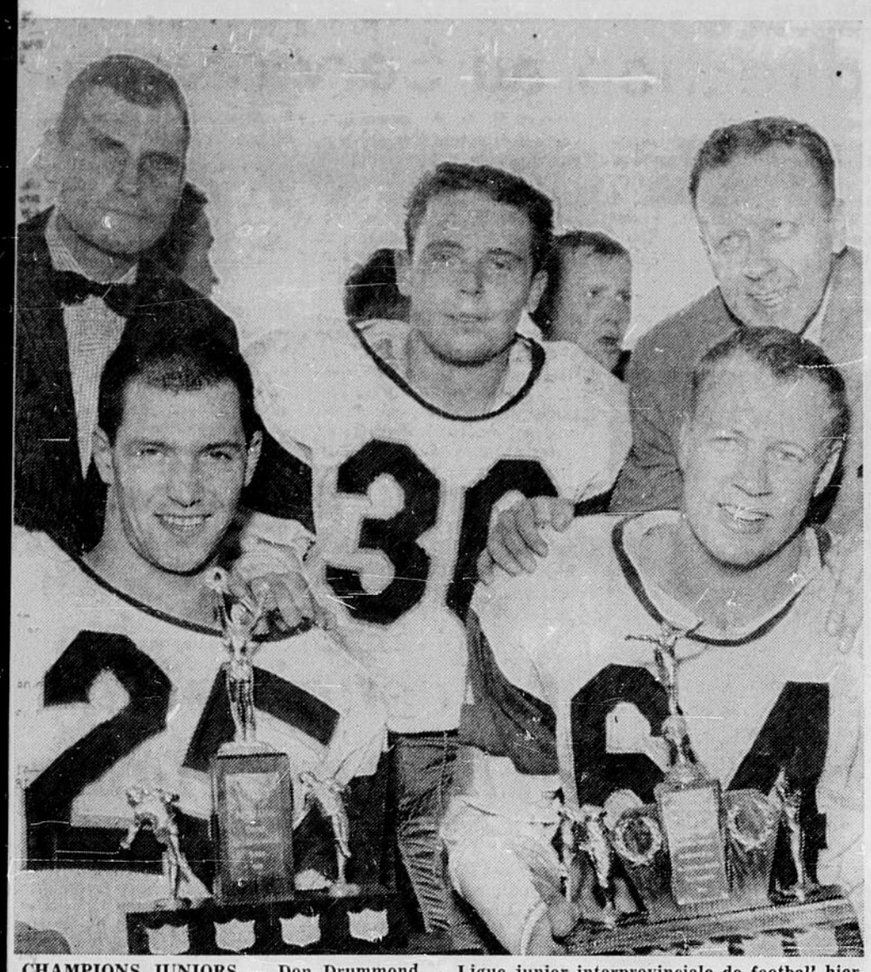
financez l'achat de votre auto d'avance, avec un prêt plan-à-Terme

Avant d'entamer des négociations avec un vendeur, passez à la Banque Royale pour obtenir la somme dont vous avez besoin. Avec un prêt plan-à-Terme de la Banque Royale, vous bénéficiez d'un intérêt raisonnable, d'un service rapide (souvent moins de 24 heures) et d'un délai de 36 mois pour le remboursement. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés. Le prêt comporte une assurance-vie. Renseignez-vous donc à la Banque Royale sur les prêts plan-à-Terme —*avant même de voir les commerçants* en voitures, appareils ménagers ou autres articles dont vous avez besoin.

BANQUE ROYALE

14 succursales à Ottawa — Succursale de Hull, 100, rue Principale.

Les Sooners sont champions après avoir battu les Riders en deux joutes, 54-32



CHAMPIONS JUNIORS — Don Drummond, en bas à gauche, tient le trophée Patenaude, et Chuck Snelling, en bas à droite, tient le trophée commémoratif D. Wes Brown. Ces deux joueurs, ainsi que Barry Webber, au centre, sont les capitaines des Sooners d'Ottawa qui ont gagné le championnat de la Ligue junior interprovinciale de football hier après-midi. Bill McEwen, en haut à gauche, le président de la ligue, a présenté le trophée Brown, et M. Vinnie Patenaude, le président des Rough Riders de St-Bonaventure, a présenté son propre trophée.

(Photo Champlain Marcil)

Les Sooners d'Ottawa ont remporté, dimanche après-midi, le championnat de la Ligue de football junior interprovinciale, même s'ils ont perdu la joute qu'ils ont disputée aux Rough Riders de St-Bonaventure.

Les Sooners ont remporté les honneurs de la série finale de deux joutes, au total des points, par un pointage de 54-32, soit par la marge de 22 points.

Hier après-midi, les Rough Riders ont pris les honneurs de la joute au compte de 20-12, mais dimanche dernier, ils avaient perdu au compte de 42-12. Les Sooners avaient commencé la partie d'hier avec un avantage de 30 points, et ils ont été conscients de cet avantage et n'ont pris aucune chance sur des blessures.

Les Sooners remportent donc leur deuxième championnat consécutif. La ligue en était à sa deuxième saison.

Les champions locaux avaient remporté également le championnat de la saison régulière, tandis que les Riders avaient terminé au deuxième rang et avaient triomphé des Bombers de Hull dans la semi-finale. La défaite des Sooners hier était leur première de la saison. Les Riders et les Sooners avaient également joué une partie nulle, lors du grand programme double annuel au parc Lansdowne.

Les Sooners rencontreront maintenant le gagnant de la Ligue junior de Montréal. Cette joute est à l'affiche à Ottawa durant la fin de semaine du trois novembre.

On ne connait pas encore la date exacte et le site de la joute. La direction de la ligue essaie d'obtenir le parc Lansdowne, mais jusqu'ici, cette permission leur a été refusée par la direction de l'Exposition du Canada central.

Immédiatement après la partie, le président de la ligue, M. Bill McEwen, a présenté le trophée commémoratif D. Wes Brown aux capitaines des Sooners Don Drummond, Barry Webber et Charlie Snelling. Le trophée Brown est l'emblème du championnat des éliminatoires. M. Vinnie Patenaude, le président des Riders, a présenté son propre trophée aux Sooners, emblème du championnat de la saison régulière.

Les Riders n'ont jamais traîné de l'arrière hier. Ils menaient par 7-0 à la fin du premier quart, 7-6 à la mi-temps, et 13-12 après 45 minutes de jeu.

Ted Purnell, Ricky Myles et Ted Edwards ont compté les touchés des Riders. Bob Turner en a converti deux. Tom Pullen et Wib Corcoran ont compté les touchés des Sooners.

Purnell a réussi le sien sur une course de 55 verges après avoir accepté une passe de Ted Robinson. Ce dernier, à sa dernière partie d'âge junior, a complété 13 passes sur 22 pour des gains de 22 verges et un touché, celui de Purnell.

Myles a compté son touché sur une course de trois verges à l'extérieur et Edwards a compté le sien après avoir intercepté une passe de Bob McCarthy et couru 37 verges.

Un jeu qui a couvert une distance de 91 verges, Pat Kouri à Tom Pullen, a donné le premier touché des Sooners. Cette distance est un record de ligue.

Dans le 3e quart, immédiatement après le touché de Myles, Wib Corcoran a retourné le botté de dégagement pour un touché, soit sur une distance de 80 verges.

Les Hawks sont éliminés, 19-7

HAWKESBURY — Les Bears de Montréal-Nord ont éliminé les Hawks de Hawkesbury, l'emportant au compte de 19-7 dans la joute semi-finale de la Ligue de football intermédiaire du Québec. Les Bears rencontreront maintenant les Lions de Rosemont dans la grande finale, dimanche prochain, à Rosemont.

Bob Duggan a compté deux touchés pour mener l'offensive des Bears. Arnie Coones a compté l'autre touché des gagnants tandis que le touché des perdants est allé à Mac MacIntyre. Ted Jarvis, pour les Bears, et Robert Brabant, pour les Hawks, ont complété le pointage en bottant chacun un simple.

La joute a été très serrée jusqu'au 4e quart quand les Bears ont compté deux touchés. Les gagnants menaient par 6-0 après 15 minutes, mais les Hawks avaient pris l'avance à 7-6 à la mi-temps. Le pointage était égal à 7-7 après trois quarts.

Football intercollégial

L'Université d'Ottawa et McMaster n'ont pas encore connu la défaite

par la PC

Les Marauders de l'université McMaster et les Gees-Gees de l'Université d'Ottawa, qui n'ont pas encore connu la défaite dans la Conférence intercollégiale de football d'Ottawa, n'ont connu aucune difficulté à continuer leur série de victoires samedi après-midi.

Le club de l'Université d'Ottawa a facilement défait les Warriors de l'université Waterloo au compte de 31-8 et le McMaster a disposé du Collège Militaire royal de Kingston au compte de 39-0.

Dans les autres parties à l'affiche dans ce circuit, l'équipe de l'université Luthérienne de Waterloo a défait l'équipe du collège d'Agriculture de Guelph au compte de 28-7 en profitant de trois échappés pour compter des touchés et les Ravens de l'université Carleton ont enregistré un gain serré de 13-12 sur les Redmen du collège Loyola.

Le Waterloo a menacé les Carabins au début de la joute en reprenant un ballon échappé pour compter un touché après seulement quelques minutes de jeu. Terry Joyce a botté un converti et Bob Bedette ajouta un simple un peu plus tard dans la joute pour donner une avance de 8-0 à l'équipe locale.

Mais, les Carabins reprirent rapidement le terrain perdu sous la conduite de l'excellent passeur Jim Chiarelli. Il compléta des passes pour des touchés à Bruce Davidson et deux autres à Allan Scanlon. Chiarelli ajouta un touché en comptant sur un jeu d'option et René Sicotte compta l'autre touché. David Kosoy a botté un converti.

Pour le McMaster, John Futa, John Buchan, Al Irwin, Bryce Leggatt et Rickey Locke ont compté un touché chacun. Voiker Leyerzapf a converti tous les touchés et a ajouté un placement de 35 verges.

Troisième victoire

L'équipe de l'université Luthérienne de Waterloo a enregistré son troisième gain contre une défaite grâce aux importantes et enlevantes courses du demi Ted Favot. Il compta 16 points durant le premier quart.

Favot compta deux touchés, botta un converti et réussit aussi un placement de 21 verges. Dave Pontin et Paul Heinbecker ont aussi compté des touchés pour les gagnants.

L'arrière-quart Peter Hart a compté l'unique touché du OAVC en plongeant de la cinquième verge et Moe Sauvé a réussi le converti.

L'extérieur Ron Farrell, de l'université Carleton a compté un touché à la suite d'une passe de 12 verges et Jim Sevigny a ajouté un autre touché à la suite d'une course de 10 verges. John Fairchild a botté un simple pour la marge de la victoire. Emile Hanzelka a compté les deux touchés du Loyola à la suite de courses de 35 et 40 verges.

Record de Goyette dans la victoire de 5-1 des Rangers

NEW YORK (PC) — Andy Bathgate a réussi ses deux premiers buts de la saison en conduisant les Rangers de New York à un gain de 5-1 sur les Bruins de Boston dans la ligue Nationale de hockey hier soir.

Pour sa part, Phil Goyette semble avoir établi un record avec quatre aides dans la seule première période.

Le livre des records du circuit ne mentionne pas "le plus grand nombre d'aides dans une période", quoique le plus grand nombre de points en une période ait été réussi par Les Cunningham, du Chicago, en janvier 1940, avec cinq sur deux buts et trois aides. Max Bentley, du Chicago a égalé ce record avec quatre buts et une aide en janvier 1946.

Enfin, Bill Taylor, du Détroit, a déjà amassé sept aides au cours d'une partie contre Chicago en mars 1947.



PHIL GOYETTE

Goyette a aidé Vic Hadfield, Bathgate, à deux reprises, et Don McKenney à donner une avance de 4-0 aux locaux dès le premier engagement. Il n'a toutefois pas participé au 200e but de Camille Henry à la troisième reprise.

Johnny Bucyk a évité le blanchissage aux visiteurs au second engagement. Toutefois, la belle tenue de Jacques Plante dans ses filets a empêché les Bruins de compter davantage.

Première période

1—New York, Hadfield 1, (Goyette, Neilson) 1:26
2—New York, Bathgate 1, (Goyette) 8:49
3—New York, McKenney 1, (Goyette, Neilson) 9:51
4—New York, Bathgate 2, (Goyette) 19:05

Punitions: Cahan 2:57, McCord 5:52, Cahan 11:46, Williams 12:42, Gilbert 17:17, Green 2 mineures 17:17.

Deuxième période

5—Boston, Bucyk 2, (Oliver, Williams) 10:30

Punitions: Howell 4:33, Gilbert 14:08.

Troisième période

6—New York, Henry 2, (Gilbert, Marshall) 13:11

Aucune punition.

ARRETS:

Johnson	12	7	10	—29
Plante	7	8	8	—23

Canadien blanchit Hamilton, 8 à 0

Les Marlboros de Toronto et les Generals d'Oshawa seront certainement des clubs à surveiller dans la Ligue junior A de l'Ontario. Ces deux anciennes équipes de la Ligue Metropolitaine junior de Toronto, qui a abandonné ses activités cette année, ont été impressionnantes durant les joutes présentées dimanche. Les Marlies ont défait les Flyers de Niagara Falls, finalistes de la coupe Memorial la saison dernière, au compte de 4-3 et le Oshawa a déclassé les Black Hawks de St. Catharines 11-3.

Dans les autres joutes à l'affiche, dimanche, les Petes de Peterborough sont demeurés sur un pied d'égalité en première position avec les Marlies en blanchissant les Rangers de Kitchener, 6-0, et les Canadiens de Montréal sont passés à la troisième position en remportant une victoire facile de 8-0 sur les Red Wings de Hamilton.

Yvan Cournoyer et André Boudrias ont mené l'offensive des Canadiens avec deux buts chacun. Jacques Madore, Christian Bordeleau, Bob Charlebois et Bill Durocher ont réussi les autres buts.

Football américain

Les BEARS subissent leur premier revers de la saison; CLEVELAND encore invincible

par Mike RATHET de la PA

Larma McHan, qui a été échangé à plusieurs occasions par les différentes équipes de la Ligue nationale de football des Etats-Unis, a joué un rôle de première importance dans le plus important revers à date dans cette ligue. Cet arrière-quart de 30 ans, qui se joignit aux 49ers de San Francisco il y a trois semaines, a complété 10 passes en 20 essais pour gagner 141 verges dans les airs et il en a réussi une pour un touché en menant les 49ers à une victoire de 20-14 sur les Bears de Chicago, qui n'avaient pas encore connu la défaite cette saison. Il s'agissait du premier gain de la saison pour les 49ers.

McHan, qui a déjà gagné le trophée Heisman alors qu'il portait les couleurs de l'université de l'Arkansas, était avec les Colts de Baltimore la saison dernière comme arrière-quart suppléant à Johnny Unitas et cela après avoir joué avec les Cardinals de Chicago et les Cardinals de St-Louis. Il fut congédié par les Colts cette saison et avait alors songé à abandonné complètement le football.

Les 49ers, qui cherchaient un joueur d'arrière-quart pour remplacer John Brodie présentement blessé, complétèrent une transaction avec les Giants de New York pour obtenir Ralph Guglielmi. Mais, Guglielmi refusa de se rapporter à ce club et les 49ers finalement embauchèrent McHan, qui a été responsable de la meilleure offensive de cette équipe depuis le début de la saison.

Ce revers infligé par les 49ers a aidé à présenter une lutte beaucoup plus serrée pour la possession de la première position de la division de l'Ouest et a fait oublier l'exploit de Jimmy Brown, qui a établi un nouveau record pour les porteurs du ballon et une blessure à l'arrière-quart, Bart Starr.

Brown a porté le ballon à 25 reprises pour des gains de 144 verges et il a compté un touché à la suite d'une passe, brisant le record de Joe Perry en accumulant un total de 8,390 verges au sol. Les Browns de Cleveland ont alors défait les Eagles de Philadelphie, 37-7 et sont le seul club à ne pas encore avoir connu la défaite.

Starr, le premier joueur d'arrière-quart des Packers de Green Bay, a été blessé à la main droite durant le premier quart de la joute contre les Cardinals de St-Louis. Star se blessa durant une bagarre avec Jimmy Hill, des Cardinals. Les Packers ont remporté une victoire de 30-7.

Cette victoire des Packers en plus de la défaite des Bears laissent ces deux clubs sur un pied d'égalité à la tête de la division de l'Ouest avec des records identiques de 5-1. Les Browns de Cleveland sont en tête de la division Est avec un record de 6-0. Le St-Louis et les Giants de New York suivent avec des records de 4-2.

Le vétéran Y.A. Tittle a complété quatre passes pour des touchés alors que les Giants ont défait les Cowboys de Dallas, 37-21; les Steelers de Pittsburgh ont effectué un ralliement pour vaincre les Redskins de Washington, 38-27; les Colts de Baltimore ont défait de justesse les Lions de Détroit, 25-21 et les Rams de Los Angeles ont remporté une victoire de 27-24 sur les Twins de Minnesota. Il s'agissait de leur premier gain de la présente saison.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	4	1	0	20	13	8
Toronto	3	2	0	15	11	6
Détroit	3	2	0	12	10	6
Montréal	2	1	1	17	15	5
New York	2	2	0	11	10	4
Boston	0	5	1	8	24	1

SAMEDI

Boston 0, Montréal 2
Détroit 1, Toronto 2

DIMANCHE

Boston 1, New York 5
Toronto 2, Détroit 3
Montréal 3, Chicago 5

JEUDI

New York à Boston
Chicago à Détroit

OHA JUNIOR "A"

	G	P	N	P	C	Pts
Toronto	3	1	0	22	15	6
Peterborough	3	1	0	18	13	6
Montréal	2	0	1	18	8	5
Niagara Falls	2	1	0	12	8	4
Oshawa	1	1	1	19	13	3
Kitchener	1	1	0	4	9	2
St. Catharines	0	3	0	10	22	0
Hamilton	0	4	0	6	21	0

DIMANCHE

Oshawa 11, St. Catharines 3
Peterborough 6, Kitchener 0
Hamilton 0, Montréal 8
Niagara Falls 3, Toronto 4

MARDI

Toronto à Oshawa
Kitchener à St. Catharines

PROFESSIONNEL CENTRAL

	G	P	N	P	C	Pts
Omaha	4	0	0	21	9	8
Minneapolis	3	1	1	22	16	7
St. Paul	3	2	0	15	18	6
St-Louis	0	4	1	12	22	1
Indianapolis	0	3	0	9	14	0

SAMEDI

Omaha 6, Indianapolis 4
St-Louis 5, Minneapolis 5

DIMANCHE

St. Louis 0, St. Paul 2

MARDI

Omaha à St-Louis

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Providence	3	2	2	26	26	8
Québec	3	3	0	20	19	6
Hershey	2	3	1	23	23	5
Springfield	2	2	0	12	13	4
Baltimore	1	4	1	13	25	3

Division de l'Ouest

	G	P	N	P	C	Pts
Pittsburgh	4	1	0	22	11	8
Rochester	2	1	0	18	9	4
Cleveland	1	2	0	13	12	4
Buffalo	2	3	0	13	20	4

SAMEDI

Québec 2, Pittsburgh 5
Buffalo 1, Hershey 4
Providence 5, Cleveland 3
Baltimore 2, Springfield 4

DIMANCHE

Québec 5, Buffalo 2
Cleveland 3, Rochester 5
Baltimore 5, Providence 3
Hershey 7, Springfield 3

MARDI

Buffalo à Québec
Rochester à Baltimore

LIGUE DE L'OUEST

	G	P	N	P	C	Pts
Denver	3	1	0	18	15	6
San Francisco	3	2	0	20	18	6
Seattle	3	1	0	19	12	6
Los Angeles	2	3	0	13	21	4
Portland	1	3	0	14	15	2
Vancouver	1	3	0	20	23	2

DIMANCHE

Los Angeles 5, Portland 4
San Francisco 2, Seattle 5

SAMEDI

LIGUE DE L'EST

Nashville 4, Clinton 6
New Haven 2, Johnstown 4
Philadelphie 1, Greensboro 10
Knoxville 2, Charlotte 6

JUNIOR DU NORD DE L'ONTARIO

Espanola 1, Sault Ste-Marie 6
Sudbury 7, S. S. Marie Mich. 4

SASKATCHEWAN JUNIOR

Melville 2, Flin Flon 3
Estevan 3, Moose Jaw 4
Saskatoon 3, Weyburn 2

NOUVELLE-ECOSSE SENIOR

Halifax 0, Windsor 3

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)

BOLS

LUCAS BOLS Anno 1575

Erven Lucas Bols (chic) Montréal, Canada.

Etablie au Québec depuis plus de 120 ans
la maison des bons tabacs

B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

vous offre

les tabacs les meilleurs pour tous les vrais fumeurs

ALOUETTE
un tabac à pipe renommé, fait d'un mélange soigné des meilleurs tabacs naturels

COMFORT
un tabac à pipe de choix, réputé partout pour son arôme et sa saveur incomparables

PEG TOP
un cigare préféré des connaisseurs parce qu'il est doux et savoureux, percé et prêt à fumer

La Salle
un tabac à cigarettes sans égal, pour les fumeurs qui aiment bien rouler eux-mêmes leurs cigarettes

PRODUITS DE
B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

Blessée quand son auto tombe dans un ruisseau

SUDBURY (DNC) — Mme Moreen Brown, 34 ans, 2398, rue Emily, Sudbury, est dans un état satisfaisant à l'hôpital Général de Sudbury, après avoir été blessée. Sa voiture a quitté la route et s'est précipitée dans le ruisseau Junction. Mme Brown souffre de lacérations faciales et d'une dislocation du coude.

La police rapporte que Mme Brown se dirigeait vers l'ouest, rue Winchester. Elle essayait apparemment de faire un virage à gauche, lorsque sa voiture a dérapé dans le ruisseau Junction.

Des automobilistes se sont portés au secours de Mme Brown et l'ont transportée à l'hôpital.

La Sûreté municipale de Sudbury poursuit son enquête.

Nouveau poste créé

Un secrétaire général à la direction au Service civil

Dans le dessein d'encourager l'élaboration des lignes de conduite qu'il conviendrait de suivre et de favoriser l'exécution de certains grands travaux, la Commission du service civil a établi la fonction de secrétaire général à la direction.

Le président de la Commission, M. R.G. MacNeill, a fait savoir que cette mesure donnera lieu à une meilleure application des propositions visant les programmes et les méthodes et facilitera la réalisation de certains travaux, par exemple l'étude de la main-d'oeuvre.

Le secrétaire exécutif secondera les divers chefs de service de la Commission dans les études propres à leur domaine particulier, et il fournira des services auxiliaires et de coordination pour ces études et celles qui intéressent plusieurs organismes. Il sera aussi appelé à assurer à la Commission un service centralisé d'administration. A cette fin, on adjoindra à son bureau certaines sections existantes et on en créera certaines autres.

C'est M. G. A. Blackburn, l'actuel directeur des services consultatifs, qui accède au poste de secrétaire exécutif. Lui succède dans son poste actuel M. J. A. Murray, jusqu'ici directeur des appels et des relations entre employeur et employés. La division des appels reste sous l'autorité de M. Murray, mais dans son nouveau titre de directeur des services consultatifs, tandis que la division des relations entre employeur et employés passe au bureau du secrétaire exécutif. Seront en outre groupés sous une même direction le secrétariat (chargé de l'interprétation et de l'expansion de la Loi sur le service civil et de son Règlement d'application), la division des projets spéciaux, et la direction de l'administration et du personnel.

Les fonctions et attributions du secrétaire exécutif se rangeront dans cinq catégories: secrétariat, coordination, direction générale, contentieux et administration.

En plus d'arrêter ce rajustement des fonctions, les commissaires ont délégué une plus grande part d'autorité aux chefs de service quant aux décisions qu'ils ont à prendre dans les limites de leur compétence, et quant à la tâche d'interpréter les mesures législatives qu'ils ont à appliquer et d'en étendre la portée dans leurs rapports quotidiens avec les organismes gouvernementaux et la population.



Les nouveaux tarifs réduits permettent à tous les Canadiens de parcourir le pays en voitures à dôme panoramique.

2881 milles en train pour $43*

Voyez comment les **TARIFS-ÉPARGNE** du Canadien Pacifique rendent les voyages par train incroyablement bon marché 7 jours par semaine—même à bord du **"Canadien"**

A compter du 27 octobre, vous pourrez parcourir près de 3,000 milles dans l'un des plus beaux trains du monde, pour $43—et cela n'importe quel jour de la semaine! Voilà un exemple de l'économie que représentent les TARIFS-ÉPARGNE du Canadien Pacifique, partout au Canada.

Voici comment s'applique la formule:

Si votre voyage *dépasse* 520 milles, vous bénéficiez des tarifs réduits n'importe quel jour. (Voir les exemples ci-dessous.)

Si vous parcourez *moins* de 520 milles, les tarifs réduits s'appliquent 5 jours par semaine (les prix sont légèrement plus élevés le vendredi et le dimanche). Voyez maintenant ce que vous donne cette formule à bord du «Canadien».

«Le Canadien» . . .
un des plus beaux trains du monde

«Le Canadien», à lui seul, vaut le voyage! C'est le seul train-dôme panoramique du Canada, où l'on voyage au son d'une musique douce, où les voitures coach sont pourvues de sièges à dossier inclinable avec appuis-jambes pleine longueur.

On peut réserver les sièges de voiture coach sans frais additionnels et bénéficier des services de porteurs. Salons-bars, buffets, restaurants et quantité d'autres commodités sont aussi à la disposition des voyageurs. C'est agréable, intéressant et reposant. «Le Canadien» voyage tous les jours entre Montréal/Toronto et Vancouver. D'après les tarifs ci-dessous, organisez votre voyage. Pour renseignements et réservations, consultez le bureau du Canadien Pacifique ou votre agent de voyages.

**Billet simple, en coach, Montréal—Vancouver.*

NOUVEAUX BAS TARIFS N'IMPORTE QUEL JOUR	Billet simple de: Ottawa à:	Coach	Tout-compris lit du bas touriste	Tout-compris lit du bas 1ère classe	Billet de train et chambrette (1 personne)	Billet de train et chambre (1 personne)
	Montréal	$ 2.70	—	—	—	—
	Montréal (vendredi ou dimanche)	3.40				
	Winnipeg	20.50	$29.50	$33.50	$28.85	$41.85
	Calgary-Edmonton	32.50	46.50	53.50	50.40	74.40
	Vancouver	41.50	60.50	69.50	64.45	97.45

Faites pyramider vos économies de voyage avec les TARIFS-ÉPARGNE du Canadien Pacifique

VOYAGEZ Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Grève du ciment

Le conciliateur arrive à Ottawa

M. Joseph J. Knapik, vice-président du United Cement, Lime and Gypsum Workers International Union, est le négociateur en chef syndical, assisté de M. Don Burshaw, à la rencontre syndicale-patronale qui a lieu cet après-midi, à l'hôtel Lord Elgin, devant un conciliateur du ministère ontarien du Travail.

Le conciliateur, M. W. C. Yves, tentera de régler la grève des employés des trois compagnies Frazer Duntile, Bruce Fuels et Moto-Mix Concrete Ltd., qui a été déclenchée le 16 octobre dernier.

Les grévistes sont membres du local 355 de cette union internationale et veulent obtenir la signature d'un premier contrat de travail.

Les points en litige, déjà soumis à un tribunal d'arbitrage, concernent les salaires, les heures de travail et le paiement du temps supplémentaire, la sécurité syndicale, le régime de bien-être, et certaines autres conditions de travail.

Le président du local 355, M. Roch Carrier, participe aux négociations devant le conciliateur provincial, de même que les membres de son comité de négociations.

L'échelle de salaires demandée par le syndicat, devant le tribunal d'arbitrage, couvrait 13 classes d'employés, selon un salaire variant de $1.45 à $2.17 de l'heure. Plus tard, durant les tentatives de négociations, ils ont réduit leur demande de salaires à une augmentation générale de cinq cents l'heure et à l'uniformisation des taux payés aux ouvriers.

Le piquetage continue

Dans un appel téléphonique au Droit, dimanche soir, M. Carrier a souligné que le piquetage des grévistes se poursuit toujours aux emplacements d'affaires des compagnies Frazer Duntile, Bruce Fuels et Moto-Mix Concrete Ltd.

"Le piquetage se poursuit pacifiquement. Nous demandons à tous les membres des syndicats internationaux de la région, spécialement les syndicats de travailleurs manuels et de maçons, de "boycotter" les produits que fabriquent ces trois compagnies, jusqu'à ce que soit réglée définitivement cette grève", a déclaré M. Carrier.

Le président du local 355 soutient que cette grève est juste et légale. Il rappelle que la sentence arbitrale, rendue majoritairement, a critiqué les autorités patronales des trois compagnies, leur reprochant "leurs hostilité marquée à l'égard du syndicat, et spécialement à l'égard du représentant général de l'Union internationale, M. Don Burshaw".

En Cour d'Ottawa

James Stuart Utman, 48 ans, 36-a, avenue Viewmount, s'est reconnu coupable d'avoir conduit une automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Durant la soirée du 17 octobre, il a été trouvé endormi au volant de sa voiture arrêtée au beau milieu de la route nationale Prince of Wales. Le moteur était en marche et les lumières allumées.

Il a comparu, vendredi matin, en Cour municipale d'Ottawa, et le magistrat Esward Carter l'a condamné à une amende de $200 et a suspendu son permis de conduire pour une période de six mois.

* * *

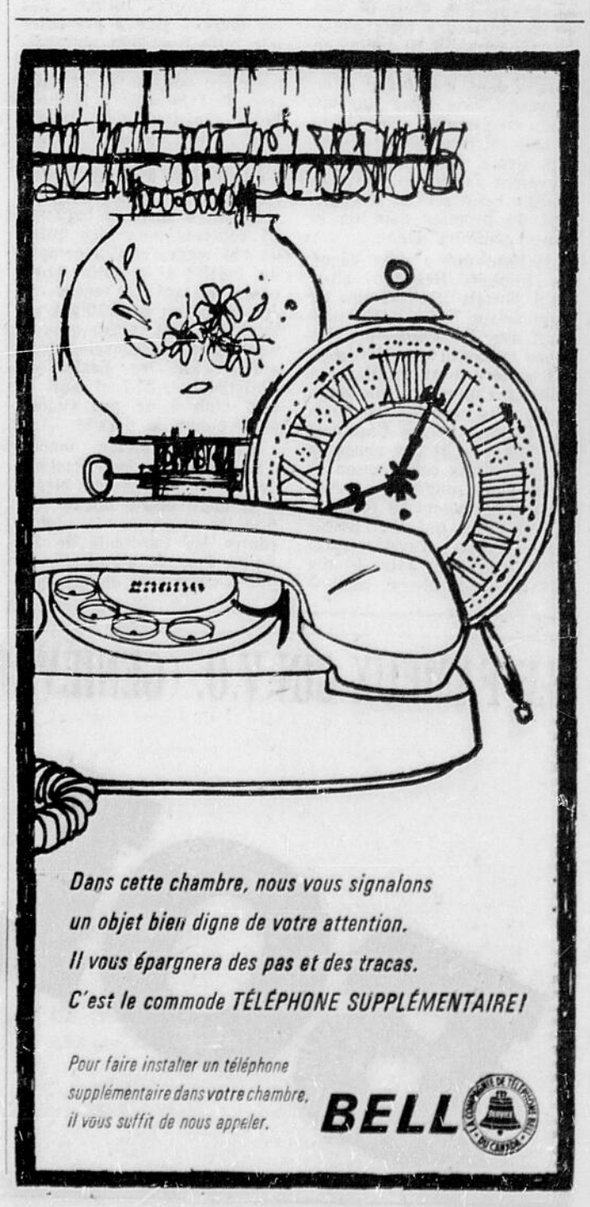
Une accusation similaire pesait sur Cornélius Martin, 45 ans, 12, rue Electric. Il a reconnu sa culpabilité et le magistrat Carter l'a condamné à une amende de $200 en plus de suspendre son permis pour trois mois. L'accusé avait été la cause d'un accident dont les dommages ont été estimés à quelque $700.

* * *

Delbert Walsh, 18 ans, 615, avenue Bronson, se rappellera longtemps de son escapade de jeudi soir. Il a été arrêté et quatre accusations ont été portées contre lui. Il s'est reconnu coupable à chacune d'elles.

Il a été accusé de négligence au volant, d'avoir consommé de l'alcool étant âgé de moins de 21 ans. De plus, sa voiture n'avait pas été enregistrée et ne portait aucune assurance.

Le magistrat Carter l'a condamné à $150 sur la première accusation, et a suspendu son permis pour un an. Sur la deuxième, il a écopé d'une amende de $50. Sur la troisième, $30, et sur la quatrième, $50. A défaut de paiement de ces quatre amendes, l'accusé devra passer 29 jours en prison.



Dans cette chambre, nous vous signalons un objet bien digne de votre attention. Il vous épargnera des pas et des tracas. C'est le commode TÉLÉPHONE SUPPLÉMENTAIRE!

Pour faire installer un téléphone supplémentaire dans votre chambre, il vous suffit de nous appeler. BELL

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	85	$50⅜	50⅜	50⅜	
Alta Gas	z20	$28⅞	28⅞	28⅞	
Alta Nat	210	$19	19	19	+ ⅜
Algoma	125	$58¾	58½	58¾	— ¼
Alumini	885	$29⅝	29⅜	29⅝	
Anthes B pr	25	$103	103	103	
Argus	2659	$12⅛	12	12	— ¼
Arg B pr	50	$52	52	52	
Arg C P pr	3196	$9⅛	9⅛	9⅛	
Atl Sugar	100	$19	19	19	
Bank Mont	393	$65¼	65	65	— ⅝
Bank NS	z10	$72¼	72¼	72¼	
Bell Phone	604	$54⅛	54	54⅛	
Bowater	100	$6½	6½	6½	
Brazil	610	260	260	260	
Br Tnk	400	240	240	240	+15
BA Oil	400	$27¾	27¾	27¾	
BC Forest	1000	$23⅝	23⅝	23⅝	
BC Pow	1510	$24¾	24¾	24¾	
BC Phone	100	$56½	56½	56½	+ ¼
Build Prod	25	$25¼	25¼	25¼	— ¾
Burns	275	$9½	9½	9½	
Cabol	z30	40	40	40	
Can Cem	75	$37½	37¼	37½	+ ¼
Can Malt n	z10	$21¾	21¾	21¾	
C Pack B	310	$64½	64½	64½	— ½
C Brew	955	$10¼	10⅛	10¼	
C Brew A pr	25	$50½	50½	50½	
CBAL Aw	760	175	175	175	
Chemcell	1215	$13	12⅞	12⅞	
Chemcell pr	50	$38	38	38	
C Chem w	2300	570	560	560	
CGE	z50	$13	13	13	
CGE pr	50	$37	37	37	
C Imp Bk	220	$64¼	64¼	64¼	— ¼
C Ind Gas	500	$9½	9½	9½	+ ¼
C Ind Gas p	z30	$12¾	12½	12½	
CIL	455	$18⅛	18	18	
CPR	955	$34¾	34⅝	34¾	— ⅛
Cdn Pet pr	500	$12⅞	12⅜	12⅞	+ ⅛
Cdn Tire	50	$34½	34½	34½	+ ⅜
C Tire A	z5	$29	29	29	
Clairton	100	340	340	340	—10
Col Cell	400	$8⅜	8¼	8¼	+ ⅛
Con M S	745	$29½	29⅜	29½	
Con Paper	395	$39½	39¼	39½	+ ¼
Con Gas n	1430	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Coron w	110	110	110	110	—15
Dist Seag	z15	$54	54	54	
Dofasco	z11	$66½	66½	66½	
Dosco xd	100	$16⅝	16⅝	16⅝	+ ⅛
Dom Stores	z40	$15¾	15¾	15¾	
Dom Tar	1025	$17⅝	17½	17⅝	+ ⅛
Freiman	z25	$7	7	7	
Frosst A	250	$18	18	18	+ ½
Fruehauf	z30	$7⅛	7⅛	7⅛	
GMC	25	$85¾	85¾	85¾	+ ⅛
GS Wares	200	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
GS W pr	z10	$90	90	90	
G Mack A	100	$6⅝	6⅝	6⅝	— ⅛
G Mack B	800	$9¾	9¾	9¾	
GL Paper	250	$23½	23½	23½	
GN Cap w	500	48	48	48	
Gr Wpg G	100	$18	17¾	17¾	— ¼
Greyhnd	z75	$12½	12½	12½	
Guar Tr	25	$60¼	60¼	60¼	
Hardee	100	225	225	225	
Hawker-S	325	$6	6	6	— ⅛
Hayes Stl	z50	$17¾	17¾	17¾	
Home A	1125	$14	14	14	+ ⅛
Home B	550	$15¼	15⅛	15¼	
Horne Pf	100	210	210	210	
HBC	300	$14¾	14¾	14¾	+ ⅛
Husky	900	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Imp Oil	286	$42¾	42¾	42¾	
Ind Accep	1355	$23	22⅝	23	
Inland Gas	2000	$6⅜	6⅜	6⅜	
Inland G pr	z25	$28¾	28¾	28¾	
Int Nickel	155	$65⅝	65⅝	65⅝	— ¼
Int Util	325	$23½	23½	23½	+ ⅛
Inter PL	25	$84	84	84	— ⅜
Inv Syn A	z10	$53	53	53	
Jefferson	350	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Jeff Bw	400	290	290	290	+10
Jockey C	1550	335	335	335	+5
Kelly D A	z25	$5⅝	5⅝	5⅝	
Kelly wts	z50	175	175	175	
Labatt	235	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
LOnt Cem	z50	250	250	250	
Lakeland	200	430	430	430	+5
Lakeland wt	100	225	225	225	—15
Lau Fin	z45	$13½	13½	13½	
Lau F 125	z35	$20½	20½	20½	
Leland	900	370	350	360	+25
LobCo A	430	$7⅝	7⅝	7⅝	
LobCo B	600	$7⅞	7⅞	7⅞	
LobG 1 pr	100	$31¾	31¾	31¾	— ¼
MB PR	110	$25⅞	25⅞	25⅞	— ⅛
M Leaf Mill	450	$14¾	14½	14¾	+ ¼
Mass F	320	$15½	15½	15½	— ⅛
Met Store	100	$8⅛	8⅛	8⅛	— ¼
Mid West	800	220	215	215	—5
Molson A	50	$28¼	28¼	28¼	
Moore	218	$52	52	52	— ⅛
Noranda	125	$37¾	37¾	37¾	
NS LP	150	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ⅛
Ogilvie	z25	$14¼	14¼	14¼	
Ont Steel	850	$22¼	21¾	22	+ ¼
Overland pr	z50	$8⅝	8⅝	8⅝	
Pac Pete	550	$12⅝	12⅝	12⅝	— ⅛
Page Hers	335	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Phantom	100	145	145	145	
Pow Corp	200	$10½	10½	10½	
Premium	z25	145	145	145	
Price Bros	125	$37⅝	37⅝	37⅝	+ ⅛
QN Gas	110	$8½	8½	8½	
QN Gas pr	60	$111½	111	111	—1
Rapid Grip	200	250	250	250	
Revelstoke	400	$8	8	8	+ ⅛
Revelstk pr	230	$21	21	21	+ ¾
Revenue pr	z25	$23½	23½	23½	
Royal Bnk	321	$75	74⅞	75	
Salada	140	$11½	11½	11½	+ ⅛
Sayvette	z25	330	330	330	
Selkirk A	100	485	485	485	—5
Shell Can	1759	$17⅛	17	17	— ⅛
Shell I pr	z40	$27¼	27	27¼	
Shell I wts	125	600	600	600	+5
Simpsons	85	$37¾	37¾	37¾	— ⅛
Southam	100	$29½	29½	29½	
Stafford	z50	405	405	405	
St Pav	100	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Steel Can	1990	$23	23	23	— ⅛
Tor Dom Bk	55	$63	63	63	+ ¼
Tor Star pr	z21	$59¼	58½	59¼	
Tower	150	65	65	65	+4
T Fin A	700	$11½	11⅜	11⅜	
Tr Can PL	z148	$34½	34¼	34¼	
Trans Mt	203	$15¼	15¼	15¼	
Trans PPL	2100	$8¼	8¼	8¼	
Union Acc	z120	$9	9	9	
Un Acc 2 pr	z82	$11¼	11¼	11¼	
Un Gas	500	$21⅛	21	21	— ⅛
U Corp B	40	$28½	28½	28½	
Vendomat	100	325	325	325	+10
Walk GW	405	$58¼	58¼	58¼	— ¼
Wat Equip	z80	$7	7	7	
Westcoast	1000	$16⅝	16⅝	16⅝	
Wcoast vt	z50	$16½	16½	16½	
Westeel	z55	$10⅜	10⅜	10⅜	
W Pacific	400	$18¾	18⅝	18¾	+ ⅛
Weston B	z25	$17⅞	17⅞	17⅞	
Wood J	z50	$9½	9½	9½	
Woodwd A	z10	$21¾	21¾	21¾	
Zenith	400	495	490	490	
HUILES					
Acme Gas	1000	8½	8½	8½	— ½
Ang U Dev	2060	32	32	32	
CS Pete	900	390	390	390	+5
C Ex Gas	500	109	109	109	
Cent Del	1300	790	785	785	—5
C East Cr	1000	52	52	52	
Gridoil	4000	42	41	41	—1
H B Oil G	558	$15¾	15¾	15¾	
Medal	2925	440	435	435	
Nat Pete	1000	281	280	280	
N Cont	500	25	25	25	
NC Oils	1700	210	210	210	—8
Northcal	10750	32	30	32	+2
Petrol	500	56	56	56	+5
Place	1000	40	40	40	
Provo Gas	500	158	158	158	—2
Quonto	1500	24	24	24	
Sarcee	500	131	129	129	
South U	z500	11	11	11	+ ½
Stanwell	4000	35	35	35	+ ½
Teck Corp	620	475	465	475	
Triad Oil	z80	156	150	150	
Union Oil	320	$12½	12¼	12½	+ ⅛
Unispher	79266	40	37½	39	+9
Un Oils	3100	150	148	150	+3
MINES					
Advocate	100	705	705	705	
Agnico	2000	49	48	49	+1
Anglo Hur	100	960	960	960	—15
Arjon	500	16½	16½	16½	+1
A Arcadia	500	43	43	43	—2
Atlin Ruf	5000	8	8	8	—1
Aumaq	500	5½	5½	5½	
Bankfield	500	12	12	12	—1
Barnat	3000	81	81	81	—1
Baska	3000	10	10	10	
Bethlm	100	605	605	605	
Bevcon	18000	9	8	9	+1
Bibis	6000	26	25	26	
Braiorne	500	415	415	415	+5
Brunswk	3218	520	510	510	—20
Buff Ank	3700	220	209	220	+12
Cadamet	500	10	10	10	
Camflo	1000	83	82	82	—3
C Astoria	500	6½	6½	6½	+ ½
C N Inca	1000	7½	7½	7½	— ½
Captain	500	6½	6½	6½	+ ½
Cariboo	500	65	65	65	—2
Cassiar	1820	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Cheskirk	2000	6	6	6	+ ½
Chester	000	15	15	15	
Chib M	500	33	33	33	
Chimo	49200	105	95	99	+9
Comb Met	5000	18	18	18	—1
Con Shaw	500	36	36	36	
C Bellek	2000	9½	9½	9½	
C Marcus	500	95	95	95	—5
C Mogul	7000	143	140	140	—2
C Morrison	2000	50	49	49	— ½
C Mosher	1400	160	160	160	+1
Conwest	500	415	415	415	
Cop Man	1500	13	12½	12½	— ½
Coulee	2000	27½	27½	27½	— ½
Craigmt	500	18½	18½	18½	
Croinor	20500	19	18	18½	+ ½
Crowpat	500	8	8	8	
Deer Horn	700	58	58	58	
D'Eldona	6500	10	8½	9	— ½
Denison	z10	$10⅛	10⅛	10⅛	
Dome	z21	$28¼	28¼	28¼	
E Amphi	500	6	6	6	— ½
East Sull	800	267	265	267	
El Sol	10500	5½	5½	5½	
F'west T	8000	14	13½	14	+ ½
Genex	500	11	11	11	
Giant YK	100	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
GF Mining	2500	16	16	16	
Goldray	1000	21	21	21	
Granduc	300	460	460	460	+10
Gunnar	z75	815	805	815	
High Bell	900	340	340	340	
Hud Bay	125	$56	55⅞	55⅞	— ⅛
Hydra Ex	1000	26	26	26	
Iron Bay	1500	88	88	88	—2
Iso	1500	162	160	161	+1
Jacobus	3000	18½	18½	18½	+ ½
Joburke	1000	8½	8½	8½	
Joutel	1300	83	73	83	
Jelex	6000	26	26	26	+1
Kelley-F	1500	21	21	21	+ ½
Kirk Town	8000	15	14	15	+1
L Dufault	4800	825	815	820	+10
Lake Ling	1000	8	8	8	
L Shore	136	225	225	225	
Langis	1000	28	28	28	
Latin AM	1050	25	25	25	
Leitch	400	205	205	205	
Lencourt	1200	9	9	9	
LL Lac	100	148	148	148	
Lorado	3200	153	150	150	
Macassa	100	290	290	290	
Madsen	100	228	228	228	
Matfgmi	610	$10½	10	10	— ⅛
McIntyre	100	$47⅛	46⅛	46⅛	+ ⅛
McKen	2000	30	30	30	+1
McMar	4500	8½	8½	8½	+ ½
Mentor	2000	21½	21	21	+1
Merrill	5000	80	80	80	+2
Meta Uran	500	8	8	8	
Min Corp	1100	$19½	19½	19½	+ ¼
Nama Cr	3500	20	20	20	
New Alger	1500	6½	6½	6½	
New Ath	4000	27	27	27	+1
New Hosco	3625	222	220	220	+3
N Kelore	500	7½	7½	7½	+ ½
Newnor	14600	28	26	26	— ½
New Rouyn	1000	15½	15½	15½	+ ½
Nick Rim	500	18	18	18	+ ½
Nisto	500	4	4	4	
Norlex	1000	35	34½	34½	—2
Normetal	200	315	315	315	—5
Northgte	86500	425	410	425	+15
N Beauc	500	29	29	29	
Opemiska	750	800	800	800	—10
Orchan	204	315	315	315	—5
Pamour	300	110	110	110	
Patino	119	715	715	715	
Paymast	600	12	12	12	— ½
Peerless	4000	25	24	24	
Perron	1000	14	14	14	+ ½
Pros Air	z200	59	59	59	
Que Ascot	1000	7½	7½	7½	+ ½
Quemont	z125	$11	11	11	
Radiore	500	52	52	52	
Rio Algom	545	$14¾	14¾	14¾	
Rockwin	17005	34	31	33½	+2½
Satellite	2000	13	13	13	— ½
Sherritt	622	278	277	277	—3
Siscoe	100	175	175	175	+8
Steep R	z20	430	430	430	
Trans Res	1500	10	10	10	
Tribag	1900	184	178	179	—3
U Asbestos	500	285	285	285	+1
Un Keno	200	495	495	495	+20
Vando	2000	4½	4½	4½	+ ½
Vauze	500	70	70	70	+1
Vespar	1000	15	15	16	+2
Violam	500	225	225	225	—3
W Beaver	4700	19	18	18½	+ ½
Willroy	100	140	140	140	
Wiltsey	24000	14	18	18	— ½
Windfall	500	58	58	58	+1
Yellorex	500	6	6	6	
Yk Bear	1700	112	108	112	+2
Young HG	4000	7½	7½	7½	+ ½
Zulapa	3000	18	18	18	
MARCHES ETRANGERS					
Cebol Ent	100	$44	44	44	
Con Nichol	7500	4½	4½	4½	
Granduc	100	470	470	470	+10
Steep Rock	300	440	440	440	—5

Bourse de Montréal

Abitibi	500	$50⅜	50¼	50¼	
Abit pr	25	$25	25	25	
Algoma	120	$58½	58½	58½	— ¼
alumini	579	$29½	29½	29½	— ⅛
Alumi 4¼p	1225	$41	40⅞	40⅞	+ ⅛
Ang T 4½p	25	$45	45	45	+ ½
Arg C p	300	$9¼	9¼	9¼	
Asbestos	900	$23	23	23	— ¼
Atl Sug	100	$19⅛	19⅛	19⅛	
Bank Mont	129	$65	64¾	65	— ½
Bank NS	40	$72	72	72	
Banq CN	200	$79½	79½	79½	+ ¼
Banq PC	210	$54½	54½	54½	+ ½
Bell Ph	1441	$54⅛	54	54	— ⅛
Bowater	30	$6½	6½	6½	
Bruck A	25	$25	25	25	
Bruck B C	100	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
Cl Fndry	200	$21¼	21¼	21¼	
CSL	25	$58	58	58	— ½
CAE	300	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Cdn Brew	1369	$10¼	10⅛	10⅛	
Chemcell	3020	$13	12⅞	12⅞	— ⅛
C Imp Bk	100	$64	64	64	— ¼
CIL	550	$18	17⅞	17⅞	— ⅛
Cl Pow pr	345	$46½	46½	46½	— ¼
C Marconi	300	395	395	395	
CPR	1860	$34⅞	34⅝	34⅞	
Cdn Pet pr	2735	$12⅜	12⅜	12⅜	
Con MS	1775	$29⅜	29⅜	29⅝	+ ⅛
C Glass	200	$11	11	11	— ¼
Credit F	90	$76	76	76	
Cr Zell A	125	$26¾	26¾	26¾	+ ⅛
D Fndry	175	$67	67	67	— ⅛
D Glass	100	$18⅜	18⅜	18⅜	
D Lime wts	100	210	210	210	
D Stores	600	$16	16	16	+ ⅛
Dom Tar	600	$17⅝	17½	17⅝	+ ⅛
Dom Text	100	$20¼	20¼	20¼	
Dupuis A	200	$11½	11½	11½	
Fam Play	100	$19	19	19	— ⅛
Gen Bake	500	$15½	15½	15½	+3¾
GL Paper	350	$23½	23¼	23¼	
Hollinger	100	$17½	17½	17½	— ⅛
Home A	810	$14	14	14	
Home B	50	$15⅛	15⅛	15⅛	
HudBay Co	1500	$14⅞	14⅞	14⅞	+ ¼
Husky Oil	200	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Imp Tob	375	$13⅝	13⅝	13⅝	— ⅛
Ind Accep	1060	$23	22¾	23	
Int Nickel	720	$65¾	65⅝	65⅝	— ⅛
Int Pap	247	$37¾	37¾	37¾	
Int Util	200	$23⅜	23⅜	23⅜	
Loblaw A	115	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Loblaw B	200	$7⅞	7⅞	7⅞	
Macklnn	520	$7	7	7	
MB PR	100	$25⅞	25⅞	25⅞	
Maritime T	225	$21¼	21¼	21¼	
Mass F	350	$15⅝	15½	15½	
Miron 6 pr	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Moore Crp	100	$52	52	52	+ ¼
Noranda	290	$37¾	37¾	37¾	+ ⅛
Ogilvie	730	$14⅛	14⅛	14⅛	
Pac Pete	650	$12⅝	12⅝	12⅝	
Penmans	80	$29	29	29	
Pow Corp	885	$10⅝	10⅝	10⅝	
Price Br	300	$37½	37¼	37½	+ ¼
QN Gas pr	50	$111	111	111	—1¼
Rothmans	100	$8½	8½	8½	
Royal Bank	315	$75	74¾	74⅞	— ⅛
Salada F	150	$11½	11½	11½	
Shaw Ind	222	490	490	490	
Shell Can	450	$17⅛	17	17	— ⅛
Shop Save	2555	$10½	10⅛	10½	+ ⅛
Simpsons	50	$37⅝	37⅝	37⅝	— ⅛
Southam	25	$29½	29½	29½	
Steel Can	1700	$23	22⅞	23	— ⅛
T Fin A	425	$11½	11⅜	11⅜	
Tr Can PL	100	$34¼	34¼	34¼	— ¼
Tr Mt PL	400	$15¼	15¼	15¼	
Walk GW	200	$58¼	58	58	— ½
W Coast Tr	175	$16¾	16¾	16¾	
Weston A	300	$16¾	16½	16½	— ⅜
Weston B	100	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛

Bourse canadienne

Ajax	3000	15	14	15	+ ½
Alsof	1000	17	17	17	
Ameran	10300	9½	8½	8½	—1
Atlas Tel	2900	285	275	275	—10
Bateman	2000	6½	6½	6½	
Blue Bon	200	325	325	325	
Bornite	1500	12	12	12	
Bruneau	5500	28	25	25	—2
Burnt Hill	1000	25	25	25	
Canorama	500	11	11	11	
C Sec Ind	800	120	120	120	
Cassiar	1500	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Catelli A	50	$33	33	33	
Cleveland	4000	3½	3½	3½	
Com Oil G	500	75	75	75	
C Mogador	9200	32	31	31	
C Paper	843	$39½	39¼	39½	+ ¼
Couvrette A	200	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Delta Elec	1600	240	235	235	—5
D Explorer	4000	30	28	28	—2
D Lease	4000	21	21	21	
Drum Weld	100	$9½	9½	9½	
Dumgmi	800	128	125	125	—5
East Sull	1000	265	265	265	
East Vntrs	1000	146	146	146	—1
Equity Ex	3000	8	8	8	+ ½
Fab	500	11	11	11	—1
Fontana	1000	3½	3½	3½	
Ft Reliance	2500	16½	16½	16½	— ½
Fox Lake	2000	16½	16½	16½	+3
G Autotrn	100	370	370	370	—5
Glen Lake	800	125	125	125	
Gold Age	1000	17	16	17	—2
Int Helium	900	186	185	186	—4
Intrprv D	1000	10	10	10	+ ½
Jubilee	1500	245	240	240	+2
Kilena	1100	415	400	415	+15
Kodiak Pet	600	99	95	95	
Laduboro	100	105	105	105	
L Dufault	300	820	815	820	+20
Malartic H	3000	53	50	53	
McAdam	500	41	41	41	+1
Mer Chip	1000	8	8	8	—2
Mt Pleqst	2200	87	87	87	—2
MR Dairies	300	6½	6½	6½	— ¼
N Forma	500	3½	3½	3½	
Newrich	3125	25	25	25	—1
NW Amult	4000	9½	9½	9½	
NA Rare	1000	33	33	33	—1
Nor Expl	3100	194	180	184	—12
Opem Exp	5000	15	15	15	+1
Peace Rivr	1215	415	400	415	+15
Porcupine	1000	4	4	4	+ ½
Que Cobalt	200	210	210	210	—15
Silver Sum	4500	56	56	56	—1
Silvr Town	1000	24	24	24	—2
S Dufault	3000	14	13½	14	+ ½
SC Pow 6pr	40	$115	115	115	—2
Spartan	500	39	38	38	—2
Stairs Exp	3200	240	230	230	—10
Surluga	600	67	67	67	—10
Tache	2000	15½	15½	15½	+ ½

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Une prise de profits de la part de valeurs industrielles de choix ont contribué à provoquer à la Bourse de New York une hausse irrégulière ce matin.

U.S. Steel a grimpé d'un point tandis que les autres grands de l'acier sont demeurés à peu près au même point.

Chez les automoteurs, Chrysler a avancé de 1 1-4 à 94 7-8 tandis que les autres principales firmes sont demeurées stables.

DuPont a progressé de plus d'un point chez les fabricants de produits chimiques. Les chemins de fer étaient légèrement en hausse.

A Toronto

TORONTO (PC) — L'allure était à la baisse ce matin à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Banque de Montréal a fléchi de 3-8, Banque Impériale de Commerce et Algoma ont perdu chacun 1-4 tandis que Steel Company a fléchi de 1-8.

B.C. Telephone a progressé de 1-4 et Consolidated Paper de 1-8.

Parmi les métaux de base, International Nickel a perdu 1-4 tandis que chez les mines qui se prêtent le plus aux spéculations. Chimo a fait un bond de 14 cents à $1.04. Parmi les pétroles de l'Ouest, Provo a perdu deux cents à $1.58.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Le cours des valeurs avait une allure irrégulière à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne ce matin.

Au nombre des portefeuilles qui ont réalisé des gains, figuraient Hudson Bay et Consolidated Paper, qui ont avancé de 1-4, Abitibi et Dominion Tar qui ont grimpé de 1-8.

Industrial Acceptance et CPR ont tous deux fléchi de 1-4 tandis que Famous Players, Steel Co et Aluminum ont reculé de 1-8.

Parmi les titres miniers, Fox Lake et Ajax ont tous deux fléchi d'un demi-cent tandis que Northern Exploration a dégringolé de 12 cents. Jubilee Iron a grimpé de deux cents.

A Londres

LONDRES (Reuter) — Le marché des valeurs de la Bourse de Londres était irrégulier et calme aujourd'hui. Les titres de tout repos ont encaissé des pertes dispersées d'environ 1-16. Les titres cotés en dollars étaient aussi irréguliers.

Au nombre des portefeuilles canadiens qui ont avancé, on signale Abitibi, Trans Canada Pipe et Noranda qui ont gagné un point tandis qu'Algoma et Imperial Oil ont perdu du terrain.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 53-54; A gros 52; A moyen 41; A petits 36; B 40; C 32.

Beurre: arrivages courants, admissible 54 3-4; non admissible 54 3-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros québecois blanc 35 3-4; coloré 35 7-8.

Pommes de terre nouvelles: Québec $1.10 à $1.15 les 75 livres, .75 à .85 les 50 livres; N.B. $1.40 à $1.50 les 75 livres, .80 à .90 les 50 livres, .23 à .24 les 10 livres; I.P.E. $1.55 à $1.65 les 75 livres, $1 les 50 livres, .28 les 10 livres.

SI VOUS PRENEZ PRESENTEMENT UN LAXATIF UNE, DEUX ou TROIS FOIS PAR SEMAINE

...VOUS DEVEZ ACHETER NR AUJOURD'HUI MEME!

Le comprimé laxatif à L'ACTION PLUS DOUCE

Prenez NR à l'action douce . . . le Remède de la Nature! Ne déprime pas et n'est suivi d'aucun malaise. NR est un laxatif tout végétal. Depuis plus de 70 ans, NR apporte, en l'espace d'une nuit, un soulagement agréable et efficace à ceux qui l'emploient.

NR au coucher... effet au lever! Contribue à une meilleure santé . . . et une meilleure apparence!

REGULAR • CHOCOLATE COATED • JUNIORS



Activités des Dames fermières à Moffet

MOFFET (DNC) — Les Dames fermières de Moffet, réunies à la salle paroissiale de l'endroit, ont étudié le programme d'activités p

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Mariages (2)

MAILLLOUX - BENETEAU — M. et Mme Hervé Bénéteau, de Rivière-aux-Canards, font part du prochain mariage de leur fille, Marguerite, à M. Roland Mailloux, fils de M. et Mme Elie Mailloux. Le mariage aura lieu à Rivière-aux-Canards. (Pte-aux-Roches, DNC).

DENIS - VAN VEN — M. et Mme William Van Ven, de Tilbury, font part du prochain mariage de leur fille Janneke, à M. Donald Denis, fils de M. et Mme Clément Denis. Le mariage aura lieu à l'église St-François de Tilbury. (Pte-aux-Roches, DNC).

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

LUNETTES d'enfant, monture brune près école Carrière. 771-0185. 3-245

PERDU: chien beige, 2 mois, cadeau de fête. Récompense. 746-4469. 3-247

Agents demandés (4)

AGENT VENDEUR, votre avenir assuré avec une compagnie progressive de matériaux de construction; possibilité minimum de $125 par semaine avec un seul client et une seule entrevue. Pour rendez-vous 771-6385. 4-252

BONNE OCCASION pour vous, vendeurs ambitieux, d'avoir un commerce payant en déboursant peu de capital. Vendez à généreuse commission, produits garantis indispensables dans tous les foyers. Quelques bons territoires. Publicité à la TV. Familex, Dépt O-8, 1600 Delorimier, Montréal. 4-246

AVON, MESDAMES
LE TEMPS DES FETES est arrivé. Un excellent territoire dans l'arrondissement de Cyrville, est libre depuis tout récemment. Il s'agit d'une occasion unique pour des dames qui conduisent l'auto. Prière d'écrire à Mme G. N. Vassif, 13 Old Orchard, Cornwall, Ont. 4-sam. lun. mar.

Hommes demandés (5)

VENDEUR DE CAMERAS

Excellente occasion pour vendeur bilingue connaissant bien la photographie et les appareils photographiques.

- Semaine de 5 jours
- Régime des avantages aux employés de Freiman

S'adresser au Bureau du personnel chez
FREIMAN
EN VILLE
5

VENDEURS SURNUMERAIRES
requis
immédiatement
pour notre vente de 49e anniversaire
- On préfère des bilingues
- Nette possibilité d'emploi permanent

Se présenter chez
HENRY MACK
41, rue Rideau
5

REPRESENTANT RESIDENTIEL
demandé par
Ecole professionnelle, pour la vente des cours
Rémunération strictement sous forte base de commission. Prospects fournis. Territoire réservé. Auto indispensable. A temps plein seulement. Ecrire en donnant tous détails à:
CASE 182 LE DROIT, OTTAWA, ONT.
5

Pâtissier de première classe
DEMANDE pour travail à temps plein ou partiel, par une salle à manger bien établie à Ottawa. Doit être agressif et capable de travailler de lui-même. Prière de donner références. Avantages ordinaires d'assurance-vie et d'indemnités d'honoraires médicaux et chirurgicaux. Faire demande à Case 129, Le Droit. 5-247

ADMINISTRATION DU PERSONNEL
Salaire: $5,340 à $5,880
Un bureau de service public recherche un préposé possédant l'équivalent d'un diplôme d'école secondaire et quelque connaissance de l'administration et de la conduite relatives au personnel.
ON PREFERE UN BILINGUE.
Le candidat qualifié occupera son poste immédiatement.
S'adresser à:
L. DELANEY
Chef de service et expert
Service national de placement
385, rue Slater
5

RELEVEURS de quilles demandés. Karry's Bowling Alley, 158, rue Sparks. 5-247

DEMANDE barbier. Après 6 heures 234-6288. 5-245

Hommes-femmes demandés (6)

QUEL QUE SOIT votre emploi, votre âge ou votre sexe, augmentez vos revenus à temps partiel. Moyenne de revenus de nos employés à temps partiel, $75 à $100 par semaine. Auto nécessaire. Si vous êtes ambitieux, téléphonez à 232-2543 de 11 à 5 h. 6-250

ENROLEZ-VOUS DES MAINTENANT
La 130e COMPAGNIE DE L'INTENDANCE ROYALE CANADIENNE
demande des hommes et femmes intéressés à devenir des chauffeurs, mécaniciens, cuisiniers en campagne et commis-dactylos.
Les recrues reçoivent une solde régulière de l'armée ainsi que de chics uniformes.
Si vous êtes âgé entre 18 et 45 ans et possédez au moins un diplôme de 10e année, adressez-vous à
pièce 310, WALLIS HOUSE, angle Charlotte et Rideau, les mardis ou jeudis soir entre 8 et 9 heures.
6

HOMMES-FEMMES DEMANDES
pour solliciter nouveaux abonnements au journal "Le Droit". Commission intéressante. Concours avec plus de $12,500 en prix. Appelez en semaine, entre 9.00 a.m. et 5.00 p.m.
M. Lemaire, 236-7431
8

FILLES et garçons de table demandés au café Le Diplomate, s'adresser en personne, 1, rue Montcalm, Hull. 6-246

Femmes demandées (7)

COUTURIERE, bilingue de préférence, connaissant l'ajustage. Pas d'appel téléphonique. Faire demande en personne. Sol Max, 102 Rideau. 7-246

ADJOINTE DE RECHERCHE
LE directeur de la division de la physique pure demande une adjointe de recherche pour faire la critique et la correction d'épreuves de manuscrits scientifiques, préparer des schémas et des diapositives, extraire des données de journaux scientifiques et aider dans le travail de laboratoire lorsque requis, dont faire l'analyse des données de l'ordinateur. La candidate devra posséder un diplôme d'une université reconnue, avec mention en mathématiques et en physique. On étudiera également les demandes de candidates qui ne possèdent pas une instruction aussi poussée. Il est essentiel que la candidate ait de l'initiative et qu'elle puisse travailler rapidement et avec précision. Salaire jusqu'à $5,900 au début, selon les qualités et la compétence de l'heureuse candidate. Faire demande, en donnant tous les renseignements quant à l'instruction et l'expérience, à l'officier de l'embauchage, Conseil national des recherches, promenade de Sussex, Ottawa 2. 7-246

$40 PAR SEMAINE, logée, personne 25 à 40 ans, pour adultes. 749-8648 ou écrire Case 132, Le Droit. 7-247

FILLE fiable pour prendre soin d'un bébé, logera ici. 234-5287. 7-249

PERSONNE responsable avec références, travaux domestiques, soins de 4 enfants, mère travaille. 233-6338. 7-246

VEUVE ou fille fiable pour garder enfants pendant que mère travaille. 749-3459. 7-245

FEMMES pour travail d'atelier Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE ou femme sérieuse, ouvrage domestique, expérience, références. Chambre privée avec TV; 2 enfants. Couchera ici. 771-4651. 7-j.n.o.

FILLE ou femme fiable pour travaux domestiques et garde des enfants. 33, rue Electric, Ottawa. 749-5604. 7-246

COIFFEUSE d'expérience; assistante coiffeuse; réceptionniste, pour nouveau salon de coiffure. 733-7682; 777-9830. 7-249

DAME responsable pour prendre charge d'une maison. 684-3201, après 6 heures p.m. 7-245

JEUNE fille ou femme demandée pour ouvrage général de maison, devra coucher ici. 746-6167. 7-245

FILLE ou femme pour aider dans restaurant. Wakefield 459-8819, frais renversés. 7-245

AIDE DOMESTIQUE pour ouvrage général; 3 enfants. Références exigées. 749-9572. 7-245

DAME ou jeune fille fiable pour aider dans maison. 777-0426. 7-247

DAME fiable pour remplacer la mère pendant son séjour à l'hôpital et convalescence; 6 enfants, 3 à 11 ans. Logera ici. Salaire raisonnable. 771-6590. 7-247

FILLE ou femme, soin 5 enfants. $18. Ouvrage général. 745-3521. 7-250

FILLE pour travaux domestiques, soin de 2 enfants. Logera ici. — 822-2245. 7-247

JEUNE FILLE pour garder enfant, en retour chambre et pension; salaire à discuter. 771-8596. 7-250

FEMME seule ou couple pour rester avec femme âgée. 777-9252. 7-250

URGENT: ménagère pour prendre charge de maison pendant que mère travaille; bon salaire. Logera ici. 237-1867. 7-247

FILLE ou femme fiable pour charge d'une maisonnée. 684-3201. 7-247

FILLE 16 à 20 ans, demandée immédiatement par une compagnie commerciale pour ouvrage téléphonique dans nos bureaux locaux. Choix d'heures de travail: l'avant-midi, l'après-midi ou le soir. Expérience pas nécessaire. Appelez Mlle Gervais, 232-9767. 7-247

CAISSIERES VENDEUSES
pour
le Royaume des jouets de Freiman
- Escompte aux employés
- Régime de plein temps

Se présenter au Bureau du personnel chez
FREIMAN
EN VILLE
7

OPERATRICE
de machine comptable, expérience requise. Semaine de 34 heures. Conditions avantageuses. Ecrire :
C.P. 22
HULL, QUE.
7

ASSISTANTE dans la cuisine, travaux généraux. Petite auberge à 35 milles d'Ottawa. Emploi à l'année longue. Il faudra y loger. Appeler à Buckingham 986-9009 ou écrire à Case 141, Le Droit. 7-248

ON DEMANDE une cuisinière dans un foyer de cinq enfants. Devra coucher à la maison. Salaire selon qualifications. 749-9633. 7-247

SERVEUSE d'expérience demandée. 42 Montcalm. 7-247

SERVEUSE d'expérience fiable. — Travail le jour. Bon salaire. Bilingue. 290 Dalhousie. 7-247

FILLE pour département de chemises; expérience. Roy's Cleaners, 236, chemin Marier. 7-247

FEMME pour faire la cuisine pour sept religieux. 234-0724. 7-249

BONNE, ouvrage général. 771-8501 après 7 h. 30. 7-250

Pour bébés (8)

LAC DES FEES. Gardons enfants de tous âges; excellente nourriture, surveillance attentive, soins particuliers, grande cour. 771-9656 8-250

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine. $10. 771-9069. 8-245

PRENDRAIS enfant à la semaine. 777-5322. 8-247

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée ou à la semaine. 745-3587. 8-247

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine. 746-0593. 8-245

ORLEANS. — Garderais enfants le jour, pendant que mère travaille. 745-2042. 8-245

GARDERAIS enfants chez moi, journée ou semaine. 749-3286. 8-246

IRAIS garder enfants chez eux de 8 h. a.m. jusqu'à 4.30 p.m. 234-0544. 8-246

PRENDRAIS enfants en pension, 3 ans et plus. 777-9955. 8-250

GARDERAIS un enfant chez moi, le jour, pendant que mère travaille. Hull. 777-6948. 8-250

PRENDRAIS enfants en pension. 745-4089. 8-250

PRENDRAIS bébés en pension. — 771-4424. 8-247

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 749-1424. 8-247

Position vacante (9)

NOUS avons besoin de vendeurs d'expérience avec automobile pour bureau d'Ottawa. Louis Tittley Ltée, 233-1168. 9-300

Emplois demandés (11)

COUTURE de tout genre, chapeaux, 7 Cléroux, 777-2132. 11-246

DAME ferait ménage à la journée. Après 6 heures 771-2913. 11-245

FERAIS lavages et repassages chez moi. 771-8096, Wrightville. 11-246

COUTURIERE avec expérience, réparations de vêtements, hommes, femmes. 240 Guigues. 11-250

HOMME à sa retraite (65 ans), pouvant fournir bonnes références, désire emploi comme surveillant. 771-2862. 11-250

Chambres demandées (13)

CHAMBRE et pension, maison privée, rez-de-chaussée, dame âgée. 728-9436. 13-246

Divers demandés (21)

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry. 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

ON DEMANDE immédiatement, 3,000 à 4,000 balles de foin. 233-3612. 21-247

Logement à louer (22)

APPARTEMENT à louer, 4 pièces. 771-5507. 22-248

APPARTEMENT chauffé à louer. 777-6984. 22-254

Appartements STUDIO
DE 1 CHAMBRE A COUCHER
à compter de $100
meublés si on le désire
- *spacieux et bien éclairés*
- *cuisines C.G.E.*
- *stationnement à l'intérieur*
- *solarium chauffé*

EXECUTIVE
angle Metcalfe et Waverley
Surintendant sur les lieux:
232-6500
10 a.m. à 9 p.m.
22

APPARTEMENT chauffé. Adultes seulement. 63 Fontaine, Hull. 22-245

APPARTEMENT (haut), éclairé, chauffé, 2 chambres, cuisine, $80. 234-3513. 22-249

APPARTEMENTS chauffés. 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $65. et $75. — 288, chemin de Montréal. 746-0282 et 746-4567. 22-249

APPARTEMENT 5 pièces, bas, non chauffé; stationnement. 235-8397. 22-249

APPARTEMENT, (bas), propre et chaud. 40 Chapel. 746-1341. 22-246

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, 24 St-Hyacinthe. 771-6248; 771-3586. 22-255

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 46 St-Florent. 771-6248; 771-3586. 22-255

APPARTEMENT DE 1 CHAMBRE A COUCHER
$80, le 1er mois gratuit; dans la basse-ville, moderne, poêle et réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement. 234-6119. 22-259

APPARTEMENT moderne, 1 grande chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, $85. 130 Barrette, près autobus. 749-1787. 22-247

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, stores vénitiens; chauffé; près Imprimerie. 777-7992. 22-246

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, avec solarium, salle de bains complète. Adultes. Rue Laurier, Hull. 777-7994. 22-250

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 331B Laviolette, Gatineau. 771-6248; 771-3586. 22-255

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains; chauffé, central, $50. 771-5895. 22-250

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, eau chaude gratuite, salle de bains complète; planchers de tuile. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-254

CHAUFFAGE, stationnement et lumière inclus dans le loyer. Centre de la ville; près des écoles et églises. Dans bâtiment moderne. Appelez 233-6350 pour retenir votre appartement. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé, stationnement. 347 Lacasse, Eastview. 749-7027. 22-252

APPARTEMENT LIBRE
NEUF, face parc fédéral, 2 chambres à coucher, chauffé, thermostat, eau chaude, gratuite. stationnement, $95. 43 boul. Fournier 771-1806. 22-260

APPARTEMENT, 5 pièces, privé Pointe-Gatineau. 771-2454. 22-261

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, éclairé, garage, $80. 777-2601, de 6 à 8 h. le soir. 22-245

APPARTEMENT chauffé, 3 chambre, $70. 777-5176. 22-248

APPARTEMENT MODERNE
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, balcon, stationnement. Libre. 64 Brodeur, app. 9, Hull. 22-246

Appartements Auteuil
2 CHAMBRES à coucher, chauffées. 15, rue Booth, Hull. 777-9833. 22-267

APPARTEMENTS, $50 à $75, 1 et 2 chambres à coucher, districts résidentiels. 771-6655 de 9 à 5 h. 22-l. m. m. j.

APPARTEMENT 4 grandes pièces, chauffé, tuiles, stores vénitiens; près église; stationnement privé; $100. Novembre gratuit. 66 Brodeur. 771-9254. 22-l. m. v.

RUE BERRI — HULL
APPARTEMENT spacieux, 2 chambres à coucher, avec grenier; non chauffé; belle localité. $65. Compagnie Guaranty Trust du Canada, Hull. 771-6655, 9 à 5 h. p.m. 22-j.n.o., l. m. m. j.

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT !
LES APPARTEMENTS
SELKIRK
Choix exceptionnel de:
STUDIOS à partir de $75
LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de ... $82
LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de ... $112
Meublés sur demande
AUTRES AVANTAGES:
- BALCONS
- SALLE DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: 749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.
LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER
Tous les jours de 10 h. à 9 h. en fin de semaine, de 10 h. à 5 h.
22

VILLA CARTIER MacDONALD
Maisonnettes
750, boul. St-Joseph, Hull
3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, foyer naturel, balcon, cour clôturée, cave, $110.
ST-AMAND et PILOTTE
MME G. DUROCHER
777-1631 — 777-1368
22

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — 771-1724
22

APPARTEMENT meublé, pour deux personnes. 233-9971. 22-247

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, libre, rue Charpentier Templeton, $65. 663-5195. 22-246

APPARTEMENT chauffé, trois pièces, chambre de bains complète. Tuiles, $65. 777-8639. 22-246

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains; non chauffé. $55. 745-2747. 22-247

APPARTEMENTS à louer. 234-0744, le soir 232-0090. 22-253

VOUS CHERCHEZ un appartement d'une chambre à coucher? $90.00 payeront pour le loyer, le chauffage, la lumière et le stationnement, dans un bâtiment moderne au centre de la ville. Appelez 233-6350 ou 233-9345 pour renseignements. 22-j.n.o.

APPARTEMENT à 2 chambres à coucher près Rockcliffe, chauffé, poêle, réfrigérateur. Prix raisonnable. Garage disponible. S'adresser 54 Rideau Terrace, app. 5. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, tuiles. 225 Laval. 777-1168. 22-248

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher; stationnement. — 749-0133. 22-250

LOYER A RABAIS
APPARTEMENT 2 grandes chambres à coucher, appareils électriques; chauffé. Loyer de $95 offert à $75 pour service d'entretien à temps partiel. 237-2330. 22-250

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement, $75. 777-7277; 777-2302. 22-256

APPARTEMENT neuf chauffé, poêle, réfrigérateur. 119 Jolliet, app. 5. 22-247

APPARTEMENT chauffé, Wrightville, 4 pièces. Libre. 777-2007 après 7 hres. 22-266

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 2e étage, $85, chauffé, 749-1966. 22-248

AVENUE STANLEY, près hôtel de Ville, duplex très moderne, trois grandes pièces, chauffé, thermostat. 745-3553. 22-244

AVENUE LEPAGE, maison entourée à 2 étages et de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, $115. 1er novembre. 729-3154 ou, le soir, 728-8258. 22-248

NON CLASSE par Larry Hurb



"J'en ai soupé de la maternelle!"

BASSE-VILLE, 5 pièces, chauffé, enfants acceptés, $75. 235-6618, 6 à 9 p.m. 22-258

BASSE-VILLE, 5 pièces, $85. Chauffé, tuiles, stationnement. 234-0646 22-268

BELLE LOCALITE, centrale, 4 pièces. Libre 15 novembre. 233-3340. 22-245

BOUL. MOUSSETTE, 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, grande véranda. 1er novembre. 771-2962. 22-248

BUNGALOW 3 pièces, 384 Hétu. 663-4459. 22-249

BUNGALOW neuf parc de la Montagne. 1er novembre. 235-1306. 22-247

BUNGALOW, parc Maloney, Gatineau, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, $100. 457 Le Plateau. 663-3517. 22-253

BUNGALOW neuf, 5 pièces, sous-sol fini; tapis mur à mur. $125. Libre. 771-9423. 22-245

CHAUFFE gaz naturel, appartement 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. 152 Champlain, 777-1077. 22-267

CENTRE de la ville, 1 chambre à coucher, Waverley, près du Driveway. 234-1326. 22-246

CHAMBRE-VIVOIR, cuisinette à même, meublée, $45. S'adresser: 539 Sussex, le jour. 22-245

13 CHARLEVOIX, 2 pièces, (bas), meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. 777-4667. 22-245

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
COURTIERS
9 à 5 p.m. — 232-2691
APPARTEMENTS
BASSE-VILLE, près Cathédrale — 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains. Fin de semaine ou le soir. Tél.: 233-7426 — $75.00.
COTE-DE-SABLE — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon. $75.00 — 234-1148.
MAISONS
COTE-DE-SABLE — 3 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, salle à manger, chauffage eau chaude au gaz. Enfants acceptés. $90.00. 22-21, 23 oct.
COTE DE MAISON, 5 pièces, fournaise, eau chaude, Ottawa. 235-6630. 22-248
COTE de maison, 6 pièces, $90. — 25, chemin Montréal, 235-1331. 22-250
COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.
COTE-DE-SABLE
ENTIEREMENT rénové, haut et bas, duplex. Entièrement rénovée, maison de 3 chambres à coucher, dans le plus beau site de la Côte-de-Sable. 233-6963 — 235-2055. 22-247
GRAND DUPLEX chauffé, (haut); balcons, cave. — 209 Deschamps, Eastview. 745-7982. 22-250
DUPLEX, haut, non chauffé, deux chambres à coucher; stationnement. 233-8715. 22-247
DUPLEX (haut), grand salon 14 x 20, grande chambre à coucher, jolie salle de bains, cuisine, commodités, $70. 777-3448. 22-255
DUPLEX, 1er et 2e étages, Gatineau. 777-8660. 22-247
CYRVILLE, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $65. 745-2664. 22-246
HAUT de duplex, 2 chambres à coucher, 1er novembre; 35, rue Roussillon, Hull. 771-4539. 22-245
DUSSAULT
Courtier en immeubles
771-3211
197 LAURIER, Hull. Logis 3 pièces, poêle et réfrigérateur fournis; chauffage électrique. $75 par mois. G. Laflèche, 777-5837.
58 CHOLETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salle de récréation au sous-sol. Possession immédiate. $125 par mois. G. Laflèche, 777-5837. 22-300
EASTVIEW, appartement chauffé, 1 chambre à coucher, "haut" frais décoré $75. 143 Ste-Cécile. 746-0883. 22-248
EASTVIEW, chambre, cuisinette en avant, chauffée, éclairée, privée. $50. 749-8456. 22-248
EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher. 50 Lavergne. 745-5355. 22-j.n.o.
EASTVIEW — 2 chambres à coucher, chauffé, soubassement, entrée privée. 1er novembre, $80. 749-6227. 22-254
307 ST-JACQUES, Eastview, appartements 1 et 2 chambres à coucher, $75; $90. Libres. 745-5862. 22-246
EASTVIEW — Appartement chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle électrique, réfrigérateur. 771-2171. 22-246
EASTVIEW, appartements 1 et 2 chambres à coucher, non chauffés. $55. 749-3636. 22-245
EASTVIEW, appartements neufs, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, stationnement. 746-8427. 22-262
EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, $80. 113 Jolliet. 663-5615; 663-6713. 22-248
EASTVIEW, appartement chauffé, 3 pièces, salle de bains, $65. Libre. 316 Lafontaine, Eastview. 22-245
EASTVIEW, 2 chambres à coucher, près école. $100. 749-1427. 1er novembre. 22-249
EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher. Poêle, réfrigérateur si désiré. Garage central. 749-1602. 22-254
EASTVIEW, 290 Cyr (3e Avenue), près chemin Montréal. Duplex, 5 pièces, chauffé, courant 220; 2 balcons privés. 745-4430. 22-249
EASTVIEW, central, 2 chambres; très moderne, thermostat, laveuse, sécheuse, réfrigérateur, poêle, balcon, stationnement. $105. 749-3578. 22-247
EASTVIEW, appartement, salon, cuisine, salle à manger, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. $65. 663-4308. 22-246
GATINEAU (haut), chauffé, près autobus. 663-3840. 22-248
GATINEAU, bas, privé, 3 pièces, salle de bains, $45. 663-4720. 22-245
GATINEAU — Appartement chauffé 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète. Libre 1er novembre. 151, boul. Labrosse. 663-3651 — 663-2433. 22-j.n.o.
GATINEAU, bungalow neuf, trois chambres à coucher. Site résidentiel. $95. Libre. 663-5555. 22-245
GATINEAU — 320 St-André, logis 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. 663-5123. 22-247
GATINEAU — Petit logis, moderne, eau chaude, gros filage, bas. 663-4600. 22-249
GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220. 1er novembre. 663-3147. 22-254
GATINEAU, 4 pièces. Libre. Stationnement. 663-3035. 22-247
GATINEAU, logis neuf, très moderne, 3 pièces. 263 St. James. 663-4522. 22-263
HULL et PTE-GATINEAU, choix de logis de 2 et 3 pièces chacun. Loyer de $45 à $63. 771-4500; 777-8321. 22-246
HULL, appartement, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; fraîchement rénové. $55. 663-6734. 22-246
GILMOUR, près Cartier, spacieux appartement, 1 chambre à coucher, vivoir double avec balcon, cuisine, chambre de bains moderne, $90. 236-1176. 22-246
HULL, logis 5 pièces. S'adresser: 161 Wellington, 3e. 733-7053. 22-246
HULL, appartement de 2 chambres à coucher, poêle électrique, chauffé, $65 à $80. 777-4106. 22-249
HULL, rue Frontenac, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie; poêle, réfrigérateur. $85. Chauffé. 771-4118. 22-251
HULL, logis neuf, $45, 3 pièces. 55 Falardeau. 746-8066. 22-248
IRONSIDE, bungalow, 2 chambres à coucher. $65. 771-4447. 22-249
ANDRE TESSIER LTEE
courtier
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
AYLMER, logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude. $50 par mois.
AYLMER, logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude, fournaise de plancher fournie. $65 par mois.
RUE COURCHESNE, logis neufs de 1 et 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffés; stationnement, concierge. $80 et $95 par mois.
RUE JEANNE D'ARC, garçonnières meublées, chauffées, éclairées, salle de bains complète. $50 et $60 par mois.
RUE FRONTENAC, logis de deux chambres à coucher, salon, cuisine; chauffé. $85 par mois.
RUE CHATEAUGUAY, côté de maison, libre pour la fin du mois; 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $65 par mois, chauffé. 22-300
LOGIS, Hull, 4 pièces, salle de bains complète. $80. Chauffé. — 771-5536. 22-250
LOGIS neuf, eau chaude, chauffé, 4 pièces, salle de bains complète, gros filage, tuiles. Libre. 11 Iberville, Hull. 777-7649.
LOGIS 2 grandes pièces, privé, 117 St-Henri, Hull. 663-4088. 22-246
LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bains, $55. 771-2767. 37 Montclair. 22-249
LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, entrée privée. 777-7807. 22-249
LOGIS pour coiffure ou salon de barbier. 331 Laviolette, Gatineau. 771-3586; 771-6248. 22-245
LOGIS chauffé, 5 pièces, $65. 164 Guigues. 234-2892. 22-246
LOGIS 2 pièces, privé, libre. 777-5196. 22-249
LOGIS à louer — 267 Cedar, Gatineau. 22-246
LOGIS 4 pièces, $50. 777-1084. — 22-246
LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $60. 97 Frontenac, Hull. 22-246
LOGIS chauffé, 4 chambres à coucher, $125. 44 Bolton, 233-6523. 22-246
LOGIS A HULL
2 PIECES, salle de bains complète, eau courante, entrée privée. $50. 75 St-Etienne. 22-249
PETIT LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. $55. 749-2641. 22-246
LOGIS 5 pièces, chauffé, eau chaude. 151 Harold, Gatineau, 663-6486. 22-247
LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bains complète. Adultes, — 149 Montpetit. 777-6295. 22-245
LOGIS 2 pièces, fraîchement décoré, chauffé. 234-1987. 22-245
DEUX LOGIS de 3 pièces, 188, 190 3e avenue, Gatineau. S'adresser, 533 Clément. 663-5260. 22-246
LOGIS moderne, 3 pièces, chauffé 1 mois gratuit, $85. 777-9774. 22-249
UN LOGIS à louer, une chambre à coucher, une chambre de bains complète, salon, cuisine, $65 par mois, chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-247
LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé. Eastview. 745-2805. 22-247
LOGIS, 1 chambre à coucher, courant 220; salle de bains complète; tuiles partout. 777-0258. 22-265
2 LOGIS, un grand et un petit. 70 Garneau, Hull, possession immédiate. 22-248
LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, Hull, près autobus. Après 6 h. 777-4814; 663-3632. 22-248
LOGIS 3 pièces, entrée privée, gros filage, eau chaude. 777-2298. 22-247
LOGIS, 4 grandes pièces. 771-9613. 22-254
LOGIS 3 pièces. S'adresser 31 Bienville, Wrightville. 22-248
LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, $85. Chauffé. 777-6374. 22-248
LOYER réduit à $115, une magnifique moitié de maison neuve de 3 chambres à coucher, région de Westgate, rue tranquille, près des moyens de transport, des écoles, des magasins. 733-9643. 22-254
LOGIS, 5 pièces, près d'église, village de Cumberland. 762-4209. 22-248
LOGIS 7 pièces, 3 chambres à coucher, salle de bains, non chauffé. 1er novembre. $85. 55 Coallier, Val-Tétreau. 771-1960. 22-246
LOGIS 4 pièces. 399 Champlain, Hull. 777-7474. 22-256
LOGIS, 4 pièces. $40. 312 Hétu, Gatineau. 663-5952 après 6 hres. 22-266
LOGIS, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, stores vénitiens, prélarts fournis. $65. Chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-248
LIBRE 1er novembre, haut, deux chambres à coucher, chauffé, $75. 111 Dumas, Hull. 22-247
LOGIS 3 pièces, jeunes enfants acceptés. 777-1358. 22-245
LOGIS moderne, chauffé, 3 grandes pièces, salle de bains. $65. 771-3322. 22-250
LOGIS, deux chambres. 99 Nicolet. 22-256
LOGIS 6 pièces, 284 Preston, $75. 1er novembre. 235-2516 ou Russell 610-s-22. 22-247
LOGIS 4 pièces. Adultes. 13 Hôtel-de-Ville, Hull. 771-8905. 22-250
LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher. 15 novembre. $90. 197 Dumas, Wrightville. 771-4390. 22-250

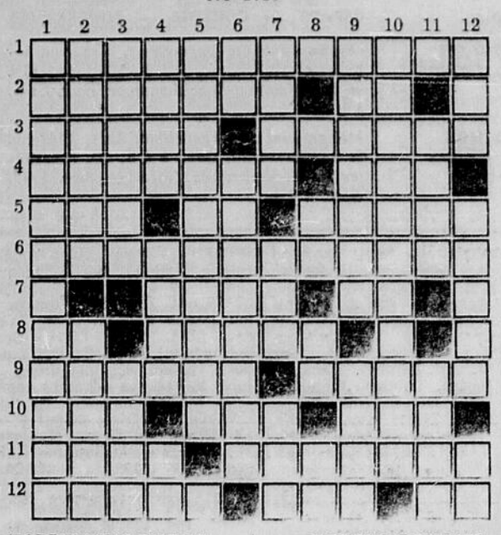
Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	**(22A)**
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Autos à louer	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)
Nécrologies	(60)

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1710 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui fait disparaître les taches de rousseur.
2—Dans l'arr. de Béthune. — Sans vêtements.
3—Assassinées.—Garçon, fille.
4—Ruisseau de l'Attique. — Enleva.
5—Sert à sentir. — Idem. — Ville d'Algérie.
6—Accommodement d'un débiteur avec ses créanciers, pour les payer à termes convenus.
7—Qui a été consacré. — Conj.
8—Phonétiquement: Manière de voir. — Lichen filamenteux.
9—Gonflement pathologique du tissu sous-cutané. — Durée limitée.
10—Nuage. — Roi d'Israël. — Sorte de pomme.
11—Du verbe aller. — Servent à lier les gerbes sur la machine agricole.
12—Amiral américain. — Trois et trois. — Petit cube à jouer.

VERTICALEMENT

1—Opposé au caractère national.
2—Assemblage de noues. — Rivière de France.
3—Chiffre "malchanceux". — De l'autre côté.
4—Epoques. — Organe de forme circulaire. — Interjection de surprise.
5—Opinion de ceux qui pensent que tout va au plus mal.
6—Consonnes. — Homme d'Etat espagnol.
7—Saison (pl). — Verbe latin. — Planche de bois.
8—Se suivent. — Conj. — Se suivent.
9—Renseigne. — Liquides amniotiques.
10—Première semaine de chaque saison (Eglise).
11—Petit homme. — Bout de la jambe.
12—Posséda. — Etoiles de cinéma. — Personnel.

SOLUTION DU PROBLEME No 1709

■ **Horizontalement:** 1. Gérontologie; 2. Etayer — Eres; 3. Roseau — Velot; 4. Mue — Niveau; 5. Apreté — Edred; 6. Né — Sa — EE; 7. Oil — Où — Au; 8. Persécuter; 9. Hilarité — Eu; 10. Enns — Ire; 11. Là — Tétouan; 12. Ente — Essieu.

■ **Verticalement:** 1. Germanophile; 2. Etoupé — Ei — An; 3. Raser — Orle; 4. Oye — Elisante; 5. Néant — Lerne; 6. Truies — Ciste; 7. Août — Os; 8. Levée — Utérus; 9. Oréade — Ai; 10. Gelure — Reine; 11. Iso — Ur; 12. Te Deum — Et.

Logement à louer ..... (22)

LOGIS 4 pièces, tuiles, salle de bains complète; fournaise fournie; éclairé. $60. 777-0859. 22-250

MACINTYRE REALTIES
HULL-SUD, Chemin de la Montagne, 1½ étage, 3 chambres à coucher. Maison construite sur terrain de 180x50. La vie de campagne à son meilleur. Pour tout renseignement, composer 684-6891 ou 771-6075. 22-245

MAISON, 29, rue Cinq-Mars, trois chambres, grande cuisine, spacieux salon avec foyer, joli parterre. $125. Libre. Bail si désiré. 777-4777. 22-246

MAISON complète, 3 chambres à coucher, grand sous-sol; chauffage central. Ste-Rose. 663-2158. 22-246

MAISON à louer, 175 Arthur, Ottawa, $55. 234-0764. 22-262

MAISON — 2 chambres à coucher, $55. S'adresser 352 Clarence. 22-247

MAISON seule, 6 pièces. Templeton-Est. 1er novembre. 663-5894. 22-250

MAISON à louer, 2 chambres à coucher, cave, $90. non chauffée. 749-1966. 22-248

MAISON neuve, 3 chambres à coucher, foyer, $110. 746-4469. 22-250

MAISON (devant), 2 pièces, pour couple. $35. 120 Delorimier. 771-0226. 22-245

MANOR PARK — Appartements, 1 chambre à coucher, $75, chauffés et éclairés. Libres le 1er octobre. 749-9971. 22-j.n.o.

OTTAWA-EST, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, appareils. Balcon grillagé. Prix raisonnable. Adultes. Après 5h. 144 Hawthorne. 233-9152. 22-250

OVERBROOK, appartement moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, libre 1er novembre. 746-8014. 22-248

PARC DE LA MONTAGNE, garçonnière meublée, moderne, chauffée, éclairée. 777-0712. 22-249

5 PIECES, chauffé, appartement 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse. 15 novembre. $105. Stationnement. 749-5635; 749-0280. 22-250

5 PIECES, eau chaude, $45. 104 Cousineau, Pointe-Gatineau. 663-5434. 22-246

3 PIECES, très propre, libre. Adultes. 16 Rouville, Hull. 22-246

PTE-GATINEAU, 2 pièces (haut), courant 220, $30. — 3 Michaud. 728-3559. 22-250

POINTE-GATINEAU, maison chauffée. 663-3580. 22-248

PTE-GATINEAU, logis 6 pièces, chauffé. 777-3165. 22-245

PTE-GATINEAU, grand logis moderne, (haut), 3 pièces. 771-0342. 22-247

PTE-GATINEAU, appartement moderne, chauffé, 5 pièces, grande cuisine, tuiles. Libre. $70. 777-5384. 22-246

PTE-GATINEAU, haut, libre, 4 pièces, chauffé, eau chaude, courant 220. 47 Jacques-Cartier. Adultes seulement. 771-4776 — 777-8737. 22-253

POINTE-GATINEAU, 3 pièces et salle de bains, tuile, central. 771-9493 après 5 heures. 22-246

PTE-GATINEAU (Projet), construction récente, quartier résidentiel, 3 chambres à coucher; chauffé. $85. Après 5 h. 728-4704. 22-262

POINTE-GATINEAU, rez-re-chaussée app. 3 pièces, eau chaude et fournaise fournie, $45. 771-3005. 22-247

Logement à louer ..... (22)

PTE-GATINEAU, chauffé, 4 pièces, salle de bains, pour couple sans enfant. 777-5729. 22-254

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, haut, $40. Rue Champlain. 771-5645. 22-244

RANGE ROAD, maison 6 chambres à coucher, 3 salles de bains, salon, salle à manger, cuisine, salle de jeux, fumoir. Occupation immédiate. S'adresser: 195 Marlborough après 7 h. 22-250

ROCKLAND, logis 2 chambres à coucher, chauffé, voisin de l'église. $60. 722-0167. 22-248

ROCKLAND — Appartement, 3 pièces, chauffé, éclairé. 24 Edward. 762-4763. 22-248

RUE CRICHTON, côté de maison, 4 chambres à coucher, salon double, grande cuisine, cave, chauffage air chaud, stationnement, $90. 1er décembre. 771-3752. 22-247

RUE ST-ANDRE, libre, appartement 1 chambre à coucher, $67. 235-8495, après 5 heures. 22-260

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, Overbrook. 241 Columbus. 232-6725. 22-245

VAL TETREAU, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé, stationnement. $95. 771-0498. 22-249

WRIGHTVILLE, près hôpital, 2 pièces meublées pour 1 ou 2 demoiselles. 771-2380. 22-246

WRIGHTVILLE, logis chauffé, éclairé; 1 ou 2 personnes. 771-4429. 22-246

WRIGHTVILLE — Logis, chauffé, éclairé, 3 pièces et salle de bains. 777-2871. 22-246

WRIGHTVILLE central, 3 pièces. $35, adultes. 749-4333. 22-249

Appartements meublés (22A)

APPARTEMENT — Motel, une, deux, trois chambres, cuisine complète. 746-8891. 22A-247

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour homme désirant se faire la cuisine. 771-3973. 23-246

DEUX grandes chambres contiguës, meublées, réfrigérateur, poêle, près hôpital du Sacré-Coeur. 777-2669. 23-247

MOBILIER neuf, lits jumeaux, entrée privée. Stationnement. $40. 663-4932. 23-249

CHAMBRE double meublée, réfrigérateur, lavabo, stationnement. 771-6170. 23-257

3 CHAMBRES, permis de cuisson, eau chaude; 2 chambres. 110 College. 233-6028. 23-247

CHAMBRE dans appartement moderne, pour un homme distingué. Rue Jogues. 777-2148. 23-247

VASTE pièce, légers travaux d'entretien, réfrigérateur, poêle, meublée, téléviseur, radio. Idéale pour 1 ou 2 personnes. A la journée, à la semaine ou au mois. 233-3612. 61, rue Murray. 23-247

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 124, rue Carillon. 777-3192. 23-265

CHAMBRE, près rue Principale. 16 Leduc. 777-1159. 23-247

GRANDE chambre à louer. Permis de cuisson. Central. 46 Montcalm, Hull. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, 61 Demontigny, 771-6170. 23-260

CHAMBRE meublée à 61 Stewart, app. 2. 232-6613. 23-248

CHAMBRE pour homme tranquille, $6 par semaine. 111 York, app. 2. 234-0848. 23-245

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, $25 par mois. 232-8187 après 6 h. 23-264

GRANDE chambre meublée, 1 ou 2 personnes. 777-1013. 23-248

CHAMBRE avec tous privilèges. Stationnement, près autobus. 777-0537. 23-246

COTE-DE-SABLE, meublée, édifice neuf, privilèges, stationnement. 233-7888. 23-246

2 CHAMBRES non meublées, téléphone, privilèges de la maison, pour couple. 234-1176. 23-246

CHAMBRE pour dame ou monsieur, confortable, stationnement. 183, boul. Riel. 771-6486. 23-246

RUE BESSERER — Chambres meublées pour 1 ou 2 personnes, aussi chambre non meublée. 234-1621. 23-248

CHAMBRE, centre de Hull, $8 par semaine. Après 6 h. 30. 771-6528. 23-246

CHAMBRE pour homme. 235-4948. 23-246

GRANDES chambres pour 1 ou 2 hommes seulement. Salle de bains privée. Central. 777-7560. 23-246

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 771-8527. 17 St-Thomas. 23-251

CHAMBRE meublée, propre, $7. Stationnement; près autobus. — 771-5984. 23-245

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, près hôpital, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, laveuse et sécheuse automatiques, pour 1 ou 2 demoiselles. 771-2380. 23-246

CHAMBRE meublée, pour homme. TV, salle de bains, entrée privée. 771-4641; 771-3922. 23-249

GRANDE chambre meublée, pour une personne tranquille. 235-2081. 23-249

CHAMBRE, entrée privée, pour messieurs. 25 Mance, Hull. 684-4241. 23-246

CHAMBRE meublée, près Université, 33, avenue Russell, Ottawa. 23-246

EASTVIEW, belle grande chambre pour 1 ou 2 messieurs. 746-1536. 23-247

HULL, chambre meublée, pour homme; entrée privée; près Imprimerie. 777-5006. 23-250

GRANDE chambre meublée, pour homme; entrée privée. 54 Eddy, app. 6. 771-2949. 23-247

CHAMBRE meublée, pour fille, garçon ou couple; endroit tranquille, près autobus. Pointe-Gatineau. — 777-7253. 23-254

CHAMBRE, 263 Murray. 233-8580. 23-247

CHAMBRE et cuisinette meublées. Occupation immédiate. — 544 Rideau, Ottawa. 23-250

CENTRAL, près autobus, vivoir, privilèges; dame qui travaille. 235-8541. 23-250

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension, centre de Hull. 777-0258. 24-256

CHAMBRE et pension pour homme. 235-8967, près Université. 24-245

CHAMBRE et pension, 213 Notre-Dame, Hull. 24-245

AVENUE DALY, chambre meublée, pour couple, eau réfrigérateur, poêle. 234-3162. 24-249

CHAMBRES et pension; hommes préférés. 771-1207. 24-247

Bureaux à louer ..... (25)

2 BUREAUX dans l'édifice le plus moderne de Gatineau; chauffage et air climatisé. 663-5329. 25-256

Commerces à louer .... (26)

RUE RIDEAU
MAGASIN avec entrepôt, 2,100' carrés, $200. par mois. 233-1168. 26-300

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

VENTE DIRECTE
Immeuble commercial,
8,800 pi. car.
Usages multiples.
On demande $35,000 — $3,000 et il est à vous.
Téléphone commercial :
729-3161
Le soir : 822-2251
26

LOCAL, chauffé, pour barbier, petit commerce ou logis, central, 777-5997. 26-249

Garages à louer ..... (27)

ROCKLAND — Garage à louer. 24 Edward. 762-4763. 27-248

Entrepôts à louer ..... (28A)

ENTREPOT 1,700 pieds carrés, 2 étages, convoyeur neuf, chauffé. $175 par mois. 771-9674. 28A-248

Chalets à louer ..... (29)

CHALET à louer, pour chasseur, électricité, cuisine au gaz, chauffage au bois, semi-moderne. Lac Bigelow, Notre-Dame-du-Laus. 986-3457. 29-252

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler 234-2253. — 634 St-Patrice. 30-300

LOT 50x100, boul. Gréber, Pointe-Gatineau; commercial. Après 6 h. 777-2655. 30-247

Divers à louer ..... (30)

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

PIANO à queue ou ordinaire. Comptant. 777-3001. 30-264

Propriétés à vendre .... (32)

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ
ANDRE TESSIER Ltée
COURTIER
771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

GATINEAU, rue Dollard, 4 logis, extérieur en stuc, chambre de bains complète, excellente hypothèque, $18,000, acompte $1,000. C. Tessier, 777-5070.

RUE CORBEIL, "split-level", trois chambres à coucher, plâtre, sous-sol fini, terrain 60 x 100, entrée pavée, $15,500, acompte $2,000. C. Tessier, 777-5070.

RUE LAROSE, Wrightville, à vendre ou à échanger, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, cave, terrain 40 x 100, faites une offre. G. Poirier, 777-5867.

RUE FROMENT, Parc de la Montagne, bungalow de 4 ans, sous-sol fini, grand terrain, passage pavé, très bons termes. G. Poirier, 771-5867.

GATINEAU, rue O'Brien, joli bungalow 26 x 58, avec garage, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, grande cuisine, sous-sol fini, prix $21,000. Acompte à discuter. G. Sauvé, 777-5378.

PTE-GATINEAU, rue St-Louis, duplex de 1 étage et demi, avec 2 chambres à coucher et 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, prix $8,500. Acompte à discuter. G. Sauvé, 777-5378.

CENTRE DE HULL, duplex avec commerce attenant au logis, serait intéressant pour personne qui puisse s'occuper de son foyer et de son commerce. Facilité de paiement et taxes très basses. Ceci est votre chance de partir en affaires. J. P. Querry, 771-5867.

GATINEAU, rue Watt, 3 chambres à coucher, taxes $145. Paiements faciles. Terrain 50 x 100, tout tourbé, J. P. Querry, 771-5867.

RUE FRECHETTE, coquet bungalow tout équipé, poêle, réfrigérateur, tapis, draperies, terrain paysagé, fenêtre panoramique. $17,000. Acompte à discuter. G. Bigras, 771-9264.

RUE FROMENT, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, district résidentiel, prix $15,000. Acompte à discuter. J. Tomaro, 771-5280.

AUBAINE, projet Riviera, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, pour seulement $500 à compte. Mensualités de $87, capital, intérêt et taxes. Possession immédiate. J. Tomaro, 771-5280.

777-7953
RENSON INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
J. Simard, 777-4777

22 RUE DOUCET, sur terrain de 60 x 100, clôturé, bungalow de 5 pièces, $13,600. Acompte $1,500.

2 SPACIEUX BUNGALOWS, rue Desjardins, site de choix, l'un est $18,900, l'autre $20,900. Acompte à discuter. Si vous cherchez la qualité vous vous devez de voir ceux-ci.

DUPLEX, rue Demontigny, près de Laramée, extérieur en stuc, très propre, $12,500. Acompte raisonnable.

RUE BOOTH, à 2 pas des écoles secondaires, bungalow 1½ étage, avec garage, $12,500. Acompte $1,500.

AYLMER, rue Jubilee, grande maison de 4 chambres à coucher, 8 pièces en tout, gros foyer naturel, $13,200. Acompte $2,000.

RUE THERIEN, spacieux bungalow de 6 pièces, école, église et autobus à proximité, $16,700. Acompte à discuter.

PTE-GATINEAU, rue St-Louis, duplex, aubaine à $10,600.

REDUCTION de $1,000 pour vente rapide, rue Ste-Marie, bungalow de 3 chambres à coucher, prix $11,500. Faites votre offre pour paiements initial. Possession immédiate.

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
663-3903

HULL, 14, rue Duquesne, duplex fini imitation de brique, complètement rénové, 2 chambres à coucher chacun; lot de 40x100, avec garage. Prix $16,000. Acompte $2,500. — 83

GATINEAU, 33, rue Jacques-Cartier, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique; système central; lot de 50x125, tourbé et clôturé. Aubaine à $10,700. Conditions de remboursement très avantageuses. — 91

GATINEAU, maison de 2 étages, fini papier brique, 4 chambres à coucher; lot de 50x100 tourbé et clôture; garage. Prix $13,000. Termes acceptés. — 87.

POUR toutes transactions immobilières, échanges, maisons neuves ou usagées, nous sommes à votre disposition. Veuillez nous consulter. 32-lun. ven.

VENTE PRIVEE, $15,500
BUNGALOW brique, bien divisé, salon 14x21, salle de bains couleur, chute à linge, sous-sol 7½ pieds, lumières extérieures, plusieurs autres extras. Paiement mensuel actuel $107. 771-1453. 32-251

RETRAITE idéale, 5 minutes de l'hôpital Sacré-Coeur, 4 chambres, salon immense, 2 acres, coût de construction, $37,000. Prix demandé $25,000 ou meilleure offre. 827-0956 soir; 827-0677 jour. 32-250

LAC DES FEES, 124 Binet, 4 chambres à coucher, terrain paysagé. $14,700. Après 6 h. 777-7321. 32-246

MAISON jumelée, 3 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, salle à manger; chauffage. 447 Millar, Gatineau, après 6h. 32-247

BUNGALOW, style ranch, avec revenu, termes faciles, 1 acre de terrain, vendre ou échanger. Boul. Belcourt, Orléans. 749-4392. 32-249

BUNGALOW de brique, de 3 chambres à coucher, construit il y a 4 ans, sur grand terrain dans le Parc de la Montagne, Wrightville. Hypothèque de $15,300 de la SCHL. Composez 777-6416 seulement. 32-248

MAISON à vendre. S'adresser à 99 Nicolet, Hull. 32-252

Propriétés à vendre .... (32)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

COTE-DE-SABLE — Grande maison en pierre naturelle, 6 chambres à coucher, lot 66 x 100. Maheu, 749-7896.

HIGHWAY 31 — Subdivision récente, grand lot, 125 x 130. $2,500. Acompte $1,000. Maheu, 749-7896.

CHEMIN CYRVILLE — Devant poste d'essence B.A., 4 chambres à coucher, bungalow, garage double, lot ½ acre. Bisonnette, 232-4425.

EASTVIEW — Rue Ste-Anne, bungalow duplex de 3 chambres à coucher. $21,500. Bisonnette, 232-4425.

OTTAWA — Rue Luc, 3 chambres à coucher, brique et plâtre, lot 61 x 87. $2,000 comptant. $7,800. Simard, 749-1966.

PLAISANT PARK DRIVE et rue Gwen, bungalow neuf, 3 et 4 chambres à coucher, cave pleine grandeur. Simard, 749-1966.

$1,000 ACOMPTE — Ottawa duplex de 2 chambres à coucher, foyer. $13,500. Labranche, 733-3542.

ELMVALE ACRES — Bungalow de 3 chambres à coucher, foyer naturel, garage attaché, lot paysagé 100x100. $23,900. Labranche, 733-3542.

OVERBROOK — Split level en brique, foyer, 2 chambres de bains, garage, hypothèque à 5½%. Landry, 746-8972.

EASTVIEW — Duplex de 3 et 2 chambres à coucher, lot de 40 pieds de large. Landry, 746-8972.

OTTAWA — Plit level en brique, 2 système de chauffage, 2 ans. Hypothèque à 6½%. Acompte 2,000. Godin, 745-3869.

EMBRUN, bungalow dans village, 2 ans, 1 logis loué, $9,400, grand lot. Roy, 749-5635.

EASTVIEW, triplex, 2 chambres à coucher, système chauffage eau chaude, 6 ans, très bon état. Roy, 749-5635.

COTE-DE-SABLE, rue Daly, 6 chambres à coucher, pierre naturelle, foyer, solarium, garage double. Godin, 745-3869. 32-300

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
771-6266

RUE MAISONNEUVE, réduit à $8,100, maison de 2 étages, 6 pièces, système de chauffage, électricité de première qualité, $1,500 à compte. Benoit Barrette, 684-6362.

JARDINS MacKENZLE KING, bungalow, occupation immédiate, rue St-Cyr, très spacieux, grand lot paysagé, endroit idéal pour famille aimant la tranquillité, $16,400. Termes. F. Dion, 771-6010.

AIMEZ-VOUS les aubaines, voici celle de l'année, district de prestige à une minute du pont Champlain, chemin d'Aylmer, bungalow de grand luxe, 7 pièces, foyer naturel, abri pour 2 autos, une acre de terrain paysagé, $22,900. Acompte $5,000. Termes faciles. R. Bellemare, 771-4781.

DEVELOPPEMENT de prestige, Hull-Sud, terrain une acre, entouré des terrains de la Capitale Nationale, nous pouvons construire le modèle que vous désirez, venez discuter de ces avantages. H. Marsolais, 777-3494.

AYLMER, 15, rue Charles, propriété de 8 pièces, système de chauffage neuf, fenêtres d'aluminium, lot de 70 x 110, $10,600. Faites une offre. B. Barrette, 684-6362.

PRES ECOLE, église, autobus. Bungalow, 3 chambres à coucher, sur magnifique terrain paysagé, clôturé, $13,500. Bonnes conditions. F. Dion, 771-6010.

JOLI, bonne construction, bungalow d'un an, prêt pour duplex, à 100 verges des écoles, prix réduit à $14,500. Comptant que vous désirez, faites une offre. Il faut vendre, H. Marsolais, 777-3494.

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

COIN COMMERCIAL, rue Carling, comprend bonne et belle maison. Occasion unique à $14,500. Acompte $2,500. Armand Richard, 233-5343.

RUE ST-PATRICK — Double ayant besoin de réfections mineures. Loyers $155 par moi. $12,500. I. Latrémouille, 733-2958.

EASTVIEW — Maison d'un étage et demi, 3 chambres à coucher, bonnes commodités, paiement initial très bas. Prix $14,900. I. Latrémouille, 733-2958. 32

777-0914
O. W. YOUNG
COURTIER
91, rue St-Onge, Hull

RUES RICHARD et DESOLIVIERS, lot pour construction de bungalow ou duplex, 50x80, $2,300.

RUE ST-ALEXANDRE, duplex de 2 et de 3 chambres à coucher; extérieur en brique; intérieur partiellement fini. $8,800.

RUE VALIN, duplex neuf, 2 chambres à coucher par logis; système eau chaude. $21,000; $4,400 à compte. $135 par mois, capital, intérêt et taxes.

PROFITEZ du rabais fédéral de $500 pour construction d'hiver. Venez choisir le lot et le modèle de bungalow de votre choix. 32-300

BEAU grand bungalow de 3 chambres à coucher, $14,200. Facilités de paiement qui vous conviennent. 771-5614. 32-246

LAC DES FEES, 196 Caron, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de jeux complète, tapis mur à mur, terrain paysagé, hypothèque 5½%, prix demandé $18,500. Comptant à discuter. 771-3951. 32-258

BUNGALOW neuf; terrain 60x120. Après 6 h. 663-3950. 32-248

PARC CHAMPLAIN
Maisons d'administrateurs
Terrains boisés d'une acre
A PALIERS DIFFERENTS, 4 chambres à coucher, fumoir, vaste salle d'entrée, 1½ salle de bains, foyer, garage pour 2 autos. $26,000.
BUNGALOW de 4 chambres à coucher, salle à dîner fermée, cuisine, salle familiale, 1½ salle de bains, véranda avec moustiquaires, plusieurs meubles encastrés, 2 foyers, garage pour 2 autos. $31,000.
KROEGER HOMES LTD. 733-0600. 32-248

Vente privée $15,000
BUNGALOW, brique, bien divisé, selon 14x21, salle de bains couleur, chute à linge, sous-sol 8 pieds, lumières extérieures, plusieurs autres extras. 771-1453. 32-249

Propriétés à vendre .... (32)

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
33 Laval, Hull — 771-3211

WRIGHTVILLE, rue Fontaine, maison de 5 pièces, modernisée récemment, entourage paisible, aubaine à $9,000. A. Dufresne, 827-1530.

RUE CHARLEVOIX, joli duplex en stuc et pierre, récemment modernisé, rapporte $1,620 par année. $12,000. Termes faclies. R. Landry, 777-6075.

AYLMER, ave Jubilee, 4 lots de 66 x 100, ainsi que de chalet d'été de 3 chambres à coucher, avec chambre de bains, 3 pièces, ce chalet est très propre et complètement meublé, $8,500. A Dufresne, 827-1530.

RUE LESSARD, bungalow en brique, presque neuf, 3 grandes chambres à coucher, spacieuse cuisine, dans un secteur paisible, près des écoles, église, etc... Aubaine à $16,500. $966 à compte. R. Landry, 777-6075.

PARC DE LA MONTAGNE, joli bungalow en brique de 5 pièces, presque neuf, spacieux salon, grande cuisine, $12,700. $1,200 à compte. Possession immédiate. R. Landry, 777-6075.

RUE MONCION, bungalow en brique de 6 pièces, 3 ans, jolie salle de jeux avec bar et chambre de bains 2 morceaux au sous-sol. $17,000. Acompte $2,000. G. Laflèche, 777-5837.

GERALD PERRON
COURTIER EN IMMEUBLES
746-6603
Agent, ERNEST SIROIS
733-1239

OVERBROOK — Spacieux bungalow duplex, garage attenant, 1 logis de 6 pièces, tapis mur à mur, foyer naturel, et 1 logis de 4 pièces. Revenu mensuel $240, très moderne avec salle de récréation. Prix $32,800. Termes.

OVERBROOK — Bungalow duplex, 1 logis de 6 pièces pour vous, et 1 logis de 4 pièces, $90. Prix $23,500. Termes.

MANOR PARK — Beau duplex, logis de 5 pièces, 1 de 4 pièces, revenu mensuel $190. Prix $21,900. Termes.

FAITES construire, nous avons encore 10 terrains de choix dans Ottawa entre chemin McArthur et Donald, près boul St-Laurent, toutes améliorations locales payées.

LOT vacant, West End, 106 x 135, $3,800.

RUE DONALD — Spacieux duplex en brique, comprenant 2 logis de 4 pièces, salle de récréation, état impeccable, doit être visité pour être apprécié. Revenu mensuel $220. Prix demandé $27,000. Termes.

RUE COLUMBUS — Duplex en brique, comprenant 2 logis de 4 pièces, salle de récréation, état impeccable, doit être visité pour être apprécié. Revenu mensuel $210. Prix $26,000. Termes. 32-

JULIEN GROULX
COURTIERS
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836

RUE CHOUINARD, bungalow, pierre et brique, terrain de 60 x 100, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, chambre de bains en céramique. $17,000. $3,395 à compte. Possession immédiate.

ET EN PLUS profitez du rabais de $500. pour les travaux d'hiver, car nous avons des lots panoramiques disponibles.

RUE BISSON — Maison en brique, 5 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Près école et église. $13,300; $5,000 à compte, solde à discuter. Possession immédiate. 32-300

IMMEUBLE COMMERCIAL
ENRG.
Courtier — 777-2101
2 Langevin, Hull

CROYEZ-VOUS qu'un 4 logis rapportant $206 mensuellement dans une place centrale serait pour vous un bon placement à $11,000? Si oui, appelez-nous.

DUPLEX, rue Delorimier, très propre, avec garage et atelier pour vos loisirs. Logement principal: 2 chambres à coucher pour seulement $13,000.

CENTRAL — Terrain commercial à Pointe-Gatineau, 146 pieds de façade. Idéal pour commerce. $8,800.

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198
POUR VENTE rapide, cause départ, rue d'Orsonnens, bungalow, 3 chambres à coucher, près église, école, venez visiter et nous discuterons du prix.
BUCKINGHAM, restaurant avec grand logis, bon chiffre d'affaires, $14,500, termes.
BOUL. HADLEY, bungalow, duplex, logis 2 et 3 chambres à coucher, termes faciles. Mme P. Gandy, 771-2927.
D'AMOUR DRIVE, terrain 190-232, site résidentiel. $7,500, condition à discuter.
GLENWOOD DOMAINE, pour professionnel, désirez-vous une grande maison luxueuse, visitez cette propriété vous en serez ravi; vendrais avec termes avantageux.
TEMPLETON, terrain 124x204, site commercial, une aubaine, $3,000, termes avantageux.
IL FAUT VENDRE, chemin de la Montagne, prix réduit de $16,000 à $14,000. Maison de 3 chambres à coucher, construction récente, termes faciles.
FARRELTON, chalet construit comme maison de ville, chauffage central, aubaine à $5,800.
ANGLE TALON et Ducharme, bungalow en stuc sur terrain de 80x120, site idéal pour petite industrie ou commerce, $20,000.
RESTAURANT à louer, logis adjacent, angle Verdun et Kent, très bon chiffre d'affaires, possession immédiate. Edgar Chénier, 777-1198 32-300

ROLAND GLANDON
IMMEUBLE — 777-9152
BUNGALOW 3 chambres à coucher, situé 77, boulevard Aylmer, garage double. $1,800 à compte, solde 5%.
BEAU COIN pour commerce et 3 logis, dans Hull. Aubaine.
ANGLE BERRI et JEANNE D'ARC: commerce et appartements, grand entrepôt, garage, etc. Aubaine. Termes à discuter. 32-j.n.o.

TEMPLETON-EST, maison 5 pièces $8,500. Acompte à discuter. 663-6350. 32-256

MAISON moderne, 2 ou 4 acres, route 8. Acompte $3,000. 663-4249. 32-254

65 LOIS, Hull, bungalow 40 x 32, 3 chambres à coucher. Vente privée. $17,800. 771-1786. 32-245

Propriétés à vendre .... (32)

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
233-1168
135, rue Besserer

RUE STEWART — Excellente bâtisse en brique transformée en duplex moderne de 5 pièces par logis, loyer $113 et logis pour propriétaire $125. Prix $22,500. Ovila Clément, 235-5392.

RUE RIDEAU — Edifice commercial comprenant magasin avec entrepôt et logis de 8 pièces, au-dessus, terrain 33 x 99. — $37,500. Termes. M. Potvin, 234-3426

ORLEANS — Bungalow moderne 30 x 50, de 8 pièces dont 4 chambres à coucher, sur terrain 85 x 274, garage, $14,000. $2,500 à compte. M. Potvin, 234-3426

OVERBROOK — Terrain vacant, Riverside Drive, $10,000. Moitié comptant. M. Potvin, 234-3426 32-300

DEVELOPPEMENT LAURIAULT
EPARGNEZ $500
Bungalow de 3 et 4 chambres à coucher, modèle éligible à la ristourne provinciale. Rue Lessard, Wrightville.
777-3244
32

ST-AMAND & PILOTTE
COURTIERS EN IMMEUBLES
777-1631

PROFESSIONNELS — Bungalow de luxe situé dans Champlain Park, Hull Sud, terrain 1 acre paysagée, salle de récréations, façade en pierres naturelles, prix demandée $32,000. Raymond Courchesne, 771-1873.

BUNGALOW avec revenu, situé rue Marie-Bernard, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol fini en salle de jeux, revenu $50 par mois. Prix demandé $19,000. Raymond Courchesne, 771-1873.

WRIGHTVILLE, angle Lacasse et Duguay, grand terrain 65 x 127, très bien situé, site résidentiel, prix demandé $5,700, acompte à discuter. Michel Sarra-Bournet, 771-6061.

POINTE-GATINEAU, rue Arthur — Joli bungalow en brique et pierre, salle de jeux finie, terrain 80 x 105, en face de l'école, tapis et tentures inclus, prix demandé $15,000, acompte à discuter. Michel Sarra-Bournet, 771-6061.

WRIGHTVILLE, rue Laroche — Joli bungalow construit 1962, pierre et brique, 3 chambres à coucher, chambre de lavages, terrain paysagé, prix demandé $15,500, acompte à discuter. Mme G. Durocher, 777-1368. 32-246

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
HULL, RUE LANGEVIN — Duplex en brique et stuc de 3 chambres à coucher chaque logis, sur terrain de 33 x 160; acompte $5,000. Solde en 1ère hypothèque.
RUE CINQ MARS — Bungalow en brique et pierre de 3 chambres à coucher, abri d'auto, terrain paysagé, avec "Bar-B-Q" extérieur, acompte $2,800.
RUE KENT — Bungalow en papier brique de 5 pièces pour seulement $7,000. Edmond Wielgo, 771-5646.
RUE CHAMPLAIN — Triplex de 4 et 2 chambres à coucher, revenu de $220 par mois, seulement $15,000. Raymond Wielgo, 771-5646.
LIMBOUR — 100 acres de terrain pour seulement $5,500.
CHEMIN DE CHELSEA — Grande maison, de 2 étages en stuc, 3 chambres à coucher, chauffage central sur terrain 300 x 75, acompte $1,500. Solde en 1ère hypothèque. 32-300

WEST END, duplex en brique, passage privé pavé, garages, fournaise neuve à l'huile. D. C. Greer, agent d'immeuble. 232-3547. 32-245

OVERBROOK — Duplex, beau terrain de coin, grand garage double, $17,000. 745-2709. 32-247

MAISON 3 chambres à coucher, salle de jeux; revenu d'une garçonnière; près école, église St-Raymond. Termes très faciles. — 777-8633. 32-257

COTE-DE-SABLE, triplex en brique, rapportant $225. $19,300. Fernand Ménard, 236-4350. — U. Bartoli, courtier. 32-246

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU,
236-9648
VARS — Magasin général, avec station d'essence et maison avec 4 chambres à coucher, $25,000.
RIDEAU HIGH SCHOOL — Beau duplex 5 chambres à coucher, pratiquement neuf, $22,900.
ALTA VISTA — Bungalow de luxe, 7 ans, 3 chambres à coucher, $25,500.
CHEMIN MONTREAL — Salon de beauté, 4 séchoirs et équipement complet, bon revenu, acompte $1,500. $5,500.
VARS — Foyer de vieillards pour accommoder 20 personnes et appartement privé, $29,500. 32-245

AUBAINE, bungalow brique, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, grand salon, $13,500. Hypothèque 5% près hôpital Sacré-Coeur. 22 Perrot. 771-2245. 32-249

Villégiature ..... (35A)

TERRAIN 200 x 140, bien boisé, sapin et bouleau, sur lac privé regorgeant de truite mouchetée; 6 milles à l'ouest de Kazabazua, empoisson



Fourrures

CAPES, jaquettes, manteaux: $25 et plus. Cardash, 358 Rideau. 234-1123. G-248

Plombier

JEROME VENNE: réparations de plomberie et chauffage de tous genres. Estimations gratuites. 24 heures par jour. 771-0570. G-252

Télévision—réparation

REGIMBALD-TV. Service de radio et télévision, appareils ménagers, téléviseur. $50 et plus. 777-8284. G-249

Réparation et service

GOUTTIERES, main-d'oeuvre expérimentée, les meilleurs matériaux, estimation gratuite. Hubert Stove an Furnace Ltd., 728-3786. G-245

Occasion d'affaires

MODERNISATION de chalets, vérandas, agrandissements, salles de jeux, garages. 729-4122 — 725-1515. G-267

Réparation et service

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-j.n.o.

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

LEVER maison, peinturage, plâtre, ciment, couvertures, finition et terrassement. Estimations gratuites. 749-2389. G-250

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

NOUVEAU centre de taxis Brunet, angle Dalpé et Demontigny. 771-6752. G-244

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transoceaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél: 728-3773. G-300

Assurances

ALLSTATE — Economisez et soyez bien assurés. Paiements mensuels pour assurances de tous genres. Gérard Beauchamp, 235-6375. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Jardinage

A VENDRE, bonne terre pour semence. Aussi tourbe récoltée, livrée et posée. Sable, gravier. 771-9076. G-246

TERRE NOIRE à remplissage, tourbe. 684-4663. G-247

TOURBE à vendre, livrée et posée. 771-6503 — Glenview 5-2303. G-248

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-254

BELLE TERRE à parterre (top soil) 777-9579. G-261

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward 233-3413. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Automobiles à vendre .. (36)

SPECIAL DU WEEK-END CHEZ "LE GROS VENDEUR"

BELISLE

1960 CHEVROLET Impala, sedan, 4 portières, transmission automatique, radio, pneus à flanc blanc, enjoliveurs de roues, superbe fini or des Sierra et ivoire; intérieur hors-série assorti. A très peu roulé. En état exceptionnel.

BELISLE

AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5948 — 749-5941
36

METEOR Victoria 1956, 2 portières, radio. Aubaine. 777-2657. 36-245

"SACRIFICE"
DODGE familiale 1958 "Suburban", automatique, V8, servo-direction, pneus neufs, tablier capitonné; en état parfait. $550. 105, rue Nelson. 236-1639. 36-246

1960 ENVOY Spécial, très bon état, $800. 663-5190. 36-246

1956 CHEVROLET, 6 cylindres. — 771-9792. 36-247

1956 FORD, mécanisme en excellent état. $195. 771-1146. 36-246

1957 CHEVROLET. Dois vendre. $525. — 17 St-Florent, Hull. 777-2972. 36-246

1956 FORD familiale, 2 portières, très propre, $350. 777-2366; 777-0891. 36-245

CHEVROLET 1957, bon état, 17 St-Henri, Hull. 777-1289. 36-248

1957 CHEVROLET, un proprio, très propre. $25 à compte; termes $31 par mois. Références exigées. — 771-2586. 36-250

VALIANT 1963, sedan, automatique, radio, pneus à neige; 9,000 milles. 777-4623 après 6 h. 36-245

GRAND choix d'autos usagées de 1955 à 1960, prix très réduit. 133 Marier, Eastview. 36-254

1957 METEOR, ¼ de tonne. Delivreur. 623, boul. St-Joseph, Hull. 771-0556. 36-245

1957 MORRIS, décapotable, nouveau moteur, $300. 77 Sweetland. 235-7013. 36-248

PAS DE ROUILLE, 1961 Falcon de luxe, automatique, radio. 777-9171 36-248

1963 MERCURY COMET (costum), complètement équipée, comme neuve, $2,425. ou meilleure offre. 733-2437. 36-248

1960 FORD, parfait état, accepterais échange. Terme. 771-9856. 36-248

1957 DODGE, V-8, automatique, radio, 4 pneus neufs, $400. 771-5203. 36-246

CAMION FORD, 3 tonnes, coupé pour remorquage (towing), parfait état, $250. 745-2709. 36-247

METEOR 1957, automatique, 8 cylindres. Parfait état. 777-6552. 36-247

1957 OLDSMOBILE. Aubaine. 4 portières, sedan, propre, servo freins. 663-4371. 36-246

FOURGON "Econoline" 1962, en bon état, 11,000 milles, portières avec marche de bord, 722-4231 (demander Raymond). 36-249

VOLKSWAGEN 1961, sedan, radio, bon état; un propriétaire. Prix à discuter. 777-0803. 36-247

RAMBLER Ambassador 1962, tout équipée, en état parfait; doit être vendue avant le 1er novembre; voyez cette auto et faites votre offre. 828-2807. 36-247

1958 OLDSMOBILE, très bon état, automatique, pneus neufs. 777-6228. 36-248

Automobiles à vendre .. (36)

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'62 CHEVROLET Impala, toiture rigide 4 portières tout équipée.	
'61 CHEVROLET sedan	$62
'60 VAUXHALL Victor	$32
'59 PONTIAC Laurentien, toit rigide	$44
'59 BUICK Riviera, toiture rigide	$55
'59 FORD Fairlane	$49
'59 CHEVROLET auto.	$49
'58 PONTIAC toit rigide	$41
'58 CHEVROLET familiale	$43
'58 CHEVROLET Bel-Air	$42
'57 PLYMOUTH auto.	$31
'57 CHEVROLET Bel Air	$32
'57 PONTIAC toit rigide	$37
'56 CHEVROLET Bel-Air	$27
'56 FORD familiale	$27
'55 CHEVROLET Bel-Air	$22
'55 FORD Fairlane	$18
'55 PONTIAC convertible	$32

TOUTES NOS AUTOS SONT HIVERISEES

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

1957 PONTIAC très propre, $25 à compte; termes $28 par mois. 771-9541. 36-250

CHEVROLET 1952, $50. 777-0581. 36-245

1958 RENEAULT, bon état. Dois vendre. Meilleure offre. 198 Laval, Hull. 777-4735. 36-248

POUR PLUS D'AGREMENT AU VOLANT . . .
Achetez une voiture neuve dès maintenant grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

APPAREIL "Zenith" pour sourd; presque neuf. 232-8686. 37-246

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. 733-1572. 37-j.n.o.

ATTENTION
Offre spéciale
Joanisse Lumber Hull
REPARATIONS ou construction complète de tous genres. Aucun paiement initial. Termes très faciles. 771-6385; après 6 h. 232-7518. 37-253

ATTENTION! Grand bazar missionnaire les 29-30-31 octobre, 1er novembre. Maison mère des Soeurs Grises de la Croix, 27, rue Bruyère, Bienvenue à tous. 37-245

AUBAINE, congélateur Amana, 17 pieds cubes, sans acompte. 771-4561. 37-259

BAINS-TOMBEAUX, toilettes, lavabos, belles portes, planchers bois dur vernis, bon prix; châssis, armoires, etc. 777-5809. 37-245

BOIS usagé, armoires. 235-8127. 37-250

CARABINE 30-30 "Merlin", comme neuve, $60. — 55A Châteauguay. 37-245

CARROSSE, bon état à $12. 746-8568. 37-245

BAR-B-Q
GROS COQ, 12'x9', avec réflecteur. Charpente acier et contre-plaqué (plywood). Prix raisonnable. Restaurant Etoile du Nord, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 37-246

CARPETTES orientales, en excellent état. Environ 8x10, 9x12. 236-2181. 37-244

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

4 CHAISES, 1 table, $10. 777-7850. 37-245

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: 749-8627. 37-300

COSTUMES d'Hallowe'en, louer ou vendre. 777-5348 après 3 heures. 37-250

COSTUMES d'Hallowe'en, 139, rue Main, Ottawa. 234-0613. 37-256

COSTUMES de mascarades (Hallowe'en), à louer ou à vendre. 232-8844. 37-250

EQUIPEMENT de train H. O. 330 Champlain, Hull. 37-245

DEUX vestes-tempête et un habit, grandeurs 14, $13.00 — 2 paletots (car-coat), $15.00 — Lit complet, $15.00 — Chesterfield. 236-1176. 37-245

ELECTRICITE: Boîte d'entrée et panneau avec tube et gros fil. Toilette, évier, petite balance, grosses pentures, etc. 777-0712. 37-246

ETOLE de vison chinois neuve, sacrifice, $55. 745-7101. 37-j.n.o.

FOURNAISE à l'huile, grosses, médiums, petites, garanties; réparations. 777-7988. 37-l., me., v.

FOURNAISE à l'huile avec 2 barils de 45 gallons. Rangette, bon état. 326 Maisonneuve, app. 1. 37-247

FOURNAISE Duo-Therm à l'huile. Le soir 777-6243. 37-247

FOURNAISE CIRCULATOIRE à L'HUILE OU AU GAZ
entièrement automatique, service et livraison d'huile gratuits. Pour bien chauffer votre maison, garage ou autre pièce difficile à chauffer.
Facilités de paiement
APPELEZ 236-3376
COLEMARK REGISTERED
37

1955 HILLMAN, bons pneus, autres parties en bon état. 777-2462. 37-245

JAQUETTE mouton de Perse gris, très bon état, moitié prix, $195. 271 St-Jacques, Esatview. 37-246

JAQUETTE de mouton de Perse noir, sacrifice. $55. 749-6441. 37-j.n.o.

JOUETS et cadeaux en quantité. Spécialistes pour kermesses, bingos, réceptions de Noël. — Aussi service d'emballage, si désiré. W. H. Irvine Limited, 383, rue Catherine. 37-274

MACHINE à écrire Underwood, comme neuve. $75. 733-6266. 37-246

MACHINE à coudre zig-zag automatique, fait la broderie, les boutonnières, posent les boutons, garantie, reprise de finance, solde au complet $50.46, continuation des paiements. Appelez 235-7900 jour ou soir. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer électrique, avec lumière, portative avec valise, garantie pour un an, $29.50. 235-7900. 37-300

MANTEAUX, étoles, jaquettes, neufs. Aussi quelques usagés et reconditionnés. 777-9828. 37-245

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. 37-j.n.o.

MEUBLES, appareils, vaisselie, ustensiles de cuisson. Quittons la ville. L'après-midi et le soir, 235-4269. 37-247

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 — 777-3001 après 6 heures. 37-264

Divers à vendre ..... (37)

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél.: 749-8288. 37-300

MANTEAU long, rat musqué, $50. Jour, 777-6971. 37-247

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: 749-8288. 37-300

NEARLY NEW SHOP, 36 Rosemount, Ottawa. Vêtements d'occasion, accessoires ménagers. 37-246

POELE, réfrigérateur, modèle Moffat 1963, valeur $440, à vendre pour $250. 352 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-3943. 37-246

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

POELE à gaz. S'adresser 35½ Papineau, Hull. 771-1866. 37-247

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot. 236 Besserer. 236-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull 37-300

ROBE de mariée, 9 ans, voile, crinolines, $45. 213 Notre-Dame, Hull. 37-245

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. 771-3653; 777-2234. 37-300

ROBE de mariée, 8 ans, et accessoires. Après 5h. 30. 771-4304. 37-246

SECHEUSE au gaz naturel, $100. comptant, ou $175. par termes. 771-6548. 37-245

SINGER — Machine à coudre automatique pour la couture droite, la broderie, les boutonnières, posent les boutons, etc.; en parfait état; reprise par compagnie de finance. Prix original $249; solde complet $86.40. Paiements par mois si désiré. 235-7900 en tout temps. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval. 771-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS, $35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull. 777-4489. 37-248

TAPIS, ameublement de cuisine, malaxeur, lampe "tri light", tentures. 232-7542. 37-246

TAPIS en laine importée, motifs scandinaves, de grandes dimensions et durables; disponibles dans un vaste choix de couleurs. Prix: $59. 749-8288. 297A, chemin de Montréal. 37-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR 21 pouces, $65; machine à laver automatique, $75; chesterfield $60; tables de salon, 3 pour $15; réfrigérateur 2 portes, $175. 777-9152. 37-j.n.o.

$49
ET PLUS
NE LOUEZ PAS ! ACHETEZ ! ! !
Garantie d'un an complet.
Ouvert chaque soir jusqu'à 10 h.
Le samedi, jusqu'à 6 h.
236-3661
On fait confiance à tout le monde chez
PICTURAMA
T.V. Rentals and Sales Ltd.
546, RUE RIDEAU
37

Divers à vendre ..... (37)

SYSTEME filtreur pour eau, à réservoirs. 663-3890. 6 heures, samedi. 37-245

TABLE et 4 chaises chromées; patins de fille; bureau. 746-0398. 37-247

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

TELEVISEURS, réfrigérateurs, poêles, lessiveuses, meubles usagés. 10 Marquette. 745-3470. Livraison 1 heure. 37-248

LOUEZ UN TV et des APPAREILS
STEREOPHONIQUES, MACHINES A LAVER, SECHEUSES, CUISINIERES, REFRIGERATEURS
$4 et plus par mois
100% du loyer applicable au prix d'achat et allocation de reprise maximum de votre vieil appareil.
ENTRETIEN GRATUIT
pièces et main-d'oeuvre, pendant DEUX ANS pour tout appareil acheté à bail.
236-2584
N'importe quand, jour et soir
GENERAL TV & APPLIANCES
Vente et location
37

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TOUTE PERSONNE pouvant disposer de linge, taille 8 ans, pour un garçon infirme, 827-2024. 37-245

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-j.n.o.

OFFRE SPECIALE
National Telerama, 745-7133
Tous ceux qui communiqueront avec nous verront leur nom en lice pour gagner notre tirage au sort mensuel d'un téléviseur remis à neuf garanti. Pas d'attrape-nigauds.

LOUEZ UN TELEVISEUR
TOUTES GRANDEURS; AUSSI APPAREILS COMBINES DE STEREO
$4.00
PAR MOIS ET PLUS
LIVRAISON GRATUITE, PARTOUT, EN TOUT TEMPS !
Tous vos versements de location déductibles du prix d'achat
Composez tout de suite :
745-7133
NATIONAL TELERAMA TV RENTAL CO. (CANADA) LTD.
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA 9-5111
37

VENTE de bric-à-brac à la salle du Marché, le 24 octobre de 10 a.m. à 9 p.m. Eglise Jesus Christ of Latter Day Saints. 37-247

Occasion d'affaires .... (37A)

MAGASIN à louer, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable, situé chemin Montréal, idéal pour marché d'aliments ou tout autre commerce de gros ou de détail. Signaler 733-7070 ou 731-4310. 37A-j.n.o.

DANS LE WEST-END
Bel immeuble pour garage
Construit l'an dernier
TRES BON GARAGE A L'EPREUVE DU FEU, dans un beau site, offert pour la 1ère fois. Proprio forcé de vendre entre $12,000 et $15,000. Il est à vous avec $1,500 en acompte. Bon revenu. Appeler R. D. Sturgeon, agent d'immeuble, 729-6494. 37A-246

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: 236-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l. m. j. v.

Animaux ..... (40)

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. 232-3916. 40-j.n.o.

DACHSHUND, jeunes chiennes, $45. 777-5683. 40-247

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

Argent disponible ..... (42)

ARGENT DISPONIBLE
NOTAIRE a clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER VERIFIER NOS TAUX
SERVICE rapide de 24 heures. Immeuble Commercial enrg., courtier. 2 Langevin, angle Principale, Hull. 777-2101. 42-300

PRETS
POUR LES DEPENSES
D'AUTOMNE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
233-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW
COMPAREZ nos taux, nous sommes parmi les plus bas dans la région.
- Aucun boni
- Aucune commission
- $1,600 à $100,000

SURE INVESTMENT
LIMITED
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
Le jour : 771-5829
Le soir : 771-1278
42

BESOIN D'ARGENT?
Québec seulement
Aucun boni
Aucune commission
2e hypothèque 7¾%
CRAIG INVESTMENT
LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — le jour
771-1278 — le soir
42

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

Personnel ..... (44)

ECOLE d'Art DRYSDALE, instructions, portrait ou paysage; acceptons les commençants. 233-2755. 44-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

VOTRE vieux manteau de fourrure refait en un neuf. Main-d'oeuvre garantie. Les plus bas prix. 749-6441. 44-300

ON VOUS INVITE à ouvrir un compte courant. Aucun acompte exigé. Vêtements pour enfants, dames et messieurs. Draps, taies d'oreillers, serviettes, dessus de lit, etc. Versements hebdomadaires qui conviennent à votre budget. S.V.P., communiquer avec Rideau Outfitters Ltd., 430, rue Rideau. 233-9586. 44-249

LOUEZ une machine amaigrissante "Vi-Belt". Nous livrons. 236-7379. 44-246

LECONS pour enfants: piano, violon, guitare, accordéon, mandoline, danse claquette. $5.00 par mois. Instruments en vente. 233-1965. 44-246

CHAISES chromées, recouvertes et réparées. Service gratuit de cueillette et de livraison. $15. Travail garanti. 729-3472, en tout temps. 44-247

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, RUE MONTCALM
233-8481
44

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux ..... (53)

MINISTERE DES TRANSPORTS
OTTAWA ONTARIO
SOUMISSIONS
DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au soussigné et portant la mention "Soumission pour grue pivotante flottante automotrice pour Karachi" seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le 11 décembre 1963, pour la construction d'une (1) grue pivotante flottante diesel-électrique d'environ 170'-0" de longueur totale, de 69'-0" de largeur hors membres, de 15'-0" de creux sur quille et de 7'-6" de tirant d'eau moyen, conformément à l'"Appel d'offres et documents de contrat" et au dessin d'aperçu no R385-1 qu'on pourra examiner au bureau du chef des Achats, Contrats et Magasins, bureau 605, immeuble Hunter, à Ottawa, et dont on pourra obtenir des exemplaires sur dépôt d'un chèque visé de $100, établi à l'ordre du Receveur général du Canada, pour chaque série d'exemplaires.
Le Secrétaire, F. T. COLLINS
18 octobre 1963

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
MEUNIER M. Arthur	Maison funéraire Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, Qué., à 7 h. 50. Funérailles en la cathédrale St-Rédempteur, Hull, Qué., à 8 h.
ROCHON M. Eugène	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, Qué., à 6 h. 50. Funérailles en la cathédrale St-Rédempteur, Hull, Qué., à 7 h.

BERTRAND — M. Paul-J. Bertrand est décédé le vendredi 18 octobre 1963, à sa résidence, 58, rue Dupuis, Orléans, à l'âge de 49 ans. Il laisse son épouse, Jeannine Desjardins; trois fils: Jean-Guy, Jean-Pierre, Georges; cinq filles: Mme Richard Bérubé (Denise), Miles Hélène, Carmen, Huguette, Lucie; deux frères: Ovila, Donat; trois soeurs: Mmes Irène Larabie, Ernest Beaudoin (Claire), Lionel Brière (Alda). La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview. Funérailles le mardi 22 octobre; départ à 8 h. 30 pour l'église St-Joseph d'Orléans où le service sera chanté à 9 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-245

BRETON — Mme Eugène Breton (Evéline Thibodeau), de Mattice, Ontario, est décédée le 17 octobre à l'hôpital Notre-Dame de Hearst, à l'âge de 60 ans et huit mois. Elle a succombé à une thrombose coronaire. Outre son époux, Mme Breton laisse quatre fils: Jacques, Jean-Marc et Robert, tous trois de Mattice; Gilles, de Hearst; deux filles: Mme Marcel Lemieux (Louisette), de Mattice, et Mme Madeleine Joanisse, de Hearst; une soeur, Mme Napoléon Brousseau, de Mattice. — (Mattice, DNC).

CARRIERE — M. Sylvio Carrière, du 484, rue Cumberland, Ottawa, est décédé le dimanche 20 octobre 1963, après une longue maladie, dans un hôpital local, à l'âge de 58 ans. Né à Buckingham, il laisse son épouse, Pauline Renaud; un fils, Jean; une fille, Mme Jean-Guy Charbonneau (Micheline); trois frères: l'abbé Osias Carrière; MM. Domina et Hervé Carrière; trois soeurs: Mlle Albina (Bea); Mme W. G. Dodds (Ada); Mme Thomas Potter (Aldéa), et un petit-fils. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer; départ à 7 h. 45 le mercredi 23 octobre; service à 8 h. en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-245

HARNOIS — Mme Victor Harnois (Emilie Sabourin), de St-André-Avellin, Qué., est décédée le dimanche 20 octobre 1963, à la résidence de Mme Hervé Tessier, à l'âge de 81 ans et 5 mois. Elle laisse quatre fils: Rolland, Gérard, Orphilas, Rosario Hotte, demeurant tous à Montréal; trois filles: Mme N. Labonté (Lucienne), Mlle Diana, toutes deux de Montréal; Mme Hervé Tessier (Francoise), de St-André-Avellin; deux frères: Osias Sabourin, Ripon; Pierre Sabourin, Timmins, Ontario; 18 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd, à St-André-Avellin; départ à 9 h. 50 le mercredi 23 octobre; service à 10 h. en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-246

GOSSELIN — M. Paul Gosselin est décédé le dimanche 20 octobre 1963, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de feu Adélina Gagnon. Il laisse quatre fils: Hubert, Albert, Léo, Eugène; quatre filles: Mmes Albini Grégoire (Jeannette), Wilfrid Taillefer (Carmen), Paul Gascon (Simone), Germain Tremblay (Thérèse); deux frères: Rosaire et Roger; trois soeurs: Mlles Aurore et Léonore; Mme Reina Hepburn. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull; départ à 7 h. 30 le mercredi 23 octobre; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-246

TREMBLAY — Mme veuve Alfred Tremblay, née Valéda Viau, du 89 Papineau, Hull, est décédée le dimanche 20 octobre, dans un hôpital, à l'âge de 69 ans et 10 mois. Elle était la mère d'Alfred, Paul-Emile, Irénée et Roméo, de Hull, ainsi que de Mmes Moïse Archambault (Thérèse), Hull; Paul Lepage (Gilberte), Ottawa; Fernand Chantigny (Colombe), de Hull, et la soeur de Lucien, Alfred Viau, Hull; Laurient, d'Ottawa; elle laisse aussi deux demi-soeurs: Mmes Jean-Louis Massicotte (Claire), Gaston Dufresne (Rita), Hull; une belle-soeur, Mme Hélène Dupond, Coteau Landing; 17 petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull; départ à 7 h. 45 le mercredi 23 octobre; service à 8 heures en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-246

BASTIEN — Mme Joseph Bastien (Marie Maltais), est décédée le samedi 19 octobre 1963, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Bastien. Elle laisse deux filles: Mme Clovis Denis (Bernadette), Mme Euclide Laferrière (Eglantine); un frère, Joseph Maltais. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice; départ à 9 h. 15 le mercredi 23 octobre; service à 9 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-245

KERKOERLE — Mme John Kerkoerle, née Ursula Merks, du 3, Foley rd., Aylmer-Est, est décédée accidentellement le samedi 19 octobre 1963, à l'âge de 75 ans. Elle laisse dans le deuil son époux, John Kerkoerle; trois fils: Anton, Australie; Cornel, John, Hull-Sud; quatre filles: Mmes Simon Dumont (Elisabeth), Hull-Sud; John Mulder (Ursula), Sidney, Australie; Kees Schot (Mary), de Burlington, Ontario, et Mlle Joanna, d'Australie. La dépouille mortelle est exposée au salon de la rue Central, Aylmer; départ à 7 h. 55 le mercredi 23 octobre; service à 8 h. en l'église St. Mark, Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul. 60-246

LAFLEUR — Mme Georges Lafleur (Gilberte Bélanger), est décédée le dimanche 20 octobre 1963, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Georges Lafleur. Elle laisse sept fils: Laurent, Lionel, Gilbert, Fernand, Armand, Jeannot, Gilles; trois filles: Mmes Albert Poirier (Colette); René Boivin (Jeannine), Paul Lafontaine (Lorraine); un frère, Martial; une soeur, Mme Bibiane Frappier. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice; départ à 7 h. 15 le mercredi 23 octobre; service à 7 h. 30 en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-246

MEUNIER — M. Arthur Meunier, du 180, rue Leduc, Hull, est décédé subitement le vendredi 18 octobre 1963, à l'âge de 56 ans. Il laisse son épouse, Cécile Parent; trois fils: Aurèle, Jacques, de Hull; Fernand, d'Ottawa; une fille, Mme Georges Racine (Madeleine), Hull; six frères: Paul, Masham; Armand et Roger, Cornwall; Henri et Roland, Hull; Gérard, Cyrville; trois soeurs: Mmes Arthur Paquin, Cornwall; Emile Robert, Rupert; Aristide Robert, Port-Colborne et 10 petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Beauchamp, 171 St-Laurent, Hull; départ à 7 h. 50 le mardi 22 octobre; service à 8 h. en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-245

MORIN — M. Valmore Morin, de Ste-Anne-de-Bellevue, est décédé accidentellement le samedi 19 octobre 1963, à l'âge de 74 ans. Il était le frère de M. Adélard Morin, de Hull, et de Mmes Roméo Beaudet (Amarilda), Montréal; Pierre Perrier (Albertine); Richard Laviolette (Adrienne), d'Ottawa. La dépouille mortelle repose au salon Vallée, Montréal; service à 9 h. 30 en l'église de Ste-Anne-de-Bellevue, le mardi 22 octobre. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-245

ROCHON — M. Eugène Rochon, de Brennans Hill, est décédé le samedi 19 octobre 1963, dans un hôpital local. Il laisse outre son épouse, Laura Michaud, huit fils: Armand, Ottawa; Hector, Gatineau; Aurèle, Pte-Gatineau; Pierre, Low, Québec; Albert, Montréal; André, Jacques et Richard, de Brennans Hill; neuf filles: Mmes Lionel O'Connor (Annette), Toronto; Réal Mongeon (Jeannine), Limbour; Jean-Maurice Lafrenière (Jeanne d'Arc), Limbour; Jean-Paul Bertrand (Irène); André Gunville (Claire), toutes deux de Pointe-Gatineau; Nelson Pelletier (Rita), Brennans Hill; Armand Lavigne (Reina), de Montréal; Jean-Paul Rainville (Jacqueline), et Marcel Labrie (Pierrette), toutes deux de Hull; une soeur, Mme Armande Boulerice, de Hull; plusie

La tension était grande avant la joute, samedi, à Toronto

TORONTO (PC) — Johnny Bower a très bien décrit l'atmosphère qui régnait lors de la partie Toronto-Détroit, samedi soir, avec ces mots:

"Je ne puis me rappeler une partie, même dans les joutes éliminatoires de la coupe Stanley, où il y avait autant de tension nerveuse", a dit l'étoile du match.

La tension fut fournie par Gordie Howe qui, en dépit d'une douloureuse blessure à la cheville, tentait d'égaler le record à vie de Maurice Richard, qui a amassé 544 buts au cours de sa carrière.

Si Howe n'a pu réussir l'exploit, il doit en rendre Bower responsable, car ce dernier lui a volé trois chances magistrales.

Howe a dû se faire tremper la cheville pendant une heure avant le match et couper la chaussure de son patin afin d'évoluer. Sa blessure remonte à un exercice du Détroit mercredi dernier.

Howe était plus chagriné par la défaite de son équipe que par sa faillite d'égaler le record.

"Je l'ai dit à plusieurs reprises", a déclaré Howe, "ce prochain but a plus de signification pour vous, reporters, que pour moi. Je voulais compter parce que le but nous aurait donné un match nul et non un record. Que Richard garde son record. Quant à moi, je voudrais bien compter 50 autres buts."

Howe a admis que sa blessure l'avait handicapé un peu pendant le match.

Pour sa part, le pilote Punch Imlach, des Léafs, était heureux.

"Nous n'avons pas bien joué, mais, avec deux buts chanceux ou non, nous avons gagné et c'est ce qui compte. J'ai dû semoncer mes hommes après la première période. Ils pensaient tous à arrêter Howe et ne songeaient guère à compter."

Pour sa part, Sid Abel était terriblement désappointé.

"Comment une équipe peut-elle jouer aussi bien et ne pas l'emporter?" a commenté Abel.

Marcel Pronovost prenait le blâme du but vainqueur quand il a prétendu avoir lui-même fait dévier la rondelle derrière Sawchuk.

Enfin, Bob Baun, une autre étoile du match, a admis une grande tension nerveuse pendant le match:

"Nous ne voulions pas que Howe compte le but égalisateur du record contre nous et c'est pourquoi nous le surveillions, ce que nous devions faire de toute façon."



UNE NOUVELLE SAISON — Tout indique que l'Association de hockey mineur de la banlieue d'Ottawa connaitra une autre saison exceptionnelle cette année, si l'on constate que 40 équipes seront à l'oeuvre dans les différentes sections comparativement à 26 durant la dernière saison. Cette Association de hockey mineur commencera ses activités vers le début de novembre. Ci-dessus, nous voyons quelques membres de l'exécutif discutant des projets pour la prochaine saison, de gauche à droite, M. S. Livingston, vice-président de la division Ouest, M. B. Langevin, des Cardinals de Hull et M. J. Breckenridge, vice-président de la division Sud.

Dave Steen a l'intention de conquérir le titre mondial du lancement du poids

Par JACK SULLIVAN
Chroniqueur sportif
de la Presse Canadienne

Dave Steen est un jeune homme studieux qui a l'ambition louable de devenir champion du monde au lancement du poids. S'il se maintient dans cette perspective, il pourrait obtenir, lors des Jeux Olympiques, en 1964, à Tokyo, une médaille pour le Canada.

Il a toutes les qualités pour réussir sur ce plan. Il a l'esprit vif, a étudié avec grand soin les techniques des grands lanceurs poids du monde, en particulier celle de Parry O'Brien, des Etats-Unis, et a le physique qu'il faut pour devenir champion du monde.

Originaire de Burnaby, en Colombie-Britannique, il a 21 ans, pèse 220 livres et mesure six pieds quatre pouces.

Actuellement, ce jeune homme sérieux et calme est sorti de sa sérénité avec les choses qu'il aurait dites et qui sont reproduites dans le dernier numéro de la revue Maclean's, édition de langue anglaise. Depuis son retour au Canada, après avoir participé, en 1962, aux Jeux de l'Empire britannique, à Perth, en Australie, au mois de décembre, il a manifestement modifié ses idées.

Le sport amateur

Il s'en prend à l'Union des athlètes amateurs, à l'Association olympique canadienne, aux personnalités qui s'occupent des Jeux de l'Empire britannique et à un certain nombre de gens qui travaillent pour le sport amateur, particulièrement dans le domaine de l'athlétisme au Canada.

Il déclare dans cet article que l'équipement des pistes canadiennes est insuffisant et que l'organisation des rencontres y est faite au petit bonheur. A ce sujet, M. Ken Twigg, de Toronto, président national du comité des pistes et pelouses de l'Union des athlètes amateurs, a déclaré: "Il y a du vrai dans cet article. Nous tentons depuis des années d'améliorer les choses, avec peu d'argent sinon rien, et je pense que les athlètes des pistes reconnaîtront dans l'ensemble au Canada que nous avons fait de grands progrès. Il est certain que nous avons encore beaucoup à faire. Mais nous y arriverons."

Sans donner de noms, on déclare dans cet article que M. Steen a dit qu'il a vu des gens tricher sur les comptes rendus, des juges "être témoins" d'événements auxquels ils n'ont pas assisté. Il aurait également déclaré qu'il n'avait pas réussi à établir officiellement un record canadien parce que "le principal officiel m'a dit, alors qu'il sentait l'alcool, que je devais renoncer à mon lancer parce que j'avais commencé à bouger dans le cercle de lancement."

M. Twigg

M. Steen, qui s'est classé troisième au lancement du poids à Perth, aurait déclaré à la revue que le gérant de l'équipe des athlètes (M. Twigg) "donnait pendant que nos trois sauteurs à la perche s'exécutaient." Ici il y a erreur, car M. Twigg se trouvait au stade.

L'article poursuit en fustigeant indirectement M. Twigg parce qu'on a permis au sprinter Harry Jérome de prendre part aux compétitions de Perth, alors qu'il souffrait d'amygdalite. Jérome, qui a été blessé à la jambe et a terminé dernier dans la finale du 100 verges, était co-détenteur des records mondiaux de 100 verges et de 100 mètres.

M. Twigg est ennuyé par cet article. Il a déclaré: "J'ignore ce qui est arrivé à Steen. Peut-être a-t-il trop travaillé, s'abêtissant ainsi."

Ligue centrale

Les Knights d'Omaha remportent leur quatrième gain consécutif

par la PA

Les Knights d'Omaha ont continué leur magnifique travail dans la Ligue Centrale professionnelle de hockey alors qu'ils ont fait des Capitols d'Indianapolis leur quatrième victime consécutive depuis le début de la saison régulière. Les Knights ont défait les Capitols, qui occupent la dernière position du circuit, au compte de 6-4.

Les Knights occupent la première position de ce circuit avec huit points. Les Bruins de Minneapolis, qui ont annulé 5-5 avec les Braves de St-Louis lors d'une joute présentée à Minneapolis, occupent la deuxième place avec sept points grâce à trois victoires, une joute nulle et une défaite.

Dans la troisième joute à l'affiche dans cette ligue en fin de semaine, les Rangers de St-Paul, qui occupent le quatrième rang ont blanchi les Braves de St-Louis, 2-0 samedi soir et le cerbère Marcel Pelletier réussissait son premier blanchissage de la saison.

Omaha menait par 5-1 à la fin de la première période et les dix buts enregistrés durant cette joute l'ont été par dix joueurs différents.

A St-Paul, Pelletier a arrêté 22 lancers pour réussir son blanchissage. Il a très bien été secondé par ses joueurs de défense. Jack McCartan, dans les buts du St-Louis, a réussi 29 arrêts et n'eut aucune chance sur les deux buts comptés par le St-Paul. Billy Taylor et Gary Hall ont marqué ces deux buts.

A Minneapolis, les Braves ont retiré leur gardien de buts durant la dernière minute de jeu pour réussir à égaliser les chances. Tom Brenneman a compte le but égalisateur. Le St-Louis avait subi trois revers consécutifs avant cette joute nulle.

Le Canada au troisième rang au golf du Commonwealth

SYDNEY, Australie (PC-PA) — La Grande - Bretagne et l'Australie sont les co-champions amateurs de golf du Commonwealth à la suite d'une fin enlevante du tournoi de cinq jours entre cinq pays samedi.

Le Canada a fini au troisième rang après sa défaite aux mains des Britanniques par 4-5 samedi.

Pour sa part, l'Australie, invincible pendant le tournoi, a annulé avec l'Afrique du Sud, champion de 1959, 4-4 et a ainsi perdu la chance d'être le champion incontesté de la compétition.

Les deux pays vainqueurs se partageront le trophée pendant six mois chaque année jusqu'au prochain tournoi, présenté probablement au Canada en 1967.

Sur une base de deux points pour un gain et un pour un match nul, la Grande-Bretagne et l'Australie ont amassé six points chacun, suivies du Canada avec trois, l'Afrique du Sud avec trois également, mais avec moins de points individuels que le Canada, la Nouvelle-Zélande, avec deux points.

Chance ratée

La Grande - Bretagne a raté sa chance d'un championnat incontesté au dernier trou du parcours du Royal Sydney Club.

Michael Bonallack dominait le Canadien Bill Wakeham par un trou lorsqu'il a échoué dans les arbres, permettant à son rival de le rattraper. Cette égalité a empêché les Britanniques de l'emporter sur l'Australie. Cette dernière fut également favorisée à ce dernier trou lorsqu'un Sud Africain a frappé dans les mêmes arbres, permettant à un Australien de l'emporter.

Canada - Grande-Bretagne

Dans les matches en simples de l'après-midi, les Britanniques semblaient assurés d'un avantage marqué lorsque les Canadiens effectuèrent un brillant retour. Même si les Britanniques l'emportèrent par 3-2 avec un autre match nul, ils ne purent s'assurer une marge qui leur aurait assuré exclusivement le titre sur les points individuels.

Dans ces simples, Nick Weslock a vaincu Lunt par un trou; Cowan a succombé par 2 et 1 devant Shade; Wakeham a annulé avec Bonallack; Saddler l'a emporté par un trou sur Ticehurst et Thirlwell a triomphé de Silverberg, du Canada, par 6 et 4, tandis que le Canadien Alexander triomphait de Green par 2 et 1.

Dans les matches à quatre golfeurs en matinée, Weslock et Cowan ont partagé les honneurs avec Saddler et Shade; Wakeham et Ticehurst ont vaincu Lunt et Thirlwell par 5 et 3; enfin, Bonallack et Green ont triomphé de Silverberg et Green par 4 et 3.

Jimmy Brown semble plus à son aise sous son nouvel instructeur Collier

NEW YORK (PA) — Jimmy Brown a déclaré hier qu'il était peiné pour Paul Brown, son ancien pilote de Cleveland, et a fait observer que Blanton Collier, son nouvel instructeur, avait "un peu plus de compassion pour les gens".

Le centre-arrière du Cleveland, qui a compté trois touchés lors de la victoire des Browns sur les Giants de New York par 35-24 dans la ligue Nationale de football dimanche dernier, parlait à un dîner du Club quart-arrière.

"Tout le monde demande si nous tentons de mettre Paul Brown au blanc", a dit Jimmy. "C'est ridicule. Nous n'entretenons aucune animosité à son égard. Je suis peiné pour lui. C'est un homme fier qui était un bon pilote. Avec quelques modifications, il aurait pu demeurer pendant des années à Cleveland avec une équipe merveilleuse. Parce qu'il n'a pas fait ces modifications, il en est résulté une sorte de tragédie.

"Nous regardons tous vers l'avenir, non en arrière. Nous lui souhaitons la meilleure chance au monde. Nous espérons qu'il hérite d'une bonne équipe. Nous n'essayons pas de prouver quoi que ce soit à son sujet, si ce n'est que nous pouvons jouer au football."

Nouvelle mentalité

Jimmy a ajouté que Collier était à l'origine de la nouvelle mentalité de l'équipe.

"C'était la première fois que nous venions à New York sans nous inquiéter de problèmes internes (le tout sans précision). Lorsque nous avons mal débuté, personne n'a baissé la tête. Tout le monde y a mis du sien...

"Selon le système de Paul, c'était 'fais ton ouvrage et ne t'occupe pas du voisin'. C'était bien aussi longtemps que l'équipe était formidable, mais pas aussi bien lorsque la ligue s'est améliorée. Nous avions alors besoin d'une autre mentalité et nous l'avons maintenant.

"Blanton a travaillé sous les ordres de Paul, dont il a gardé beaucoup d'initiatives. Les joueurs n'étaient pas en faveur de changements radicaux. Ils voulaient conserver les bonnes choses et en ajouter quelques autres, car ce sont encore les petites choses qui font la différence. Paul était vraiment un bon pilote et Blanton est également un bon instructeur. Blanton a un peu plus de compassion pour les gens."

Joueurs-instructeurs

Brown a déclaré que Cleveland avait imité l'exemple des Giants de New York en créant des joueurs-instructeurs.

Lorsqu'on lui a demandé s'il était lui-même un joueur-instructeur, Brown a répondu: "Non, pas moi. Ray Renfro est un joueur-instructeur non officiel, tandis que Bernie Parrish, sans être instructeur, aide beaucoup les autres demis défensifs. Pour ma part, j'aide de mon mieux en faisant des suggestions."

Maintenant que le système du remplacement des gardes dans le but de donner des ordres est changé, on a demandé à Brown si l'équipe alternait les ailiers dans le même but.

"Un ailier peut apporter un jeu", a répondu Brown, "mais pas toujours. Blanton en appelle quelques-uns, Frank Ryan en commande quelques autres, Dub Jones fait de même d'après ses observations dans la loge des journalistes et j'exige quelques jeux moi-même."

Au sujet du fameux duel Brown-Sam Huff, Brown a déclaré:

"Le tout aide la publicité. Huff et moi, nous nous sommes affrontés depuis six ans et nous en sommes venus aux mots une fois ou deux. Deux engueulades en six ans ne sont certainement pas trop."

Quatre titres sont vacants chez les boxeurs canadiens

MONCTON (PC) — Un des principaux articles à l'agenda de l'assemblée annuelle de la Fédération Canadienne de la boxe professionnelle, ici samedi dernier, fut la revue des classements, dont on ne s'était pas préoccupé depuis plus d'un an.

Quatre titres furent déclarés vacants, ceux des poids lourds, des poids légers, des poids coq et des poids mouche.

On a déjà commencé une élimination chez les poids légers alors que Marcel Gendron, de Québec, affrontera Tyrone Gardiner, de Sydney River, N.-E., avec l'entente que le vainqueur rencontrera Ferdinand Chrétien, de Toronto.

Poids lourd: Titre vacant. 1. George Chuvalo, Toronto; 2. Calf Robe, Lethbridge, Alta; 3. Billy Watson, Vancouver; 4. Billy Smith, Vancouver; 59 Clary Penton, Terre-Neuve.

Poids mi-lourd: Champion — Burke Emery, Sherbrooke; 1. Al Sparks, Winnipeg; 2. Leslie Borden, Montréal; 3. Charlie Palvis, Toronto; 4. Frank Pilgrim, Terre-Neuve; 5. Wellie Inkovitch, Toronto.

Poids moyen: Champion — Blair Richardson, South Bar, N.-E.; 1. Wilfie Greaves, Edmonton; 2. Ron Brothers, Saint-Jean, N.-B.; 3. Ron Jones, Montréal.

Poids mi-moyen: Champion— Peter Schmidt, Toronto; 1. Joey Durelle, Trois-Rivières; 2. Eddie Firstrider, Lethbridge, Alta; 3. Don Ross, Toronto; 4. Lennie Sparks, Halifax; 5. Raoul Sarrazin, Montréal; 6. Claude Labonté, Montréal.

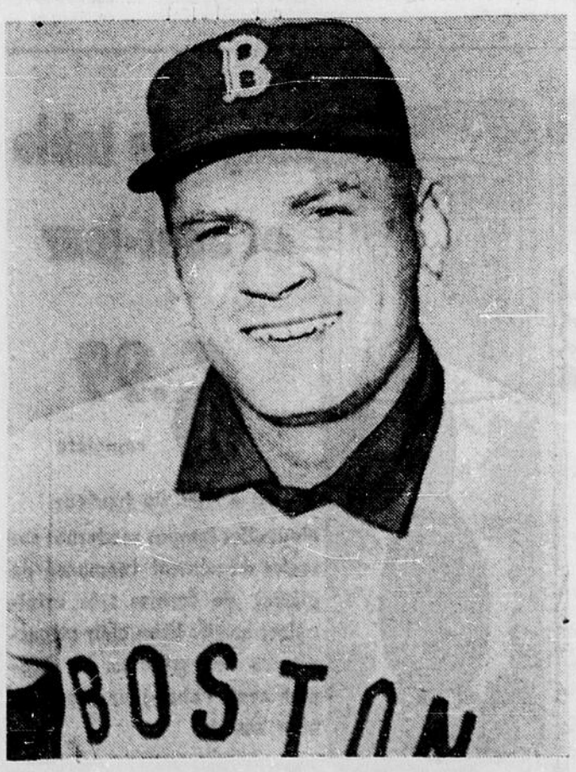
Poids léger mi-moyen: Champion— Les Sprague, Dartmouth, N.-E.; 1. Fernand Simard, Québec; 2. Arnold Sparks, Montréal; 3. Jack Clement, Montréal; 4. Colin Fraser, Toronto.

Poids léger: Titre vacant. 1. Ferdinand Chrétien, Toronto; 2. Tyrone Gardiner, Sydney River, N.-E.; 3. Eddie Beattie, Hamilton; 4. Leslie Baggie, Toronto; 5. Kent Krezek, Toronto.

Poids junior léger: Champion — Marcel Gendron, Québec; 1. Buddy Daye, Halifax; 2. Rodrigue Beaupré, Québec; 3. Les Gillis, Sydney, N.-E.; 4. Ray Fagan, Amherst, N.-E.

Poids plume: Champion — Dave Hilton, Québec; 1. Gaby Mancini, Montréal; 2. Ray MacNeill, Toronto; 3. Rocky McDougall, Sydney, N.-E.

Poids coq: Titre vacant. 1. Carl Baldwin, Toronto; 2. George McCleod, Sydney, N.-E.; 3. Ed Wharram, Toronto.



RADATZ A L'HONNEUR — Dick Radatz, solide lanceur de relève des Red Sox de Boston, qui a remporté 15 victoires et qui a participé à 66 parties avec un club de septième position, a été choisi le meilleur joueur à sa deuxième année dans la Ligue américaine de baseball. Radatz a été choisi pour ce titre à la suite d'un vote conduit par la Presse Associée. (Photofax PA)

Ligue américaine

Sutherland conduit les As à une victoire de 5-2 sur les Bisons

BUFFALO (PA)—Bill Sutherland a réussi deux buts et une aide en conduisant les As de Québec à un gain de 5-2 sur les Bisons de Buffalo dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Les As en étaient à leur première victoire sur les Bisons depuis la saison 1961-62.

Wayne Hicks, Terry Gray et Don Blackburn ont complété le total des vainqueurs.

Barry Cullen et Larry Wilson ont compté à 50 secondes d'intervalle dans la dernière période alors que les As menaient 4-0.

L'arbitre Dave Smith a imposé 15 minutes de punitions aux locaux contre deux aux visiteurs dans le seul deuxième engagement, ce qui eut le don d'irriter la foule locale.

ROCHESTER (PA) — Mike Corbett, à ses débuts professionnels, a compté sur ses deux premiers lancers en plus de préparer le but victorieux des Américains de Rochester, hier, lors d'une victoire de 5-3 sur les Barons de Cleveland dans la ligue Américaine de hockey.

Corbett, qui a évolué comme junior à Toronto la saison dernière, a comblé un déficit de 0-1 des siens avec des buts à 13:39 de la première période et à 3:29 du second engagement.

Bob Ellet avait ouvert le score au profit des Barons et, après le deuxième but de Corbett, Wayne Larkin, des Barons, et Gerry Ehman, des locaux, avaient également compté.

Ted Harris a égalé le compte, mais une passe de Corbett a permis à Eddie Lawson de réussir le but victorieux. Lou Angotti a complété le total des vainqueurs à 17:06 du dernier engagement.

PROVIDENCE (PA) — Les Clippers de Baltimore ont triomphé des Reds de Providence par 5-3 dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Les visiteurs ont d'abord pris une avance de 3-0 grâce à Ken Schinkel, Danny Belisle et Ed Ehrenverth.

Harry Ottenbriet et Jim Bartlett ont réduit la marge à 3-2, mais Dave Richardson a assuré le gain aux visiteurs avec un but à 23 secondes de la fin. Cependant, les Reds ne lachèrent pas prise et Bob Beckett compléta le score de la soirée avec seulement une seconde à jouer.

SPRINGFIELD (PA) — Pete Conacher et Wayne Rivers ont tous deux réussi le truc du chapeau, hier soir, lors d'une victoire de 7-3 des Bears de Hershey sur les Indiens de Springfield dans la ligue Américaine de hockey.

Roger Côté a marqué le premier but des Indiens à 11:19 de la première période.

Myron Stankiewicz a complété le total des Bears, tandis que Dennis Olson et Dave Madio comptaient les autres buts des vaincus.

Exécutif de la Garde de la Nativité

CORNWALL (DNC 1) — Le major Jean-Guy Delisle a été élu président de la Garde de la Nativité de Cornwall, pour l'année 1963-1964. Il succède au major Maurice Godard qui a occupé ce poste pendant deux ans.

Les membres de la Garde ont adopté de nouveaux règlements qui permettent maintenant à un exécutif de siéger que pour un an. Par la suite une élection doit avoir lieu comme par le passé. L'exécutif de la Garde de la Nativité remplissait un mandat de deux ans.

Les autres membres élus à l'exécutif sont le 1er vice-président, le sergent Roger Poitras, réélu pour un deuxième mandat; le deuxième vice-président, le sergent Paul-Emile St-Denis; le secrétaire, M. René Régnier, qui possède déjà deux années d'expérience à ce poste; garde Rénald Moïse, trésorier, qui entreprend sa troisième année. Le publiciste est Gilles Longtin, pour la deuxième année consécutive. Le lieutenant-colonel Rhéal Rozon sera responsable du cercle d'étude. Le caporal Cléo Bazinet sera directeur des sports et en sera à sa première tentative. Les autres officiers sont le major Gaston Charette, commandant, M. l'abbé Bernard Guindon, aumônier, et le major Maurice Fortin, directeur.

Mort de la fille de sir Winston

LONDRES (PA)—On annonce la mort de Diana Churchill, fille ainée de sir Winston et lady Churchill. Elle avait été l'épouse de M. Ducan Sandys, secrétaire aux Affaires du Commonwealth.

Le maire de Lyon est désappointé

BADEN-BADEN, Allemagne fédérale (Reuter) — On déclarait, hier soir, de source proche de la délégation française à la Commission olympique internationale, actuellement réunie à Baden-Baden, que c'est en raison d'un "vote politique" que Lyon n'a pas été choisie pour les Jeux olympiques de 1968.

On précisait de même source que la plupart des membres de la CIO n'avaient pas voulu voter pour Lyon en raison de la politique du gouvernement français, notamment son attitude à l'égard du Marché commun et son refus de signer le traité d'interdiction partielle des essais nucléaires.

La délégation française, qui comptait beaucoup sur les chances de Lyon, hier, avant le vote, a exprimé son étonnement et sa déception en apprenant les résultats de celui-ci: 30 voix pour Mexico, 14 pour Détroit, 12 pour Lyon et deux pour Buenos-Aires.

M. Pradel, le maire de Lyon qui se trouve à Baden-Baden, a déclaré aux journalistes: "J'ai reçu pourtant certaines assurances de membres de la CIO et je vois que les promesses n'ont pas été tenues."

"Je suis déçu, mais cela ne veut pas dire que je ne continuerai pas à oeuvrer dans la ville pour obtenir un équipement sportif encore meilleur."

De source proche de la Commission olympique, on précise que les quatre membres français, l'Espagne et l'Allemagne ont voté en faveur de Lyon.

Rodriguez remporte une victoire facile

NEW YORK (PA)—Le Cubain Luis Rodriguez, ancien champion mi-moyen mondial, a vaincu décisivement Wilbert McClure, jusqu'ici invincible, dans un match télédifusé de 10 rounds en provenance du Madison Square Garden.

Le gagnant a envoyé son rival au tapis avec une droite à la mâchoire au début du troisième round.

McClure, qui a dû attendre le compte obligatoire de huit après s'être levé au compte de quatre, a évité son rival par la suite et échangeait même avec son rival vers la fin de la reprise. Ce fut la seule visite au plancher enregistrée dans le match.

Les juges et l'arbitre ont voté unanimement en faveur du Cubain.

McClure avait remporté ses 14 combats professionnels depuis ses débuts il y a 27 mois et occupait le 7e rang au classement des aspirants chez les poids moyens.

La fiche de Rodriguez est maintenant 52-3.

TORONTO (PC)—Carl Brewer, du Toronto, a demandé son inscription permanente à l'université à la suite d'une dispute avec le pilote-gérant Punch Imlach. Toujours handicapé par une blessure à un bras subie le printemps dernier, Brewer n'a pas encore accepté les conditions des Leafs cette saison. Les négociations sont tombées à l'eau en dernière fin de semaine. Imlach a révélé qu'il avait offert à Brewer une augmentation substantielle de salaire rétroactive au début de la saison. Selon lui, Brewer peut s'en rapporter au président Clarence Campbell pour arbitrage.

CONCOURS DU DROIT



Paris-FRANCE

3e prix !

VOYAGE EN EUROPE

pour 2 personnes, pendant 1 semaine

Itinéraire : Copenhague
Genève
Paris

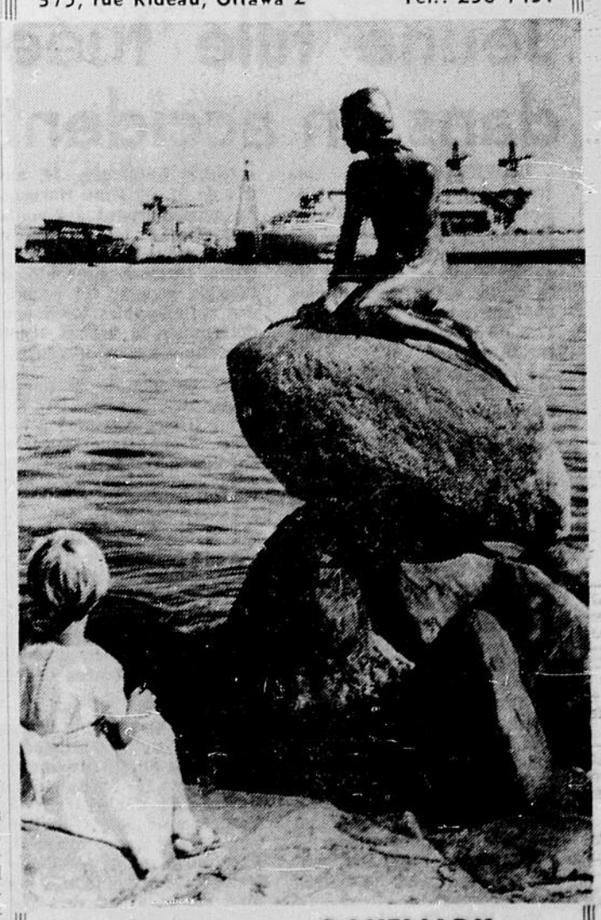
Valeur de $1,300

(Non interchangeable)

Il n'est pas trop tard pour vous inscrire

LE DROIT

375, rue Rideau, Ottawa 2 Tél.: 236-7431



Copenhague-DANEMARK

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi 22 octobre 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Si vous faites un retour sur le passé, vous découvrirez une chose vraiment intéressante. Il y a un changement de vos activités ou de votre mode de vie.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Vos talents seront reconnus et vous irez de succès en succès. Un léger désappointement au point de vue sentimental vous laisse quelque peu déprimé.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Manifestez un peu plus d'indépendance sans toutefois vous montrer trop arrogant. L'affabilité et la diplomatie peuvent vous obtenir beaucoup.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Vous serez probablement nerveux ou mécontent ce matin. Une conversation ou une rencontre agréable vous fait plaisir et ramène votre humeur à la normale.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Certaines difficultés peuvent surgir aujourd'hui. Vous rencontrez de l'opposition dès que vous voudrez contrôler quelque chose à votre manière.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Il est question de départs et d'arrivées chez vous. Un parent ou un ami vous cause de l'inquiétude, mais vous n'y pouvez rien pour le moment.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Vous pourriez facilement dissiper toute difficulté en étant plus prudent. Les affaires sentimentales occupent trop de place dans votre vie.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

La journée serait propice aux affaires en général, aux achats et aux ventes. Vous convoitez une chose que vous pouvez facilement obtenir.

22 nov. au 21 déc. (LE SAGITTAIRE)

Il existe un certain risque de rupture avec des gens dont la collaboration vous est nécessaire. Un événement inattendu peut éliminer ce risque.

22 déc. au 20 janv. (LE CAPRICORNE)

L'ennui ou le manque d'intérêt vous empêchent d'avancer au début de la journée. Un coup de chance devrait vous donner l'impulsion suffisante pour vous mettre en train.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Vous pouvez, aujourd'hui, accomplir beaucoup pour améliorer votre situation sociale ou votre revenu. Le courant est favorable, tant au point de vue affaires que familiale.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Persévérez plus que jamais: vos ambitions sont sur le point de se réaliser. Ne vous inquiétez pas, même si les nouvelles ne sont pas très bonnes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes un de ceux qui ont tendance à passer d'un extrême à l'autre. Vous avez des moments d'enthousiasme suivis de périodes de dépressions. Vous devrez vous défier des emportements de caractère. Vous avez une forte dose d'amour-propre qui peut vous nuire, car vos qualités naturelles suffisent pour vous mettre en valeur. Quelques déboires sont possibles dans le domaine du coeur, mais ils n'auront pas de suites, car vous semblez marqué pour une vie longue et intéressante.



M. Jean-Claude CARRIÈRE



M. Alexandre DESJARDINS



M. GABRIEL ST-JEAN

Une auto capote

Deux jeunes hommes perdent la vie, un troisième est blessé

HAWKESBURY — Une tragédie routière survenue aux petites heures, dimanche matin, sur la route transcanadienne, 4 milles à l'ouest de L'Orignal, a coûté la vie à deux jeunes hommes d'Alfred, en plus d'infliger des blessures sérieuses à une troisième personne.

Les victimes sont: **Alexandre Desjardins,** 20 ans, d'Alfred, fils de M. et Mme Lawrence Desjardins, 25½, rue John, à Cornwall, décédé sur les lieux de l'accident des suites d'une fracture du crâne;

Jean-Claude Carrière, 21 ans, d'Alfred, fils de Mme Dora Carrière, rue St-Joseph, d'Alfred, décédé deux heures après son arrivée à la clinique Smith de Hawkesbury, des suites d'une fracture du crâne.

Gabriel St-Jean, 21 ans, d'Alfred, le chauffeur de l'automobile, une Volkswagen, a été transporté à la clinique Smith de Hawkesbury où il a été traité pour de multiples coupures à la figure et à la tête. Il souffre également de côtes fracturées, d'une fracture de la jambe gauche et d'une fracture probable du crâne.

En fin d'après-midi, dimanche, les autorités médicales ont fait savoir que l'état de M. St-Jean s'était amélioré, mais que ses blessures continuaient d'inspirer des craintes.

L'auto capote

La petite voiture européenne des victimes voyagait vers l'ouest lorsqu'elle a capoté dans un fossé situé du côté sud de la route pour heurter le bout d'un ponceau. M. St-Jean, qui conduisait, aurait apparemment perdu la maîtrise du volant. L'auto est une perte totale.

L'agent Bob Richardson, du détachement de la Sûreté provinciale d'Ontario, à Hawkesbury, qui a fait enquête, a fait savoir qu'il n'y avait pas de brume à l'endroit où s'est produit l'accident.

Les blessés ont été transportés à la clinique Smith de Hawkesbury par les ambulanciers de la maison Lamarre et fils d'Alfred. Les corps de Desjardins et Carrière ont ensuite été transportés à la morgue Lamarre d'Alfred.

Le coroner du district, le Dr Arcade Perrier, s'est rendu sur les lieux de l'accident et il a constaté le décès de Desjardins. Il a déclaré qu'une enquête du coroner aura lieu prochainement pour déterminer les circonstances entourant cette tragédie.

Près de Grenville

Jeune fille tuée dans un accident

HAWKESBURY — Une jeune fille de 21 ans, Mlle Leslie Lucas, 1, 3e avenue à Dorval, a succombé à des blessures internes qu'elle a subies dans un accident de la route, vers 3h. 30 dimanche après-midi, 3 milles à l'est de la ville de Grenville, sur la route 8.

La jeune fille, qui prenait place dans une voiture sport conduite par M. Graham Harrison, 26 ans, Pierrefonds, Qué., a été transportée à la clinique Smith de Hawkesbury par les ambulanciers Desforges de Grenville, pour décéder une heure après son arrivée.

Quatre personnes ont également été blessées dans cette collision de deux autos. Ils s'agit de Graham Harrison, hospitalisé à l'hôpital Notre-Dame de Hawkesbury pour un violent choc nerveux et des coupures au bras gauche;

M. Normand Lecompte, 35 ans, 230, rue Laurier, Hawkesbury, conducteur du second véhicule, sous observations à l'hôpital Notre-Dame pour de multiples coupures, à la tête, au bras, aux jambes ainsi que pour un violent choc nerveux;

Mme Marie-Paule Lecompte, 27 ans, fracture de la hanche droite et de multiples coupures à la figure. Mme Lecompte repose à la clinique Smith;

Gilles Lecompte, 11 ans, fils de M. et Mme Normand Lecompte, repose à l'hôpital Notre-Dame où il souffre d'un violent choc nerveux et d'une fracture probable de l'épaule gauche. On prendra des radiographies lundi pour déterminer la nature exacte de cette dernière blessure.

Six enfants de la famille Lecompte, Louise, 12 ans, Yvon, 9 ans, Suzanne, 5 ans, Jean, 4 ans, René, 2 ans et Carolle 3 semaines, se sont tirés indemnes de l'accident.

La dépouille de Mlle Lucas a été transportée à la morgue Ménard de Lachute. Le Dr Roger Lavigne, de Lachute, coroner du district a constaté le décès et a révélé qu'une enquête sera tenue prochainement pour déterminer les circonstances de cet accident.

Selon le rapport de l'agent Maurice Landry du détachement de la Sûreté provinciale du Québec, à Lachute, une auto aurait doublé celle de M. Lecompte qui se dirigeait vers l'ouest pour forcer M. Harrison à rouler sur l'épaulement de la route. Ce dernier, qui voyageait vers l'est, perdit la maîtrise de son auto qui traversa la route pour aller frapper celle de la famille Lecompte de front.

Les deux autos sont des pertes totales.

Le député de Dorchester est décédé

STE-ROSE - DE - WATFORD, Qué. (PC) — M. Joseph-Armand Nadeau, député de l'Union nationale du comté de Dorchester, est mort samedi soir à l'âge de 35 ans à Ste-Rose-de-Watford, situé à une cinquantaine de milles au sud-est de Québec.

M. Nadeau représentait le comté de Dorchester depuis les élections générales du 14 novembre. Cette circonscription était auparavant représentée par M. Joseph-Damase Bégin, ancien ministre de la Colonisation. Ce dernier ne s'était pas porté de nouveau candidat.

Le 14 novembre dernier, M. Nadeau avait obtenu 7,818 voix et son adversaire libéral, M. Serge-Paul Morin, avait recueilli 6,758 voix.

Après son décès, la répartition des sièges à l'Assemblée législative est la suivante: 62 libéraux, 30 de l'Union nationale, un indépendant et deux sièges vacants.

L'autre vacance est survenue à la suite du décès en août dernier de Joseph-Philippe Castonguay, député libéral de Matane. La date des élections partielles dans ces comtés n'a pas été fixée.

Le Premier ministre Jean Lesage a rendu hommage à M. Nadeau, disant que "ses discours en Chambre ont démontré son sérieux et son dévouement pour son comté et qu'il n'avait que des amis".

Ordre de mérite des anciens de l'Université

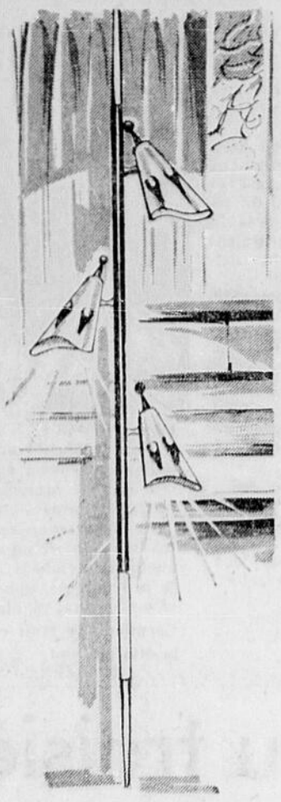
L'Association des anciens de l'Université d'Ottawa vient d'instituer un Ordre de mérite destiné à reconnaître et à signaler l'intérêt et le dévouement de ses membres envers l'Association et l'Alma Mater.

Lors de sa réunion régulière du printemps dernier, le conseil général de l'Association a décidé d'accorder cette marque d'appréciation à tous les trois ans, à l'occasion des réunions générales des anciens.

La première attribution de l'Ordre de mérite des anciens se fera dans le cadre du conventum général 1963, qui se déroulera à Ottawa au cours de la fin de semaine du 26 octobre. Pendant le grand banquet du samedi soir au Château Laurier, deux anciens, l'un de langue française et l'autre de langue anglaise, recevront des mains du recteur le parchemin de l'Ordre de mérite. Leurs noms seront dévoilés par les deux présidents généraux sortant de charge, Me Luc-André Couture et le Dr John A. Doyle.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE



vente !

colonnes d'éclairage de style contemporain

14.99

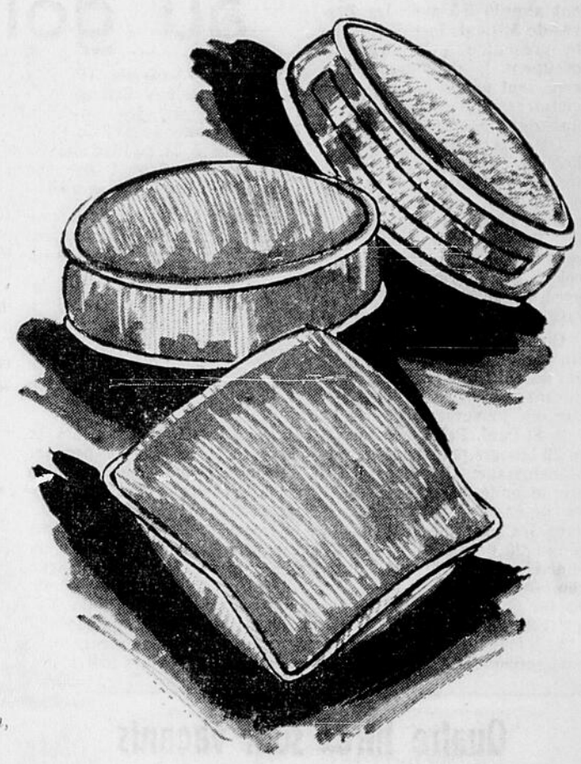
Une colonne d'éclairage à trois abat-jour en forme d'obus et à commutateur à trois intensités... teinte beige et superbes garnitures de noyer et vinyle. Idéales pour le vivoir, le petit salon et la salle de jeux.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: 236-9671.

Rayon des lampes, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol

coussins décoratifs

3 pour 5.50



Pour cette note supplémentaire de couleur et de confort... choix de deux tissus et une myriade de teintes. Velours lavable à grosses côtes ou robustes tissus à motifs; rose, or, vert, aigue-marine, lilas, menthe et lime. Tous ces coussins ont une fermeture à glissière et sont rembourrés de kapok.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: 236-9671

Rayon des tentures, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol

AUBAINES AU SOUS-SOL BUDGETAIRE

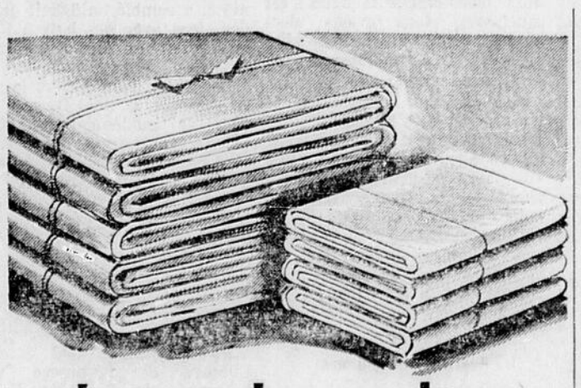


solde de la manufacture!

tentures à plis fins et panneaux-tentures

sous-types de séries plus coûteuses

Panneaux de nylon, très grandes dimensions: 60" x 54" — 60" x 63"	ch.	99¢
Panneaux de nylon, très grandes dimensions: 60" x 72" — 60" x 99"	ch.	1.49
Rideaux tentures à plis pincés: 48" x 45", 48" x 54", 48" x 63"	la paire	1.99
Rideaux tentures à plis pincés: 48" x 45", 48" x 54", 48" x 63"	la paire	2.99
Rideaux tentures à plis pincés: 1½ le à 3 les x 45, 54 et 63 pouces dans l'assortiment	la paire	4.99
Rideaux seneclass, 48" x 63"	ch.	3.99
Panneaux en dacron mancheté, 50" x 81"	ch.	2.99



draps de couleur

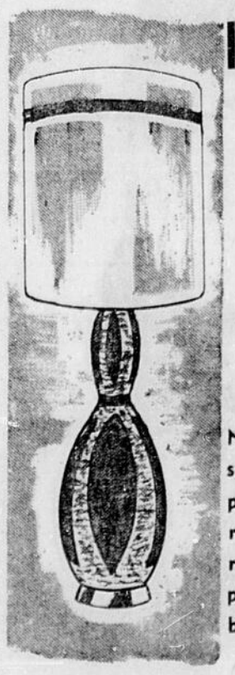
ajustés

Taies d'oreillers **1.16** la paire

Des draps de bonne qualité; environ 131 fils au pouce carré... bleu, rose, vert et jaune et taies assorties. Pour lits doubles, environ 54" x 75"; pour lits simples, environ 39" x 75".

2.29 chacun

Grandeur lit simple ou double



lampe de table et abat-jour

6.99 complète

36 à 40" de hauteur

Nouvelles lampes modernes sur socles d'hydrecal (composé de plâtre) de formes très originales; motifs brun clair et garnitures contrastantes. Au complet avec l'abat-jour moderne bien assorti.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol

EN VILLE Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)